

Obres de Miquèu de Camelat

BITE-BITANTE

Cops de Calam

Dusau tirade



*Ediciòus de l'Escole Gastou Febus
7, allée des Marnières - 64 BILLÈRE*

1971

Obres de Miquèu de CAMELAT
BITE-BITANTE

LA COUHESSIOU DOU YANTIN

Que credet lhèu que-n èy aymades quoandes e quoandes? Noû, mics, sounqu'ue. Qu'ère ue yoenote dous sèdze, peus blounds coume û cabelh de hourmen, dab lous oelhs blus e pregouns drin eslamats, d'aquets qui-b semblen dîse:

— Oun bas, gouyat, hêt-ença, estangue-t drin e beroy hèyte, e û balans de la soue persoune quon anabe soû camî qui-b dabe û truc dous pesants au co.

Quon de cops me-n èri anat assède debat û espî-blanc sabé quon tournèsse de la borde! Qu'èri tout sé à d'aquet arcost à demoura, à demoura. Que coumpreni lou truc dou soû esclop s'abè plabut, lou lis de la soue espartegne leuyère, se lou tems ère sec. Que bedî la soue oumpre suban l'escuride, de bèt tros loegn enla, ou soûnque de près, soubentotes que cantabe d'ue bouts clare, qui-m boutabe en ue langou estounante. Que-m passabe daban, sènze que s'en mench-hidèsse, e lou soû esclop, ou la soue espartegne que-s hasèn perdedis dens l'oumpriu de la noeyt.

Que la parlèy û cop de que y-abè danse per la hèste au cap dou pount. Noû sèy quin s'y èrem escaduts ue doudzene d'esbagats, tourneyan entre nous auts e espian se bère gouyate, au yessit de misse, e seré per aqui ta l'estanga, ta l'estira drin de boû grat, drin per force, dinque au miey de l'aròu. Permou, dou me tems, sabet las gouyates n'èren pas metches en fèyt de danses. Que las calè parla tout dous, de lounque mâ ença, ha-us proumète hère de dies per abance, e encoère n'èrem yamey segus de que bieneren. Are tant per tant se-s dîts que y a bal en quàque loc, que be-n arribe û echàmi.

La Martine, qu'ère lou noum de la gouyate, e you, que-ns en dém quàques tours amasse. E, lèu, de pòu de las machantes lengues e dous crits qui-u hasouren à case, que s'ère escapade, lèu hèyt.

Noû y a pas per dîse, aquere que m'abè gahat ya. Que-nse boulèm. E medich que coundabem de-nse marida ta la fi dous tribalhs. N'abi qu'à ha la demande e oerat quin, û sé, m'en anàbi decap au sou pay:

— Escoutat, mèste, la Martine que-m plats. Se la hasèm? Se-b anaré de que-nse maridèssem aquèste abor?

L'òmi, mudat coume û bencilh qui-s desplegue, que s'ère quilhat e dab lou cap adendarrè, e ue arrise truffandère sous pots:

— Quio, hòu, e aquere que t'as pensade?

— E o, s'ou hey.

Lou me o, qu'ère û o tremoulen. Ta dîse la bertat, noû sabi oun hica-m e la hounte que-m prenè, daban aquet bielh qui sènze disé-n mey m'espiahe dab lous soûs oelhs ardouns, la bouque miey oubèrte, coum se se-m boulè minya.

S'ère estat de las mies traques, s'abè coundats sounque bint ou bint e cinq ans, que m'aberi yetat lou berret per tèrre, que m'aberi tirat la bèste e que l'aberi dît sènze mequeya: Tè, se-t sentéches nêrbi aus canets, que s'y bam ha drin tous dus. Amasse-m lou berret se gauses! Mes, ta û òmi atau, tiran sus lous sichante, n'abi pas lou courau dou ha miasses. E puch, qui sab, oey noû-m boulè decha marida, permou de quauque hum qui-u gahabe, mes lhèu dab paciense, e lous amoureux que-n an, tout que-s decidère autaméns. Labets que'ns en estèm sènze nat aute mout lous dus òmis. Et, û cop qui m'abou hort espiat, que-s tirè dou pucheu en hèn courre lous calhaus dou camî dab lou soû bastoû d'agreu, e, you, que-m birabi ta nouste pleyteyan en you medich. M'èri mancat, de noû tourna-u cachau? Noû, noû, tout bis se debèm èste û die pay e hilh, s'aboussem à bibe debat lou medich teyt que balè mey de que m'at

bedoüssi are, sènze set, ta que noû-m digoussen û die: Qu'abèt hèyt au patac l'aute cop!

Lou sé, coum de coustume, e la lue que courneyabe au pè dou cèu (qu'èrem dens ue tèbe brespade de yulh), que m'escadi daban la frinèste de Martine. D'ourdenàri que y'ère à demoura-m ou senoû ta que s'amièsse lèu que sabi plâ balha tres trucs sou sòu, que coumprenè e noû trigabe de paréche. Coum n'ère enloc que dèy atau dab lou bastoû, mes endeballes. Sèt ores que sounèn. Que m'apressay de la frinèste, e qu'entenouy lou pay à crida: Qu'ou bos aquet noû-m hâsses dîse que, qu'ou bos?

— O qu'ou bouy!

— E bé pren-lou-té, mes que-t sîe per dît, noû toûrnes mey ta case.

Oeyt ores qu'arribèn e yamey nade Martine. Mau qu'anabe ta nous auts. Batala ya hasèn deguens, mes de mey en mey tout dous, e noû-n gahàbi nat moutot. E calè demoura toute la noeyt enquio la maynade s'en biengousse abriga-s debat la mie cape?

Ballèu n'entenouy mey nat marmoulh; que mourin las candeles au cournè dou hoec, e que s'adroumin en case de Martine. Que hasouy dus ou tres passeys encoère e, tè, que m'en tournàbi.

Lou sé despuch, à las mediches ores, que-m escadi au pè dou frinestot. Mes, autalèu la porte que s'aubrech e, plouricouse, Martine que-m hê:

— Saube-t Yantin, à nouste noû bôlen mey aco. Pay qu'a dît que meylèu que de decha-m marida, que-m tuaré d'û cop de destrau!

— Bo, bo, tua-s la hilhe permou d'amouretes, mes n'ou bas pas escouta!

— Que bos que hâssi! e tournè Martine.

E aco dît, sènze moy, que-m barrabe la porte d'û patac. E you, esbaryat, noû sabèn mey oun da, que courrouy bères pauses dens la noeyt escure, que biengouy escouta encoère e ha dou pèc au ras de la frinèste. E, quin la troubats aquere, mes qu'èri hòu, coume s'ère tout aco û sauney, qu'anèy assède-m au pè de l'espî-blanc à espia lous ligràs qui acera hore e lusiben e perpereyaben...

Quoan, à bèts cops e pàssi au ras d'aquet arboulet, au cap de tandes ans, que-m bálhi ue sarrade, mes, pensat, noû m'y estangui mey.

LOU QUI BESTIES SE CROUMPE...

Noû me-n parlét d'aquere baque! Noû sèy quin la m'abi croumpade per û dimars d'Arrams, petite, serude, lous corns birats à de capbat e û braguè d'esquire... noû pòdi coumpréne quin m'èri dechat couyouna.

Lou sé, quoan l'amiàbi, la hemne que se me-n bedou ue arrise:

— E aco qu'as croumpat! si-m digou.

La semane que-s passè.

Dab prou lède, qu'ère tabé, bèt drin escusère e, quoan n'abi pas au ras de you lou barrot, tau ne balha quauques baylades, que se-m goardabe la lèyt tan qui poudè. Quoan be pàrli de lèyt! noû n'abè qu'ue escudèle e à cade cop qui m'apressàbi, dab lous pès de darrè noû y abè que hoec, e que m'embiaabe lous gàdyes û tros loegn.

U die que m'en abouy à me-n ana de case, noû sèy ta oun, lhèu ta ha legne au bosc de l'Escourre. La hemne que l'arpastè coum las autes, e que sayè de tira-u quauques chourrups de lèyt. En de balles!

En tournan que-m hè:

— Que la me cau tira de la borde, noû la me bouy mey sabé au troupèt! E que-t bálhe per dit!

Quoan ue hemne be debise pariè que la cau créde ou mau que be-n sabera. Que la miàbi doungues tau prumè marcat. Esperat drin, n'y èm pas encoère au marcat de las baques! coume arribabem per darrè Aryelès, be se-m escapè! Que l'abi toutû, passade ue boune corde pous corns, e partits dab l'aube, noû trebucabem moûnde pous camís. Arré noû lou hasè ounpres ou pòus. Mes que crey que housse ue boeture de bouhèmis estangade drin adenla en û prat, qui-s hèsse senti e la baque ya-s descarguè cop sec de la miadere e de l'ômi. Bén-la te coélhe per las castagnères embat, à arrouflets, à culhebets!

Que la segui, que l'aperèy, que m'apressèy tout dous, e gahan toutû lou cap de la corde qui estirassabe, sènsè d'autes trabes, qu'arrecoutibem sus la place dou bestia.

Truc sus l'ungle, û maquignoû qu'arribe. Que m'en presente dèts e oeyt pistoles. (Que-b pàrli d'abans la guèrrè, e aqueres dèts e oeyt pistoles que serén coume doûdze cents liures de oey.)

— Omi, s'ou hey au maquignoû, noû-n parlém mey de la bestiote. Que sèy que-n y-a sus l'estat de las baques, de mey beroyes, de mey yoenes, de mey plâ moullades, mes ta dèts e oeyt pistoles, noû la be bouy balha toutû. Que b'y gagnaret trop boune journade!

E qu'at dechèm aquiù dab aquet. Mes, que cau créde de que y-a ue sorte taus de qui soun abeyats, lou maquignoû n'ère pas lhèu à û yet de calhau, ue hemne de Dabantaygue, bestide de négre, (que debè èste beude de fresc) seguide d'û bielhot (qu'èy sabut despuch de qu'ère lou soû pay) que la me biengou marcadeya.

— Ey boune leytère? si-m hén touts dus.

— O per ma fé!

— E se-s bôu lou betèt?

— O, per ma fé, encoère, s'ous tournàbi.

— E balhe cops de pès?

Aquiù que m'en daben ue trop horte e noû gausèy denega.

— Oerat, s'ous hey, bèsties que soun bèsties, e se û die de machante lue e b'apressat trop, de que boulet que-b respouini?

E que-ns en bedoum ue arrise touts tres.

A d'aquets coundes e prouseys d'autes marchans que la biengoun espia. La hemne que-m digou à bouts bache, autalèu de qui-us bi, per pòu bessè de que l'at gahèssen:

— Aném, noû la me turet de prêts; quau ey lou boste darrè?

— Tè, s'ou hey, que saberat de que la be bouy béne à bous, boutém bint pistoles, mes d'aquiù noû b'en tiri ne û ardit ne miey.

— La corde qu'ey mie! si-m digou la hemne.

E autalèu qu'anè tau soû pay qui s'ère hèyt drin enla:

— Balhat-me las bint pistoles.

— Que?

— Qu'èy croumpat la baque.

— Que? si tournabe lou bielh, qui ère bèt drin espés d'aurelles e lhèu nou boulè coumpréne ço qui-u disè la hilhe.

Per las fîs qu'amuchabe û moucadou cougnit de mounede, à barreye louis d'ors, escuts e pecetes, e bèt drin de machante care, que-m hasè càde au clot de la mâ lous dèts louis d'or de bint liures cadû — que-n y abè encoère labets.

Noû-m destrigàbi brigue ta bébe tasses, pintoûs ou pintes e dab lou die qu'èri à case.

La hemne, encoè prou mau ensunade, que-m hé:

— E ya qu'ès aquiù? E la baque?

— Qu'ey benude!

— O ba, quau ey aquet pèc qui t'en a descargat?

E qu'ou coundèy la hèyte d'aquet die.

Mes ya sabets quin soun mench-hidables las hemnes, talèu qui l'abouy esplicat à quin mounde l'abi liurade, e quin lou bielh abè cridade la soue hilhe, que-m digou:

— E se la te tournen, que haras?

— E bé, s'ou hey bèt drin escamussat, à d'aco n'abi pensat brigue, noù!

— Qu'at crey, se-m hé ere en arrougagnan.

— Tè, s'ou cridèy enhastiat, que la tournarey à l'estacadé!

E que passàbi ta la borde coume û coùtre, pùsque per case y hasè tant lè; lhèu dab lou bestia que se-m esclarirén las idéas.

Toutû la semane que-s passè atau.

Que plabou. Las carrères que-s birèn arrius. A cops, de tant la plouye e hounibe, que hasè coum boutelhes dens lous gourgots. Las brumes noù sabèn qu'estirassa-s, en dòu dou sourelh qui-s clucabe.

Souben, que hasi à la hémne:

— Noù decharén û câ dechore de oey. Noù pòdi créde que-s hiearan à camî dab aquèstes choutrots de plouye.

Lou dimars, au cap de la semane, lou die que-s lhebè drin, ya qu'arrousilhèsse de quoan en quoan, e noù pensàbi à la baque benude, pas mey qu'aus mourts de l'aute mounde, quoan au brespau e bedoum arrecouti à case la daune croumpadoure.

Mulhade, triste, goute-heride, dab û tros de capèt ta la bira dou machant tems. Que-m hè:

— Abet biste la baque?

La hémne e you que-ns espièm abans de respoùne; noù coumprenoum pas tout biste ço qui boulè dîse e que persegui:

— Sabet, qu'ère à l'ahourès dab las autes e coum noù la bim yé sé tourna dab lou troupèt, que pensabem de que s'estoure esbarride dinque aci.

Aquet coùnde que-nse souladyè.

— Entrat, daune, s'ou hém, bengat-be da ue escauhade.

E, coume anabem decap au larè, qu'ou disi:

— N'y coumpréni arré. Bessè que la baque tant arrecoutounade à la nouste yasse, noù s'ey recounechude dens la borde nabère, e autalèu qui s'ey biste dehore, dens las pechences, qu'a hoegut sèns sabé ta oun.

La hemne que s'assedou. Qu'ou hey encoère:

Anat, las bèsties qu'an sentide, qu'an mey de memòrie e de counechence que noù semble: se yamey arribèsse per aci, ya poudet créde de que la-b amiarém en l'ore.

La hemne que-s cau hè dab nous auts e qu'ou hém seca la pelhe. Que soupèm. La noeyt que cadou e coum n'ère pas mey à tems de decarra que la hasoum esta.

Que belhèm bères pauses. A las dèts que calou ana-s yase. Coum noù abèm que dus lheyts, lou nouste e lou dous maynats, las dues hemnes que-s hiquèn amasse e que m'en anèy tau graè, debat las loses, oun me boutèn û pa de coubèrtes sus dues garbes de palhe.

Que tastèy drin la frescure e qu'at troubàbi atau, atau, d'ayaca-m soulet; noù m'ère arribat despuch lous darrès bint e oeyt dies à la casèrne.

Lendedie que tournèm d'esdeyoa. E aquiù dessus, lou sourelh que-nse hé beroye care:

— Anat, se digouy à la hemne, desbiade dab l'arruhèque, la bèstie qu'a debut estermia-s. Mes, dab lou bèt die, qu'arrecoutira. Sustout, nou manquet de-nse da noubèles; noù seram tranquiles dinque e sapiam ço qui s'en ey debirat d'aquere brabe paste de baque leytère.

E la hemne que debarè la coste. Noù hén dîse arré. E n'ey que loungetms despuch, coum èri sou camî de Lourde, qui escadouy abans dou Pount-Nau, û cap de bielh qui-m semblè de counéche.

Qu'èrem à pè dab séngles baques. Autâ gracios coum poudi, qu'anàbi decap à d'et:

— Mes, b'ey bous qui l'aute coop me croumpabet la baque

Loundrine? La boune bèstie qui ère!

Lou bielh, sèns estanga-s, que m'espiè d'arrè-oelh e que-m apoudyè coum per chafre:

— O ho, boune bèstie! mes dab ere que hasout miélhe marcat que you; que la be paguèy dab dèts louis d'ors dous boûs, mes, ere, be balou poc!

E you, bedén male e noù boune, qu'abansèy de pas coume se n'abi entenut arré.

Tè, qu'en calè ha de la baque? Lou qui bèsties se croumpe, bèsties que deu béne!

LA BENYENCE DE MARIOU

Aquet die, Marioù que-m parlè atau.

Nou sàbi pas èste machante: Diu que m'en goardèsse, quoan m'en an hèyte ue de las escousentes, se m'en broûmbi loungetms. De segu, en l'ore la cause noù passe pas tout lis e que m'en coste û prousey dous lès, û dîse dous qui gnarguen, û escàrni dous qui maquen lou co, noù s'en ban de quàuques dies de daban lous

oelhs; que-n carréyi la plague bèts téms. Puch, drins à drins, tout aco que-s pedasse, la doulou que s'amourtech, lou mau que hè crous te e de debat enla las cars que s'apedagnen.

Mes la hèyte qui-b bau counda que-m sanne encoère: Bat bédé.

La cousturère, de qui demoure, b'at sabet, au cap dou pount, que bienè de ha-s'en û maynat prou bèt, prou castrut, dab bèt cos, bèts bras e û gran cap, toutû, dab tant de parehences, noû disè yamey chape. Noû m'y enténi goâyre, mes espiat, coum l'assedèn dehore à l'oumpre de la borde capbat l'estiu, e coum bère troupe de cops qui passàbi e countre-passàbi, e endeballes lou cercàbi à ha-u ha û arrisot, ya m'abisèy qu'abè quauqu'arré de boussat à la tignole. Malaudè, feblè dou sang, raque de familhe, nou sabi!

Aquet! ya poudèt bira-u, ha-u caressines, ballèu ya l'abousset trucat, noû-s mudabe pas mey qu'û souc!

Lous nèns à quoâte mès, que-b seguéchen deya dab lous oelhs qu'ouan marchat; à sèt, noû bôlen mey esta-s à la haute, que tiren cops de pès e mau que ba, se à nau ou dèts mes, noû hèn cametes per la crampe endabans, se noû criden, se noû hèn gniu-gnau. Au cap de l'an, lou neurigat que deu gabida-s soulet per las empires e ha-s coumpréne, e ha-s respoûne per la soue may!

Aquet! qu'ère bèt, ya, lou hilh de la cousturère, mes dab aco comes coum siulòus e qu'ouan lou hasèn marcha que las ayumpabe balin-balan. Lou soû cap, dous pesants coume b'éy dit, n'abè que oelhs sèns lustrou qui se-b estacaben dessus; que debèn èste oelhs de papè ouliat. E dab aco, toustém dab la bouque ubèrte coum se bouldousse gaha mousques.

Ta noû ana-y per cinquante camîs, you que crey que lou nèn qu'ère pèc! Que se-m escadou de l'at escoupi à la besie; ya b'èy dit de que s'aperabe Dorotè.

U die, dounge, qui mau nou hè mau noû pense, tout en debisan coum hèn de la plouye, de las sasoûs, dous maridadyes, qu'èrem à coenteya e yùste qu'abè lou hilhas à la brasse.

Que parlabe per et, qu'ou segoutibe, qu'ou hasè dansa sous dîts, que belabe coume ue crabe empenade e qu'ou hasou peta poutoûs sou culin coum s'ou se bouldousse minya: Beroy per aci, charmant per aqui, e bèt maynat, e entelliyént, e ballèu que poudera ana ta l'escole e s'en sera content lou reyent! etc.

Qu'en èri lasse!

— Bo! s'ou hey, nou sèy s'anira yamey plâ aquet maynat!

— Perqué bos disè? si-m tournabe.

— Noû t'at bédés? qu'ou hès sinnes, que l'apères, qu'ou danses, qu'ou cantes, qu'ou poutoues e noû s'en arrid!

— Qu'ey permou qu'ey fatigat tè, oey.

— Qu'ou presentes ue crouste de pâ e noû-s boudye.

— Qu'ey permou que n'a pas hàmi, tè!

— Tant qui boûlhes mes, à pauses, que deberé toutû crida.

— Crida? E de que crida e plagne? qu'ey ta bràbe lou me maynat!

S'abèt biste la besie Dorotè arrapa-s lou petitoû d'û birat de mâ, e d'escapa-s ta case en chourrisclan:

— Ah, mimi beroy, que soun yalous de tu!

Lendèdie, aquet prousey, qui s'ère acabat atau, que-m dabe tesic. N'ey pas qu'en aboussi malicie, n'ey pas qu'aboussi, si crey, dechat escoûrre empertinences e mesprèts coum qu'ouan se peleyen; toutû la lengue mie qu'en abè gran prudère, noû l'abi hèyt nat dou tort. Mes, n'estouy brigue tranquile e, talèu qui l'engountrèssi, qu'ou n'anèri canta quoâte de las peludes.

— Dorotè, hòu, que t'en as dat, noû-t calé. Que lou toû maynat e sie û miràgle de maynat, û liloy, ba plâ! Diu qu'at boûlhe. E se û die e deu ha escolle en û coulèdye, ou canta misse à la Sède de Tarbe, oère, you qu'at bouy.

D'aquere, lou toupî de Doroté que-s hicabe à bouri: qu'abouy dit labets? que se-m yete dessus, que-m hè càde lou couhadé, que-m tire lou peu, e que m'en balhe da-m'en hort, coummayrete, dab lous pugns barrats.

— O ba hòu! N'èm pas aci ta tua-s de oey! Noû bouy nat aha dab la yusticie; qu'ey prou que-s y hassiam dab la lengue.

E que tirèy decap à case. Mes, ere, ue ore d'arrelòdye, sou lindau de la soue porte que cridabe, que plourabe, que m'aperabe de tout e medich de ço qui-b pensat. Noû-m poudouy labets esta-m dou respoûne:

— Se m'en souy hèyte dab tu! Oère, l'òmi qu'en ey counsoulat e abise-t. Bèn, bèn dém tems au tems, qu'as paste dens las mâs, lou hilh qui as hèyt bàde que sera la mie benyence.

E noû coelhoum pas dus cops cerises au cerisè de darrè case que la bertat nete, clare que lusibe: qu'ère pèc lou hilh de Dorotè, e pèc que sera tant qui bisque.

E coum m'amuchabe aquere roeyne de nèn, au cap pallas, aus oelhs chens bite, ayergat dens û carriot sèns mâbe-s yamey, sèns ha ne û yemit ne û tillet, l'arride clareyant e tringlant de Marioû que retreni dens la parguie. Aqui qu'en y abè prou. Qu'ou sarràbi lou canet e coume abansàbi de pas, qu'enteni loungtéms à larga lou soû disè:

— Are que l'èy la mie benyence, are que l'èy!

U BASTOU D'AULHE

Que s'ey hèyt lou me bastou d'aulhè?

De yoen enla, qu'èy abut goust ta las aulhes. Coume à case èren praube mounde, e coum n'abèn yamey poudut acampa û troupèt, û oûncle dous mes, mourt bèt tems-a, que coumencé de da-m bèt parelh d'anesques. E quon tirabi lou sort, e que m'en abi à ana sourdat, boulet-be paria que-m coundàbi à la barguère bint e quoàte aulhes de ço de beroy e nade de breque ne d'arranque.

L'oûncle que-m digou: Qu'as plâ tribalhat, mes Diu noû s'ey tapoc tirat de dessus la toue aulhade: que-t mantiéngue loungtéms dab lou toû bastoû!

Aus tres ans de serbice, l'oûncle qui m'abè goardat la mie troupe dab la soue qu'ère puyat à û quarantenat de caps de bestia, sènsè counda lous agnets benuts à l'entan.

Quauques anades que hey pèche, l'ibèr dens l'arribère de Nay, l'estiu dens las pénes de Bat-bielhe: Chic à chic que s'en y hourniben au troupèt, maugrat las bendes. Que boulouy cambia de race. Que troubàbi lou me bestia de petite courpourence, e que descambièy ue aulhe de las mies, oelh-négre, beroy corns e plâ pausade, per û màrrou de quoàte ans au caddèt de Cazanabe d'Arbeous. Qu'èrem amics de maynats ença, qu'abèm soubén hèyt pèche amasse emparats sou noûste bastoû, daban las dues troupes mesclades e que soulè de disé-m:

— Noû y-a pas que mespresa sus lou toû escabot, qu'ey sâ, mes que manque de traque. Que sap drin à las neretes d'Aragoû. Plâ que harés de da-us û d'aquets màrrous marîs, en quàuques ans de neurissàdye que bederés quin las toues aulhes se tiénen sus lou marcat, e soun lèu lhebades pous croumpadous!

— Benéts-me lou bôte bassiu?.

— Quau?

— Aquet de qui s'amie decap à nous, s'ou hasi.

Beroye bèstie se-n y-a, de bèts cors, e de lâ fine, ço qui noû-s trobe toustém. Qu'ou hasè dòu au caddèt de Cazanabe, dilhèu, quon abouy parlat lou gahè degreû de ço qui m'abè dit. Mes, toutû, despuch d'abé perloungueyat tout l'estiu, à la debarade de setéme que-m hé:

— Que-m daras ue anésque, au toû grat, e lou bassiu que sera toû.

S'abèt bist quin tout aco prabè à bères oelhs-bistes! Qu'ère counechut lou me bestia à dèts lègues adarroun e, bertadère, que s'amuchabe la paraule dou Cazanabe. D'û mout largat à bèts cops quau ey, soûnque sie Diu, de qui-n pod pesa toute la balou en plâ ou en mau! Qu'en abi proufieytat, tè.

E atau qu'en anè ta you bint ans, que roumadyèy coum nat aute aulhè, que hey bendes de las coussudes, que s'en parlabe bèt tros loegn...

Noû abi qu'à yessi sou marcat dab agnets, aulhes ou moutoûs, qu'èren autalèu lhebats.

Mes, tabé, lou me bastoû que-m seguibe pertout. Qu'ou m'abi hèyt d'û pè de mate chens nat brounc e crescut à l'arrayòu. Noû trop espés que m'anabe deplâ dens la mâ, brigue noû-s plegabe per tant qui m'y emparèssi lou cos à las bachades. A lesé, dab lou coutèt que m'y abi pignat lou noum e dab céré rouye beroy mercat, mey d'û aulhè qu'en ère yelous e soubén que-m disè:

— Qui-u t'a hèyt? Toustém tu que t'agrades de beroy bastoûs! E qu'ous tournàbi:

— Arrés ne-u m'auré causit autaplâ, que l'èy coupat sus û pè de mate, que l'èy tourrat sous escarbots e qu'èy boulut que nat aulhè ne-u se-m prengousse; ta qu'ou troubèssi que m'y èy hicat lou me noum.

Aquet bastoû qu'ou m'anabi pèrde!

Gn'aute aulhè e you, lou Menin de las Hechetes, que-ns èrem asseduts daban la galihorce de Bassia, e que-ns èrem estats aquiù, coundan-ne de toutes e de las gauyouses mey que de las autes, au sourelh couc quon se calou tira d'aquiù e ha entra las aulhes au cuyala qu'espiaûi autour de you:

— Oun èy lou bastoû? Quine estrangle! Be l'abi toutû, quon s'èm asseduts ta ha la pause?

— E o, si-m tournabe lou Menin, adès que l'as pausat aquiù sus la yèrbe. E seré au men cadut per la galihorce embat, e escounut dens las gretères ou darrè d'ue nebère?

E touts dus que sayèm à garrapes de debara, estacats per las noustes cintes, cabéns de la galihorce: Endeballes! E coum lou die se dabe lou tour e que lou sourelh despuch ue ore s'ère escounut darrè las piques, dab mau de co qu'abouy à decha lous recèrs. Ya que-m bourisse lou toupî e qu'en marchan noû espieûssi hort lou Menin ta debina s'ère et qui m'en abè yougade ue. Lou bastoû, qui abi lhèu cougnat dab lous pès, en batalan, en arridént, en badinan que s'en ère debarat dinqe au houns de la péne, e n'ey que dies despuch qui lou me troubabi aquiù, per escas, e quon lou me credi perdut per toustém. Bertat qu'ère henut e macat à tros per las pèyres bachades dou bouladé.

Qu'ou me pedassàbi dab quoàte puntetes e ue lisque de coé. Dab quin plasé, lou me tournèy de sarra dens la mâ! Mes aquet utis, qui m'abè dat dinqe aquiù ue boune sorte, despuch labets, tros coume ère, nou sèy se la me debè ha barreyà. Noû souy pas d'aquets de qui crèden aus sinnes, aus anoûncis, à las brumes machantes, aus crits dous ausèts; n'èy yamey abut pòu de las brouches, mes toutû que y-a quauqu'arré qui-nse mie sènsè que n'at sapiam à la sorte ouse ou malurouse. N'y poudèm arré; qu'ey atau. Despuch lou die ou m'abouy dechat esbrighalha lou bastoû dens las peyrades qu'anè mau tau me bestia. Aquet estiu, doun me broumbarèy e qui èy aperat l'estiu de la desgràcie, qu'abi û ligot dous yénces, dab sètante cinq caps, dus màrrous de la bère ley qui m'abi neurits, quauques aulhes prou biélhes bounes ta la car, e toutes las neurissères, bassius e bassibes, agnets e agnères. Qu'ahourastèy coum de coustume, e pous medichs parsâs, e de malaudies e de noû sèy que, tres ou quoàte cops la nèu que-m boutè lous neuris à perdicioû, que perdouy lous agnets d'aquet an. Lou maytí qu'ous me troubàbi touts louns dens la hangue dou moulhédé. Que bôu disè aço, si-m hasi? Oun ey passade la bertut dou me bastoû d'aulhè?

N'abi pas mey aquiù ta-m gabida lou me oûncou. Mourt qu'ère, ayalas, despuch quòan e quòan! Et que las m'abéré remediades las malautes e que m'abéré counselhat gn'ate pechence mey amistouse que las penes heroudyes de Bat-bielhe. Toutù, coum die per die e dechàbi quàuque cap d'aulhe grosse, ta Noustè Dame d'Aoust, à las prumères yelades, lou troupèt que s'ère boutat à mieyes.

Que calou debara, noû m'y seri mey poudut esta dens aquets soums ambrècs e maladits e qu'anèy pou tour dous boscs encoère ue mesade. Qu'abi coundat sènsè l'ous, sènsè l'estafiè qui à la bachade de la calou arribè d'en la de Cautarés, ta las mountagnes de Gabas. Que m'en escanabe ue doudsène.

E toutù que l'abi belhat; qu'abi alugat halhes de pî sus las labasses dou cuyala; que m'èri munit d'ue cascarrète estacade au soum d'û arbe e qui dab l'àyre de la noeyt e hasè brut. Se decap au maytî m'èri coucat drin, que-m lhebàbi e que tiràbi ahoegades dab û bielh fusilh. Mes, de touts lous mes espants, l'ous que s'en trufabe.

Quòan û maytî coundèy que lou troupèt n'ère mey qu'à trènte, e noû b'èy dit que l'û dous màrrous que se-m ère demourat sarrat enter dus calhaus e mourt de hàmi, atau, que m'amassèy ço qui-m soubrabe, que-m carguèy sus l'àsou las capes e la bachère, que m'estey per case dinque au prumè marcat de Lourde. E aquet die s'ou cam besiau, que balhàbi la mie troupe per û gnac de pâ.

Leuyè de târyes, lou sé, que coussiràbi lou Menin de las Hechetes. Qu'ou digouy:

— E biènes, ta noustè, que haram ue irolade, e se s'escad qu'en desquilharam û parelh dou blanc.

— Autaplâ! si-m tournè.

Nou sèy perqué, noû bouli pas èste soulet e me cercàbi û coumpagnoû.

Qu'ère aquiù au trang de l'anyelus. Qu'ou coundàbi la mie yournade de Lourde; qu'en passabem d'outes e d'outes e mey de las bielhes que de las nabes. L'òmi qu'ey hèyt atau s'ou cantè de la bielhesse, lou goust dous soûs dies que l'es amarous. Be soun pocs lous de qui-s disen countents dou camî hèyt!

Coume d'outs, you qu'abi miat lou me goubèrn d'aulhè hère plâ si semblabe, mes la coelhehude qu'ère magre.

Lou Menin noû boulè pas créde qu'aboussi acabat de goarda bestia:

— Bo, si-m hasè, dab û esclacassat d'arride, noû t'en saberas passa, noû saberas que ha-n dou toû bastou d'aulhè.

— Quio? s'ou cridàbi l'oelh alugat, quin se hè que despuch de qui èrem amasses en Bassia, tout que m'ey anat à l'ensus?

— Que bos que sapiey, que bos que diguey, si-m tournabe, tout dous, coum ta ha bacha la mie malicie, las aulhes que soun û yoc. Quauque cop que-s minyen lou nouste soégn, la noustè hourtalesse. Soubén per aco, que bestéchen lou mèste qui las ayme, qui las hè pèche, familhote lanude. Quàukes-ûs atau dens lous sichante ans que s'en pòden decha, e hica-s à l'acès. Mes, si persequibe lou Menin, quòan èy sabut qu'abès tau marcat la toue troupe, qu'èri coum segu de que t'en croumparès d'outes de mey plâ partides e de mey yoénes. Croumpe ço de yoen, si disèn lous anciens, e atau noû seras troumpat.

E dab drin de mèu dens la bouts, que-m hournibe aço:

— Que haras are dous tous dies, permou qu'ès hort encoère, e l'òmi tant qui-u bague que deu tira? Que cau pèrema dens la bite.

You, tant qui-m calè entène aquet predic que trepàbi, noû sabi ço qui-m hasi!

— Que m'escounous l'ate cop lou me bastou, si-u digouy au Menin!

— Per aquères crouts! si-m tournè, ne-u t'èy yamey toucat.

E lous pots qu'ou tremoulaben e que s'ère lhebat t'a s'en ana.

— Pusqu'at yures, bertat que deu èste, s'ou disi, mes bèt tems a qu'èri seguit d'aquere idée, e permou d'aco que-t coumbidàbi ta m'at esclari drin. Mes, bèn!...

Que m'aney coèlhe lou bastou darrè la porte:

— Bèn, s'ou cridèy, yamey you noû goardarèy aulhes; que-m loulgarèy, que-m boutarèy baylet.

— Qu'as dit aquiù? si-m hé lou me coumpagnoû, en sayan d'estanga-m lou bras.

Mes deya qu'acabàbi de ha tros dou me bastou de mate; atupit de rauye, de doulou, qu'ou yetàbi sou hoec, e touts dus que l'espiabem brusla, huma bères pauses.

Atau qu'en abouy las fis dou me bastou d'aulhè!

L'ESCUIT

Que m'èri loulgat aquet estiu enço de Biacabe. Que tiràbi ta la fi de la mie soutade pùsque lous darrès ardalhs èren embarrats, que las embotes èren hèytes, e que las hoelhes pallides dous àrbres e coumençaben de secas. Noû hasèm mey que héne legne e amassa soûstre. Marteroû qu'ère aquiù coum ta disé-m: Omi, se noû bos mey demoura-t enço de Biacabe, ou se noû t'y bòlen mey, cèrque-t gn'ate cuyala.

Noû y'èri ne plâ ne mau. Tribalh qu'en y'abè prou au ras de case, neuritut prou boune, e dab aco û mèste braboulas ya que drin luèc. Que-m dabe soûnque dus cents liures e endeballes qu'abèm pleyteyat dues ores quòan hém lous coumbienguts; que bouli dus escuts de mey, puch qu'ou passàbi per û. Mes noû boulou sabé arré. Que flouchèy toutù. Qu'èrem besís, e ço qui noû goastabe la sauce, que y'abè enço de Biacabe la soue hilhe toute soulete, e eretère, labets sous dèts e oeyt, e prèste à s'emboula.

Aquere maynade en bie de marida-s n'ère pas mau-beroye, e you, coum tout ço de yoen, que m'amusàbi lhèu drin trop dab ere. Que calè û yèndre à loue e, tè, perque autaplâ noû mê ayergari? Que m'y hasi bèt drin endabans e medich û diménye sense parla-n au mèste que-ns en anabem tau bal e que la hasi dansa.

Qu'en y-a toustem dab ue lengue bèt drin balente. Lou pay qu'at sabou e despuch las causes que-s goastaben. Quoan me coumandabe aço ou aco n'at hasè mey dab la douçou coustumère. Ya debi sabé lèu ço qui s'en debirabe.

— Oère, si-m hé û diménye mayfi, qu'ès û dansàyre dous prumés e, si m'an dit lous qui at sàben, noû t'y pòden ha.

— Que-m bantats hort, mèste, s'ou tournèy.

— Que-t bánti, permou que recounéchi adayse las qualitats d'û òmi.

Que-m disè aco per truferie, permou qu'au medich cop que dabe ue guignade à la soue hilhe, e aqueste qu'en badè rouye e coum lhèu e tienè drin à you dens aqueres ores, que s'en anabe.

Quoan estoum souls lou mèste que persegui:

— O lou beroy dansàyre de qui ès. Que b'y bat tourna oey diménye? Qu'en bam béde comes de toutes, de las qui s'eslurren adayse e de las qui aroussèguen. Quin lè dansa que lou de oey, que diserén ue troupe d'aulhes amourres.

— Qu'at credet atau? s'ou hey drin escamussat qu'ey permou que las comes are que-b pesouteyen. Coum noû-n bòlen mey, coume lou goust b'en a passat que troubat que bitare n'an pas mey pè beroy e leuyè?

E aco dit que cerquèy d'arride, e dou ha arride, mes qu'ou debouy chaca permou que-m hé dab lous oelhs grans e qui-u se boulèn yessi de la casule.

— Que l'at èy dit à la hilhe, que n'ère pas à d'ere à couïre lou bal e que pénsi que y-a prou de tribalh per case.

— La hilhe qu'a ballèu bint ans, e sayàbi de dise.

— Noû, noû, soûnque dèts e oeyt, se hé lou mèste de mey en mey sec.

— Qu'ey à bous à b'at sabé! e hournibi d'ue bouts qui-m tremoulabe.

Mes, qu'abi penes à embarra la malicie qui-m bourribe deguens, e de segu, et tabé, qu'en abè û toupî plé e prèste à bourleca pusqu'en s'en anan me hasè:

— Quio, quio! E que-t bàlhe per dît, se sèy que yamey e danse dab tu qu'y hara lè, tè!

Are qu'abi l'esplic de ço qui coabe bèt tems-a dens lou cabos dou mèste, e dou soû hechuguè, e de la soues oelhades embinagrades. Noû-m poudouy esta de dise labets coume se-m parlèssi à you medich:

— Et qu'ey lou mèste e you lou baylet. Are que-m hè dòu, tè, d'ou n'abé tirat l'escut de la soutade, autant de grat qu'en a. Mes, tè, lous mes serbices enço de Biacabe noû duraran pas autant que las countribucioûs. Dens û parelh de semanas, adichats, n'èm pas mey d'aci, anem-se doungues ta case nouste.

Noû sèy pas se m'audi deplâ, mes ya crey de que s'abisabe de que hasi misse bache permou qu'en tournan passa que-m largabe:

— Que marmousteyes e chebiteyes?

Que y aberém hèyt ue partidote, se autalèu noû s'ère birat d'esquies. Per aco, ya coundàbi de m'en esclari dab l'eretère se per cas èrem soulets ue pause. Mes, aquet sé medich, que la bi demoura loungetms dens la beroye crampe e debara-n cambiade coum lou qui deu ana en biàdye. Que m'y hasi d'entra e de yessi, mes lou soû pay noû la dechabe d'ue sole, e noû poudouy que segui-la dinque au pourtau, oun ere me digou:

— E labets?

Mes que boulè dise? E labets, à ballèu, ou Porte-t plâ e you miélhe! coum se yamey noû-ns èrem parlats, coum se yamey noû abi dansat dabe ere?

B'estoun louns aquets oeyt dies cap e cap dab lou mèste! Dèts cops, bint cops quoan èrem au tribalh que-m trebucabe l'idée de demanda-u:

— S'a escribut la daune, s'a hèyt beroy biàdye?

Mes qu'abi pòu de coussira-m quàuque ramouncinade. Toutû qu'en baran per aqui Biacabe noû desplegabe nat mout e qu'en ère quite dab aquets dises secs, sèns chuc, sèns medout, sèns coulou qui hèm càde quoan èm dab estranyès: — Oey que brumasseye,... oey que ba ha beroy... se lou sourelh at bòu las aulhes que pecheran!

Lou cèu que se-m esclaribe, à you, lou brèspe qui bi tourna la maynade. Qu'entenouy l'anilhet de la cabale e, uous en deguéns, que hey au mèste:

— Que la bau estaca la cabale e balha-u lou hé?

— Bèn! si-m tournabe, sèns mey.

Qu'èri pressat de sabé quauqu'arré de la maynade, dous soûs adichats. Que boulè dise lou soû: — E labets? qui despuch ue semane me birouleyabe dens la cabole? Mes, se cau abé male sorte, coum d'û pè leuyè m'en anàbi tau pourtau oun gouyate e cabale èren estangades, lou mèste coentat que-m passabe daban, qu'alاندabe las portes, que-s gahabe la bride e que dabe la mâ à la soue hilhe ta debara. Que crey que per aqueres que-m boulè ha coumprène qu'enço de Biacabe noû y abè mey que ha-s ta û baylet. You, coume û estròpi que seguibi e quoan la gouyate ère de pès dens la parguie qu'ou digouy:

— Adichat, madamisèle! e d'ue bouts coume estranglade, e de segu arrés noû l'entenou.

Lou sé, despuch soupa, que hey d'û ayre destacat:

— E dounc, se souy deguens ou dehore, boulét-me ta baylet ta l'an de qui bam préne?

— Tu que t'at sabs, si digou lou mèste coum s'espiabe lou sòu, mes, tè, pusqu'ey atau, noû seras noû mey lous nouste baylet, e que-t pòdes cerca ue place d'are enla se noû la t'as biste.

Ya, si-m pensèy, l'òmi qu'a embarras d'estoumac, e n'a pas encoère debergut lou dansa.

— E dounc, tè, s'ou tournàbi, en foursan drin la bouts, que partirèy d'aci qu'ouan b'agràdi, qu'em dens la semane de Marteroû, reglat-me la soutade anoeyt, e que m'en bau.

— Qu'ey ço qui bouy ha!

E que-s lhebè de taule e que parti ta dessus dab la soue hilhe.

Biacabe qu'y tienè lous soûs dinès dens û cabinet de la crampe beroye.

Que m'en anèy tau pè dous escalès e que m'abisàbi que s'abè rasous dab la gouyate. Que-s poudèn doungues dîse? Lou pay que hasè: Noû-n bòu mey, que s'en ba. Bèt boeyt que hara mes noû balharèy pas las dus cents liures proumetudes; que hou malaut ue semane, gn'oute semane que s'en manque dinque à Marteroû; û escut que m'en tirara.

— Anat, pay, per û escut, e digou la hilhe, ya sabet qu'ou boulè deya au-dessus de la soutade e noû n'a mey parlat despuch de qui s'ey biengut louga?

— Qu'ou boulè, mes yamey noû l'at proumetouy, migue! U escut ta you, qu'ey autâ bou coume tad et; qu'ou me goàrdi, e hé l'òmi en dan û cop de taloû sou-planchè.

Qu'y debè ha nègre, toutû la maynade que hourni encoère:

— Papa, per û escut!

E autalèu lous esclops dou mèste que hasoun pàtou, pàtou pous escalès embat, e you de decarra lèu. Que-m hicàbi à amassa-m lous perrècs, lous esclops, lou paraplouye blu, la bedace, e lou mèste qu'arrequè sus la taule dèts louis d'ors de bint liures e d'ue bouts yelade que-m hé:

— Aquiu qu'as dus cents liures, mes que m'en cau tira la semane qui hous malaut.

— Trop qu'at sèy de qu'estouy malaut oeyt dies, e lou qui n'a souffèrt qu'ey dilhèu you lou qui mey, e hey d'û ayre doulent e amarous en û cop.

Se parlàbi atau, tout doucines, n'ère pas permou dou bielh, permou meylèu dou mout de la maynade qui-m tringuerabe a las aurelhes:

— Papa, bessè, per û escut! Mes noû las abi pas soûnque dab ere, e Biacabe qu'abou lèu hèyt d'abraca lou debis:

— Lou qui noû pod tribalha que noû-s logui, gouyat, si repicabe. D'aulhous, n'as pas acabat lou tou tems, que y-a ue semane dinque à Marteroû...

— Papa! si coupè la hilhe.

— Care-t tu, que sèy ço qui m'èy à ha, e hé lou Biacabe. Aquere semane que la te coundarèy coum se serbibes e que serèy ardoun en coundes: Tourne-m û e que seram quites!

Lou crit de la gouyate au soû pay que-m dabe corde; tabé qu'ou digouy hardit au Biacabe:

— Boulet-ne dus escuts, pusqu'ous be débi!

E lou sang, dens la pause aquere, que-m dabe û bourit de las courades dinque au soum dous péus; se m'èri miralhat que-m seri bist rouye coum la halhe dou hasâ. Mes lou qui deu bibe au debat dous auts noû pod dîse tout ço qui-s pense e souben que bau miélhe cara-s que ha bàle lou soû dret. Qu'abi per escadence au fausset dus escuts dab û cap de rey Louis XVIII, si crey, e la milèsme de 1818; qu'ous pausèy sus lou cournè de la taule. Lou mèste que s'en prengou û e dab ue arrîse amare que-m hé:

— Noû, noû! l'ôte qu'ey ta tu.

— Autant de prés e l'aunou hèyte, s'ou digouy tabé.

E coum birabe e tourneyabe en mäs, l'escut, ta sabé dilhèu s'ère de cours qu'ou tuteyabi coume aço:

— Espie deplâ la milèsme de 18 e lou cap de mique dou rey, despuch qui souy baylet, per malaudie ou per àute cause, yamey noû m'abèn abracat la soutade, mes bèn, arré noû-s bénye coum lou tems e lhèu abans de goàyre, aquet escut qu'ou me tournarèy de cruba.

Que-m gahàbi las mies causotes sou plec dou bras, que passàbi lou soû lindau e Biacabe que-m yetabe:

— Anem, gouyat, s'as boû dret, hè-u te bàle.

Au cap de la cour que-m birèy ta espia û cop de mey la maysoû. Que souy toustém bèt drin tentat qu'ouan m'en bau de quàuque loc de boulé amassa dens û cop d'oeilh la bite qui abém biscude. Biacabe n'ère mey sus la soue porte, mes l'eretère qu'abè lous couds sou bord de la frinèste e que semblabe segui-m dens la mie despartide.

Dou me bras cargat de las hardes, qu'ou boulouy ha coume û adichat, mes noû m'y respounou brigue. Que s'y poudè passa dens la soue testete? Quoan de tems e debi esta-m de chic ou de hère dens la soue pensade de gouyate? Proubàble que, copsec oun quitàbi ço de Biacabe, cop sec qu'èri darrigat dou sou cap. Que-m bédès, que souy dab tu, noû-t bédi au ras, adiu te dic! Atau que rasounen e que carculen las hemnes dab lous òmis.

Mes la paraule acerade dou mèste que-m talhucabe. Quin! û paysâ plâ de case, e chens nat deute, noû heure autâ riche, autâ gran, autan en bère pousicioû, per balha-m à la fi de l'estiu la soutade sancère, sènsè abraca-m oeyt dies de malaudie! Ya-m tirabe toutû dehore qu'ouan lou pous dous tribalhs ère partit. E aquet mespresous adichat: — S'as boû dret, hè-u te bàle!

Mes, qu'abi û cap you tabé e que sabi ço qui sabi. Noû m'en anabi pas sènsè quauques ahides de resquita-m l'escut dechat càde dab tant de dòu.

Que-s troubabe, coume disi adès, de qu'èrem besîs de terre, e lou qui ey besî, û die ou gn'aut que-s pod ha paga las afrounteries se l'aut besî lou n'a hèytes.

Doungues lou Biacabe e lou Tournilhes, cade brèspe qui arribaben dou marcat que s'estacaben las cabales à û rêchou qui ère au cap dou me prat, drin abans ço de Biacabe. Gahades per ue corde eslouche, sèns noud, e aperades à nouste per û pechedé beroy gras, que-s destacaben toustem e que gahaben lous escampats. Lous dus coumpagnoûs atelats à la batalère qu'abèn d'autes coentes que de ha demoura las cabales. Beyam û sé de marcat, si-m digouy, tout en entran à case.

E, tau hèyt, tau dit, lou dimars despuch, qu'abouy lou plase d'espia lous dus bielhs parlàyes quin s'estacaben las cabales e quin aquestes coupaben la corde d'û estirat, Ihebaben lous hèrs e dab quoate petarrades anaben pèche coum de coustume. Loungues pauses qu'ous bi sense goàyre abansa-m. Que m'en coustabe de ha puchéu à Tournilhes, brabe oumenas, e qui yamey noû m'en yougabe nade, mes toutû, ya semblabe qu'aboussen hort de chalibe permou qu'anaben, que tournaben coume à la proucessioû sèns yamey coupa lou hui. Biacabe de segu qu'abè toucat drin au pintoû e que coundabe au soû coumpagnoû quin s'ère sabut desha dou soû baylet. Ah, quio! Qu'y courrouy en dus sauts:

— Adichat, que hèt drin de prousey?

— O, e tu?

— You, que-t biéni dîse Biacabe (e are que-m gahabe idéas dou tuteya) que la toue cabale que pèch dilhèu enço de me.

— O, ha, ho, ho, tant per tant se t'a hourat quauques aunes de tèrre, si-m digou mey gracios que l'aute die, mes gouyat, noû t'a debut gnaspa û pugnat de yèrbe.

— Aco que m'ey pariè, bous Tournilhes, qu'en seras testimòni à l'audience.

Daban lou yùdye, aperat lou prumè, que hey lou me coûnde. E birat decap à Biacabe:

— Be t'at abi dit d'espia deplà la milèsme de l'escut qui-m hasès tourna sus la soutade! Qu'ère de 1818. Ta paga-m la pechence de la cabale, pause-u-me aci daban moussu Yudyé.

— Qu'abet à respoûne? si digou aquèste au Biacabe.

— Arré, hé l'aute en se gnacan lous pots, e dret coum û proucuràyre au soû Tribunau, que yetè l'escut sus la taule.

Qu'ou m'amassèy, e l'òmi de seguide que dabe au yùdye, au grefiè, à l'ussie e à l'audience û salut dab lou soû berret dous diménies.

E despuch d'aquere hèyte, tant lou ne sabè mau, e tant rencurabe l'escut, quoan m'abè à engountra per û camî, noû-m dabe mey de cap, que passabe per gn'aute.

LOU NOBI TOURRAT

Aquet sé, coume èrem esbagats, la mie besie, ue bielhote qui ba sus lou sètante cinq ans, que-m coundabe aqueste:

— Be counéches lou Minique, l'òmi de la Lisete, e pay de noû sèy quoan de maynats?

— O!

— E be sàbes oun demoure la bielhe pèt de richarde, l'Antouniete d'Espie-m aqui, qui noû ba mey que dou lhey auournè dou hoec e se mourira, û d'aquèste dies, quoan se boulhe!

— O bessè que la counéchi!

— E doungues, aquère legagnouse que-s poudou marida dab lou Minique.

— Que-t trufes?

— O bèn, escoute-m plâ, qu'ey ue causote qui noû se-m ey yamey escapade, e se la sèy qu'ey permou que labets qu'èri gouye enço d'Antouniete, coum lou Minique e s'y escadè baylet.

Prou beroy gouyat, e qu'en ey encoère, drin ourgoulhousot se bos, e hère de gouyates qu'abèn bèt boûle-u parla, chaca-u sus las soues amous, et, noû boulè yamey sabé arré. Qu'abè lou soû segret. Ya m'èri de toustém abisade qu'et e la daune, qui abè dus cops mey d'àdye, que s'en anaben coum lous cinq dits de la mâ.

— Minique, be bat atela?

— Plèti, madame!

E que-y partibe, à las à quoate, atela Mourete la bielhe cabale. E coume û pa de nòbis, que s'anaben passeya. E las lengues que s'y hasèn, qu'at poudet créde. Mey d'ue maynade, trufandère labets coum you, qu'ous espiaben de darrès la frinèste e pst! pst! e d'estuya-s autalèu. Antouniete, drin espesse d'aurelhes, noû s'en dabe; mes si, lou Minique, qui, à cops, e badè rouy coum la halhe dou hasà.

Toutes semanes que bachaben tau marcat, e noû mancabe yamey la daune de croumpa tres coustetes de bourrègue, d'aqueres qui an tres dits de seu, permou que lou baylet noû las aymabe qu'atau, de l'arnelha.

Lou sé medich que las boutàbi sus lous escarbots. Dues que passaben sus la taule, e l'aute ta l'armàri, ta quoan broulousse Minique minya-s û gnac. Que balè dus sos d'espia quin lous dus piyous e soupaben cap e cap. La daune, qui pegueyabe e busouqueyabe autour de la soue siette (qu'en abè prou dab quauques brigalhes coume û ausèt) qu'ère toustém à dîse au baylet qui abè engoulhide la soue coustete en tres boucis:

— S'en boulet, mey?

— Nàni, madame.

E, autalèu, que-m hasè:

— Espie se y-a cafè.

N'ère pas permou d'ere, noû-n tastabe yamey, ne permou de you que-m hasouren esdeyoa dab û croustet de pâ, ue pele de roumàdye e boune aygue fresque dou terras, mes permou d'aquet Minique.

Que y abè de plus ou de mench aquíu, e toutû, cred-m'en, n'ère pas ço de qui-b pensaret.

L'Antouniete qu'abè neboudes sus neboudes. Ue sustout que semblabe plasé-u mey que las autes. N'aubribe la bouque dab lou mounde qui-u bienèn ha bisite, lou curè, la hémne dou noutàri, que noû parlèsse de Lisete, e dou boû partit qui seré ta û gouyat. Noû-s troumpabe, noû. Aus sous tres cheys labets, qu'ère û boucî de nène coume noû n'y a goàyre, e plasente, e gahade à tout, e sabé beroy tribalha. E dab aco, ûs oelhs bius e arderous qui hiquèren lou hoec à û tros de pèyre-mourte. Yamey nat crît, yamey nade paraule mau dite. Qu'èrem prou amigues, e qu'at pòdi dîse, are que tout aco ey passat, are qui tout cadû ne ba coum pod à case soue, n'ey pas ere qui-m hasoure per cas senti de qu'ère la neboude de la daune e que n'èri que la gouye. Capbat d'aqueste tèrre, qu'en y-a troupes de pudents e de hastiaus, mes grâcis à Diu, quauques-ûs oundrats d'ue amne delicade.

Mes quin aha de béde quin la Lisete e cercabe lou Minique, e quin aquéste, estròpi, yelat e tourrat, ou noû saberi quin apera-u, e sayabe de hoéye. Quoan tandes e seren estats gauyous, e fièrs bèt drin, de parla la neboude d'Antouniete, aquet desestruc de Minique noû-s boudyabe e qu'ère toustem dab lous oelhs dens las nubles, se Lisete l'espia, passabe e countre-passabe.

Lèu que debi abé l'esplic dou coûnde, mey agradiu que noû-m semblabe.

Doungues, û maytû, lou baylet e la daune qu'èren au cournè dou hoec. Nou sèy, ço qui hasi per dehore, lhèu escouba. Que-m digouy: Bam, bam, anem espia quin aquets amoureux las se counden. Qu'èri labets mey leuyère que oey e las comes que-m seguiben, noû tant sourde tapoc. Tout doucines, que m'anèy bouta l'aurelle countre lou hourat de la sarralhe. N'ey pas poulit aco, n'ey pas beroy, mes noû y-a pecat ta s'en couhesa e se tous lous aymadous qui escouten au pè de las frinèstes ou darrè las portes èren penuts, la corde qu'encariré hort e pocs dous qui soun estats yoens, que-s demourarén en bite. Ah, quio! s'abèt espiat lou Minique minya-s à Madame dous sous oelhs eslamats e gouluts!

— Oerat, e hasè l'Antouniete, d'ue bouts mellouse, que-b abet à establî. Qu'èt tournat dou serbice, qu'èt libre, qu'èt d'adye!

— O plâ, madame.

E Minique, à petites regades, que s'ère anat assède au ras de l'Antouniete, la daune seque, aus oelhs plouricous, à la pèt rougnouse e aus pots halhassats. Ta ha ue lède, qu'ey ço qui-u manquère?

Toutû, quoan abou lou galant au ras d'ere:

— Se-b anabet tourna d'assède au cournè, si digou au Minique.

Aqueste noû coumprenè, noû boulè coumpéne.

— Anat, si-u hé, l'aute en l'amuchan la soue place de baylet dela dous landrès.

E dab û sospit qui bienè de cabens, Minique ya s'en tournè, à paus, e espian toustem la daune.

Que-s carèn drin. Lou gouyat qu'ère badut, maugrat lou hoec batalhè, maugrat las soues coulous d'òmi sà e yoen, pâlle coum û linsòu. La daune que fini per dîse-u:

— Qu'abi pensat à la mie neboude Lisete, enta bous, Minique.

E aquéste, de mey en mey blangous, de lhebba-s, e d'ana gn'aute cop decap à l'Antouniete e d'aubri dus oelhs coume dues portes de hour e de ha-u dab û crît estoufat:

— E bous, madame, noû?

— You! (e qu'estou au tour de la daune de pâlî e de larga û

sospit) Siat resounable, anat-be assède acera, noû souy pas mey en bies de marida-m, you. N'y pensat pas, tout que-s deu à la sasou. E Lisete...

Noû poudouy moy segui lou hui de la batalère. Puch la daune que-s lhebabe cop sec, bessès noû-s sentibe moy adayse cap e cap dab lou soû ahoegat de baylet.

D'û saut qu'èri dehore e deleyente qu'escoubàbi.

Tout aquet die, Minique, noû sabou marcha que cap bach, triste coume ue seminéye sènsè hocc ne halhe. Au disna noû-s tirè lou nas de la siete, mes la daune, mey amistouse que yamey, coum ta goari-u las plaques que batalabe, que batalabe.

Lou dimnéye, hère maytière, Lisete que bachè, que barè autour dou soû proumetut, e aquéste noû parescou tant ret. Qu'aboum û soupa, l'arrecàtte de las bistes, gran tribalh ta la gouye! Ue bachère! Dus mes despuch, Minique e Lisete qu'espousaben.

E, en l'ore, la mie besie noû m'en boulou counda nade aute.

LOU BRUCHOU

Aquet brespau, lou sourelh que busouqueyabe éntre cèu e tèrre. Las soues barbes lumineuses que s'estacaben aus àrbes coume s'ou hasousse d'ou de s'en ana, coume se l'ère degreû de noû mey béde l'arribère dou Gàbe. E, lou me amic e you, coum doulents tabé dou die en hoegude, noû-nse sabèm esta d'espia la cautère d'or hounut qui s'en debarabe, s'en debarade à plasé decap à la mar de Gascogne: qu'anabem sou camî proubous sènsè desteca-n nade; ya n'abèm prou d'èste coumbidats au trioùnfe d'aquet brespau, dens la claretat embisaglant de sé qui abans que las esteles noû clabès sen lou cèu pregoun e hasè la soue pause.

Glòrie, armounie e pats, qu'èren en mesclagne e coussirats per l'ore encantadoure, n'abèm pas rèyte de parla: que-nse coumprenèm.

Toutû coum marchabem ras e ras, lous tigne-hus que techèn dens l'àyre briulet e l'û d'aquets arrats peluts, de la soue ale de belous que-nse biengou rega lous berrets. Ya! N'èy yamey credut que lou besiàdyè d'aquets auyàmis e sie û mau-anoûnci, mes per aco quoan passaben trop près ue frescou que-m baylabe la tète.

Tant per tant, quàuques segoundes s'en anabem atau quoan au bire-plec dou caminau, lou me coumpagnoû e s'estangue lou bras estirat, la mâ tenude; que m'amuche la sègue d'espïs e de bitauges:

— Que? s'ou hèy, qu'espies aquiù?

Lhèu, si-m pensàbi, qu'a bis à couërre enter dus pès d'aberagnè quauque bestiote, quauque herum d'aquets de qui yèssen à bouques de noeyts, panquése ou gahine, e qui s'abien en casse autalèu que las luts s'amourtéchen, ou encoère, malaye! quàuques sèrps qui-s destriguen à l'arrayòu, e per surprise be yeten beré sus las cames dous passadyans. Darrè dou plèch, oun ue escourre d'aygue gourgueyabe quauque tràuguen abè dounc sautat?

Mes n'ère pas dab suspreses d'aqueres que lou me amic e badè pàlle, pàlle e d'ue mâ tremoulente que-m cercabe la mie. Qu'ou bi cluca lous oelhs, bacha lou cap coum se-s troubèsse mau. Que hey û crit, qu'ou gahèy à tout brassat e que-ns assedoum sus la cantère dou camî.

— Qu'as, amic, qu'as bist?

— Arré, arré, si-m hé d'ue bouts rencurouse, toutû que granes goutasses de sudou qu'ou hasèn pèrles sus la soue care.

Qu'ou segoutibi, qu'ou trucàbi e nou sabi mey que ha-u, aquiù loegn dous médyes, loegn de case, de toute ayude. Ere la mourt, la dalhàyre qui ba darrè nous auts, la boulatûrie heroudye qui bienè de trabessa l'esplendou d'aquet sé d'estiu? Qu'abèm à ha? E que cercàbi dela dous segots, dela dou Gàbe û plap blanc de maysoû, lou hum d'ue semineye.

Drins à drins l'amic que-s tournabe e mout per mout que-m hasè.

— Aquet segot, aquet bruchou medich qui toucam, noû-t dits pas arré à tu?

— Aquèste bruchou, que bos que-m digue? Qu'en as dab aquet plèch, qu'ey ço qui-t broumbe!

E et d'echuga-s dab û corn de moucadou la sudou amare e las lèrmes mey amares qui l'empliaben lous oelhs, e dressan lou bras coume adès que m'amuchabe nou sèy que, enla dou bruchou, mey enla que lous bilàdyes, mey enla que la Gascogne!

— Acera hore, si-m hé labets, en û païs qui n'èy yamey bist e noû bederèy tapoc, que droum lou me maynat e you, crouchit, bielh n'y poudèy yamey ana!

Aco qu'at sabi! Se l'abèm plourat aquet hilhot tuat aus darrès dies de la guerre coume esperabem touts de sauba-u. Qu'en debè esta ue d'aqueres doulous qui praben si semble dab lou tems au loc de goari. Bèt die de bentoulère que s'en porte atau û tros de teyt mau lousat e l'aygue de plouye e l'aygue-nèu gouhin suban la sasoû lous pitraus que pleguen, que s'en debaren, e coussiran lous soulès tout que s'esbounech. Atau la doulou dou soû hilhot traucan lou co dou me amic, et que-s debè ballèu esglacha.

En l'ore qu'ou disi:

— Noû ploûres mey, e counde-m quin se pod qu'aquet bruchou e t'aye broumbat lou nouste malur.

— Ah, se-m hé, aledan mey hort e s'echugan, qu'ère aco lou darrè cop qui l'aboum en permissioû, que passabem touts dus per aquèste camî e que s'èrem destrigats drin, qu'èrem gauyous. Et, qu'en cantabe d'aqueres qui abè apreses au frount, cantes dou païs e qu'en sabè, qu'en sabè. Tè! que-ns èrem estangats aquiù ta espia la mediche arribère e lou medich sourelh qui-s coucabe per aciu cap-bat. Quoan lou tems ey coundat noû-n y' a tad arré: Béde lous amics coenteya, parla, tribalha drin e la semane que-s dabe lou tour e qu'ou calou segui ta la prumère gare.

— E puch, s'ou hey, acabe.

— Que-s calou decha, que calou badina dinque à la pause oun la cabale negre arrenilhè... E oeyt dies despuch, nade letre. Tout cop qui engountràbi lou factur qu'ou hasi: Noû-n y a ta nous auts de oey? E et de da-m û — Noû dab lou cap. Que-s passèn dues semanes, tres: Qu'abera cambiat de sectou si hasèm ta cruba couràdyè. Noû minyabem mey, nous droumibem mey. U die, toutû, lou nouste besî Yan que biengou en permissioû. Coum trop d'âutes que s'estirassè per las aubèryes e aquiù que batalabe de ço qui sabè, de ço qui noû sabè:

— E aquèste quin ba, s'ou hasèn?

— Plâ! E aquèste àute e que noumentaben lou me hilh. Labets que-s boutè à ploura sènsè mey dise-n.

Aco que-m estou pourtat pous qui abèn entenuts lous debis. E credéts que Yan e biengou ta case? Be l'aberi you arcoelhut! Que baladèyè, que pintouneyè tant que noû s'en debou tourna qu'endabans dens la noeyt.

Toutû lous parènts, lous counechuts qu'arribaben tristes ta nouste. Mes noû-n sabèn de mey que you. Qu'abi bèt demanda-us: Quin s'ey mourt? E s'et bist coum ère, s'a parlat brigue? Noû poudén balha-m nade luts.

Lou diménye lou Yan que passabe daban case; qu'ou hey sinnes. Qu'entrabe e que m'at coundabe tout, tout. Lou maynat n'abè hèyt ne û crit, ne û plagn; ue bale perdude que l'estenè réde. Praubin! Dab l'escu que l'enterraben dens la trencade mediche...

E couître lou bruchou oun lou pay e lou hilh s'èren asseduts l'âute cop dens ue pause braque de countentè, lou pay soulet bitare qu'estranglabe gn'àute sanglous. E, co doulents, l'amne escure, que seguibem lou caminau.

PORCS A CHEYS SOS LA LIURE

U an, e qu'en y deu abé quarante ballèu, la mie may encoère dens lous sous poudés, que tienè à ha neurissàdye de porcs, e qu'en abèm tirat û tau marcat de Nay.

Lou marcat d'abans qu'abèn puyat drin, d'û so per liure, e qu'èren arribats à quatorze lou kilo. Tabé, ya coundabem desha-ns deplâ dou caddèt qui arrounabe à la sout, e à qui hém ue raube beroy nabe dab quoàte herrats d'aygue.

Que-nse lhebèm de d'ore e qu'èrem au ras de Nay à las sèt ores. En abor, la maytiade tant per tant que griseye labets. Daban nous e darrè nous, b'en troubabem porcs dous qui miaben ta béne!

— Ya, ya si disi à may, que s'y bam presti oey, dens l'estat dous porcs, e que s'en y ban tourna hères! E lou nouste tabé, qu'ou ba calé lhèu arpasta quauques semanes.

— Bos-te cara, que-s benera, ya! U porc coum aquéste, si hasè en lou baylan l'esquie, beroy lis dou peu, aurelhut, came-courtet, dab ue toumbade atau!

E may, sènsè dise-n mey, qu'ou se coabe dous oelhs. Quoan de cops l'abè hèyt — Ti-ti-ti. Quoan de cops lou truquè la gahe sou cautè ta l'apera! Quoan de cautès de hariat noû s'abè minyats! E dise que en darrères, coume ère arregoulat de tout e parabe de minya, la mamâ qu'abè la pacience dou presenta macoles coeytes dens la mâ. Coum ta û maynat!

Qu'arribabe toutû lou die oun seré pagade dous soegns.

Mes, bost-te-m ana! la place que-s hasè cougnide de porcs e de mounde e qu'aboum bèt demoura, à bastoû dret, tant per tant se û marchand e s'estanguè û cop ta dise:

— E d'aquéste, quoan ne boulet?

— Quinze sos dou kilo, s'ou hém.

E lou sé qu'ou-ns en tournaben capsus.

La semane despuch, debarade ta Nay; que digouy à mamâ: Oey dechat-me ha, coum noû boulém couorre tout die que bau cerca à sabé lou cours. Qu'an bachat, de segu; s'ou hiquèssem à cheys sos la liure?

— Oère, si-m hé, noû-ns y gagnaram labets l'aygue qui s'a bebude e lous claus dous esclops?

— S'ou cau tourna gn'aute cop!

— Noû, mic; hè coum boullhes.

E que-ns anèm bouta sus la carrère oun debaren las boetures cargades de marchands de Pau. Aquéstes, se boulèn, que poudén espia.

Ue ore que-s passe, dues ores que s'escouren, e que-b proumèti qu'èren loungues. Arrés noû s'estangabe ta marcadeya la nouste bestiote.

— Bos-te paria, si-m hé may, que bam esta couyoûs coume l'ôte die? N'èm pas toutû encoère à la noeyt escure, mes lous marchands que dében senti la bache. Que soun û estat de boulurs, à qui l'aboûnde proufieyte, e qui noû-s decidaran à croumpa tant qui hàssie dies.

Lou Chinot de Porte-t'en-y qu'arribè aquiù dessus:

— As benut? si-m digou.

— Noû, ne tant de boû, per ma fé.

— Se-ns-en anabem bébe ue pinte?

— Autaplâ, per ço qui hèy aci à counda lous péus dou hilh de la guihe.

E balhan la corde à la mie may, qu'ou seguibi.

A l'aubèrye que trebucabem û bielhot tout sec, counegut de Porte-t'en-y, e qui abè l'âyre d'atènde quauqu'arré en chourrupan û pintoû.

— E dounc, Andrèu, s'ou hé lou me coumpagnoû; noû croumpat de oey?

— E dounc! ça tournè l'aut, qui lhebabe à male ayse lou soû cap d'escalhe, e enseigne dus oelhs lusénts e rouys, (qui apèren per nouste oelhs de coustete), dues machères entrades e ue bouque toursude oun yauneyaben dues arrères de cabillhes, noû sàbes amic de Porte-t'en-y, que y-a téms, que y-a dies darrè lou pic. L'ôte cop au darrè marcat, qu'èren à sèt sos e miey, oey à cheys sos, e d'aci à Carnabal, que cau que bachèn ta cinq. Que-m carculàbi, are, que se demouràbi ue semane encoère, que m'y gagnari quauques escuts.

Que-m hey ue arregagnade en you medich, tout en m'assède au ras dou bielh. Triste croumpadou qu'abi aquiù. E toutû!

Porte-t'en-y, que hé sinnes à la gouye de l'aubèrye:

— U pintoû e dus béyres!

— S'en ban lous porcs? e disèn d'ue taule à gn'aute.

— Atau, atau; à cheys sos que tiènen pè.

Ah, hilhs de la pèt dous trénte demouns, si-m hasi, qu'ou ba calé da à cheys sos!

Coum me despachàbi de boeyta lou me béyre, Porte-t'en-y que hé au bielh Andrèu:

— N'èt pas decidat à croumpa de oey?

— E perqué noû, se la bèstie m'agradèsse!

E aquéste òmi qu'en a û porc ta béne, si-u hé en m'amuchan.

— Boulet lou bède, s'ou digouy labets d'ue bouts bergougnouse, qu'ey la mey beroye pèce dou marcat. Neurit sounque de castagnes, de brén e de milhoc! Brigue d'aquets pouyridis dous hôtels...

— Bam! se hé lou bielhot en se lhebàn.

E lous tres, en couderilhe, qu'arribèm à la place dou bestia.

— Toustém que t'en bas quòan noû cau? si-m hé la mie may, dus ou tres que s'y soun birats.

— Plâ, plâ! coum mey e n'y àye, mey que beneram, ça tourney, en dan ue guignade aus de qui èren dab you.

Lou bielh Andréu chens respoûne, que paupabe lou porc. Que hè tant per tant:

— Prou beroy! Cheys sos la liure que'n bàlhi.

Coum, bèt drin estoumagat, noû tournàbi ne quio, ne noû, et, que-s tirè labets lous cisèus, que hé ue crouts sus lou péu e que-m digou: qu'ey benut! Ballèu, que passarèy.

E, sèns nat àute mout, que parti.

May qui espiàbi, que-m ataquè autalèu, e de gnaca-m coume adès:

— Lous cours que s'ey lhebàt drin, que m'an dit qu'ère à cheys sos e miey!

— Anat! s'ou hey you, tout enhastiat, prou de sos e de miey sos e d'ardits, benut qu'ey lou porc e autant bau.

— Toustém qu'ès pressat, toustém que t'abances, ça-m disè. Lou bielhot, se l'at abousses demandat, qu'auré pounut lous dus ardits.

Labets, hart de l'entène:

— Boulet ha la proucessioû cade marcat? s'ou digouy. Dus marcats ta béne û porc, n'ey pas prou de passeys?

Qu'en demourèm aqui en arrougnan tout dus.

Que-nse bagabe de ha misse bache, n'anaben truca que tres ores.

Ta passa ue pause, coum lou bî d'adès se-m curabe l'estoumac e me gourgueyabe capbat de las tripes, cap e cap, que-nse minyèm û gnac de pâ e de saucisse que may e s'abè hèyts segui dens lou tistalh.

Tres ores e miéye! Lous atelâdyes que passaben e que countre-passaben e las counochences que-nse hasèn:

— E l'abets benut?

— E plâ benut!

— Atau!

E drins à drins, are l'û e ballèu l'aut, lou marcat que-s boeytabe.

Quoate ores! Que hasi à may:

— Are que-ns abeyam. Lou bielhot que-s hè las soues coentes e nou trigara toutû, bessè!

— E se n'arribabe pas, aquère que seré de las lèdes? e tournabe may. Que t'at disi de noû pas apoudya-t tant bête, e de noû da-u au prumè marchand. E are, aquet, bèn-lou te coélhe, e s'abès ou men quin s'apère!

— Andréu, si m'an dit.

— O e qu'en y deu abé Andréus d'aci à Bayoune!

— Pari que noû t'as hèyt da tapoc dèts liures d'arres!

— E la hémne que trepabe coum saben trepa las hémnes.

— Bèn-lou cerca! E bête! Açò que soun ores d'esta-s, plantats coum pècs, coum se noû abèm tribalhs per case!

— E oun, s'ou cridàbi, oun lou cau ana coélhe, èy à couÛre toutes las aubèryes e à l'entan lhèu que l'aurats aqui!

Lou die que s'escuribe; qu'èrem rauyous.

Toutû, drin abans cinq ores, coupet-coupet, l'òmi qu'arrecouti. Que despleguè ue boussète de lâ, e qu'en tirè lous louis d'ors û per û.

— Héts-lous souna! si-m digou.

— O, hè-us souna, pusque t'at dits, si-m hé may, qui s'ère drin apatsade de bède la coulou beroye dous dinès.

E, acourbachat, que hey tringueraya sus ue pèyre lous louis d'ors; touts qu'èren dous boûs.

Qu'aydèm lou bielh à hica-s lou porc dens la carrete; qu'ou touquèm de mâs e, boû biadye!

Qu'abé hèyte boune croumpe, e you tabé boune bende. Lous porcs, per aquets tems de misère e de rèyte, que debèn bacha encoère dinque à cinq sos e miey. Dus ou tres marcats d'auts qu'y hen la asseyade, qu'ous s'en deboun tourna sèns trouba croumpadou e, tout coundat, coume at disi en m'en tournan à la mie may, qu'en hou ta nous auts ue sorte d'engountra lou Porte-t'en-y e d'ana-n bébe û cop amasse, senoû noû-n tustàbi nat bielhot d'aquet die e que s'en caloure amia lou porc dinque à quau marcat? N'at sèy, noû!

LOU QUI LÈYT AURA...

Toutû, d'aquère hèyte! — Que s'en parlara loungetms capsus de las noustes bats.

Doungues, lou Toutoû de las Escunsoades e la Rousete de Trebuc qu'espousaben aquet mayti.

Lou nòbi, qui n'ere balent gouyat coume e n'y a tandes, que tirabe sus la trentée. Que disèn de qu'abè escuts.

Baylet û tems, e are aulhè, que s'abè amassat û beroy capiau, e qu'ey bessè permou d'aquères taryes qui-u se prenèn enço de Trebuc; ou men atau qu'anaben las noubèles.

A Trebuc qu'ère û partit dous bous: Lou pay, la may, noû trop bielhs, e la hilhe, Rousete, toute soulete, toute fresque e toute yoenote dens la berou dous soûs dêts e nau ans. Dêts e nau e onze ya hèn trénte. Se boulet, que-s troubabe û boucî dous delicats e dous tréendes ta û òmi drin madu; l'aha noû s'ère pas councludit atau sênsê loungeous e abeyès.

Mes lou pay qu'y tienè. U die que s'en ère esclarit au cournè dou hoec, e que disè à Rousete:

— Que t'en semble, se-nse prenoussem à Toutoû ta yéandre? Se-t ba?

— Boulet-be cara! e respounou la maynade qui badou pâlê coume à las ores de la soue mourt.

E sênsê gausa hourni-n nade aute, ta noû ha cap au soû pay, qu'ère partide ta dehore.

— Noû t'en ànis, e hasè lou pay, en cridan, lous pots tremoulents de malicie, toutû que y-as à arriba!

A la hemne soue, qui ère tabé assedude à l'archibanc, Trebuc que hasè:

— E tu, parle, bam, balhe-m ue luts.

La moulhè qui n'abè yamey goàyre dit au sou òmi, ne o, ne noû, despuch qui-s partadyaben lou pâ amasse, e noû hasèn qu'û lheyte, noû-s poudè esta de respoune:

— Toutû, bèn, que s'escad drin yoene Rousete ta û Toutoû, e puch...

— Que, e puch? e coupabe Trebuc de mey en mey sec.

E, douce de la bouts e bergougnoise, ere que hé toutû:

— Noû sâbes dounc, noû sâbes permou que lous òmis noû b' abisats d'aco, mes ta oublija ue gouyate à marida-s dab û gouyat, encoère ya cau qu'aquéste e sie desligat. Noû bos abisa-t que Toutoû que biu enço de la soue cousie dou Balet, quon lou plats qu'y minye, qu'y beu e, si couden, qu'y droum.

— Qu'y droum, e bé e puch? si hé coum hòu lou Trebuc à la Trebuque; autalèu maridat qu'ou sarraram lou cabéstre au noûste yéandre, e se-s sab, se-s dits que ba coenteya dab la soue mandre de cousie, n'âyes pòu, qu'ou n'escouseran las barbes.

— Toutû! n'abè qu'ué hilhe, e liura-la a la bouque dou heram! se digou en plouremiqueyan la may.

E à mieye bouts, passan ta dehore:

— Toutû! Se la nouste maynade se deu amassa-s la babes de la Serafi dou Balet!

La Serafi, coum b'at endebinat, qu'ère l'espêsse cousie de qui hasè bèt tems-a, lou gay de Toutoû, e noû s'en escounè.

Lou sé d'aquère lute, aperade, suplicade per la may soue:

— Bèn, que s'arreyaran las causes, bèn, sâbi! la gouyate que s'en tournabe droumi-s à case.

U mès que-s passè. Dus mès que-s passèn e à l'entan las lèngues que-s mudaben, sênsê grâcie.

Lou pay, la may e la hilhe qu'èren coume aco à cauha-s quon lou pay, qui s'at mastegahe loungetems-a, e digou:

— Biban! Que seram toustem drabats e quon toucam au cap, tu hilhe, qu'ès à ha l'estifagnouse! E tu, la soue may, au loc d'ayda-m, que hès la tranquile, n'as pas la balou de dise û mout, suban ço de qui cau, e se n'ère per tu, la Rousete que-s preneré lou Toutoû.

Las hemnes que demourèn esglachades! Que-s boutèn à tremoula coum la hoelhe sus l'arbe e la pelhe, sus eres, n'ère pas mey segure.

— Biban! Qu'abet à dise sus lou Toutoû? Per ue amistat de yoenesse, per ue hemne qui-u se hicabe sou camî? Bam, n'ey pas riche, balent e, moun Diu, agradâble de figure?

— Bèn, e hè la may à la hilhe, nou countaries mey au toû pay!

E la hilhe que barreyè û debantau de plous, en s'estuyan la care neblouse, e que digou à la soue may d'ue bouts lasse:

— Hèt ço qui boulhat!

Lendedie d'aquere peleye, e d'aquere respounse, que s'y hé gran batahòri dens lou biladye. L'espêsse cousie dou Toutoû que s'ère desespêsside dens la noeyt, e que l'ère badut û nèn dous malhuts, û nèn dous beroy pourgats qui batisaben de d'ore sênsê nat truc de campane.

De quau pay ère lou maynat? Suban l'idée de tout cadû, ya b'at pensat adayse. E lous yocs de lengue d'ana mey que mey: — La se prenera lou Toutoû, la dechara? bessè noû haré aquere! Are que lou hilh ey yessit, noû pod mes denega de qu'ey soû.

E perque noû?

U brêpe dou diménie despuch, e encoère dab la claretat dou die, fresc e esbarbat, e cambiat, lou Toutoû que hasè la soue entrade enço de Trebuc. Lou pay, qui l'atendè de segu, e que l'ère anat arcoèlhe û tros daban case, batalan de causes e d'autes, dou tems qui hasè, dou bestia, que l'abè hèyt assède dens la beroye crampe.

La may que biengou prou alihèrre, la hilhe que suivi au darrè, capbache, e toutes dues que touquèn de mäs au gouyat. Aquêste, dab ue arrise de las mey gracioses, que-s tirè dou fausset û estut qui abè tribalhat e pintourlat au soû lesé e qu'ou presentè à la soue proumetude. Aqueste qu'ou se prengou ya, e sênsê goàyre l'espia qu'ou pausabe sus lou mantèt de la semineye, e de la mediche bouts fatigade qui abè dit à la soue may: Hèt ço qui boulhat! que hé sênsê trop dessarra las dents: Mercès, Toutoû!

— Bèn, noû hàssies tant de faysoûs, e hé la may, hique-u te à la poche dou dabantau aquet beroy esplinguè!

E la hilhe qu'ou s'apleguè sênsê mey.

Autalèu lou pay, qui noû s'abè tirat dous oelhs la soue hilhe (oelhs alugats e lèu prèstes d'amucha malicie), qu'abou û souspît de countentè, que-s tirè lou toubac, lous dus òmis, autant bau dise lou bèu-pay e lou yéandre que s'en troussèn séngles, e la may à qui lou mête abè hèyt û sinne, qu'anè tira-n ue boutelhe d'ue barrique abroucade d'aquets dies.

Despuch labets Toutoû que s'escadou soubén enço de Trebuc. U cop ta esbranga lous arbes, gn'àute ta maseda û pa de baques, gn'àute ta l'embote dou hourmén. Qu'ère gahat à tout, l'òmi, e ne-u calè pas prega.

U dimars, lou mèste que l'embitabe d'ana ha marcat amasses, e, coum per escadense, la soue hilhe que s'y troubabe tabé!

O ho, e lou nèn de la cousie Serafi, si-m diserat? Badut, per ma fé, noû demandabe qu'à bibe. E que poupage sèns yamey û plou, e dens lou besiàdyé que s'en y parlabe, té, quon la may, enço de l'û, enço de l'aut, lou carreyabe, e l'amuchabe permou que lou tems que courrè tant qui Toutoû de las Escunsoades e soegnabe las soues amous nabères, que y-abè coum tres més que la neurisse apoupinabe e ayumpabe. Quon bère langue agude lou disè:

— E doungues dab aquet Toutoû, e bas acaba? Be disen qu'a hèytes bistes enço de Trebuc?

— Mau qu'ou ne sabera! e tournabe la Serafi; e noû sab pas ço qui-u se demoure.

Que boulè dise per aqui?

Las mediches langues, ahiscades per aqueres miasses, que hasèn au Trebuc:

— Quon se balhat nouces, pay Trebuc?

— Enta hilhe marida, noû t'estous dous toûs amics troumpa, e disè lou mèste.

— Que boulet, lou nouste òmi qu'y tienè tant! e hasè la daune.

— Que disen de que-m prèngui lou Toutoû qui m'a onze ans de me? Se n'a pas qu'à you que s'en pod cerca! e hournibe la Rousete, mes dab ue grane arrise.

Qui calè créde?

U die, lous tribalhs de l'estiu acabats, que decidèn lou marcat doun anarén croumpa lous anets, lou diménye dous crits à la glèyse, e la hèste-annau de las nouces.

Qu'en embitèn dus per maysoû, parents de près e parents de loegn, amigues de la nòbie, amics dou nòbi; lous besîs que y'èren. U cop amassats que hén û bèt troupèt e lou Trebuc, en grata-s l'aurelle, que-s demandabe se caberén dens la beroye crampe. Aco ray! que neteyèn, qu'estrussèn e que blanquin la borde. Ue semane de seguide, quin coumbat, quin hourbàri!

— Hicat-be à ha nouces, e disè la daune, e que bederat! Noû m'en parlet, quon espousèm l'òmi e you, que hasoum me dous, mes lous tems d'auts cops que soun cambiats.

E Serafi, e lou soû neurigat?

— Mau qu'ous ne sabera, se respounè sèns me.

E atau, coume ère toutû arribat lau maytî de las nouces, coum las campanes dingouleyaben lous lous arrepics lous me gauyous, coume lous coumbidats de Trebuc e de Toutoû entraben à la glèyse per las portes alandades, de darrè l'aygue-segnè, qu'ey ço qui bedoun à houni, e à hica-s de trabès coume ta estanga tout aquet mounde? Qu'ère ue hemne dab û nenè dens la brasse, Serafi per segu, qui yetabe d'û balans lou petit sus la care dou Toutoû e qui-u te cridabe:

— Aqui que l'as lou hilh qui renègues; béyes s'ou te recounéches!

Lou maynat que cadou, e la glèyse que s'empliè dous soûs crits de desòu, dous soûs plagns esbariats permou que s'ère macat en tèrre.

Mounde qui s'estirecousséyen, hemnes en plous, maynades qui-s troben mau, e per fîs lous bras tilhous de pay Trebuc qui s'arrapen la Serafi e lou soû frut, e, de bouléns ou de force, lous cougnen hore de la glèyse e lous ban embarra deguéns case, enço dou Balet, tout aco que-s debirè cop sec, en û birat de mâ.

Lou caperà, qui noû s'ère pas encoère yessit de la segrestanie, noû s'abisabe d'arré.

Au trang de las onze ores la misse d'espousalissi que-s debanabe dab lous soûs rites antics, toutû que las campanes abiades au campanè trucaben encoère e baladeyaben; las bérques d'or que hén trin-trin dens lou gradau, e quon lou caperà e demandabe aus nòbis ayulhats au pas dou balùstre se-s boulèn, touts dus de respounè û prou hort e tringlant:

— O! e se y-a choès, la nòbi qu'ou hasè souna me cla que lou nòbi: Lou soubeni de la Serafi qu'ère loegn...

E lou sé, coum lou pay Trebuc e toucabe de mâs aus coumbidats qui s'en tournaben de la hèste, qu'ous hasè permou lhèu qu'ère drin pintat:

— Hé, hé! lou qui lèyt aura que neurira!...

LOUS CYCLES AVIATOR

Qu'èrem labets, drin abans de la guèrre, hens lou tems oun lous mestiès dou biladye e s'acababen de mourir. Que s'y poudè dise: Crepaut e bibe! Sàpous chens dinès qu'en èrem touts, e be s'y calè ha ta yunta quàuques sourigots!

Que tienè ue boutique d'esclops à Soumoulou dens l'arribère de l'Ousse. Mes, aco n'ère pas ue Amerique, tant per tant se m'y gagnàbi cinq sos en cade parelh, e noû hasoussi crèdi, permou que dab lou crèdi n'arribàbi yamey à recruba tout ço de semiat. De l'aube de cade die dîque à las dèts e à las onze dou sé, qu'èri aqui, à badalha darrè dou me taulè. Younades loungaynières, en atènde que lou mounde e bouloussen entra dens la mie cabane d'esclopè oundrade d'esclops bagnerés à nasete, d'esclops à la mode e de papès enta estuya las muralhes.

De cla en cla, toutû, bèt paysâ que s'amiabe:

— A quoan lous hès, bitare, Lapassade, lous toûs esclops?

— A tres liures la hemne, à tres liures e cinq sos la talhe d'òmi.

— E quin lous as, de hau ou de nouguè? si-m tournabe.

— Amic, soûnque de hau. Que soun autâ soulides e n'an pas d'aquets brouncs qui, s'en sauten e dèchen hourats, ne d'aquéres yeladures dou nouguè bounes ta ha entra l'aygue de las grabes.

— Tres liures e cinq sos? Qu'ey ca; qu'ous bénes cas!

La pratique que-s dabe û tour dens la boutigue e souben que hournibe dab mesprèts:

— Qu'en pòdi abé à tres e dus sos, sus la place, sabs lou marchand de la gran blouse dinque à debat dous youlhs, e bé, qu'ous cride, coum t'at dic, à tres liures e dus sos, e de nougué beroy fi encoère, e herrats, e d'û bernis lusent oun te poudèrés miralha.

— Oh, si tournâbi you, que souy trop bielh are ta guigna miralhs, mes aquets esclops, noû lous as espiats deplâ. Aquestes darrères anades noû-n troubaras û parelh de nouguè sèns défaut, las yelades qu'an henuts lous arbres e lous escloupés noû-s serbéchen mey que de branques. Bèn (e labets que preni en mas û parelh sus lou taulè e qu'ous amuchâbi à la frinèste) noû lous t'as caussats, que gausi crede que noû soun pas alurats coume aquèstes e dab ue sole beroy alissade au papè à béyre. Que souy segu qu'an û musòu de ca; bèn, saye-t lous mes, e qu'en seras content.

L'òmi, yemin, mourgagnan que sayabe, que sayabe. U cop causit que-m hasè:

— E bos très liures e dus sos? Gahe-m are tant qu'y souy, permou que noû-m bederas pas tout die à Soumoulou! Noû n'y manquen, sabs, escloupès d'aci à Pountac e d'aci à Pau!

Que coumensâbi de gaha la mousque, mes, qu'y cau ha, pausadaméns que respouni:

— Noû, noû pòdi.

E que m'en tieni loungtems aquiù. Que calè cata, cara-s e arré mey.

Coum se s'en anèsse, lou marcandeyâyre que hasè labets:

— Bos tres e tres? E coundes que se souy entrat qu'ey ta croumpa! Que y-as seguramens bint sos sus cade parelh, e û d'aquéstes dies qu-t bas retira dab û beroy plegot d'escuts, s'ous peles à touts coume à you.

Souben, despuch d'abé hèyte chalibe coume aco, e m'en abé escoutades d'aquere payère, qu'ous dàbi dab tres sos de gagn. Souben encoère, despuch d'abé batalat e sayat, la pratique que-m hasè:

— Coumbiengut qu'ey. Noû-n bos tira nat so, e doungues à tres liures e cinq sos; noû sera pas lou dit qu'ous te hey despène en balles, aci que soun lous de qui m'agradèn. Goarde-lous-me dinque à ballèu. N'ous me bénies, eh! que-m bau préne û chaure au marcat e anoeyt qu'ous me coussirarèy.

Mes, aquet paysâ, qui ère coume d'âutes, de la petagne de Couhet, noû passabe yamey ta croumpa-m lous esclops.

Ballèu qu'ère lou tour de gn'aut. Qu'en debarâbi dous lous claus, dus, tres, cheys parelhs. L'òmi ou la hémne, qu'ous espiaben, qu'ous prestiben las trousses dinque à ha-n craca lou bernis, qu'ous suspesaben, qu'ous sayaben e qu'ous troubaben û sarrot de plaps. Ou qu'èren trop espés de la sole, ou qu'abèn lou coé trop du; à touts qu'ous mancabe qu'auqu'arré: Pacience dous ànyous e de la Sente boune Bièrye dou cèu!

— Bo! si-m hasèn, que-t deberés cambia d'aquéste moudèle abé-n de mey fis d'aci, de mey lis d'aquiù.

Counselhs noû costen ardots e de counselhès la tèrre qu'en ey amantade. Medich, sèns demanda-m lou prèts, aquets que s'apoudyaben ta dehore.

Qu'abi pénes à m'at bira dab lous cinq sos, dab lous tres sos en cade parelh, quoan m'arribabe la sorte d'en béde parti qu'àuques-ûs.

Que ha?

Qu'abi essayat de tiène taulè sus la mie porte, mes noû-n beni pas mey per aco. Se-m boutâbi à coùrre lous marcats? si m'èri dit. Que segui Pau, Pountac, e û tems que-m bedoun à Lourde e à Nay. Mes, coum calè minya dehore noû m'en gagnâbi ta l'escuderie de la cabale e taus claus dous mes souliès.

Que m'èy desbroumbat de counda-b de qu'èri maridat. U die, la moulhè que-m digou:

— Noû as idées tad arré! Tu qu'ères badut rentiè, mes lou toû pay, may e ouncous noû t'en an dechat prou. Tant qui demoures aquiù à lèye La Petite Gironde e coundes que dab lou yournalet en mâs, que-t ba càde drin mey de lard dens lou toupî? Si cercabes quauqu'arré ta tira-t d'aci; se demandabes au coussî de Noûsty, lou qui ben becicletes? Oère, lou mounde que s'y dan de mey en mey, lou me coussî lhèu que t'en decharé tres ou quòate, ta saya, e quoan n'y gagnarés que quarante sos per cadue....

— Quarante sos, si hey à la daune, e dèts liures tabé!

E lendedie qu'abouy aquiù aquet plaçâyre de becicletes au miey dous mes esclops.

— Sâbes ço qui cau ha, si-m digou lou coussî, noû m'en prèngues que cheys, tout ço que y-a d'à boû coûnde e d'ourdenâri. La maysoû que-t da bint liures sus cadue. (Que dèy ue guignade à la mie hemne qui-s bebè la paraule aquere qu'at poudet créde coum lèyt de la cautère.) Se noû bénes, e persequibe l'âte, noû goâstes nat so, se bénes, tant de boû. E sâbes que soun bounes bint liures, quoan caden coume dou cèu sou pouchic!

— O be, coussî, hé tout dous la moulhè.

— Si soun bounes, e hàsi you tabé, mes qu'ey à créde, coussî que Diu medich que t'a amiat oey ta noûste.

— De may, espie, e disè encoère, ta ha las causes deplâ que l'y boulém hica en letre coulou d'or lou tou noum. Bos, noû sera pas lè aco: Cycles Lapassade? Lou mounde, oère, que soun ue troupe de pècs, e en béde qu'as ue mèrque toue que s'y yetaran. B'ès lou hilh dou païs? Cycles Lapassade, que seré bèt drin beroy.

— Bah, si hasi, à Soumoulou, enseignes atau que s'en ban trufa; que sàben trop per case que n'èy benut qu'esclòps e escloupètes.

— Bèn, coust, si coupè la mie hemne, hè coum boülhes tu.

— Cycles Lapassade! Cycles Lapassade, si cantabe toute glourieuse en passeyan dens la boutique, aco, aco que plaserà!

Atau que soun hèytes las hémnes e noû las cambiarem quon s'y boutarem dab las uncles e lous ugnous.

— Noû boûtes arré, bèn, si hasi gn'ate cop.

— Si, si, e tournè lou gouyat, gagnat pous dîses de la mie moullhè, dèche-nse ha. Noû y-a que lous aban-hèytes qui s'at biren. Oey lou die que cau brouni, youga dou tabard, ha-s ana, cridasseyà!

— Noû letres d'or, noû! si hournibi toutû.

— E dounc, tau prumè marcat que-t pourtarèy rouy e blu, à darriga la biste, û escriut qui estacaras daban la toue porte, e lou diatche e sie se lous mousquilhs noû s'y gahen à d'aquere aygue sucrade.

Coume aquero, au die adiat, qu'amuchàbi mieye doudzène d'aquets chibaus de hèr qui-n ban sus arroudetes ouliades, leuyères e yumpantes qu'ey û plasé. E, per dessus, que clabàbi sus la paret de case: Cycles Lapassade.

Ah, lous de Soumoulou que s'y poudèn estanga, are daban noûste! Qu'en èri dens û cèu. Qu'anàbi de la boutique ta dehore e de dehore à deguens. Qu'escoutàbi lous prumès marcadès qui arrecoutiben sus la place, e lous brams dous betèts, e la cansou dous àsous. Ya heure lou pet dou pericle se noû s'amiaben ballèu e se dus ou tres e bienèn, de segu qu'en harén biène d'âutes.

— Bèn, si-m hé la moullhè, lou moûnde noû saben de qu'ès en bite, ne de que t'ès boutat à las becicletes. Noû t'arribaran se noû lous te bas coussira. Noû t'at digou lou coust de Nousty? Bèn, òmi, bèn ta ço de Trubès, pague-n quèques pintes adarroun. Quon cau que s'en cau sabé ha mounede, yeta-n drin ta lhebà-n hère. Parle, puch dous Cycles Lapassade, adroumit lou qui ès! Ah que m'aboussen hèyte òmi dab pantaloûs e noû hémne dab raubes!

Chacat per aquets dîses esclamats, que partibi. Que m'assedouy au corn d'ue taule enço de Trubès, e à fin e à mesure que lous marcadès entraben, qu'ous te cantàbi las mies brèspes: Noû y-a coum lous Cycles Lapassade; qui m'en croumpe?

Ah, lous amics, qu'èri plâ arcoelhut! Quin calhabàri!

— Tè, si-m hasèn, que cambies de mestiè, d'escloupè, cycliste! E labets qu'ès passat mecanicien? Quon ba dura, coume lou trot de la mule?

Uue pause que sayàbi de respoûne, e de ha, coum dits l'arrepoè, de tripes couràdye, mes, autalèu boeytats lous pintoûs, bèt drin esmudit que m'eslurràbi decap à case.

— E doungues, oun n'èm dab lous Cycles Lapassade? si-m hé lou coust, qui bienè d'arriba, curious de sabé quin cauhabe la bende.

Qu'ou coundèy la beroye arcoelhence enço de Trubès.

— Bam ta l'âute semane, que tournarèy e de segu qu'en aberas benudes ue ou gn'ate.

— Qu'aberas benut, o ho! si-u digouy.

E, dens la semane, ya hasouy parti quàuques parellhs d'esclòps mes, beciclete, nade.

Toutû lou dilus qu'atelàbi la cabale e que m'en dàbi à Pau. E coundat se-m estanguèy daban lous estallàdyes de becicletes? D'û cap à l'aut de la carrère de la Prefecture, n'èren que noums en ock, en kof, en iche e en ka e en ann, anglés, alemans, americains ou que bôu sabé. Ue luts que se-m hé: Prou pegueyat! Tourne lous Cycles Lapassade e hique-t à béne d'aquères enyibanes hèytes à l'estranyè.

Que-m plaseré de desteca-b quin lou sé medich, engountran coum per escadense lous coust de Nousty, lou m'en amiàbi ta Soumoulou. Aquiu, que hasèm cade l'enseigne de Lapassade, qui m'abè tant mau serbit, e quàuques dies despuch lou coust que m'en pourtabe gn'ate, en letres mayes atau. Qu'ère û mout qui n'èy yamey coumprés, mes qui m'a toutû balut dinès: Aviator.

Petits mouts d'aquets qu'en debèm estaca sus cade beciclete. E las rnachines bestides à la mode nabère, qu'en benouy qu'ère û plasé! Tout qu'anabe à las merabilhes. Au cap de cheys mes que las puyàbi de bint liures. Quon lou malur ne bôu, si dîsen, û pedoulh qu'estranglaré û àsou, mes tabé quon ba, tout que ba de mey en mey plâ. E las becicletes, per èste encarides, parti que hasèn, e, lou sé, en suspesan lou sacoutot dous escuts que m'en hasi bère arrise tout soulet en me broumban lous dîses de mantû croumpadou:

— Se soun badudes mey cares, si-m hasèn, probe qu'en an mey soegnat lou tribalh e qu'aberan mey loungue durade. D'oun las tires?

— Oh, de l'estranyè, de hère loegn, si tournàbi you.

Coume que lou mout d'Aviator qu'abou mey de bertut que lou de Lapassade!

Mes, lou qui gagne drin, qu'ey tentat de gagna hère mey; sus lou counsell de la mie hemne, que-m boutàbi à couërre noû coum l'âute cop au ras de case, mes are per Bic-Bilh e Chalosse, Aspe e Aussau. Pertout qu'èri agradat.

Ya cau hourni que quon m'espiàbi dens las debantures de boutique, maugrat quàuques hius d'aryént qui-m tintaben lou péu, n'èri brigue l'escloupè d'âutes cops, bestit en moussu que pourtàbi casquete grise e noû mey berret blu. Noû parlàbi tapoc mey biarnés. Ta plàse aus paysàs de per aci, boulet m'ana! Qu'ous cau parla û francés bet drin fi.

E la cabale? Que l'abi benude e noû bouli pas mey èste endarrè, tabé coum tous lous pourcatès, burriâyres, perrequès, pastissès e marchans d'anis qu'èy ue auto. Que souy counegut à dèts lègues adarroun e noû m'apèren mey qu'Aviator. Ah, lou toupî que sab bouri dab hère mey de brut enço de Lapassade!

E la mie hemne? Doungues, maugrat que s'aye tirat lou moucadou de carrèus qu'ey en l'ore prou abeyade, e que bats sabé perqué! Tè, que soun lous besîs e couneguts de Soumoulou qui noû pèrden la coustume de dîse-u: Marioutou de l'Esclopè, Marioutou de Lapassade.

— N'at bouy pas mey entène, si m'a dit adès prou arregagnade n'ous beném pas mey esclups ta èste escloupès, e aquet mout de Lapassade que pud à la borde e au hems de la parguie. Que m'apèren meylèu madame tout court!

— Atén-te drin, si l'èy hèyt. Hère de turouns que s'aplanéchen, migue, dab quauques bilhets blus. Are que lou sourelh arraye, que bouy ha-m croudza sus lous reyistres lou noum qui tant e t'abéye e qu'en y hiqueram en places gn'aute mey en gran qui decharam coume û aretâdye aus noûstes maynats. D'âutes qu'at an hèyt, perqué n'at harém? Bos qu'y hassiam escribe lou noum d'Aviator, se-t plats ou men, praubine?...

— Aviator! Aviator! si-m a hèyt la hemne trepan de yoye, aco que-m ba!

E, pou prumè cop, despuch de qui èm maridats, qu'a boulut èste dou medich abis que lou soû ômi!

AMISTATS ESCOURRUDES

Lou Miloû que s'ère hicat baylet enço de Tachoères lou bouchè de Peyrehite.

Tout die de marcat qu'ou seguibe, oey ta Luz, doumâ ta Aryelès, puch ta Lourde ou Tarbe coum toucadou.

U sé, lou mète que digou au baylet:

Que-t lhebarras de d'ore doumâ ta balha la cibade. Qu'èy quehas, qu'èy besougn d'amaytia. Abans que lou sourelh noû arrâye en Poey-Aspè que cau que siam atelats.

Miloû que-s lhebabe doungues, qu'acibadabe e dab lou Tachoères qu'ère sus la carrete. Bèn-y, bestiote, dous quoâte pès, bèn-y; hèn-t segui las arrodes (arrodes noû caoutchoutades permou noû las counechèn encoère) mes arrodes anibes qui tourneyaben e pourtaben dous qu'ère û plasé.

Que bachaben atau pou caminau, dens la brume maytière, dens lous bouhets bapourous de la cabale qui-s bedèn tant per tant à las prumères clairs de l'aube. Ue frescure bibe, mourdente, que-s hasè senti, l'ayroulet qu'ous siulabe còuntre las aures.

Ya! Au bire-plec d'Adast, Gayoune (qu'ère lou noum de la cabale) que largue dus arrouflets, que hume dou nas, que tire de trabès sus la bride coum se broulousse couquinea.

— Qu'as pòu, e de que? s'ou cride Miloû. Qu'as sentit ue pichade sou miey dou camî ou qui bòu sabé!

E abans que lous soûs pès noû-s sien plantats, ue ahoetade dou baylet qu'ou caressabe lou bête.

— Hop, si-u hèn lou mète, en dan ue sarrade à las guides, saute, Miloû, qu'abem û trounc d'arbe en trabès dou camî!

Sauta? qu'èren coum empatchoucats dens la coubèrte, e d'aulhous noû-n abèn lesè: patatrac! qu'ous se barreyaben las soupes, lou carret de pilles, la cabale croudzade deguens lous brancards e ets dus acera, sus ue pièle de calhaus.

Quin samacat, Diu-biban!

Lou baylet que sayè de muda-s lous bras; qu'anaben. Puch, coum Tachoères s'ère deya quilhat, que-s boulè tabé lheba-s mes la came drète noû lou seguibe mey.

— Ay! e cridabe.

— Que droûmes encoère ou qué? La calou de la coubèrte que t'a empergudit? Ya-m semblabe que lou saut d'adès que-t desbelhère, e hasè lou mète au baylet.

Badinà que poudou Tachoères, qu'abou à tourna d'atela tout soulet, ha-s ue sous-bentrière dab la soue cinte, decha lou marcat e carga-s l'ômi arranc coum poudou dens lou carret: Qu'abè la coeche coupade!

Ta que counda toutes las benalèyes d'aquet maytiau, tous lous trebucs de qui seguiben aquere auhèrte?

Piano, piano, au pas aquête cop, e lou mendre calhau trebucat per las arrodes qu'ou resounè à la soue coupadure de coeche, qu'arribèn en Aryelès. Lou mète que-s hiquè en cèrques dou suryèn. L'û n'y ère pas, l'aute que rounglabe e ta desbelha-u, pensat à l'ore qui èren, que-n calou truca dou bastou au pourtau, e yeta peyretes à las frinèstes, e apera loungues pauses. Lou suryen que l'esterè la coeche, qu'ous prestè dus couchis, e atau, encloutat dens lou carret, quin anabe tant dous qui-s poudè, que s'en amiaben lou Miloû ta Peyrehite e qu'ou hicaben au lhey.

Aqui que-n y'a, s'abè dit lou médye, per quarante dies!

Quarante dies e lhèu d'âutes, ta ha la mesure, quin passa-us!

Que m'èy desbroumbat de-b dîse que Tachoères qu'abè ue serou hère mey yoene, e qui d'abord lou baylet noû abè goâyre espiade.

Mes d'aquets dies enla, coum aydè lou soû fray à pourta-u per debat las eschères, e lou segui dinque à l'arcobre, lou malaut que-n abou gran destrouble au co.

La yournade que-s passè, que coumencè de gaha frèbe e la coeche qu'ou hissabe hort. Noû droumi goute de la prumère noeyt. Quin boulet, dus maus en û cop, lou mau de la coupadure e piri qu'aco, lou mau d'amou!

L'endèdie, la prumèrè amne qui-u biengou ta la cantèrè dou lhey, ha drin de prose e pourta-u l'esdeyoa, qu'ère la Yanine. De que parlèn? be hari à male-ayse, s'at calousse escribe e dise! Soûnque peguèsses de yoéns! Lou cap-bach, enta mièlhe l'espia dens l'alcobre escuride, lous soûs oelhs dens lous oelhs dou baylet, dab aquere bouts

engalinàyre que las maynades e troben quon bôlen embesca lous òmis, la Yanine qu'ou hasè: O mic, quon èy entenut lou me fray à la cour crida-m: Lhèbe-t, alugue la candele, e aprèste û lhey, que-n souy estade coume estranglade, coum se û gnac de pâ se m'estousse estangat den la gòrye e noû boulousse mey debara. E anan tau carret, quon t'èy bist tout loung! ah! labets qu'èy plourat...

— Migue, migue! s'ou hasè l'aut, esmudit.

Ere de tourna:

— Noû caloure pas que lou me fray se pensèssè arré. E toutû, n'abi qu'ue idée, sabé tout biste ço qui n'ère d'aquet truc e s'y dechères la bite. Mes coume lou ne demandâbi, lou fray que-m hé tout sec:

— Ya s'at birara ya; quarante dies, tè, que l'abém aqui, à neuri e à serbi au lhey.

— Quarante dies! s'ou tournabe lou baylet à la Yanine. Quarante dies!

E sènsè mey d'aloungues per aquere maytiade, permou que semblabe que s'entenousse moûnde à puya, qu'ou ne hé crouchi dus sus las machères deya frebouses.

Qu'ère l'auserot embescat en plé, o, mes embescat! E et, qui coume tout gouyat de bint ans n'abè parlat quonades, sènsè estacas'y mey qu'aco, à la hèste annau, aus marcats, à las esperouquères, en toute sasoû, à toute ore dou die ou de la noeyt, medich e sustout lou sé, quon lou gran car estelat s'encamine dens lou cèu pregoun, b'en abè hèyts prouseys en-deballes, soûnque atau, ta semia paraules d'amistat!

Mes, dab aqueste amigue, n'ère pas coum dab las autes e, cop sec, que l'ère entrade cabens.

Quarante dies de seguide que biengou chens manque à la soue cantèrè; e tant que las léngues ne bouloun, que batalèn, que batalèn. Tout qu'anabe quon coumencè d'arroussega-s dab dues es casses: Lous pas de Yanine, lous oelhs de Yanine, las cansoûs de Yanine que l'encantaben. Noû s'en dabe quon are e digouren de qu'ère la soue proumetude.

Talèu qui l'abou atau malaut, lou Tachoères que s'abè prés gn'aut gouyat, lou Cargan, û besî, qui-u hasè lou soû tribalh. E Miloû qui abè lesé de sauneya que tirabe plans dous beroy:

— Quon sîi goarit, si-s disè quàuque cop, Cargan que boeytara la horgue. Tachoères, qui ey sus l'àdye e drin passat, noû-s maridara, e you e Yanine que haram ana la maysoû.

D'aquets dises plaserous que s'en debè debira?

U die, la maynade qu'ou pourtè dou marcat ue d'aquères coques de qui-s bénen enço dou pastissè. Que la se minyaben amasse, l'û û gnac, l'autè gn'aut, tè tu, tè you, à cop passat, coum û pa de cardinats perucan bèt tarroc de sucre, bèrè hoelhe de blete dens la loue cuyole. Lous mèste qu'ous espiabe despuch bères pauses, quon tout d'û cop e hounech sus ets:

— E bè, hòu, n'èt pas abeyats, si semble!

— E coum bedet! s'ou hè Miloû en arride, permou que credè que s'at prenè à de bounes e de que badinabe.

— Prou que sîe dab oey, Yanine! N'as pas hountes de t'esta dab lou baylet quon abém tribalh à noû sabé d'oun bira! E crédes que-t bouy à case mie tad aco? Bèn apreata la taule taus pensiounats; que ban biéne disna.

Lou gouyat que recebou l'echalagas sènsè da-s'en trop, permou que sabè lou Tachoères prou bouque d'espadaque quon noû l'anabe. Mes drins à drins, aquet mout de baylet, aquet chàfre qu'ou hasè mau, e que-s proumetou de l'at dise à la Yanine à la prumèrè escadence. Que-s hasè tabé aqueste rasoû: La maynade qu'ey toue, se n'ey pas countent lou soû fray, que s'ani arraya! Toutû, d'aquet sé la maynade noû lou s'apressè goàyre. D'enla qu'ou hasè sinnes. L'endèdie qu'ou pourtè encoère l'esdeyoa, permou que noû-s lhebabe que tardotes, mes au loc d'atènde e de parla, que l'at dechè sus la taule: Pou prumè cop qu'ère coentade!

— Sâbi drin, s'ou hasou, et. E lou toû fray, que t'a dit?

— Hum! si-u tournè, birade decap à la porte, e tout dous que s'en anè chens respoune. N'ère pas la mediche deya e quauqu'arré que s'y tourrinabe.

Encoère û maytî, e l'esdeyoa tout soul qu'ère pausat sènsè mey de debis.

Ere de soûbres? Lou Cargan, lou nabèt baylet ère deya l'amic de la gouyate? Que-s houradabe lou cap sènsè bède nade luts. Droumi? noû-n hasè nade tanque.

N'ey pas trop tard quon Diu ayde, e lèu que sabou la cause causilhete.

De tous lous gouyats qui prenèn pensioû à Tachoères, que s'en escadè û, mey yoen qu'et de dus ans e qui n'ère pas mousque mourte. Tout lou die canta, passa lous àyres dou païs coume qui 'nhièle pèrles l'û darrè de l'autè, e dansa lous diményes ou sés de hèste, leuyè, coum û crabot, graciou coume ue damisèle; e dab aco balent, trilhant. Despuch qui lou baylet e s'ère assoubacat au lhey, que semblabe que per miràgle l'aut e s'estousse coume enhouliat! Qu'ère lou rey de la maysoû. Ue gouyate qu'entrèsse, be s'en y hasè arridères loungues e crits e chisclets. E Miloû, qu'en ère drin yelous, ya que noû-s pensèssè de que l'anabe rauba la Yanine.

Enço dou bouchè, lous dies de hèste que lougaben tabé ue biélhe labadoure de bachère qui yamey encoère noû l'abé dit paraule. Mes, û sé, coum lou bedè assedut perquiu, e lou cap bach, qu'en abou lhèu pietat e qu'ou digou:

— Quin l'as aquere coeche?
— Quin boulet, hé lou gouyat, poc e poc que tourne de youga.
— E Yanine?
— Que boulet dîse? s'ou tournabe.
— O! d'aquet escounut, si-u digou, dab ue arrîse, que bôu estuya ço qui tout cadû e counde tout cla, coum se noû sabousse que Yanine que-s deu marida lèu!
Qu'ère clabat!

Seguramens n'ère pas dab et qui-s maridabe la Yanine, pusque s'èren tant refresquits e lou troubaben de soubres enço de Tachoères. E coum s'ou dèsse û cop de masse, la labadoure qu'ou hé en s'en anan:

— Bo! Noû sabs que diménys que-s cride e qu'en nau dies que hèn nouces?

Qu'en abou l'alet coupade; noû l'aberen tirat sang d'ue bée.

Qu'ère hòu.

Se la coeche ère estade pedassade deplâ que-s seré lhebât de la cadîère e anat decap à la Yanine. Mes, oun da? Aquiu deguens qu'abè l'acès, lou de que bibe dinque s'en gagnèsse. Que l'ère cru de s'y esta. Parti labets? mes ta oun?

Aquet sé, à soupa, que-s troubabe coum pèc daban la gouyate. Que s'en abisè plâ. Noû y-a coum las hemnes ta léye dens lou cap hardit ou triste dous òmis. Se cercabe d'engountra-u lous oelhs, ere, au coùntre, que s'en anabe per loegn, que cantabe, que houleyabe dab lous pensiounats, mes, autalèu tournade ta la taule, que bachabe mey lèu la biste. S'ou hasè bergougne? N'abè drin de degrèu? Que lou digousse quoâte mouts dous sarrats, e lhèu que cambiaré ta d'et?

Coum lou mèste, lou soupa hèyt, anabe ta l'escuderie dab lou nabèt baylet, que hé doungues à Yanine, d'û àyre de dus àyres:

— Aquèste soupa qu'ey estat bèt drin ret, noû y-abè gauyous e cansoûs qu'à la sale dous pensiounats. Que debi èste de puchèu, que souy drin du, mes are, que coumènci d'at coumprène.

— Que hès plâ de parla, si digou, sènsè mequeya brigue, Yanine. Mey bau que sîe tu lou qui abie l'antiène. De pucheu noû n'ès, mes ya t'an debut dîse de que-m mariden la semane qui bié?

— Que-t mariden? E seré dab Miloû?

A d'aco, Yanine, que respounou per ue arridère tringlante qui s'entenou dehore.

— Que bos lhèu dîse coum s'èrem parlats?... Mes que bos!

E aci que largabe gn'aute esclacassat.

— Que bos! s'ou hé d'ue bouts tremoulente.

Qu'abè û cos de malicie, à noû sabé oun hica-s. Toutû, coum n'ère pas à case soue, que calè parla tout dous. Qu'ey trop à plagne, que-s deu cara hort, lou qui ey badut sènsè drin d'alòdye e à qui n'an pas dat û mestiè.

— Que bos, e tournè ere, cadu que-s deu cerca lou soû miélhe!

Sènsè abisa-s de la crudou d'aquet dîse et qu'ou hasè à bouts doucine:

— Labets, Yanine noû baloun arré lous noûstes prouseys de quarante e quauques dies, e atau, que-m dèches maugrat dous coumbienguts, e que-t bederèy dens ue semane au bras de gn'aut?

— Au bras de l'Hyacinthe! si digou dab û souspît qui hasè per doulou ou per contentè?

E, et, de persegui:

— Que-b aberèy à espia maridats, e you coume abans, soulet e baylet, per toute ue bite!

Yanine, coume s'en estousse co-doulente, qu'ou hé:

— Oère, noû souy pas daune de you mediche. Qu'ey lou me fray qui at a boulut, e qui m'a hèyt dîse: O, qu'ou bouy. Que m'a dit: Se-t marides dab Miloû, oey n'ey que gausialhes, mes û cop amasse, Yan Pinsâ dab Marie-Chourre, que deu cerca-s lou de que pèche. Lou me amic Hyacinthe, qu'ey û boû partit, qu'a maysoû, bordes, beroys journaus de tèrre e û mestiè. Tad et que harèy ço de qui câlhe, ta Miloû... noû-m countraries, gouyate! E dounc, Miloû, noû t'en sâpie mau!...

E que-s birè d'estréms, e yamey mey noû la debè parla.

Lou sé, après abé reglat la soutade dab lou bouchè qui-u paguè die per die, e noû boulou arré de l'abé soegnat, qu'ou ne calou ana ta ue biélhe tata qui-s seré plâ passade de l'abé aqui.

Noû pensabe à d'arré mey qu'à desbroumba-s la hèyte amoureuse e cerca-s ue place ta quoan estousse goarit, quoan la tata lou hé lous oelhs alugats e lou pugn lhebât, permou que l'abè coundat la soue amistad dab Yanine:

— E qu'at bas decha passa atau, tros de pèc! Dèche-m arriba lou die de las nouces, que bas bède!

Que boulè ha tata?... Noû at sabè, ne ere de segu tapoc.

Lous nau dies que debèn èste louns. Aquet pensa que lou s'arrougnabe, que l'empousoabe. A cops, quoan tata abè prou cridat decap à Yanine, quauqu'arré qu'ou poussabe. Que hasè dus pas coum s'anèsse ta ço dou Tachoères, mes au miey de la carrère que-s tournabe de bira. Be s'en serén arriduts lous qui aboussen sabut ço qui-u turmentabe! Qu'abè ores mey tristes las ues que las autes. Las noeyts, noû-n clucabe nat oelh. E noû saberi counda la negrou qui-u se boutable dessus lou die abans oun la Yanine anère espousa — e toutû, ya-t sabè hort d'abance.

— Hè-l'at paga à d'aquère lède, si-u hasè la tata. Bâlhe-u ue boune escarpide, e se n'y bos ana ta la glèyse que bas bède ço qui-u hè tata, e s'a encoère ungles au cap dous dits! Qu'ou gâhi lou boèle de tule e que l'at esperréqui daban touts!

Qu'ous ne calè youga ue, aco de segu. Calhabàri, noû-s poudè ha, permou qu'èren dus yoens de qui-s maridaben. Se l'û ou l'aut èren estats béudous, passe. De noeyts, Miloû que seré poudut entra dens la cousine e barreya-us las perbisioûs de las nouces; que sabè oun boutaben las atrunes enço de Tachoères, mes lou mèste que s'en seré menchidat e que digoure: Noû pod èste yesside que de Miloû, aquere.

Tout d'û cop ue idée qu'ou trabessè lou berret.

Se lou sé de las hèstes, tant qui-s maridèssen à la ley, dens la maysoû coumune, e-s poudèn hica enço dou nòbi e pana-u lou bestissi, quine arrisatère dens lou bilàdye s'ou calousse espousa dab la bèste de tout die!

Lou brèspe de las nouces qu'aurén dounge bis à puya ta ço dou nòbi, ue oumpre d'òmi, noû disi pas qui ère, mes n'ère pas Cargan, lou baylet de Tachoères, espia se la crampe ère deplâ boeyte, cerca d'aubri tout dous l'armari, e qu'ère aysit pusque y-abèn dechade la clau, tira-n l'abilhè noubiau, la camisa, la bèste, lou panteloû, la cinte rouye, e à pas de loup, gaha las à quoâte dens la noeyt escure.

La Tata qu'ère deya droumide quon arribabe ta case lou Miloû. Mey que balè. Tout soulet que-s descargabe las hardes sus l'ère de la borde, e, aqui, dab û parelh de cisèus, qu'at hasè tout en tros e boucîs, zigou-zagou. Ta que noû s'en parescousse arré, qu'at yetabe au miey de la parguie e dab dues garbes qu'y boutabe lou hoec. Dab quine yoye e senti aquet hum, e bi las lampades de l'eslame puya dens l'àyre!

L'endédie, lou nòbi que debou houruca pou tour de l'armari, en cèrques dou soû costûme de drap nègre. Bèn lou te coélhe!

S'en debou ana espousa dab la pèlhe de tout die? Que s'at birabe ya, lou cascant, e miélhe que noû semblère. U besî, e qu'en y-a toustém besîs ta mau ha! lou retractat de la gendarmerie, b'ou prestabe la soue lounque lebite e lou soû panteloû trop làrye?

S'ou truc de dèts ores, lendedie, se Miloû se demourabe à case, content de la hèyte, la soue tata qu'abou prudère à las cames, que calou qu'anèsse bède lou seguissi de las nouces.

Quon tournè, lou nebout qu'ou te hasè:

— E lou nòbi, quin ère bestit?

— Care-t, e digou la tata, que podes créde qu'en abè ue deguèyne, que semblabe û pout caussat dab la soue lounque lebite e lou soû panteloû trop làrye de matelot.

— Plâ! plâ! si hé Miloû, sènsè mey à la soue tata.

E tout aco qu'ey passat, dou medich balans que s'eslurren las aygues dou Gàbe. Miloû noû coundabe aquere qu'à cops sabuts, e que calè qu'abousse beroy die.

— Bèn, si-m disè lou darrè cop qui l'at hey desteca, dechem aqueres pegueries dous tems anciens, be sables que la mourt qu'ous s'a coussirats à tous lous de labets, e Tachoères, e Yanine e lou nòbi medich Hyacinthe... E you, quin souy?

— Hardit encoère, s'ou hasi, noû-t darén pas de bère pause la sétantène!

— Que-t trufes! si-m tournabe dab lous oelhs malencounious, que calanquéyi e you que m'at sèy. Ue came qu'èy prou soulide, mes que-m sentéchi toustem la coupadure de l'aute, e quon lou tems bôu cambia que m'arrougagne. Bèn, si hournibe encoère dab û souspit, que y-a dies qui m'an hoegut las idées de badina e las embeyes de ha baylines à las maynades!

UE BOUHARADE

Lou me òmi, Ambròsi, n'ey pas û machant òmi, mes à bèts cops, anat-b'y ha bous auts!

Que-ns èrem maridats drin tardotes, you qu'en abi trènte ou per aqui, e, et, quarante plâ trucs.

N'ey pas que noû-n aboussi partits en biste e dous riches, mes, tè, qu'ère la mie sorte, d'ou me préne.

Quon be diserèy que dens l'escabot dous gouyats de labets, û, lou crabè de Truque-taules, que-s hasè prou endabans, e se sourtibi ta l'ahourès ou qu'anèssi taus marcats dab lous de case, qu'ou te trebucàbi, e dab lous oelhs de — Sàbi, sàbi! Que-m seri plâ goardade coum de qu'en y-a de m'en trufa yamey. Que m'embitèsse à dansa dab et, û die de hèstes, que-ns en dabem û tour; que-m digousse cop ou gn'aute quon èrem à la bile: Bam se-m seguèches ta ço dou pastissè. Que y anàbi. Mes, que bèt sé que-m coussirèsse ta passa la serade enço de quàuque besî, qu'ou disi: Noû-m bague d'anoeyt e à nouste noû at bôlen.

Dab lou Truque-taules n'ère que badinaries.

Qu'ey dab l'Ambròsi qui-m parlàbi à de bounes. Que l'at coundàbi: Oey que dansàbi dus tours dab lou crabè, oey que m'a pagat per 20 sos de coques. Que s'en arridè. E aquets debis b'èren dounc plasènts labets! Qu'èrem yoens. La yoenesse qu'a besougn de batala, de chapateya, de s'esclari sus tout ço qui pense ou bôu ha. Puch, chic à chic, d'autes coente que plàben dessus, que-ns acoustumam, que-ns endurim, que bibém mey à l'escu. Au cap de dus ans de maridàdye, coum lou me marit Ambròsi se cauhabe lou sé au cournè, hart de la manobre dou die, be-m seri goardade de mentàbe-u quauqu'arré qui noû l'agradèsse!

N'ey pas machant, que b'at èy deya dit, mes, aurat, coum lou tems, are dous e ballèu hechuc. Tiet, ta ço qui ey dou minya que-s debire ballèu gourman coume ue padère. Qu'ou harèy la garbure coum toustem, qu'y hiquerèy au toupî la mediche aygue, lou medich tros d'esquiau, lous medichs caulets, la mediche sau. Qu'at harèy bouri pariè sou hoec. E bé, quon lou ba, tant per tant s'en a pourtat dues culheres à la bouque, be se-m lhèbe de daban la taule e be-s boute à crida! E l'antiène qu'ey autâ lounque que la hâmi dou mes de may. Soubén que cridi coume et, e labets qu'en y-a ta tout lou die gnaca-s; autaplâ tabé que m'at passî ou qu'ou

hèy: — Omi, care-t! Qu'èy you dit! Que s'alugue, que yete la culhere per tèrre, que-s gahe lou bastoû darrè la porte e de tourna parti miey disnat e miey à disna ta las aulhes. A l'entan, qu'y cau ha, que-m bouti à la soue place au cournè, de pause en pause que bau bède se tourne. Tourna? se l'abet bist! E aqui, soulete dab lous gats, que-m broumbi las qui m'a dites dinque au sé.

Ambròsi, qui n'ey pas machant, en prumères noû s'esmaliciabe que de cla en cla, e se, yamey, atau, e s'en anabe tau bestia abans d'ore, que-m hasè toutû: que-m bieneras arcoélhe? Que-m prenî doungues la cause ou la hourcère e que l'anàbi daban.

A cops qu'engountràbi lou crabè de Truque-taules.

U sé, qui èrem à bataia quàuque drin, que-m y biengou trouba.

Lous debis n'ère pas dous mey cauts, noû s'at abèm que dab lou tems, e-las pegueries dou bilàdyè; que-s debè coupa hort biste. Qu'abi sentit, soûnque dou bède arriba, que lou me òmi qu'abè û barbòu debat lou berret e qu'ère prèste d'arrougagna. Tabé, qu'ou seguîbi coentade.

Autalèu entrats en case, coum m'aprestàbi de bouha lous escarbots, coum bouli pène lou cautè au crimalh, que te-m hè:

— Espiat m'aco! La nouste pus qu'a tems enta ha la madame, e nat tribalh noû lou ba mey dens la maysoû. Ha l'estrus, ne counde pas mey, e ballèu qu'ou bam paga ue gouye, pusque n'a lesé que de passeya-s la soue grandou. E b'a prou hèyt lous oelhs de cassounade au miralh, aquèste maytí! E s'a boutat prou de harie sus las machères de quarante ans! Que si, lous esbagats, troubat-be sus lou soû camî, prutchè! aulhetes, bengat ença, amics d'outes cops e de oey, amiat-be dab l'arrise aus pots, madame qu'ey aqui e que-b tienera de tole! Qu'abousses doûdse maynats, tè!

— Quio? s'ou hey, s'ous aboussi lous doûdse maynats, qu'ous m'aberi apapuchats e neurits; s'ous aboussi, que m'aydaren en l'ore à-t ha cara, e que seres lhèu mey dous lou sé qu'ouan tournes ta case!

D'û patac, labets, que crouchi ue cadrière, e que m'en mandè lous tros sou cap, e, Diu qui m'ayme! noû m'atengoum.

— Bèn! s'ou hey sou pic, qu'en as force ta ço qui noû cau, e se au loc d'esbrighalha ue cadrière qui noû t'en pod arrè, e m'anèsses ha meylèu dues escalhes, lou hoec nou trigaré d'èste alugat e qu'aberés lou soupa en taule à l'ore acoustumade. La cadrière, que la plouraras ballèu!

Mes que m'arribabe en sarran lous pugns:

— E que t'y béyi mey!

— E quin mau e hasèm, si-u tournàbi, dab lou de Truque-Taules? N'ère pas tant ahoegat coum te semble lou prousey, qu'ou demandàbi tant per tant se t'abè engountrat per aqui!

Aqui dessus, dab û arride crud, Ambròsi que-m hé:

— Encoère qu'ès dens lou toû tort, e que trobes qu'as hèyt plâ? Que bas bède que per fîs que t'aberèy à demanda excuses lou die oun te tûmi cap e cap dab lou toû ancien galant de Truque-Taules!

E croudzan lous bras:

— Bedets m'aco, la daune qui n'a û à l'estaque, ya s'en bòu cerca û gn'aute coum taus dies de hèste, taus diményses, ta poudé à l'estuyòu agusa-s la lèngue, e da-n ue esperissade au sou bràbe òmi d'Ambròsi. Ah! qu'ey dous abisats, qu'ey dous fîs lou caddèt de Truque-Taules, qu'ou badou qu'ou saboun coupa la bidalhete debat la lèngue, e are qui ey û cap dous pesants que rasoune sènsè nade pèque; se lous soûs l'aboussen hèyt estudia au loc de ha-u segui la coude de las aulhes, oey que seré aboucat de Tribunal ou curè de cantoû.

E qu'entèni encoère lous sacats de l'arride malicious dou me òmi. Bràbe, si-b èy dit, mes qu'ouan e y'ère que y'ère! Que-n tremoulàbi toute, e ya sabi qu'ou heure de mau passa. Qu'ouan la yelousie s'alòdyè dens û cabelh, nat médyè si crey noû escaderé remèdi ta d'aquet mau.

E, d'û cop, labets qu'ou te gahe! Hore d'et, que balhe dab lou soû bastoû trucs à las parets, e malaye! trucs tabé sus las mies costes:

— O ba, hòu, s'ou disi en cercan à m'eslurra decap à la porte.

Toutû que poudi apera:

— Bengat, bengat, ayude, besîs, l'òmi que-m bòu aucide!

E coume arrés noû parechè que m'escapèy. Que courrouy tau besî. La daune qu'ère dab lous maynats au courné dou hoec, lou meste assedut au miey dou sòu qu'abè daban ue gran cautère de lèyt; que hasè lou roumadye.

— Aprèsse-t ença, si-m digoun, que y-a de nau ta que biéngues à d'aquéstes ores? Bessè que n'as pas l'òmi malaut?

Ne tant de boû, si-m pensèy en m'anan assède permou que s'ère malaut, qu'en seri quite de soegna-u e bessè, n'aberé pas tande de calou ta maca-m dab lou soû bastoû... Aqui que parlèm tant qui lou meste pausabe lou roumadye blanc sus la roumadyère e n'echugabe lou lèytoû, noû s'at aboum per aco dab las mies coéntes, noû, mes qu'en dèm ue pientiade à l'û e à l'aute, e autalèu que lou roumadye ère acabat que-s boutaben à soupa.

— Bos-te minya drin de broye dab nous? e-m hé, la daune.

N'ère pas sènsè hàmi, mes ya pensat qu'abi la gorie per trop sarrade, ta que m'anèssi ataula e qu'ou hey:

— Mercés hère, poudèt crède que noû souy pas partide de case sènsè abé soupap.

Qu'abèn tabé hèyt crespères. Que m'en presentèn ue:

— Bèn, si-m digou la daune, que débes abé û courné de boeyt, t'a-y bouta aqueste.

Mes, you, noû-n boulouy. Qu'abi toustém pòu que-m demandèssen oun ère l'òmi, e perqué noû l'abi pas amiat, cragnence tabé que m'abousse seguide e que biengousse, hart de malure, da û spectacle enço dous besís.

Noû m'èri troumpade:

— Oun as l'Ambròsi, si-m hé lou mèste, que l'as à case ou dab las aulhes?

— O tè, qu'ère encoère à la borde dab lou bestia quon souy biengude.

Ya! Qu'entenoun à trucasseyà û esclap sus la carrère, e aubrin la porte à miéyes, Ambròsi que digou:

— Se y'èt en case?

E sènsè mey qu'entrabe. Ya poudet créde que-m héy toute blanque coume ue camise qui tiren de la bugade. Que s'y anabe passa? E m'anabe, enço dous auts, parla-m de la hèyte, e noumenta lou crabè de Truque-Taules?

Lou besí e la besie, susprés de bède aquiù à Ambròsi, qui noû-s boudyabe yamey ta loue, noû saboun qu'espia-u e atau noû s'abisèn de la pallou de las mies machères.

— Entre e hique-t aquiù, que bas belha drin dab nous auts, s'ou digou la daune en anan coélhe ue cadrière, toutû qui-m yetabe lou sou nenè dens la mie haute en hèn: Soegne lous hilhots dous auts, pusque tu noû t'en sàbes hourga nat!

Ambròsi que m'abè dat û cop d'oelh dous cournuts, en s'assède au ras de you. Que-s hiquèm à parla toutû, bères pauses. Que dey quauques caressines au nené, e que sayèy de l'at presenta ta qu'ou hèsse dus poutoûs. Ya cau dîse, que se per cas ère en coulère, que sufibe de que bèt maynat e housse per aquiù ta que s'abachèsse la soue espume, e qu'ou digousse arridént: Atha! Atha! ou lou hèsse ue bayline.

Mes, aquet sé, lou toupî que debè bouri e rebouri, e lou me òmi noû respounou brigue à las mies abances.

Lous besís noû sabèn mey que dîse, que semblaben coumpréne que y'abè quaqu'arré aquiù, ta qu'Ambròsi n'espîesse pas brigue lou nèn qui s'ous mes youlhs e sautabe, e trepabe gauyous, trufandè de las mechantes ores qui passaben. U cop, coume èri toute à parla-u e à deberti-u, Ambròsi que-m dé gn'aute oelhade, bessè coum ta dîse: Se-ns en tournam? Mes la besie, autalèu dab û esclacas d'arrîde que-nse hé:

— Oerat m'aco! Que soun amouros encoère.

— O ba, pas ou men d'anoeyt, si hey bouts bache.

— Si, si tournabe la gouyate, e qu'ès yoene encoère, e ya t'en poudérés bessè neuri û?

— Quio? s'ou hé l'Ambròsi, qui-s lhebabe coum se l'aboussen chacat dab ue agulhade, quio, besie, que bos que hàssie maynats, la nouste daune, e quon passe pous camís de tant ey bielhe e lède coar, coar, lous courbas que criden?

E aco dît, que-s gahè lou bastoû e que parti, you darrè d'et, permou qu'Ambròsi n'ey pas û mechant òmi, mes se à bèts cops se desparle, que bau miélhe noû tourna-u arré e demoura que s'abàche tout soulet: N'ey aco qu'ue bouharade.

LOUS CAULETS

Aqueste que m'ère arribade dou tems oun touts abors e bachàbi dab las aulhes ta Bentayou, e hasi pèche en û paysâ sou camí de Lembeye.

Lou die que coumençabe de ha-s espés e, qui mau noû hè mau nou pense, que-m hasi entra lou bestia dens lou parc coustumè, quon ue bouts chisclante de hemne m'estangabe:

— Op! oun bas, aulhè?

— Hè! s'ou tournàbi, noû-m counechét mey?

Be seri doungues badut bielh despuch lou mes d'Abriu!

— Ah, qu'èt bous, ah!

— E, se digouy, ya sabet que m'en bau pausa enço d'Escure-Mesples!

— Bo! de bous! si-m tournabe la hemne, e aquiù qu'en èt, e noû-b an dît capsus de la montagne, que touts que soun mourts, lou pay, la may, la hilhe?

Bertat qu'ère. Quant la mourt e s'embarre dens ue maysoû, qu'a lèu hèyt d'en escouba lou moûnde.

La bouts qui m'abè cridat qu'ère ue counechence de bèt tems-a, la Mariouline qui tienè aubèrye. E coume èri aquiù enterdit, e yougan à las pensades qu'ou hey:

— E y-a place labets à la boste parguie per ue noeyt? Toutû noû-m pòdi droumi sus lou camí e debat las esteles?

— Que crey que boulet badina, l'aulhè! que sabet plâ qu'à noûste que y-a largance taus amics; qu'abem ue parguie oun poudérén yàse tres e quoâte cents aulhes; noû b'en sàpie mau, ta dus troup coum lou boste. E, à case, que y-a tau mèste ue taule, ue crampe, û lheyte se l'at calousse e lou cournè dou hoec taus brèspes de machan tems. Se n'abés pas lougat en quàuque loc mey, que b'alândi lou pourtau.

Coume noû sabi oun da, que passabem aquet sé ta ço de la Mariouline, l'òmi, lou troupèt, la saume cargade de la balise e lou câ. Lou câ qu'ère lhèu lou mey las, qu'en abè hèyts tours e birades despuch la darrère tanque, e auta lèu coume èrem deguens, que-s coucabe au pè de la taule. Coumbienguts hèyts, daban ue siète de garbure, ue arréble de lard e û pintoû de bî, que passari tout aquet ibèr enço de Mariouline, que pecheri dens la soues praderies e, coum de coustume que-m tremparé soupe, sènsè mey; toutû, lou diménye que hourniré à la garbure û boucî de salat.

La daune qu'ère ue d'aquères graciuses à l'arribade. En prumères hort de bantorles, hort de proumesses. Proumesses, dab la langue! Que-b balharén, s'y tienèts, la lue e lou sourelh, mes drins à drins aquere calou que-s refresquech.

D'aquere soupe de qui-m serbibe tout die, o, parlem-ne se boulet. Cade cop qui la me dabe, las dues mâs sus lous malhs, que-m hasè:

— Boune soupe de cauléts, oey; grèch en aboundanci, sau e pébe, drin e noû trop, minye, aulhè, se t'agrade!
E autalèu qu'en apoudyabe ue d'aquères arridères loungues e qui s'estirassaben bère pause.

Sau, noû-n mancabe dens la garbure, ne pébe tapoc, hort d'aygue tabé que y'abè oun nadaben quoàte croustets de mesture eslouride, e û pignat de cauléts miey crus. Are, tau grèch d'auque ou de guit, tau boucî de salat, cade diménaye qu'ous se desbroumbaben.

E cade die, mediche cansou per aco, coum Mariouline e pausabe la soupière sus la taule:

— Sau e noû trop, pébe, grèch en abounde, boune soupe de cauléts, e patin e patène.

— Que noû hòu! s'ou tournabi à bèts cops, aquets cauléts, noû bedet quin lhèben las aures e ballèu se sourtiren de la soupière? Drets coum grenadiès, quin boulet qu'ous ne pàssi you? Bouque fine d'aulhè n'a pas toutû lou coulidor sarrat?

— Qu'ous troubat dus, dab la boune culherade de grèche qui-us bàlhi? Bèn, bèn! qu'èt mau hèyt, bessè. Dat-lous û cop de cachau de mey e que-s troubaran lou camî tout lis.

E la daune, de las due mâs sarran-se lous coustats, qu'arridè, qu'arridè.

U die, coum se peleyabem tant au darrè d'aquère soupe magre, que hem estanga lous maynats de l'escole. E despuch, qu'ous aboum aqui cade maytî, penuts à la frinèste:

— Ey boune la soupe, aulhè, e Mariouline se la b'a adoubade deplâ oey?

U granot, mey empertinent que lous auts que hasè:

— Se n'èt pas mey amics, noû-b maridats d'aqueste pause!

Qu'abi bèt ha-us sinnes de s'en ana, segui-us, n'èri pas assedut e deya qu'èren tournats.

— Abet entenuts aquéts crepautots? si disi à la daune.

— Noû! si-m hasè d'u àyre destacat. E ta qui s'at an?

— E ta la daune qui estaubie lou grèch de la garbure, e ta l'aulhè qui trobe lous cauléts mau coeyts.

Mariouline labéts qu'arridè, sènsè boulé coumpréne.

Tout que bié à lassa e qu'ou me plangouy atau gn'ôte cop:

— Mariouline?

— Plèti, aulhè... que boulet?

— Que bouy, que bouy, e n'at sabet encoère?

Las mies aulhes que-s plâsen dens lous bostes prats qui soun à l'arrayou. Qu'abet autour de case ue beroye pechence e, pet de peristre! n'ey pas you qui-n diserèy dou mau à quàuque aulhè se la se bòu louga ta l'an qui bié.

— Mes, n'abét pas besougn d'en parla; ta l'an qui arribe, be tournarat?

— E quin bos que toûrni, migue? Dab aquère soupe qui-m hès clare, sènsè nat oelh de grèch, que baderèy malaut ou que serèy mourt, e, double-banse, se souy biu, noû crey pas que saberèy trouba l'entradè dou toû courrau. O, migue, aço qu'a prou durat!

Mes la garce, que sabè qu'en plée sasoû las praderies de Bentayou qu'èren toutes lougades e que m'en coustère de decha lou soû endret ta gn'aut. Que digouren:

— B'ey luèc aquet aulhè, b'ey de mau acountenta! Noû y-abè û pam de yèrbe enço de la Mariouline?

Tout en passeyan au darrè dou bestia que m'en pensèy ue. Coume à l'ourdenari, lous cauléts m'èren serbits en penderilhes qu'entrabi au casau e qu'en ligabi quauques hoelhes en floc autour de las cornes dou màrrou. Aquèste segoutin la truque, que debanteyabe dens las carrères dou bilàdyè, e, coum lous qui passabem noû-s serén abisats d'arré, qu'amistousabi lous maynats e aquèstes au darrè dou me troupèt que cridaben:

— Sourtit, mounde, sourtit! L'aulhè noû s'a poudut minya de oey lous caulets de la Mariouline, labets, tè, bengats espia quin n'a floucats lous corns dou moutou! Sourtit! sourtit!...

— Bertat qu'ey! se disèn lous de Bentayou qui s'atrouperaben, l'aulhè que s'ey hicat marchan de yerbetes e ya bòu tira lou pâ aus qui bènèn legumàdyè!

— E quin bas ha cap à la Mariouline, qu'an sàpie aqueste proucessioû de maynats?

— Bos-te paria qu'anoeyt que-t boute hore de case?

Yamey noû m'en bouhè nade la daune qui aprengou autalèu quin lou moutou dab u floc de caulets aus corns abè trabessat lou bilàdyè e quin lou canalhè e seguiben en grane couderilhe. Mey graciuse que yamey, que-m bienè sou cant de la taule oun la garbure e humabe dens la soupière, e la mâs sous malhs, e lou cap drin adendarrè: Sau e noû trop, pébe prou, grèch etc.

D'aquet die noû lou respounouy arré permou qu'y serém encoère à discuti e à cridasseyà, mes ya debou coumpréne ço qui n'ère. Ya s'ère sentide chacade à de bones pusque despuch labets la grèche que hé bacha lou cap aus cauléts, e qu'ous ne passèy hère adayse. Tout medich, qu'an lou diménaye e biengou, noû s'at hasou mey disè, û talhuc de salat qu'ère pausat sus lou palhat dous caulets e de las pomes de terre.

Qu'an bi pou prumè die aquets cambiamens, sènsè at boulé, que hey û souspit. E, ere qui noû-n poudè mey, permou que las paraules que l'estoufaben, que badou rouye coum la halhe dou pout e que-m digou à bouts bache sènsè tant arride aquèste cop:

— E ban plâ atau lous cauléts, aulhè?
 — Plâ que ban! Arré que lou bèt temps que duri!
 — Noû n'y a sau prou, e grèch, coum t'at abi proumetut?
 — Si, si, tout que ba, e grèch que y-a sie d'auque ou de porc; la garbure que s'y bed, qu'a oelhs bitare. E puch, tè, ço de passat, passat... Que la m'as hèyte minya de la magre dinque à oey, e que m'en seri poudut ana dab lou troupèt acaba de pèche, enço de gn'aute paysâ, mes noû m'agrade de cambia, e quon souy à miéyes en quaque loc que m'y demoûri. D'aulhous, noû bacharèy touts ans ta Bentayou, que-m hèy bielh e lous youlhs noû se-m bôlen mey plega. Que calera que hàssi aulhè û nebout dous mes. Toutû, aquêste cop e noû mey! Qu'at saberèy se d'outes gouyats s'an à plagne de la toue garbure, s'apréni de qu'ous tournes à boulé ha minya cauléts crus e dus coume û coé de baque noû s'estaran, bèn, tout pariè semanes e semanes sèns crida. Que t'y enteneras, qu'amassaran lous besîs, que-t haran calhabàri dab cautés henuts e padenes houradades; que bouharan e que tutaran e que t'echourdiran noeyts e noeyts dab û corn de bouc mourt!

NOU TENGAT A-B HA BIELHS!

Que m'at disè, aco, ue bielhote crouchide en anse de tistalh, ue besie mie, e sèns mey qu'entrabe ta case nouste dab lou bastoû endaban coume s'abousse pòu de trebuca e de càde.

Que m'abisàbi lèu de qu'abè lous oelhs engouroussits:

— Que y-a, may Cataline, que y-a, bengat drin estira-b las comes daban d'aquêtes escarbots.

E sèns ha-s prega, tout en s'emparan de l'ue mâ sus lou me bras e de l'oute sus lou bastoû, la mayboune, plagnente e yemidoure, que s'ère assedude e que dabe dous oelhs û tour à la crampe permou qu'abè besougn d'ue loungue pause ta s'y bède cla quon entrabe en quaque loc.

— E dounc, s'ou hasi, noû ba de oey?

— Noû tengat à bibe autan que you, si-m hé la biélhe û segoun cop.

— E quonandes n'abet?

— Quoâte bints, ou que passe de cinq ou cheys. Noû coundi mey, tè!

— Bielh, bous? s'ou tournàbi, boulet-be cara! Qu'abet las machères de la gouyate de bint ans, las comes de hèr e l'oelh! û oelh, tè, que pari qu'engulhat encoère ue agulhe de las fines, e you noû pòdi bèt tems-a; que souy segu de que leyit la misse dens las mayties croumpades tau die dou boste maridàdy. Anat, anat, se n'an qu'à bous, lous marchands de bayauls que-s poden barra las boutigues!

Aquet debis que boutè drin d'arrise sus lous pots de Cataline qui-m hé:

— Bèn, bèn, tu, toustem qu'en as ue.

Toutû aquet array de contentè que passabe lèu. La care de la hemne que s'embrumabe, que segoutibe lou cap sèns disé-n nade aute e ue malicie doun nou poudi endebina l'encause que tournabe de ha-u plega la pèt dou frount.

Labets qu'ou digouy:

— May, que b'at counéchi, qu'en y-a de nau per case boste. Coundat m'aco.

Que sabi que n'ère pas en gauyous toute ore dab la soue hilhe (e que boulet ha-y? bielhs countre bielhs, permou que n'ère pas mey yoéne la hilhe tapoc!) Per û quio, per û noû, qu'y hasèn de bounes partidotes. Truca-s, lhèu? Noû, mes rasoûs, gnics e gnacs, crits e biahore e cops de langue.

Tant que demouràbi que la Cataline e broulousse respoûne, que s'abè dat mey d'û segoutit sus la cadière e que sayabe de l'heba-s. E lou cap, de quon en quon, qu'ou s'ayumpabe cargat de hort de rencures.

— Anem, anat mey doucines, s'ou hey en plouman de la mie mâ sus la soue espalle, ta que s'estèsse assedude, n'èt pas coentade mey que de coustume, n'abet pas à b'en ana mourî û hoec, tant per tant s'abet pausats lous pès, qu'èt deya escauhade e que b'en boulet tourna?

Mes, coum mudade per û sang-boutit, que s'ère l'hebadè, la hemne, e que-m hasè:

— Que cau créde que lou mounde que s'ey empecadit, espie ço qui-s passe à nouste! Noû s'y pod mey bibe dab aquere lède de hilhe qui èy!

— Quio, quio, e que b'a hèyt?

— Que m'a clabat l'armàri dou pâ, e adès que-m seguibe dab la ganebete, que-m boulè aucide.

— Ya, ya, Cataline, n'ey pas bertat, aquere!

— Si, si! que l'an biste dab la ganibete aus dits, e tant per tant se-m souy poudude escapa permou que las portes qu'èren aubrides. Mes, se l'an biste e s'an entenuts lous mes crits d'ayude, e credet que nat besî e s'ey amiat? Nàni, hèy! Mes touts qu'èren darrè las frinèstes ta escouta e sabé quin aco se debirabe.

E, las mâs tremoulèntes, truncan dou bastoû sus la brase, e sarran las ignibes (permou que lous dents, aylas! qu'èren caduts bèts dies-a coum milhoques) la Cataline que-s sayabe encoère de l'heba-s en dise:

— Que-m decharat tua dens la maysoû oun noû bouy mey demoura û die!

— Que b'en bat, labets? s'ou hey drin trufandè.

— O, que m'en bau!

— Tournat-be d'assède, anem!

— O, si hè en bachan la bouts, noû sabet quin s'y canéye toute cause per nouste. Que b'èy dit que m'abèn barrat l'armàri dou pâ, e bé, coume adès me bouli drin echuga, que bau tau cabinet cerca-m ue serbiète. Barrat tabé lou cabinet! E qu'ey dit à la hilhe:

— Oun las m'as embarrades aquères serbietes? Noû las m'abi hialades, you, de la mie chalibe, e hèytes tèche dous mes dinès; e, tu, que las te clabes!

Que calè respoûne à d'aco? Que poudoure èste drin bertat, e labets sènsè mey que dechàbi passa l'echalagas. E Cataline, de mey en mey emmaliciade, que persequibe:

— Tè qu'ey ue desgràcie! Coum souy bielhe noû y-a mey ta you qu'arregagnades. Tout ço qui disì, qu'ey mau dit, tout ço qui hèy qu'ey mau hèyt. A tout que troben que dîse. Noû bòlen de que bouti legne au hoec; que cau que-m yèli aqueste ibèr: que m'at an tirat tout. Tè, nou-m pòden béde e que-m boulérén mourte!

— Bo, bo! si hey, trop qu'en abançat are, e ballèu que-b sera degrèu d'at abé dit.

— Que bouy ana trouba lou yùdye, que saberam se ue hilhe e-s pod barra lous armàris, e segui ue may dab la ganibete.

— Noû, ana tau yùdye, encoère noû, quin besougn abet de yùdyes e de tribunaus; entre may e hilhe que y-a de mey près, de mey parent, boulet m'ana! Tournat-be d'assède, e cauhat-be drin mey!

Cataline que s'assedou gn'àute cop encoère, que-s boutè lou cap dens las mäs, que hé dus souspits, e puch coum lasse que-s tirè lou moucadou e que s'echuguè dus plous qui perleteyaben sus la soue care magrilhote. E que-m hé:

— Noû tengat à-b ha bielhs!

— E o, mes que boulet, noû poudèm bibe qu'en bàden bielhs, e per aquero, bessè, n'èt pas pressade. de parti tau reyaume dous bouhoûs?

— Aquero noû, gouyat!

— A que pensat, are? s'ou digouy coum demourabe lous oelhs sus la brase.

— Que carculàbi, amic! Ah, que carcùli la noeyt quòan noû droûmi! E bé, que m'en èy gagnat quàuque drin dens la maysoû e lous hilhs que s'at troubaran quòan m'en àni per prou.

— Anem, noû-b bòlen mourte, noû! Aquere hilhe, n'ey pas tant mau badude, e adès quòan me disèts que-b barrabe lous armàris e que-b boulè tua dab la ganibete n'at ey pas credut brigue, que badinabet?

— Carat-be, noû at digues à d'arrés! si-m hé tout dous coume ta û segret, qu'ey you e noû pas ere qui m'èy clabat lou cabinet permou que se m'y prénen toutes las atrunes, are ue raube, ballèu û moucadou, puch ue serbiète ou bèt linsou. Mes, qu'èy bèt escoûne-m la clau, que la me troben toustem. Se per escas la me bouiti debat la couchinère, autalèu e hey û cluquet, la hilhe que la me pane e que-s serbech de ço qui bòu.

— Bo, ço qui-m coundat aqui! La hilhe que pod gaha-s la clau debat la couchinère, e coume èt à droumi dessus?

— Si, si qu'en souy soulide! Adès, tè, adès medich que la cercabe la mie clau, qu'anabe e tournabe dens la crampe, que segoutibe las cadières, que hasè bara la proube en escouban. You, que l'espiàbi sènsè mey, sènsè gausa dise-n nade. Dens you mediche que-m hasi: — Noû l'aberas la clau! e que la me sarràbi dens la poche dou me dabantau...

— Que bey, are ço qui n'ey, may Cataline, noû soun qu'idées qui-b hèt, idées de bielhs...

— O, qui sab?

— E labets aquet armàri dou pâ, noû lou b'an yamey barrat?...

— Noû, dilhèu tapoc!

— Que, dilhèu? Per segu. Idées, idéotes! E you, sabet ço qui sèy? Que la hilhe que sab beroy soegna-b quòan èt malaute.

— O, per aquero, o, qu'as rasoû. Se la hilhe a la boune lue que-m soegne: May, bos que-t hàssi cauha û calhau taus pès; may, bos de que-t péli ue garie; may, bos drin de poutàdye? Tad aco, noû y-a pas que plague e que-s tiraré lou gnac de la bouque ta-u me balha.

E coum Cataline, aqui dessus, se lhebabe aquèste cop graciouse e countente e leuyère dou sou hèch de malicie, qu'ou digouy:

— Mes, e aquere ganibete doun be persequibe, encoère ue idée machante qui-b passabe pou cap?

— Bo! noû m'en a yamey miassade, noû! Mes, qu'èrem de pique, sàbes, que s'y hasèm toutes dues au mey crida. E la hilhe qu'ère au corn de la taule à hacha lou lard ta la garbure, e noû sèy mey perqué a lhebade atau la ganibete. Pense se-m boulè ha mau! Bo! tira cops de ganibete à la soue may!

E la bielhe Cataline, qui ère entrade lous oelhs plouricous e lou co negat dens la rencure, que partibe countente e arridente, noû sènsè dise-m û gn'àute cop en passan lou lindau de la mie porte, coum me balhabe ue sarradote à la mâ:

— S'èy toutû counselhs à da-b, noû tengat à-b ha bielhs!

LA PATS DOUS LUCRAS

Aquéstes dies oun noû s'y batale que d'eleccioûs, de partits e de countre-partits, de bertadès republiqùegns ou de republiqùegns tèbes e d'emprout, are qui, coum d'auts cops, cadû bòu amia l'aygue tau soû mouli e tad aco cridasseye, miasse, horebandech, afrounte, û amic dous mes, pouliticàyre ahoegat dens lous tems anciens, que-m coundabe aquèste:

Que y abè gran patac d'eleccioûs dens lou bilâdye de Cèrque-sepòdes. Qu'èrem en casse, e que poudèm dise de chic ou de hère qui anabe passa. Mes, ta bère troupe delectous n'at abèm poudut tira au cla. Ta quin partit èren? Quoàndes e quoàndes d'aquets e s'èren pouduts escapa dous chefs de file, dous agents e s'en èren anats de dore, beroy soulets e sèns ayudes, pourta lou lou buletî, lou lou paperoû?

Que cercàbi l'Estebanet. Que coundàbi sus la soue bouts, que m'en èri bantat dens l'amassade qui abèm hèyte quàuques dies abans e oun abèm espugades las listres: D'aquet que m'en càrguî, s'ous hasi.

Dens la semane, b'ou caressàbi, b'ou guignàbi! Qu'ou balhàbi quoandes de cigarretes, qu'ou prouseyabi, qu'abi l'àyre de m'estanga dab et coum s'èrem frays. D'eleccioûs, en prumères, arré. Toutû, poc e poc, sèns n'abè l'àyre, dens ue estregnude de canet qu'ou disi:

— E doungues, à diménys! Que cau tiène pè; b'ès de la mie listre?

Et, arrisoulent, que-m tournabe:

— E ta qui boulet que sii, sounque taus bòstes? Que-m harat lou bilhet.

O ho! Que m'y èri hèyt ta l'at prepara; que l'abi escribit you medich, que l'at abi troussat à petits plecs ta poudé-u recounéche e qu'esperàbi de l'at balha daban de la Mayoû coumune.

— Bèn, òmi, si-m disèn per aqui, dèche-u courré lou toû Estebanet; b'ey anat ta la mayoû coumune, b'a bères pauses!

S'abè boutat, touts lous mes soegns qu'èren perduts. Anat-b'y hida bous auts! Se debi espera sus û electou, qu'ère sus aquet, e qu'ère aquet medich qui-m troumpère? Couyouna-m atau!

Bertat qu'abè û feblè. Talèu qui abè toucat û béyre de bî dab lous pots, n'ère mey lou soû meste. E, pintat, qu'en hasèn ço qui boulèn. Permou d'aco, dens ue tempourade d'eleccioûs, qu'ère mercat dens lous qui cau chaca, gabida e mia drin en troupe, e ha ana dab lou gran escabot. B'ey dens lou noûmbre que lous partits e cruben la hourtalèsse; b'apèren aquero la boulentat dou Pòple?

S'abousse drin bebut que gahabe la batalère. Noû-s bedè mey pràube, nou boulè mey tiène ne la houssère ne la dalhe. Lou Rey coum disèn, qu'ère lou sou cousî. Qu'at sabèm, labets qu'anabem au daban de las soues idées, e coum las proumesses noû costen que chic, que proumetèm, qu'ou ne proumetèm, qu'ou hasèm: — Prou tribalhat qu'as! Que bos ue pensioû? Que la bas abé. U secours? E s'abousses parlat, bèt tems-a qu'ou te crubarés! Ue place d'aquères oun noû cau que pausa-s e assède-s toute la sente yournade?

Que y-as dret despuch qui hès la camise estoursedere de sudou.

Atau qu'ou ne desglarabem douçous au clot de l'aurelle.

Mes, yûste oey, qu'abi mancat d'adretie, qu'ou m'abi dechat escapa? E, o, qu'ou troubàbi aqui, coud e coud dab Tourtelhes, l'agent qui-m hasè la countre-carre, cantan touts dus coume ourâcles.

Qu'ous me plànti daban, lous bras croudsats:

— Quio? Noû n'y soubre que ta bous auts labets? Noû y aberé manière de tringa drin? Per ahas d'eleccioûs, noû m'en dau ne chic ne brigue, you!

Se parlàbi atau, que las me pensàbi; lou co que se-m endurebe coume û calhau, e la chalibe que-m gourgueyabe amare dens la bouque.

E que-m assedouy cap e cap dab Tourtelhes qui-m digou:

— Ah, se boulet ha dab nous, aqui que y-a û béyre.

E que beboum touts trës.

Mes au ras de Tourtelhes, Estabanet, n'ère pas adayse, aco que-s parechè, noû dessarrabe lous pots, qu'ère toustem à espia lous pitraus de la sale. Quoan Tourtelhes e you batalabem, et que-s ligabe dab d'outes bebedous coum se-m bouldousse hoéye. Lou gus, abè doungues mau de co de ço qui m'abè proumetut?

Dens la crampe, quin batahori! Las cansoûs de l'ue taule à l'ate que-ns echourriben, lou hum dou toubac que puyabe en brume espesse, que la poudouren talha dab lou coutèt, e la hourrère dous briacs qu'entraben, yessiben, cridaben, trebucaben, estirecousseyaben. Be las abèn ardentes las machères, b'ous abèn alugats lous oelhs, e souben per ue guignade que s'atelen: Arribe ença? Bos y ha dab you? Tè, noû n'èy dab tu tau petit dit dou pè! Sàbi ta dehore s'ès û òmi! Las bielhes haynes de famille, las peleyes qui semblaben mourtes que rebiscoulaben dens aquere yournade qui hasè amassa au pè de quàuques pintes de bî lous segnous esparricats dou sufrâdye unibersau.

Quoan dechàbi l'Estabanet e lou soû coumpagnoû ta escouta drin touts aquets prouseys sèns seguide, barreyats enta que, e permou de que? bèt drin à male ayse qu'èri, e mey qu'aquero, se-m pausàbi la biste sus aqueres taules rouyes dou bî bessat, sus aquet sòu oun lous souliès e hasèn chic, chac, qu'en abi hountes. Que hasi aqui? Perqué you medich èri mesclat à d'aquère biahore desgansoulade? Ah, que poudèn ha passa buletîs dab bèt caferoû arrousat d'aygue de bite; que poudèn brugla lous abinatats, prou atau, que paguèy lou me pintoû, sèns û mout ne ta Estabanet ne ta Tourtelhes, e que passàbi ta dehore.

Aqui que demourèy l'ore de despulha lou maynâdye, que bouy dise l'escrufi. Lous buletîs coundats, cinquante qu'en y abè ta cade partit. E dise que s'abi poudut atégne la bouts d'Estabanet, lou me que gagnabe, e l'aunou qu'ère saubat!

Mes deya la maye part dou moûnde que s'en anaben ta case. You, sèns boulé mey peleya e descuti que-m dàbi û tour cabens la noeyt qui ère biengude. Dou cèu cougnit de luguars, que debarabe coume ue tranquillat maye, sus aquets crits, sus aqueres malicies, sus aqueres bapous de binoche, Despuch de las trebucades e

dous arrougagns dou die, quin charmatòri de poudé lheba la mie biste encantade tad acera hore oun lous oelhins tremoulents de las daunetes bestides en nòbis, me lusiben sou cap!

N'èri lhèu qu'à dèts pas de la maysoû coumune, qu'entenouy, au darrè, souliès qui patasseyaben coume ta boulé-m atégne. Qui ère aquet? Adiu à las pensades plasentes; que m'en tournàbi taus despieyts de la yournade? Qu'alargàbi de pas, puch, coume abi l'òmi yuste darrè, que-m biràbi cercan de-u counéche. B'en anabe coum ue sarre mau bandade! Que-s sentibe qu'ère de la hèste-annau e que s'ère plasut dab Yan de Bignes. Que-m gahè pou bras. Tè! qu'ère Estebanet.

— Dèche-m esta! s'ou hey.

— Noû-t decharèy, noû!

— Hèt-enla! se-t dic, que pùdes à la barrique, hartère dou diàble!

— N'èm mey amics? si-m yete labets d'ue bouts rencurouse.

Proubàble, qu'abè dòu de ço de hèyt e que-s boulè pedassa dab you.

— Bèn, aquet mout d'amic, qu'escarnech sus la toue bouque de briaguè, s'ou digouy labets. Tu e you, sàbes, n'èm pas mey de coumpagnie! Que t'as benude la pèt, oey; bèn trouba lou Tourtelhes, qu'as aquiù d'are enla lou toû nabèt amic.

Mes Estabanet noû poudè parti; que-m seguibe, que hasè autandes de pas que you. Ta-u me tira dou pucheu qu'ou dàbi û hougat.

— E que-t bâlhe per dit! s'ou cridèy. Bèn béde se y-a encoère bî de pagat e per bébe.

— Quio? si hé, que m'en bòles per û tros de papè?

E, segu sus las soues comes bitare, e cracan dous dents encoère que-m hasè:

— Que t'èy hèyt, dits-m'at, que t'èy hèyt, ta que noû-m bouîlhes mey parla?

E, sèns m'espia mey, que lhebabe la care decap au cèu estelat, e que semblabe batala dab las hades lugarneyantes qui de segu noû s'an que ha de las noustes arregagnades, de las noustes segoutides de nans:

— Permou que noû souy qu'û baylet, qu'û Estebanet, que m'en bos, si-m hè autalèu, e toutû, e toutû b'ous dèches tranquiles acets ligràs?

Aquére paraule que-m hé càde copsec toute l'espume de la malície:

— Bèn, s'ou digouy, tournem-se debira, qu'en pàgui ue brabe pinte; de quau lou bos?

— Dou qui bouîlhes!

E qu'anabem plega la came gn'ôte cop, desbroumbadous de la hèyte, et que cantabem tous dus dinqe à l'aube nabère.

E lou me amic, qui abè bessè degrèu dous tems oun s'y lutabe permou ou còuntre de la Republique (lou tems de la soue yoentut lègre, arridènte e cantante) que-m disè:

— Noû m'en pàrles de las eleccioûs d'auts cops; qu'en souy goarit. Noû m'en pàrles de las de oey. Are tous aquets agents e òmis de partit, ta qui soun? Ta la minyadère? Coume s'en aboussen bergougne, tous que-s caren, e nats nou gausaren crida, coume cridabem nous auts d'outes cops, la poultic de qui serbéchen e la coulou dou lou drapèu. Tè, Couhet medich nou-n tiraré drin de luts.

UE GAUYOU TRISTE

Qu'abouy pénes ta recouneché-la. Oun l'abi biste?... Quoan?... Que hasè dies d'aquero, coume èrem l'ôte cop de nouces enço d'û cousiot, qu'abèm dansat tout û brèspe amasse.

Quàque tems despuch, qu'abi après de que s'ère acaside dab û gouyat, drin de la soue parentèle. Que s'ère dît tabé, au loung de mantues anades de qu'abèn û sarrot de maynats, cheys ou sèt.

— E qu'ey tu? s'ou hey tout sasit.

— O, e noû-m counecherés mey?

E que-nse tuteyèm bère pause, coume àutes cops, coume au bèt tems de l'arride, dous passeys e de la danse, de quoan me disè badinàyre:

— Qui la boulera la nouste Marie? Arrés, permou noû sera ne prou riche ne prou beroye... A qui pènses, gouyat? Bos-te paria que t'at as dab la toue amigue? E la nouste Marie, labets?

E cantante e arridente b'en hasè esclacassats en disè: — Noû-nse peleyarem, bèn, s'èrem nòbis û cop!

Are, qui l'engountràbi au cap de tandes d'anades qui-ns abèn bèt drin pesat à tous dus, qu'ou hey:

— Quoan de maynats as?

— Cheys!

E que hournibe biste:

— Que souy segure que noû n'as yamey bist nat. Perqué noû coussirarés û die per case; que-t diseri quin lous aperam.

— O, si persequibi, se cheys e n'as, de la mediche traque ou quàsi, nou-m seré aysit de broumba-m dous lous noums per bedé-us û cop atau!

— Bèn, si hournibe ere dab û souspit (sèns que saboussi encoère perqué), lou me aynat qu'ey bèt drint bèt òmi, tournat dou serbice e maridadé. Qu'ou boulem ta case. Dus auts qu'ou hèn seguissi, d'û àdye au plus près, l'û de dèts e nau, l'ôte de dèts e oeyt ans, û parelh de saute-las-broustes, yamey tranquiles, e quoan sera en droumin qui s'y dében ha à tira cops de pè: O, may, si-m disen, qu'en as à dansa ue! E que-m biéna gaha, quoan seram lou sé, au cournè, las hemnes assedudes enta hiala, e, boulen ou noû, que s'en cau da dus tours

de danse. Coûndes, qu'en saben: cansoûs, qu'en canten, l'ue qu'ategn l'autre, e que yoguen soubén au de qui mey loungetms ne cantaré per la noeyt embat, sêse yamey tourna sus la mediche. Oun que siên, que soun lous mêtes, e que bôlen que tout que pâssi per las loues mâs. Quoan s'aprêssen ta disna que-t plaserés deus bède, que-s serbéchen, que boutelhen, e ta seca lous béyres, houp! Qu'an lèu birade de pilles ue boutelhe de cinq pintoûs. Pràube barricot, qu'ey boeyt en pocs dies dab aquets gòrye-secats! Quoan talhuquen lou pâ, que s'y peleyen (e, sabs, û pâ de cheys liures qu'ey lèu en tros à nouste) permou que lou qui-u coupe, que-s saube toustém lou croustet, e û cop hêytes las pourcioûs, l'û ou l'aut qui l'an en mas, qu'ou yéte en l'ayre, e que hara: Pâ trênde, b'en as troubats pigues e pigats de qui-t peruquen! E, dab la mâ estirade, que l'atêgn, abans que noû tòqui lou sòu.

Coume Marie ère pensibe aquiù dessus, qu'ou digouy:

— E lous tres darrès, quin soun?

— Aquets, que ban ta l'escole encoère.

— Ah, si-u tournèy, mes be m'abèn parlat d'ue maynade...

— O, qu'ère entermiey, la segoude, e bitare qu'abéré bint ans.

E, sêse mey, la may que badou escure. Quauqu'arré de machant que la turmentabe. En plé estiu, à bèts cops sus ue yournade de gran e pouderos sourelh, qui deboure tiêne dinque au sé, que bié houni û arrouns de grêle. Quine doulou e gnacabe aquere hemne? Que coumpreni lèu qu'en lou parlan de la soue hilhe qu'abi mudat soubenis dous lès. Qui sab ço qui-n pod esta d'ue gouyate, are beroye coume û co, e la yoye escayride de la maysoû, ballèu coussirade d'ue bentorle de houlie? Aquère noû l'abè dies a dab ere, senoû ya l'abéré noumentade. D'ue gouyate d'aquets tems, quin boulet qu'ue may noû-n batâli, noû la bânti, noû-n digue gous e qualitats; b'ey la soue aunou e lou soû ourgulh? Mes tabé, se-s care, qu'ey probes que seguramens que y-a per aquiù û plap qui deu escoûne, û default màye, ue pèque boune à ha-s desbroumba se-s pod.

Que hem doungues drin mey de camî, coume esmudits, cadû en se pensan las soues. Balèu nou sabi per quin cap abia lou prousey, e que hasi:

— Adiu, amiey, dinque à las prumères, e se yamey passèsses au ras de nouste, que-t caléré estanga drinou e biêne bède la nouste daunote, lou nouste aynat e la caddète.

— Qu'as ue hilhe?... E you tabé qu'en abi ue! si-m digou en coupan lou me dise d'ue bouts tremoulente.

Que semblabe encoère mey empensade qu'adès. Coume û loup, que la gnacabe quauqu'arré, mes qu'abi bèt atênde de que parlêsse, que demourabe atau lous oelhs entelats.

— E noû m'en abès pas debisat brigue, de qu'abès ue maynade, s'ou hey you tabé, noû pensan à nat àute mau; que la sabi deya granote, ya.

— O, mes... si hé la hémne.

D'ue pause nou poudou disé-n nade, e las paraules qu'ou s'estangaben sous pots. E, you, de noû sabé à que gaha-m. Tant qui atau se carabe que tribalhâbi de cap e que-m hasi: La bilhe, ère ue d'aquères perlines, ausères qui s'enbolen û die, e hèn de tout sounque ço de plâ e de beroy?

— Noû l'as lhèu mey à case, dab bous auts? si digouy à bouts bache e bèt drin abeyat.

— Que l'abém goardade cheys mes au lhey, malaute, si-m hé ere, en tournan d'aleda.

— Qu'ey la mie prumère noubèle! si disi.

Qu'èri moy adayse bitare. A la malaudie, qui arribe de Diu e noû dous òmis, nou y-a nade bergougne. Qui pod dise: La doulou noû m'ategnera e yamey noû serèy encroucat sus û yas! D'aquero, ya s'en pod debisa, e atau la hemne, coume en pesan lous mouts, que perseguipe:

— Ue gouyate bère! Ue santat! Gauyouse coume ne soun à d'aquet àdye, toustém cantan, toustém badinan, toustém boulen ana e biêne, e dab aquero tilhouse au tribalh quoan s'y calè ha. E û maytî, au soû desbelh, que-s sentibe flaque, e, ço qui noû hasè yamey, que s'estè au lhey. Bèn, bèn, s'ou digouy, coume la bi coucade, ballèu que-nse haras lou disna. E qu'anabem tau prat, drin enla de case. A dèts ores, coum lou disna noû s'amiabe, que mandâbi û maynat qui autalèu tournabe en couïre à las à quate, e hasè sinnes desesperats. Que y' anabem touts ta case. Ya s'ère boulude lhebha, mes qu'ère cadude, noû sabè quin ne perqué sou sòu. Que sayèm de l'escauha, que hèm biêne lou mèdye, que la soegnabem coum t'at penses. Quoan de remèdis noû sayabem! Arré n'y hasou, e cade die que s'y ahounsabe drin mey. A l'espia, noû-m poudi esta de ploura de bède quin s'ère hêyte, e labets que-m disè: Mamâ, bè-t'en, que-m hès tristes las idées; quin bos de que goarésqui se t'èy aquiù en lèrmes.

Lous darrès tems qu'èren lès, heroûdyes. Que cridabe à héne lou co dous qui passaben per daban case. Sourdey! Noû-m boulè tapoc dens la soue crampe. Lous soûs frays e lou pay que l'aboun à belha, cadû au soû tour. E dise que noû poudi you, ayuda, ne soegna-la, ne parêche. Que l'abi hey, you? B'ère mie toutû abans d'arrés mey, b'ère lou me sang? E bé, malaye, quoan me bedè sus la porte que-s lhebabe sou lhey, lous oelhs de trabès, lous bras brassadeyan prims coum batâlhs: Tirat-me aquère hémne ta dehore, si cridabe. Diu noû-m boulou pas da la counsoulacioû de la me soegna. Praubasse! Que s'en cau trop bède e n'èm baduts que ta la soufréce.

Que la calou prepara tau gran biàdye. B'en ère estade, boune e brabe ta touts? Que coumprengou quin ère e quin se troubabe; drin de pats que l'arribè, que-m poudouy apressa d'ere, e, û maytî, coume esperabem de la goarda encoère, que passè sêse mey. Que la bestibem you e las besies. Ah! s'en ère estade ardoune e beroy moullade qu'ère badude coum û pugon de buscalhs!...

Que dàbi ue boune estrengude de mäs à la may doun lous oelhs e s'apoudyaben en gàbe de lèrmes.

— E are, si-m hé en partin, ya souy countente de m'en ana ta case, que sèy que lous hilhots qui soun aquiü que m'arcoelheran gauyous e countents, mes quin noü seri trïste e doulente pùsque e m'y sera de manques la maynade de qui seguibem qu'a cheys mes ta debat tèrre!

PIGUET

Qu'èri labets crabè de bint e cinq crabes e lou bouc. Tout die, medich en ibèr, à la sasoû estrete oun la nèu amante las pechences, ya las ahourastàbi. Noü y-a coume aquet bestia ta sabé cerca-s pasture. Esbitègues, las crabes que-t sauten de calhau en calhau, qu'abraquen ença enla yèrbes loungues e brocs. Lèstes coum demouns, que puyen e quon las credet perdudes, quon las bat cerca e noü sabet mey pet quin sendè las troubaret, û caboulou negre, puch gn'ôte que paréchen sou garroc, lous belets que-s biénen mescla-s au chuchurreyet de las aygues.

Que m'en bedi, qu'at poudet créde, ta las amia lou sé, e mey d'ù cop labets que-m disi: Que t'estousses hèyt baquè, meylèu, pùsque las baques e s'acoustumen à debara souletes ta la borde entre la luts e l'escu. Mes, crabè que partibi en yoentut, e crabè que-m bi à la debarade.

U cop, coum me plagnèy au me amic Broustè de las doulous qui se-m arroagnaben e dous curroûs qui noü-m boulèn mey següi capsus de las piques, que te-m digou:

— Que t'as à neuri û câ; ya t'aydara toustem.

— Noü n'èy yamey boulut nat, s'ou hey, crabes e you que soun prou.

— Ah! noü lou bos autour de la cautère de la lèyt û câ? E bé noü sàbes pas de ço qui-t payres! Té, se n'ère per la mie cagné Piguete que y-a dies, despuch que lou me bouhet noü-m bau arré mey, que-m caloure desha de la mie troupe d'aulhes. Tout sé que las me ba coélhe, e noü m'en coste que la chalibe dous siulets: Be bau poc lou qui noü pod siula!

— E bé, qu'y pensarèy.

— Qu'y pensarèy per tu, si-m hé autalèu l'aulhè. Se per cas la Piguete atrapèsse û pous de mau que l'èy dechade poupa augan d'û cadèt. Qu'a ballèu tres mes, e que s'en coummence de préne. Que-s lape ue escudèle de lèyt coum la desgràcie, e abans û més que-m ba següi. Que bederas quin layre e quin bire las aulhes.

— Ey beroy? si-u hey.

— Tout Diu hèyt coum la may! e coume ere dab lous dus pès de daban blancs. Tabé, se bos, qu'ou batisaram Piguèt.

— Qu'ou me pourtaras.

E atau, qu'abouy lou cagnot qui debi goarda oèyt ou dèts ans.

S'ère balent! Quon bouli bira las crabes, ou lou sé quon m'abeyabe de trop amountagna ta las moulhe, noü hasi pas que disé u: Bèn! e tirou-larou que partibe, segoutin la coude e tiran û pam de langue. N'ère brigue pressat, noü. Tout dous qu'en anabe. You, dab lou berret, qu'ou hasi sinnes; Bèn per aci! Passe mey capsus! Tourne-t'en ensa! Say capbat! e que seguibe dous oelhs lou coumandamen, e noü s'estabe que n'abousse amouroullades las crabes daban et.

Quon de cops, troumpat per l'escuride, sustout en abor quon lou die ey à la noeyt nègre autalèu que lou sourelh s'ey escounut darrè Poubie, lou n'embiabi toutû cerca la troupe esbarride capsus de las penes! L'escu que cadè à l'entan, mes que hasè lou soû coûnde, e que las abè toutes. Ey que las counegousse? Ey que las sentisse? Qu'èy entenut à dise que la hourtalèsse dous câs qu'ey dens la sentide, e aquiü que-nse gagnen coume au coûrre.

U sé, noü bi tourna ne las crabes ne lou câ. Que hasè lè brespau, àyre à darriga lous àrbes, e à cops û echalagas de plouye qui boutabe lous arrius hore de la may. Hens aquere auhèrte noü-m bouli hica à camî; que m'aluguèy lou hoec e aquiü que-m cauhyè pauses e pauses. A mieye-noeyt que-m boutàbi sou pas de la porte e d'apera lou câ, e de siula las crabes. Arré. Labets, que m'anèy couca. Mes, que pousquiam droumi quon sabem las crabes dens lous penàgles e lous peridés, noü, aco noü s'ey yamey bist, se au men, l'òmi en a dens las bées dues goutes de sanguete.

Lendèdie, à l'aube qui rouyibe las gangues, que-m tiràbi dou yas. E, de coûrre capsus e capbat. Qu'anèy trouba la crabade au soum d'û pic, toutes en aròu e lou cà à l'estrem d'eres. Las mays, qui abèn crabots baduts d'aquets dies, n'èren bessè bouludes bacha dab la timpèste e Piguèt, en boü pastou, que s'ère demourat au ras dou tribalh. Noü las abandonè que quon me bi. O labets, de bacha à las quoàte soles, langue penente, e aledan coum lou barquî dou hàure, e de-m sauta dessus, e de-m leca las mäs, coum s'ou sabousse degrèu de noü s'èste droumit à la cabane. E puch que hé tres ou quoàte cops la proucessioû de las crabes au mèste e dou mèste à las crabes.

Que bat bède gn'ôte cop, coume ère tournat à l'ore coustumère, qu'ou ne manquèn dus caps: Que hey mieye doudsene de bibans en aubrin la barguère e, de malicie, noü dessarràbi mey la bouque de tout lou sé. Que-m mancaben dues crabetes, deleyentes coume ausèts, gourmandes coum padenes. O bé gourmandes, qu'anaben, de garroc en garroc, en pesque de las mielhes broustes, e noü tastèren ue busque hourade per nat pè d'òmi

ou de bèstie. Arré qu'espunta toustém, espunta la muyète e lou mourtara. U gn'aut plasé qu'abèn e qu'ou be bau dîse: pausades dous quoâte pès sus ue agulhe de pèyre estrete au soum coum lou clot de la mâ, que couyaben tout ço qui ère autour d'eres, coum yèrbes sarpourentes, e puch de sauta sus gn'ate punte. Quoan me bedèn arriba, d'aco tabé que m'en èri abisat, aquet parelh de couquinotes que s'estuyaben, que s'aloungaben dens ue grête de pene ta que bessè, noû las m'en amièssi. E coume abèn lou peu d'une coulou de brase qu'en caloure û oelh dous boûs ta las desnida pou miey de las arralhères. Quoan abouy moulut toutes aquères hèytes:

— Bos-te paria, si digouy à Piguet, de que-s soun estades anoeyt, ta s'y trouba a pèche de mey boune ore douma mayti. E dounc ya las bederam!

Au câ nou hasè rèyte que la paraule; que-m debou coumpréne. Que-m passè daban coum l'eslambrec; noû-n hey nat àute coûnde, que penouy au crimalh lou cautè de la broye, que la hey e que la me minyâbi; qu'anâbi yeta lou culhè e qu'aperâbi:

— Piguet! Piguet! e que l'abouy aquiù dab las dues crabetes. B'abè coumprés lou me debis? Be s'ère apoudyat, maugrat la brume, e quoan noû bedèn mey à dus pas?

Ne-u mancabe, que b'at toûrni de dîse, que la paraule. E bé, gn'ate ahutade que m'arribèn lou troupèt e lou câ dab dues ores de dies. Que s'y passabe? Qui abè poudut hore-bandi las crabes? N'ère pas ou mén quauque miasse de periglade: U cèu cla qu'ère sus nous auts, sèns nat floc de brumes; û sourelh estibenc qui blanqueyabe las arroques. Mes lou câ, oerat, n'ère pas adayse. Coume gahat per la herou, que dabe lou tour à las crabes, que las gnacabe, que las apressabe ta que s'entrèssen deguens la borde:

— Mes, Piguet, qu'ey ço qui-t gahè? Sâbi ensa! E las dèches? Perigle de câ!

E toustem d'entournia e de chaleda.

— Qu'ès badut rauyous? Bèn, bèn, s'ou cridâbi, que-t saberèy ha escapa abans que noû-m hàssies nat doumau.

Que coundèy las crabes. Ue que s'ère estade pou camî. E, coume soubén n'arribe tau neuridou qui pèrd û cap dou soû bestia, qu'ère de las yoènes, de las mey grasses, e qui yames n'abè craboutat. Que-m diserat: Per quine idée la te goardabes, crabè? Ta que alounga la troupe s'ey per û cap qui noû bôu balha rebengut? Moûnde, qu'en saberat autant coume you, se noû la me benî, qu'ère permou qu'abè la pelhe d'û sàrri. D'û rouy cremat dou cap aus pès, à û yetat de pèyre qu'aberen credut abé ahas dab û d'aquets courredis doun lou pè e sab beroy enyassa-s dens las henèrcles dous garrocs: La crabe aquère, be hasè beroy au miey de las autes!

— E la me bas coélhe? si-u hey à Piguet; qui coumande à noûste, Bernat ou la cabale?

Mes lou câ, per aqueste cop, que-s hicabe la coude entermiey de las comes, e qu'arrounabe sèns boudya-s mey.

— Ah, quio, qu'arrounes encoère? s'ou digouy.

Labets qu'ou dey dues ancoulades dab lou berret, e que crey, broumba-m tabé, dus cops de barrot. Mey lou batanâbi, mey que-m lecabe lous pès.

Las e abeyat:

— Pacant! s'ou hey, e qu'ou barrâbi sou mus la porte de la cabane.

E toutû qu'ey et qui abè rasoû de noû boulé tourna-s'en ta cerca la crabe esbarride, e qu'ey you qui èri lou pèc e lou mechant.

Talèu lhebat lendedie, qu'abouy à Broustè daban la cabane que-m dîts:

— As bist quin se sabou serbi de que soupa, yé sé, lou Mascard?

— Noû! E que bos dîse per aquiù?

— Tè, sâbi bède se-t recounèches aquèste pèt de crabe. L'ours, mic, se n'at sâbes qu'at débes apréne, qu'ey û mète cousinè, e û labadou de bachère. Espie se l'a beroy curade e neteyade. B'ey toue?

— Que dîses?

— Crabè, qu'as droumit tu mey que you, pari, e mey que lou toû câ Piguet. Despuch miéye noéyt noû l'entenous à layra quoan e quoan?

— Noû!

— Bèn, que t'y pòden embia ta la yasse, que-y portes û cos tranquile e que t'ey dat de droumi.

E aquiù dessus, lou Broustè que-m coundè quin, desbelhat pou bourbâri, e s'ère lhebat e aperan lous cas qui hasèn coumbat, abè biste à passa dens la noeyt la bèstie nègre, pelude e patude. Noû s'ère boudyat et tapoc, permou que credè qu'ère l'asou qui pechè per aquiù. Mes noû s'y poudèn troumpa, en bède sus û calhau, estenude, la pèt sannénte de la crabe qui ère de manques: l'ours que s'ère pla causit.

Qu'abi aquiù ue luts sus lous gèstous dou câ. Que coumpreni perqué nou poudè esta-s d'arrouna e noû boulè, maugrat lous mes oûrdis, agradilha decap à l'ahourès. La praube bèstie, medich, be-s dechabe truca pou soû mète!

Noû las be coûndi toutes de oey; quoan se boullhe, qu'en diseram d'outes hèytes dou Piguet, lou me câ dous pès blancs, permou que noû l'aberi yamey ne benut ne cambiat per gn'ate; que y-a toustém moûnde qui noû cèrquen qu'à b'en youga de lèdes. Encoère beroy lis dou peu, e lèste de las comes, qu'ou m'empousoèn dab quàuque drogue, e soupteméns, coume ahourastabem û maytî, que-m cadou au darrè de las crabes.

LA CRESPERADE DE LA CELINA

— Quin doungues e hes counchences dab la toue Celina? e disi û cop au me amic de trente ou quarante ans, lou Bastiâ, û boû paysâ de noûste, dab qui abi seguides las escolas, sautât à las barres, deshèys nids e passeyades las carrères.

Ya qu'en saboussi drin, permou que dens û bilâdye que y-a poques de causes qui-s demouren escounudes, cadû que pod sabé, ou que cred sabé, punt per punt quin s'en debire enço d'û tau ou d'û tau: Amous, peleyes, rencures e dôus, tout que-s bié à counda, se n'ey pas are, que sera ta l'ibèr ou ta la prime, tout que-s bié à senti qu'ouan seran las amistats acabades ou noû per û maridâdye.

— Qu'at bos sabé quin m'y maridèy dab la daune? si-m hé Bastiâ en se boutant lou berret sous oelhs, coum ta m'espia dab mey de soegn.

— Si, si, counde-m aquero, s'ou tournâbi.

E l'òmi autalèu, en s'assède que-m hasè:

— Pusqu'at bos, ya bas bédé, noû t'y cambiarèy ne û dise ne ue hèyte, e labets qu'en y-a ta bère pause, hòu!

E que-s hiquèm ras e ras toutû que lou me amic e s'apoudyabe à batala.

Aquet maytî dou mes de mars, e se plâ m'en broûmbi, noû hasè brigue calou, que-m lhebabi abans de dies, que-m bestîbi, que-m labâbi, e: s'esdeyoabes? si-m digouy. Que bau decap à l'armâri, que bédi lou pâ hèyt dou die abans e qui auloureyabe à la flou dou hourmén, qu'espî au ras la boutelhe, e que m'en anâbi barreya û beyroulat: Ya! si-m disi, qu'abi proumetut d'èste au crit dou hasâ enço de Sadernî, que cau que l'ayûdi oey ta carreya hé. Lhèu qu'a coumensat lou tribalh e que m'espère au soum de l'escale.

Arrè! Que bârri l'armâri, que-m toûrni lou coutèt dens lou fausset, que-m càussi lous esclops e: — Hàrri que t'y poûnchi! de camina coum se lou pet dou perigle me pourtèsse.

Qu'ère l'ore fresque e escure qui dabanteye l'aube. En cèu, nade estele, sus tèrre, ue brume rede qui-m cargabe d'aygue coum marchâbi decimat, meylèu coum gahâbi las à quoâte. Qu'abi lou bastoû ta noû trebucâ, ta noû eslurra-m per quauque galihorse. Puch qu'entenouy lou marmoulh dou Gàbe. Oun èri? Qu'èri sou camî de Sadernî, ya. Que passèy lou Gàbe sus la palanquete, e despuch de m'èste trucat dus ou tres cops, qu'arribâbi à la borde: En darrères, at boulets créde, que houy gabidat per ue candeale d'arrousie que Sadernî abè alugade daban la soue porte.

Et qu'ère à pè d'obre deya: Dus àsous qu'èren estacats tous prèstes à parti dab lou hèch sus l'esquie.

— Tè, si-m digou, qu'ès aquiù! S'en hasèm ue?

E que-s tirè la blague dou toubac. Abans de fuma, que caloure lhèu ue boune escudèle de tisane per la ganurre embat, e que heure miélhe de crousteya drin, mes, tè! Qu'ou hey: Ue chigarrète, balhe la toustém. Que la me troussâbi, que la m'alugâbi, e créde que m'en pòdes ou senoû qu'at dèches, aquiù, abans de dies, sènsè que m'en abousse passat ne ue goute d'aygue ne ue brigalhe de pâ, que cargâbi hé. E de suda!

Lou tribalh hèyt, Sadernî que-m dits: Mercés, amic, qu'ouan àyes à besougn, hè coum you, parle. Oère, lou die que blanquéye, que m'as dit adès de que n'as pas esdeyoat?

— Noû, tè, que m'en saberé mau, e n'ey pas l'embéye qui-m manque.

— E bé, coum noû-t pouch segui ta case, are qui-s soun apartades las mayes bèsties, la daune que-s lhebâra. Cride-là, e se noû-t respoun, truque hort e dits-lou qu'ey you qui t'embii. Quoan te béye, ya-s sabera hica lou toupî ou la padene sus lou hoec e la siette sus la taule.

E, d'aquiù embat, que debâri; que poudèn gabida-s. Ue arraye rouye que soumeyabe entre cèu e montagnes, acera sus Dabantaygues, mes noû sèy perqué, ya trebucâbi mey qu'adès, la lassère dilhèu, la rèyte de quauqu'arré de caut dens lou bounoû.

Toutu que troubabi la palanquete, qu'èri au miey, qu'ouan à l'autè cap e bédi arriba ue hemne acoucoulade sus û àsou: Qu'ère la Celina.

— Tau marcat que débes ana, s'ou hey, e de maytî!

— Noû tè, noû bau tau marcat de oey, e que serèy per mey près, mes que s'at bau de t'engoûntri, e se housses à case toue à d'aquestes ores n'y anèri brigue ta-t coussira. Bos m'ayuda drin, mes sounque û parelh d'ores?

— E tout lou die se bos, s'ou tournâbi.

— Seguech-me doungues, que bau carga héms, que ba esta biste hèyt, ya! A dus, lou tribalh que-s demie adayse!

E, aco dit, ue arride de gouyate que tringuerèyabe sous pots de la Celina.

— N'èy pas esdeyoat, mes n'y hè pas arré, si hasi tout dous.

Celina qu'at debou entène, e coum abè deya bou claquet qu'ouan s'y gahabe, que-m disè:

— Bèn, gouyat, arré de dit, bèn esdeyoa! Segnou, moun Diu, qu'ouan noû abets besougn, tout sadû que-b bòn biène ayuda, mes lou die oun cercats moûnde, noû troubarets ue amne bibe.

E aquero que m'at digou gnaquente, permou que coum sâbes la mie moullè qu'ouan ey countriaride que cau que plante lou hissoû.

Tè! qu'en badouy rouy coume ue ceriese rouye. E, chacat, dou dise mourdentaméns you tabé:

— Au grand trèple haut! Que bos que t'aydi, Celina, noû sera pas lou dit oey qu'aberas rèyte d'ue boune brasse. Quoan t'en càlhe ue, sabs, que bouy èste aquiù.

— Bèn! si-m hasè, coum d'arrecules abi dechade la palanquete, e s'escadèm are de l'autè bord, e que dé û cop de bastoû à l'àsou.

Coum me passaben daban, la gouyate de-m dise encoère:

— Pùsque n'as pas disnat, bèn disna, ya m'en escaderèy gn'aut ta carga-m lou héms: Hay, àsou, hay!
 Coum mey s'en anabe, mey qu'èri tentat de la segui. Mudat coum noû sèy perqué, qu'ou hasi û: — hèp, hèp!
 e que s'estanguè drin lou tems de l'atègne en dus sauts. Qu'èri lèste, que, las tripes qu'èren luyères.
 E, arribats à la borde, que l'estacàbi l'àsou, qu'ou desplegàbi la lheytere, e dens quàuques cops de hourcat la cargue qu'ère plée. Qu'en y-a bigou aus pugins qu'ouan l'idée accoumpagne:
 — Hè-t enla, s'ou disi à Celina, noû t'anis emplia la pèlhe de hems; qu'ey tribalh d'òmis aquero.
 E que carguèm atau, la prumère cargue.
 — Bèn, bèn, s'ou hasi labets, cour decap à case, alugue lou hoec, prepare la tisane e tant qui-s passe, hè culhebata bèt doudsenat de crespères sus la padéne!
 — Quio, si-m tournabe la daunete, que bos crespères oey ta brespalha, mes, òmi, noû-m bague.
 — E qu'as à ha?
 — E n'at sabs, carrega hems, qu'abém dit adès û parelh d'ores, mes qu'en y-a hens aquéste cournè, que hara abounde e lou die que-s hara petit qu'ouan àyi acabat.
 — Que cau boeyta toute la piéle? si digouy.
 E ue redou que-m passè per dessus. N'anàbi pas esdevoa d'aquéste pause? De segu noû heure ta l'anyelus de mieydie, meylèu ta l'anelus dou sé. Ya s'en calè amaneya sènsè pòu de las goutasses de sudou.
 — E bé, si disi à la Celina, proumet-me crespères e que boéyti lou cournè! N'ère pas lou prumè cop qui m'en hasè e lou goust que m'en puyabe ta la bouque.
 — Ta Carnabal que las te prouméti!
 — Nat Carnabal coum lou die de oey.
 — E dounc! si-m hé dab ue amistouse guignade.
 Atau que hasèm boulega l'espasé e la hourque, qu'ouan poum-poum audibem û esclap qui s'apressabe de la borde. Lou caddèt de Hique-nas que s'amiabe, e coume urous de trouba-ns aquíu amasse, Celina e you, que s'en bi ue arrise de las bères. Que s'en debè pensa lhèu mey que noû n'y abè encoère:
 — Boulet que b'àydi drin? si digouy.
 — Noû, dus que soun prous e tres que soun trop, s'ou tournàbi you tabé arridént drin per force. E que hournibi: Noû bédés qu'ey deya haut die e qu'abém ballèu acabat? Que ba calé ana brespalha drin...
 — E bé, si hé tout en se gahan au tribalh Hique-nas, tant qui bachat dab ue cargue, you que-b aprèsti l'aute, e tout que ba mey bête. Tres que s'en amanéyen mey que dus!
 — Noû, noû! si hèy tout sec, gouyat, dus que soun prous!
 E, l'àsou cargat, qu'ou dàbi û cop de bastou. Celina que miabe, you darrè, la bestiote, e qu'èrem de biàdye dechan aquíu lou nabèt biengut daban la piéle de hems.
 Qu'èrem û tros enla qu'ouan Hique-nas se decidè à crida-ns:
 — Que-b bau segui! que crey qu'ou n'abet boutat per despieyt à l'àsou, e se per cas e s'ayulhèsse que-b pouderi ayda... E ta passa la palanquette sus lou Gàbe, quin bat ha?
 — Care-t'òmi, s'ou cridèy tabé haut e cla toutû que la Celina e-s birabe lou cap d'estrems ta noû ha bède quin s'en arridè, care-t dounge, qu'ouan te dic que noû! La palanquette? que la counéchi e que-m counech, que la pàssi de dies e soubén de noeyts, e noû m'a yamey hèyt pòu.
 E persequin camí, que dàbi gn'aute cop de barrot à l'àsou qui s'ère birat de trabès; qu'ouan èts coentats, noû y-a coume aqueres bèsties arrebohies ta destriga-b. E, tout doucines, que hasi à Celina: Prou de coùndes e de batalis, bessè qu'aquéste lè gus noû-nse ba pas harta de mau adare.
 Toutû que m'abisàbi, en l'espian d'arrè-oeilh, que l'ère degrèu d'anà-s'en, coume se noû sabousse que ha-s dou cos, que demourè plantat aquíu e puch, dab û arrogagn, que gahè camí.
 E nous autés, à hum! noû boutabem loundes pauses ta descarga lou héms, ta tourna ta la borde, ta carga-n d'autes cargues, ta las lheba sus lous curroûs de l'àsou. A la darrère ahutade qu'ou hey à la mie amigue (permou que sentibi deya que y'abè quauqu'arré enter nous auts dus!) qu'ou digouy dounge:
 — Que la-ns abém birade bère!
 — O, si-m respounou, que bam à las maravilhas, e gràcis à tu, senoû, oère, qu'en abi ta toute la sente journade!
 — Noû! n'ey pas aco! si-u tournàbi, as bist quin lou Hique-nas e parlabe de-ns ayuda, coum se n'èrem pas prous de tu e de you! quin mus e déu ha bitare, quin mus!
 — O, si hé Celina, que boulè crespères de las mies, e dounge qu'ou sera boû de s'en passa per oey.
 Arribats à case, qu'anèy cerca légne, que hey û hoec batalhè toutû que la gouyate s'en anabe tau nid de las garies bède s'abén pounut: doùdze oéus que pourtè dens lou soû debantau argussat, e doudze qu'en cracabe dens la paste de las crespères. La padene au hoec, dues birades e qu'èren dens la siete:
 — Taste la prumère! si-m hé en yetan dessus preses de cassounade.
 Que la me dabe, e que la m'anàbi préne:
 — Boum! per la seminèye embat, que cadou coume û calhau nègre sus l'oli bouriént de la padéne, û pipautè qui anè puch reboumbi deguens la terrisse.
 — Poutius! qu'ey aco! e Celina de ha dus chisclets.
 You qu'en demourèy ue pause coume estròpi. Mes que bi lèu ço qui n'ère. Ue pèyre nou poudè càde atau de la semineye toute nabe, e coum se-nse tournabem d'amassa lous esperits qui s'èren esbariats, que digouy à la maynade:

— Nou crides! Oère lou calhau qui-nse pensabem, n'ey qu'ue sabate negre, ue palade de hems que lou Hique-nas a yetade. Quoan a bist que noû l'y boulèm, que-ns a yougade aquere. Bos qu'ou seguésqui dab lou me barrot?

— O ba, dechem-lou dehore, e hasè la Celina, b'as au men barroulhade la porte?

E sàbes quin las hém toutû las crespères? Que s'anèm escoûne dens la hournère oun aluguèm lou hoec. U cop l'aygue bouride que troubabem encoère doudze oéus de la semane e noû trigabem d'abé bère sieterade de crespères.

Pénse, amic, se las tripes me gourgueyaben! Cause curieuse, dab aquero n'abi mey de hàmi, meylèu ue set, mes ue set!

Que s'at endebinabe la gouyate e abans que noû digoüssi que bouli bébe que m'abè hicabe la boutélhe e lous béyres sus la taule. Qu'en tiràbi ya, dues bounes chucadotes, e ere de disé-m labets:

— Que crédi qu'ères esdeyoat e que tout ço qui-m coundabes n'èren que badineries.

— Bo! s'ou hasi en coupeteyan bî dou rouye, hàmi que y'àye, tè, que coum bédés la set, se-m bouten dequé daban lou nas, ya la me sèy toustém bira.

— Espie quin ey, si-m hasè lou Bastiâ dab ue bère carcanade, tout en tournant-se de bouta lou berret sus lous oelhs, d'èste anat abans dies ayuda lou Sadernî, qu'engountràbi la Celina sus la palanquete qui encoère e danse sus lou Gabe. Noû-m hasi trop prega tapoc de la segui ta la borde, que crespereyabem, que gahàbi la coustume de m'escade à case soue tout die, qu'y troubàbi adrète la cadrière oun me hasè asséde, e, de crespérade en crespérade, qu'adbiengoun amistats, nouces e ue courderilhe de hilhots. Toutû, toutû!

LOU LARÈ BOEYT

Qu'ère aco dens lous tems, are desbroumbats de la guerre, oun de quoan en quoan, e nse mandaben en pèrme, enta bède d'aleda drin l'àyre de case, e de recounéche-s quauques pauses dab la hemne e lous maynats.

Lou Bordebielhe e you qu'abèm doungues passat au burèu, coussira lou paperoû qui-nse largabe, e piano piano, tout doucines, permou qu'abèm mey d'ue ore, que-ns en anabem decap à la gare d'Orsay.

Que-ns estangabem daban las boutigues, qu'espiabem l'aygue dou Gàbe de Seine e que tournabem à parti d'ue came balente, dab û co tringalhàyre, dab û cerbèt desembrumat. Touts dus, bessè, que hasèm plans dous beroyes sus l'emplec dous sèt dies.

Coume èrem entrats pou gran pourtau de la gare, Bordebielhe que-m digou:

— E labets, qu'ès countent, que bas trouba lous de case, tu?

— O bé, s'ou hey, noû-m souy yamey sentit autant aymadou. Tè, qu'aboüssi aquiù lous mes maynats, b'ous ne diseri quoâte, e s'aboüssi daban, auloc d'aquéste tourroum-bourroum de moûnde, ue trope de païs, û escabot d'aquets de qui tutéyi adayse, be harém drin de prose. Bèn, yamey la Gascogne noû m'a parescut plasente coum de Paris aban. E tu? amic, s'ou hournibi.

Mes noû m'èri pas abisat que tant qui gourgueyàbi lou me cant d'amou, la mie tirade ahoegade, lou Bordebielhe que bachabe lou cap, que-s prouseyabe enta d'et soul:

— Que y-a? Noû t'agrade de t'en tourna ta Bourdèu e d'ana ha cousine dab la toute daunote? Be crey qu'ès maridat? Ah, la mouilhè que deu counda las ores! be sab au-men qu'arribes e be l'as escribut? De trop urous qui ès de l'engountra doumà maytí à la debarade dou trî noû m'en bas ha créde nade de machante. Ha, ha! Per sèt dies, decarra, decha lou sentit d'escuderie dou quartiè, ha û boû adichat aus chibaus e à la boeture, aus sacs de cibade e aux palays de Paris, decha per de bounes lou besiàdye dou capitàni decourat e esperoat, noû se-t hè prou? Qu'at boulerés ya, meylèu despulha-t dou coustume blu-horizon. Que las te-m pénsi, bèn!

— Asséd-te aquiù, si-m hè lou Bordebielhe.

Coume dens la mediche idée qu'espièm touts dus lou cadran; qu'abèm lesé encoère. E lou me amic que-m parlè atau:

— Que-m souy maridat, que y-a dies, dab ue maynade de noûste, ue cousturère. Qu'èrem besís de case, acera dens l'arribère, e ta lèu qui m'en èri biengut baylet ta Bourdèu, que l'escribi souben, souben. N'y tieni pas mey, quoan lou sé espiàbi lou bol d'aquéres parpalholes qui sourtéchen dous magasís, e d'arride e de batala, e nade dab qui poudoüssi ha drin de prose. Be m'ère triste e soule la crampe nude oun m'anàbi couca! Lou soubeni de la Peyroune (qu'ey atau lou noum de la mie amigue) que m'estenalhabe. Que la bedi, lhebade de dore, ana-s'en couse enço de l'û, enço de l'aute, passa las carrères dou bilàdye oun barabe, à la sasoû, l'aulou emmellade de las flous dou casau ou l'asrou dou moust dens lou troulh. Qu'ère senoû, à la soue frinèste oun l'abi espiade tant de cops au ras de la soue may e cantant:

Quoan èri hilhe à marida
Las, Diu, b'èri gatante!

Hasi bouquets aus yoens gouyats
De guirounflèyes blanques;

Qu'ous at pausàbi sou berret,
Au bèt miey de la danse!

Lou diménye, per Bourdèu, coume anàbi ta misse quàuque cop, que-m bagabe de sauneya lou tems oun èri à la glèyse de nouste e oun, debat las galeries, dens la pièle dous òmis, e cercàbi au miey de las gouyates lou soû cabouloû de peu negrous, la soue care meylèu pàlle. Que la demouràbi chens manque sus lou lindau en fuman dab lous coumpagnoûs. Se passabe dab las amigues soues, ya sabi que noû lou poudi dise tout dous soûnque:

— Adiu, miguete! mes, d'aquero qu'en abi gay toute la brespade.

N'ey pas que housse beroye ne plà hèyte. Oh, ba! Mes que-m plasè, e ta m'en escusa que-m broumbàbi lou dîse de may-boune. Qu'ou sàbes lhèu, amic?

— Noû lou sèy, noû, si hasi à Bordebielhe, mes dits-lou-me, tu.

— May-boune, doungues, que hasè: Lou qui s'en pren ue beroye que s'en pren dues. La berou nou trigue de s'en ana, e labets que soubre la ledou. Qu'ey aquere berou cercade per tandes? Ue arrous de maytiau d'abrii, ue eslourade de cerisè; la méndre arrayade que seque l'arrousade, la méndre plouye que hè cade las flous. Aus cheys mes de maridàdye la moulhè que pèrd la frescou prumère, sustout se y'arribe û nenè Ue hemne de care esmiraglant que-m hasoure cragnence. Que souy badut atau, que bos!

La mie may, ere, qu'abè coumprés de que tieni à la Peyroune, mes que s'en goardabe de clacasseye coume may-boune:

— Oère, si-m disè, que t'y bos marida dab aquere purnache, petite coume ey e negre coum l'aragnoû de las sègues? Ya, û pam de came e acero tout biste!

— Mamâ, s'ou tournàbi, enhastiat, ue beroye noû bouleré lou bôte hilh. E que pod èste la beutat entau lanchire qui ey oubligat de parti tout die, d'amaytia en quèste dou gnac dou pâ e de la mascadure? Se m'aboûssets hèyt bade riche, esbagat, se debarèssem d'ue souque bère, ue daune sancide, plà bastide e agradable dou cap aus pès, ue hemne coum n'y a, emparlade e alihèrre que houre la mie. Mes, oerats, aqueste lède coume l'aperats, que m'aymara mey.

E, en pensade, tournan de moule e de mastega las hechugues paraules de la mie may, que-m disi:

— O, que bau mey atau, que se-m estacara mey.

Que-s maridèm doungues. Que hem petites nouces e pocs embits. Tournan de la glèyse, se may-boune e s'amuchabe gauyouse, la mie may, lous oelhs roûyes d'abé plourat, que s'escounè la care dens lou capuchoû, e û cop qui-m separèy noû sèy quin de la nòbi qui abi au bras, que-m hé:

— S'at balè d'ana ta Bourdèu ta biène puch espousa aquet sàpou! Diu m'at perdoûni! l'aperabe yamey que d'aquet beroy noum.

— Ou men, s'ey lède, qu'abousse dits balents e deleyents, si-m hasè, e que lèu que-s tirèsse tribalh de las mâs! Mes, ta ue camise, qu'ou cau ue semane abans que noû l'a talhade, cousude e acabades las boutounières. Au toû goust, hilh, n'ey pas mey you qui-m maridi!

Espie se m'arregagnàbi quon m'en calè audi d'aqueres.

Ue semane qu'anè. Coume e-ns abèm lougade ue crampe drin espaciously, Peyroune, si-m semblable, nou tienè pas de sourti e que-m cargabe dou ha las coumissioûs. Qu'ey you qui pourtàbi lou dequé au menàdye. E... noû-nse sabèm dessepara. Mes n'ey pas tout de ha l'amou, que cau gagna-s la bioque, e ballèu que tournèy tout die ta ço dou me mèste. Qu'ère tard lou sé quon abi hèyte yournade. E deya, en prumères, ya m'estounàbi d'abé toustém la hemnote enço dou besî. U òmi goalhard, cantàyre, û particulièrement qui noû s'ère yamey maridat e qui abè per aquíu, entau serbi, tres ou quoate gouyes.

Peyroune e-m troumpabe? Proubàble, noû. Mes, que coumensàbi de m'abeya quon cade sé me troubàbi la moulhè hore de la crampe, lou hoec mourt e nat soupa de prèste. Tout palhe-peu, e la machine à couïse croubide de retalhes, de dabantaus e de caracos miey cousuts.

U quizenat que m'at passèy. Que-m disi: Lhèu qu'ey malaute (quin diàtchou de mau qu'ère lou soû!). Puch, bèt sé, coum soupabem d'ue garbure qui m'abi neteyade e hèyte còse, qu'ou digouy: Que caléré toutû tira de sus las taules e de sus las cadières toutes aqueres raubes e bestîssis; acabe-lous û cop e hè drin de mounède! Nou-m tournè arré, e de oeyt dies noû-nse parlèm.

Gnàute cop, hart de bibe, qu'ou hasi:

— Que-t destrigues trop enço dou besî? Qu'ey ço qui t'y apère?

— Ta, ta, ta! si-m tournè en arride tant qui poudè, e coum s'èrem estats amics que-m gahè au cot.

Que sayàbi de noû m'abisa d'arré, de desbroumba, toutû que souben quon me bedè atau empensat e triste, que-s boutabe à canta coume d'âutes cops à la soue frinèste:

Quon èri hilhe à marida,
Las Diu! qu'èri galante!

Qu'en debè esta galante, que pàri! Mes dits-me, amic, dab las hemnes quin camî e cau gaha? Se noû sarrats lou cabèstre, que soun tout lou die per dehore! (de qu'en y-a! toutes noû soun grâcies à Diu d'aquere ley) e se sarrats, se cridats, qu'ey sourdeys, qu'ey la batalhe dens la maysoû.

Ya ba chens dîse que lou besî qu'ère embitat à noûste quon s'escadè. Que-nse coumbidabe, et tabé. E per bèt die, ta las hèyres, manière de plâse la Peyroune, que-m dechèy estira tau dit oustau e, lou café chourrupat, qu'en calou ana bébe gn'aute daban la gare e alounga lou passey. Lous tres, lou besî, Peyroune e you qu'èrem acoumpagnats d'ue gouye, qui n'ère toustem noumentade que Madamisèle Edit, ue estafièrre qui noû abè pòu de la brume. Coum hasè ret ta esta-s dehore, que cerquèm d'entra, e, noû sèy quin ne coume, mes d'abiade qu'èren amasse Peyroune dab lou besî, e you dab la Madamisèle. N'èri pas bòrni, noû, mes abúgle. Lous qui pintousseyaben au café que s'en dén ue oelhade, e d'aquero, que coumensâbi d'èste à male-ayse. Tant espesse l'abi ue telaragne sous oelhs! Mes, toutû, l'aha noû triguè d'esclari-s.

Bèt dissâtte lou mète oun tribalhâbi, au loc de ha-m atènde dinque à la noeyt, que-m dechabe parti sou truc de dues ores. A case, qu'abouy porte barrade:

— Peyroune, Peyroune!

Autalèu qui abouy aperat que s'y entenoun chuchurreyets per deguens, la frinèste que s'aubri e que credi broumba-m qu'û òmi qu'en sautabe dinque à la carrère. Ta franc dîse, esbaryat qui èri per aquere hoegude, noû lou sabouy counéche.

Peyroune que-m biénè toutû aubri au cap de bèrre pause:

— Quau ey aquet? s'ou hey pâlle de rauye. Dis-m'at, qu'at bouy sabé!

Noû l'abi hèyt nade miasse, noû l'abi toucade, e ere que-s boute à crida:

— On veut me tuer! A l'assassin!

— Noû-t bouy aucide, noû! Mes que bouy sabé...

— Que bos sabé? si-m digou (coum lou moûnde aperats pous noûstes crits e gahats pou curiousè se trufaben de la nouste peleye, que bos? n'abès pas yé sé au toû bras à Madamisèle Edit? Se m'èri plangude, you, e mey que tu qu'en abi lou dret!

Daban aquet dîse la paraule que se-m estanguè dens la ganurre, maugrat que n'aboûssi dessus que la pelhe dou tribalh, que m'escapèy, e de gaha lou couërre coume û hòu.

Lou sé que-m droumibi dens ue alodye nabère.

Yamey despuch, noû m'enquerîbi de sabé se la Peyroune ère dens la crampe nouste e quin s'at birabe. Coum t'at penses, noû souy passat mey ne de dies ne de noeyts per aquere carrère.

Touts dus que-ns èrem lhebats, touts dus qu'espiabem gn'aute cop lou cadran oun las agulhes s'èren despachades de tira sur las sèt ores. Que bachabem lous escalès quon lou me amic me dabe ue estregnude au bras e me hasè:

— E sâbes pas ço qui-s troubè, noû y-a goayre d'aquero?

— Noû, s'ou hey dab pòus, qu'abi cragnences que noû-m coundèsse û aha de bitriol ou d'arrasé ou d'outes bergounges.

— E doungues, û cop you partit ta la guèrre, coum noû bibèm amasse noû poudè touca l'alloucacioù. Labets que-m hé dîse que-s boulè tourna d'amassa. Pipauté! Ta que are, en m'en tournan que l'aboûssi à hesteya dab gn'aute coumpagnoû, que m'espièsse lheu dab l'oelh hastious, coum d'auts cops quon yetâbi sou soulè las hardes cargades dou goudroû, e de l'òli pudent dou tribalh!

— Bèn, s'ou hey au me amic Bordebiehe, la bite qu'en balhe coupe-caps, amarous e despieyts; n'ey pas de bèrre pause coume en yoentut la-ns abèn sauneyade!

E, puyan sou trî, que-ns assedoum cap e cap; de Paris à Bourdèu nou debèm destaca-n nade àute.

U BEROY PRESENT

Dens lou tems oun m'en anâbi bères pauses batala dab quauques hialadoures, qui à d'aqueste sasoû de ret e de nebarrade e s'amassaben ta tourneya lou hust à l'arrayòu, que m'escadi d'estanga-m soubén dab la Clarete de Cap-pount, labets bielhe de quoâte-bints, e de boune mesure, e qui toustém en coundabe ue ou gn'aute de quon ère maynade.

Oey que m'en broumbi d'ue, e que-m bau despacha de la b'escrîbe.

Per noûste, si-m disè la Clarete, qu'èrem sèt frays e sos, e coume èri l'aynade qu'abouy à boeyta la horgue e que-m boutaben baquère à doudse ans.

Bertat que quon me hasèn ahourasta que-m hidaben en û aulhè bèt drin parént e, d'aquets tems, lou moûnde qu'èren mey ligats, mey serbiciaus, la parentat e lou besiàdye que coundaben. Tau Yausèp de Tournebire qu'èri coume ue hilhe de las soues, qu'ey et qui cade maytî toucabe las mies baques manes e las goardabe loegn dous peridés, qu'ey you qui l'anâbi cerca toustem l'aygue dab la bane e lou pourtâbi brassats de yenèbres. Qu'ey dab û hoec de yenèbres e de broc qui-nse cauhabem dens lou cuyala tant capsus que lous ârbes, pîs e abets, n'y poden poussa.

U cop per semane qu'en debarâbi apouricade sus noûste chibau Alesà, lou burre e lou hourmàdye, e que coussirâbi per noûste e per ço de Tournebire coêlhe-m lou dequé de gn'aute biàdye: pâ, harie ta la broye, quauques pomes de terre, û floc de cébes; de bî ne d'outes gauyous noû s'en parlabe.

Enço de Tournebire que bibèn la soue hilhe e lou soû yéndre, petit menàdye sènsè maynats, petit tribalh qui-s hasèn adayse. A touts dus, bouque-que-bos, co-que-desires, que-s sabèn soegna: Caferoû quòan se darrigaben dou lhey, disna ta dèts ores, cateroû ta brespalha, e lou sé au loc de hica sou hoec lou cautè de la broye qu'anaben ta la boucherie.

Entre Nadau e lous Reys que s'en pelaben dus e que-s neuriben bèt doudsenat de guits doun lous toupîs de salat e lusiben sus lou mantèt de la semineye. Tout aquero ta dues persounes qu'ère ue aboundanci qui lous se goastabe. Mes, n'aberen pas embiat quàuque bouci au bielh qui pous soums, per plouye e per calourasse e seguibe la coude de las aulhes. Que yetèren meylèu aquere carnüssie aus câs e aus gats.

U die que m'abisàbi que lou tistalh qui-m daben enço de Tournebire, e qui cargàbi sus lou chibau Alesà, que pesouteyabe mey que de coustume. Que-m digouy: Tè' qu'aberan boutats quauques crespères tau mountagnou e chic curieuse nou brouy espia.

Talèu descargat au cuyala que hasi, toute countente, au me bielh amic:

— Pay! oey nou sera pas lou dit, que b'en pòrti de ço de boû!

— Bam ço qui pod èste, si hé en arride coume lou dàbi lou tistalh, qu'aberan hèyt crespères e per û cop qu'an pensat au bràbe òmi de pay.

— Crespères ou crespèts, n'at èy pas espiat, quòan diserats à bèts cops, bous coume d'autes, que las hemnes qu'an la raque dou curieuse.

L'òmi qu'aubribe lou tistalh d'ue ma balente e qu'en tirabe, nou crespèts ou crespères, mes û toupî troussat dens u papè beroy ligat, soegnat. Qu'ou pausè sus la pèyre qui-nse serbibe de taule daban la cabane, que-s tirè lou coutèt e qu'en coupè lous hius coume lou disi:

— Anat, anat, pay, que sabèt aquero, ya e que souy segure que despuch adès qui coundabet de qu'anàbi tourna, qu'en abèt l'aygue à la bouque. Gourmantot lou de qui èt! Nou m'en aperet mey à you.

— Tè, si hé, acaban d'abri lou toupî, û troussicot dous bous autaplâ qu'agrade de quòan en quòan. Nou bédès ço que s'y lhèbe per aci capsus, hort de lèyt se bos, mes tabé aygue, calhaus e machantes brumes.

Que y' abè doungues d'embarrat dens lou toupî, coèches, ales e alicots?

— Que cau sabé se aço ey goastat, si hé pay Tournebire, m'estounaré que... ya, ya!

E dab lou coutèt que tirè grèche, ue grèche eslouride, berdouse.

— Ne tant de bou! si cridè l'òmi, que m'estounèri hort que la hilhote me mandèsse quauqu'arré de fresc e de sabrous ta minya! Mes, maynade, qu'as pensat de carreya cheys ores de cami, au pas ayumpayre de l'Alesà, aquèste toupî de goastadures? Nou t'as sentit brigue quòan lou te daben?

E dab la punte dou coutèt, Tournebire qu'en gahabe û tros d'aquets qui bagnaben dens la grèche, e yetan-lou per terre, de malicie que l'escrasabe debat la sole de l'esclop;

— Oère, tè! lou cas qui-n hèy.

E que m'espîè, rauyous, coume s'ou ne poudoussi quàuqu'arré. Boeytan lou tistalh de las autes atrunes qui èren dab lou toupî, sènsè mey qu'ou penou dens ue cabilhe dehore, toutû qui-nse minyabem la broye.

Au salat demourat aqui au ras de nous, qu'ou dabe de pause en aute, oelhades trabessères. A bèts cops que-s parlère coum se housse soulet:

— Toutû, ço qui ey d'abé per case mounde dous amistous, dous qui an boû co! Que-s minyaran, ets, lou lard yaunous e rance, lou pâ de balharc e la mesture, mes que bouleran que you que hestéyi per aci, e ta qu'ayi courau, ta que poussqui ha couïre calhaus per la montagne enhore, que-m mandaran paquetouïs de caferoû, la picharre plée de bí, û pâ de hourmén e û toupî de salat! Se dab aquero lou bielh nou pod bibe loungues anades!

— Anat, pay, s'ou disi coume acababem de soupa e que la soue arrise se debirabe en arregagnade, ta que tienets aquet toupî sus la pèyre, ta qu'ou beyam tout de oey aqui? E ya b'acabaret de bouta en malure! Que-b hara pèrde lou sens, à bous qui d'ourdenàri nou dat ue paraule mey horte que gn'aute. S'en hasousset ue malaudie d'aquère grèche e d'aquere carn qui nou poudout tasta! Qu'en hèm d'aco, boulet qu'at yéti tau labri? Que-m gahàbi lou toupî ta boeyta-u per tèrre, dens û cournè oun lous cas e s'at amassaren quòan Tournebire me cridè:

— Dèche-m ha!

E dab lou toupî en mas, que s'en anè tau cant de l'aygue qui gourgueyabe en flouquets, en bouhèrles dens la yèrbe trende e miudente, qui cantabe den lou calhabè, qui tirabe à de cap-bat espumouse, blangouse e dansante.

Qu'ou seguibi. Qu'anabe ha? Que yetè lou toupî sus lou glerè, e autalèu l'atrune grechouse que s'en esbarri. Gahan, û per û, lous tros de salat aulourent, tant hort que lou bras lou ne dabe, qu'ous abourribe per las penes embat.

Aquet tribalh acabat, que dessarrè lous pots:

— Maynade, ço qui-n ey dou bielhè, coum souy court de biste, espie per you dous touïs oelhs naus, béyes quin lous talhucs pinneteyen e sauteriqueyen, e se l'aygue lous s'en debare sènsè decha-n nat ou men sus lous bords de l'arriu.

— Qu'en debaren adayse, s'ou tournàbi, e beroy lèstes dens lou briu coum s'aboussen après à nada!

Yausèp de Tournebire que s'amiabe ta la cabane en diè-m encoère:

— Quòan bàches tau bilàdye, parle à la mie hilhe (nou au me yéndre, permou n'ey pas me) dits-lou que nou m'en souy arregoulat goayre dou soû beroy present. Prègue-la de que puyi ta biené-s'en amassa lous os, permou que seré de dòu-ha que lous butres ahamiats qu'ous s'engoullissen.

E Clarete de Cap-pount, aquiù dessus, que-s pausabe de hiala, ta hourni-m encoère.

— Tout aquero, gouyat, que-m semble de qu'ère yé, yé de qui lou defunt Tournebire ne mandabe lous tros de salat cap-bat de las penes, yé de qui m'en anàbi baquère, yé de qui èri maynade, tè!

LOUS DOUS D'U PAY

Crits e biahore enço d'Oumpraret: De segu bèt malur qu'ous ey arribat. Qu'y bau.

De la crampe oun bouy entra que-m bié arcoélhe coume û àyre aset, cargat de machans arams, û bàfou qui se-m gahe au cot. Qu'èy tabé pénes de tira endabans permou de l'escuride. Qu'an barrats lous countrebents e deguens ue sourre-bourre de hemnes que s'y bouléguen, que ban, que passen, que criden, que plouren. Sus û lheynt, estenut, lous bras estirats coume û Ecce Homo, la care blanquide, lous oelhs sèns luts que y'a l'aynat dou me amic Oumpraret.

Que l'ey doungues arribat? Hort mau que deu esta pusque lous besiàdyes se soun amassats: Que cèrqui d'ana dinque au lheynt. Ue hémne que-m dits: Que l'an pourtat, are, are, de la mountagne. Qu'ou hèy: Quin ey, e s'at pod bira? Arrés noû-m respoun.

Que poussi, que-m hèy û camî pou miey de tan de moûnde.

La may, à l'entan, que s'a prés lou soû hilh; qu'ou sarre las mâs, que cèrque de l'at escauha. La praube hemne, aclapade pou malur, noû dits paraule e noû-s tire lous oelhs d'aquets oelhs qui-s demouren clucats.

Lou pay, et, qu'ey per aquiù, que yogue dous bras, que-s truque lou cap, que bòu ha-s ana coum ta cassa las ales de la mourt miassante. Que s'en ba assède-s drin au cournè dou hoec; d'aquiù que tourne de parti decap à la frinèste; que l'aubrech. Plâ qu'a hèyt. Atau u arrayòu blanc, l'arrayòu dou sourelh d'estiu que trauque las ounpres de la crampe e que hique drin de la soue gayou dens tandes de doulous.

Que bau decap à la may:

— Bam, aquet maynat, d'oun se dol?

— Be m'at semblabe, si-m hè labets à mouts coupats, que-nse tournaré û die macat, esbrighat pous calhaus de la mountagne!

Per you, noû-m pòdi da nat mout daban lou pourtrèyt esglasiat d'aquere souffrence.

Lou pay que-s passeye toustem. Qu'ey are, cap e cap dab lou soû segoun hilh, lou qui ère tabé à goarda lou bestia e n'a pas abut la méndre macadure. Qu'ou gahe pou bestot:

— Entènes! Que m'as à dîse s'anabets ta la pene d'oun dabaren tout die calhaus.

— Noû, pay! Noû, si hè lou maynat, tremoulant coum la brouste, n'ém pas anats d'aquets estrems!

Mes Oumpraret que segoutech lou cap coum se noû credè arré de ço qui-u disen:

— Qui at sab aquero, qui at bòu sabé!

L'òmi qui m'a bis toutû, que-m hè:

— Bèn, que m'at pénsi ço qui ey arribat, coume se y'èri, û petit calhau que s'ey destacat, qu'a bourroumbeyat e lous noûstes en audin l'arreboum que-s soun hicats à courre. La pèyre qu'a lhéu regat lou mey yoenot sèns touca-u, e, malaye, qu'a ategnut l'aynat darrè l'aurelle. At aboussem sabut prou lèu qu'ou poudèm arresta lou sang, mes lou tems d'ana-y, qu'en a trop perdit sang, qu'en a maculats nou sèy quon de moucadous. Praubin, toutû!

— E, bensut, aclapat, banit que-s dèche càde sus ue cadère.

Ue hémne, la prumère besie, que-m dits labets:

— Se n'ey pas de dòu-ha! Aquet qu'ère neurit e que s'en serbiben coume d'û baylet. Noû parlabe que de baques, de bestia, que boulè que lou soû pay qu'ou croumpèsse ue dalhe. Qu'ou bedèn toustém dab û coutèt à la mâ; ballèu qu'ous hasoure touts lous utis. Bertat que-s destrigabe tabé e soubén qu'ou seguiben, qu'ou peleyaben à loue. Quin boulets! Coume ère lou prumeret de la coade tout qu'ou cadè dessus; qu'ère à besougn pertout e que caloure que noû pensèsse qu'à tribalha, mes maynats que soun maynats. Be s'an à deberti tabé!

Que-m tir'abi dou hourbàri de daban dou lheynt. Qu'anàbi tau cournè oun la seroulete de quoàte ans n'abè nat àyre d'abisa-s dou desòu qui hounibe sus la maysoû. Assedude dens l'escabèle qu'abè la mounaque dens la haute:

— Nini, s'ou hasè, que cau coûse!

E dab las agulhes e lou hiu raubats à l'esplinguè de mamâ, la nène que cousè. O, dues passades e qu'ère prou.

— Nini, que cau estudia. Qu'ém à l'escole.

E labets que s'anabe coélhe la croèts, lou libe d'estofe dab imàdyes rouyes e blus, tout plé d'ausèts e de bèsties counegudes.

Dou soû ditou que hasè: A, e, au ras, û àsou aurelhut, qu'abè l'àyre d'espia tabé, que hasè: B e lou boéu malhut e cournut qu'at semblabe escouta.

— Tè, si disè en truan la mounaque. Silence, qu'ém à l'escole; Té! e qu'en dabe à l'àsou. Asou, noû cau mey ha hi-ha! Boeu, noû bouy que digues Moe! qu'ém à l'escole. Hi-hi, Nini, que cau droumi.

E que la desbestibe, qu'ou tirabe lou mouchoèr dou cap, lou dabantau, que la se coucabe gn'àute cop dens la haute e que l'ayumpabe: — Soum, soum, bèni, bèni! Puch cop sec: Nini, que-s cau lheba! e que la tournabe de besti...

A dus pas dou larè, qu'ère lou darreroû qui proumetè de ha û boû mountagnou. Tout ardoun, grassoutot, qu'empliabe lou brès; lous dus pugns dens la bouque, qu'ous se chucabe coume se houssen la poupine de la may.

Mes, acera, que y-abou gn'aute segoutide:

— Ya! qu'a aubrits lou oelhs! autaplâ n'ey pas mourt.

E la hemne qui disè aquero d'ue bouts plagnedoure, que hournibe:

— Mudem-lou, pourtem-lou decap à la frinèste!

Mes la may sènsè decha-u touca per arrés, d'û brassat que-s gahe lou hilhot, e qu'ou presente à la luts embisaglante: La blangou aquere e poudera tourna la bite à d'aquet co qui noû truque goàyre mey, à d'aquet cos doun lous mèmbers nou-s sàben mey boudya-s?

De la bouque, tant per tant, s'en ey partit û rangoulh.

— Que-nse bos decha labets? si dits la may qui-u se sarre; noû aledes mey, praubot.

Lou nèn qu'a yemit encoère, e lheban lou bras que-s boutte la mâ darrè l'aurelle, sus lou hourat qui ey toustem ubert e qui sanne rouy dens lous perrès:

— Que-t dôles d'aquiu praubinot! si dits la may.

E sènsè mey, qu'estacabe lou s soûs oelhs brumous sus la care de mey en mey blanche dou soû hilh.

— S'anabem cerca lou caperâ? si-m hè tout dous ue d'aquères hémnes.

E, toutes, de troussa-s la care dens lou dabantau, e lou pay dab lous dus pugns sarran lou cap de bouta-s à dîse:

— Noû-n'èy yamey poudut tira arré! Auloc de soegna-m lou bestia, que s'escapabe au darrè dous nids, pous àrbes enhore; b'en abè houradats panteloûs, e esquissades bèstes. Ya s'at bau, toutû noû pensabe qu'à debertis e que coundàbi de l'abé esmanglat au pè d'û àrbe! Tè!

Desesperat, sènsè sabé mey oun n'ère, l'òmi qu'anabe ta las dues cuyoles penudes sus la murrallhe e oun lous mèrlous, innoucents piulàyres, e-s segoutiben las ales e boulouren passa pous barrots per la pòu de tandes de caps estranyès are dens la crampe. Las cuyoles destacades, qu'èren deya per terre e dab lous pès, coume per houlie, que las hasè couorre pou coulidor endaban...

Que dîse daban aquere doulou? Lou moûnde qu'espiabem esmudits, co-estregnuts toutû que lous auyàmis piulaben e alateyaben.

E la may, estacade aus oelhs dou maynat, que birabe lou cap per aquero e de ha:

— Oumpraret! Oumpraret, e qu'ou gahe bitare? que t'en pòden lous ausèts!

Mes aquéste, dechan las cuyoles, que tournabe decap au lhey e espian, sènsè béde proubable, que cridabe:

— Noû balè que ta despène! Noû saboure estaubia lous dinès qui-u balhàbi! Yamey n'abéré hèyt û òmi!

E sus aquere auresoû funeràri, aquet aurost bèt drin court, dens aqueres ores de rauye e d'ourrou, noû-s broumbabe mey de qu'en abè tabé deshèyts quoan de nids, puyats quoandes àrbes, e esperracats bestissis, que s'eslurrabe sou sòu. Que-ns y hicabem à tres ou quoàte ta lheba-u, e dab penes qu'ou hasèn tourna.

E lou nèn? Lou nèn, en aqueres, que-s dabe û sang-boutit; dues aledades e tout qu'ère acabat!

DE OUNCOU... ESPOUS

Que gausaben counda qu'au lou tems, lou Bictor de Hognis e Fine dou Hàure que s'èren debuts marida.

Perque doungues lou Bictor e s'ère demourat atau sènsè amia-s yamey nòbie dens la soue beroye maysoû, maysoû de paysâ riche e qui mey n'abè besougn de s'y ha dab lous dits? Perqué noû s'ère apariat? Arrés n'at sabouren dîse. Toutû, l'àute cop, coum semblabe que deboure acaba dab Fine, aqueste que s'acاسب dab gn'aute eretè, lou Bernat de Casedebat.

Aquéstes dus partits, suban las aparechences, l'û que balè l'aut. Bernat qu'abè coum Bictor quoan de pèces bourdeyan lou Gàbe e qui s'en daben sus lou coustalât, yournades de cam, castagnères, touyas. U trachamandè qu'abè ligat tout biste l'aha, sènsè delays né pegueries e aquero que-s poudè dab aquéste, gouyat dous e sènsè granes boulentats. Bèt sé, à la lugou de las candeles, que y'abou û soupa. Fine, damisele cougnide de toutes las qualitats (de famille ancienne, plâ educade, e hort d'escuts en esperance) drin abans de separa-s que s'ère boutade au piano, qu'abè gourgueyade ue roumance langourouse dab ue bouts puntude de damisele de pensioû: Dens lous quinze dies, Bernat e Fine qu'èren maridats; dens quauques mesades Bernat qui n'ère pas hort, hort dou còfre, que boeytabe lou pâti. Abans toutû, que dechabe la soue moullè naberamens may d'ue nène, lou pourtrèyt nàtre dou pay. Sus la hount batiadère qu'ou daben lou noum de Bictorine. Perma! lou soû oûncou l'amic de la maysoû qu'ère mous Bictor de Hognis.

Bictor, Bictorine! Aquets dus mouts que dén loutgtems quehas à las langues hissantes. Au prumè ibèr oun Bernat e s'abou clucades las perpères noû s'y parlabe d'arré mey au courné dous hoecs. Soubén en tribalkan là e estoupe, las daunes que s'estangaben ta dîse ço qui-n poudèn sabé, e medich qu'en hasèn loungues debisères las labadours au cant de la gau en truncan la palette.

Quàukes esbagats, qui-n boulèn au mèste de Hognis permou que-s tienè besiat ou permou d'oupinioûs de poulitic (que crey qu'û cop ou dus qu'ous passèssè daban au counselh de la coumune) qu'abèn hèyt couërre letres de faire part qui noû mancaben ne de sau ne de pébe ne de pimboû, e medich, û sé de hartère, que s'èren boutats à rima ue cansoû, pràube cansoû doun lous couplets qui tourteyaben èren entrelardats d'afrounteries grassoutasses. Cabens de la noeyt, be l'anèn canta daban lou pourtau de Hognis!

Mes, tandes de chàfres que s'èren amourtits poc e poc. Lou tems qu'ey munit d'ue escoube qui s'y entén ta n'escouba hères. Qu'ey tabé lou massounàyre qui sab boussa lous màyes boeyts, e oerats quin ey, se Fine abè perdut hère dab lou soû marit, que s'en ère toutû counsoulade. Que boulet ha-y, noû-nse poudém toutû hica daban de la mourt. E lou moûnde (oun que-s hè coustume de tout!) que s'èren hèyts gn'aute cop à bède soubén lou Bictor enço de Fine.

Aquet, are, qu'ère passat coum lou counselhè de l'oustau de Casedebat. La may e bouldousse passèya la nenete, Bictor qu'atelabe la soue boeture, la daune e debousse cruba paperoûs à la banque, Bictor qu'ère de biàdyè; que calousse ha croumpes d'û beroy càdre ou cambia tapisseries, Bictor qu'abè lou soû goust à dîse. E, tabé, sus lous bestîssis de Bictorine, Bictor qu'y boutabe lou soû mout. Puch, que m'at pénsi, s'embataben enço de Casedebat, Bictor que s'assedè dens la cadière dou defunt mèste.

E las anades ya s'escapaben au trot cagnè toutû que l'eretère debienè gouyatote. Que-b crubabe ue claretat de pèt, ue finesse de care, ue traque hèyte per espia, mey linye, mey alihèrre que yamey la may noû s'ère biste. Tiran dou pay pou soû ana, per la soue boune faysoû plaserouse, qu'en moucabe quoan de maû-parlès, quoandes de langues de serp qui loungetms noû la mentaboun sènsè dâ-s'en guignades e bouta endabans lou noum dou soû oûncou!

Aquéste, quoan la may de Bictorine e s'ère maridade qu'abè bint e cinq ans, mes are qu'en coundabe dèts e oeyt de mey. E n'ère pas û arroussec. Brigue d'aquets bentourruts à las carns moufles qui an penes à carreya-s e s'ayumpen coum pouloys arpastats, brigue d'aquets guilhèms-pesquès qui noû soun que comes. L'oelh lusent, la barbe hèyte de cade die, quilhat, decidat e leuyè noû lou dèren mey de trente-cinq ans maugrat qu'abousse doublade la quarantene. En bère santat de cos, en boune pousicioû de dequés, ya poudè ha lou gay d'ue daune drin madure e dilhèu d'ûe gouyate (qui noû pourtèssè coum leyitime que ço que Diu e l'abousse dat) mes qui toutû s'en counsoulèssè. Ya s'en soun bis, b'en counechets, d'aquets atrebits doun lou peu se mescle e qui-s prénen maynades tant per tant counfirmades.

Per aquero, se parlèssen de beudes, la Fine n'ère pas à mespresa. Quin s'arrenyabe ta noû pèrde nade d'aqueres grâcies qui courounen la hemne de beroy àdyè; quin poudè goarda-s lou yoenè dous bèts dies? Tant y-a que se la may e la hilhe entrèssen à la glèyse ta la misse grane, e aco qu'arribabe cade diménye, coum toutes dues se daben aygue benedite, las coumays à l'oelh hicanèc que-s tiraben û hougat dous boûs dab lou coud e gnacân-se agnibes (permou que dents agudes noû-n n'y abè mey!) que sabèn marmouteya-s. Espie, que semblèn d'û tems, e se y-a choès la may qu'ey encoère mey bère e mey beroye.

E Bictor, d'escàde-s souben enço de Casedebat.

De segu que s'y tourrinabe û maridàdyè, mes dab laquoau, dab la may ou dab la hilhe?

Fine n'abè pas atendut que s'en y parlèssè e que Bictorine e debiengousse hemne maridadere ta saya de ha-s coumprène d'aquet òmi. Per û souspit, per û plagn, per û mout largat en boune ore, per û lounq batalis sus l'àdyè dourèc de la maynade (dens qu'àukes ans, deya, b'ou caloure cerca û bou partit) pous abantàdyes que la hilhe e tiraré dou maridàdyè de la may que chacabe lou bisitàyre, qu'enterrougaba l'amourous d'âutes cops. Mes, l'âute que parechè ha dou sourd, se respounè, n'ère yamey que: — Moun Dieu, quio! Qui sab! Que bederam!

U die toutû qui èren dens lou saloû, coume la daune noû sabè que la plagnence coustumère: Dinqe are n'èy pensat qu'à Bictorine e noû crey pas qu'arrès e pòusque trouba-y que dîse, d'are enla que débi pensa en you! Au dîse mey abansiu de: Que seré tems que-nse maridèssèm, bertat? mous de Hognis noû poudou mey sauba-s las soues rasoûs dens lou toupî, e tout sec que hasè à la beude abanhèyte.

— Escusats, se biéni qu'àuke cop ta bôte (lou gusard, que coundabe mau permou que nat sé noû s'anère droumi sènsè abé yougade la partide de loto enço de Casedebat!) se biéni n'ey pas permou de you, n'èy yamey dit qu'èri dispausat à marida-m, se biéni, se biéni qu'ey permou de...

E aqui dessus la bouts qu'ou tremoulè; que pallibe sènsè sabé perqué, qu'espia adendour coum s'aperèssè ue ayude. Qu'ey ço qui s'anabe escapa, lhèu paraules qui noû lou decharén mey lesé de tourna ta ço d'aquere daune, sustout ta ço de la hilhe? Coum lhebabe lous soûs oelhs abeyats qu'abou sus la paret lou pourtrèyt dou defun mèste, en nòbi, chenilhe negre, camise empesade e goans blancs, e au ras, dens las tules, la nòbie cragtibe. Que hè:

— Qu'ey en soubeni dou me amic qui souy souben aci; abans de passa que-m recoumandabe d'abé soegn de madamisèle Bictorine...

La daune, audin aqueres, qu'abè bachat lou cap, coum parlaben de Casedebat, e granes oumpres que s'èren hèytes de seguide au deguens d'ere. Que disè aquet bisitàyre de cade die? Se bienè qu'ère permou de Bictorine? Qu'en hou aquero maye truc tad ere e que mesurè d'abiade lou sou malur. Dalhades qu'èren las soues ahides? Qu'ey ço qui-u disèn aqui cap e cap? Ah quio! E, lhebade cop sec e mandan dues oelhades de hoec sus aquet batalàyre, que parti, en dîse mespresibe e d'ue bouts chisclante:

— Que disets aqui, moussu?

Pou prumè cop qui l'aperabe atau, qu'ou dechèn dens la beroye crampe à las soues pensades. La porte qu'abè dat û gran truc, e aquiù dessus Bictor, n'abou tabé qu'à s'en ana d'arrecules: De oeyt dies noû debè parèche enço de Casedebat.

— E dounc! n'y bats pas de oey, si-u hasè mantû cop la biélhe gouye Yanete, dite la Bourdalese permou qu'ere estade à Bourdèu.

— Noû! si respounè lou mèste:

— Toutû, quin ba tout aço, ana-y tout die e quon de cops, e are brigue! si marmousteyabe la gouye.

Mes qu'èren à la sente Bictorine, lou 21 de garbe. Se Bictor, esbariat encoère per lous cambiamens qui s'èren hèyts dens la soue bite, n'abè nade idée d'espia au calendriè, Yanete n'ère pas hemne à s'at desbroumba.

— Pràube moussu, toute bielhe qui souy e crascade, se noû m'abè aquiù! si hasè dab las qui boulèn escouta, permou que quon coumençabe lou gusmèt sus lou coûnde de la maysoû de Hougne, qu'en abè ta bères pauses, û bros de hé cangat qu'aboure lou tems de puya de la prade qui ère sou can dou gâbe, au pas plasant e pesant dous dus boeus malhuts e cor-biroulats, dinque à la borde de case.

Aquet maytî de sente Bictorine, noû debè pas èste sèns coentes. Que hasou lou bouquet de la damisèle, qu'ou liguè dab û riban d'û maube destintat qui-s tirè d'û chapèu de quon ère cousinère à Bourdèu. Qu'ou pourtè coume û Sent Sacramen à Moussu qui s'acababe d'esbarba:

— N'y pensats pas bous au 21, qu'ey la hèste de la boste neboude. Oerats, lou floc qui l'èy hèyt! U an si b'en soubienèts, l'arroussè de flous palles qu'abè eslourit, qu'ère l'an de la comunioû de Madamisèle e que b'en pourtèts tres ou quòate arroses espelides!

— Pausats-lou aquiù, si hé Bictor.

Drin countriarade de noû abè arcoelhut lou mènre coumplimen, Yanete que barrè la porte, noû sèns disè-s:

— Que-n y-a de nau, oerats. Qu'ey lou prumè cop que moussu noû-m demande de ha lou bouquet. Noû m'a dit mercès, e toutû dab lou beroy riban qui l'èy ligat!

La barbe hèyte, moussu que s'apoudyabe ta ço de Casedebat.

Daban dou pourtau, que segouti l'esquirete en pleyteyan drin. Entraré ta la cour coume d'autes cops ou atenderé qu'ou biengoussen arcoélhe? Entra que hé...

De oeyt dies si-b èy dit si crey, noû abè hourat lou sàble dou partèrre qui dabanteyabe la maysoû, e s'èren estats louns entad et, b'en houn quon mey ta la Fine. Qu'abè bèt estira l'aurelle, quon û pas regabe per la cour ou pou coulidor, que poudè ha tatès à las frenèstes, lou qui atendè noû s'abansabe yamey.

En prumères, aquet medich sé, Bictorine qui n'abè pas bist lou sou oûncle tout soulet dens la crampe beroye, que hasè à la soue may:

— Oûncle n'a pas parecut d'anoeyt, labets que poudém estrussa lou loto e las cartes.

— Qui sab, se hasou la may, ue idée qui l'a gahat de noû biène, quàuque tribalh...

E que s'en estèn aquiù. Mes lendedie, Bictorine:

— Oûncou n'ey pas biengut de yessé, boulets que l'ani coussira?

— Noû, migue, se bou biène ta nouste que sab lou camî.

La maynade qu'en hou coume chens paraule daban aquet disè retrèyt, e lou co qu'ou s'en sarrabe quon espian la soue may e bi qu'abè oelhs rouyes e las machères estirades coume s'abousse plourat e belhat.

Que ha deguens? Nou abè mey aquet òmi qui cercabe toustem û yoc ta las plàse, û passey taus ha passa las ores. Noû poudé suivi lou camî bourdat d'arbes, û camî doun la biste sus l'arribère e hou en toute sasoû coume û encantamen entaus oelhs, abé-s à demoura en coûse, en broudan permou qu'a gn'àute questioû de Bictorine la may hechugue qu'abè dit:

— Noû sourtiram pas de oey!

Ah noû, quauqu'arré que y'abè de cambiat enço de Casedebat, e la maynade que sayabe de coumprène e maugrat que yoéne e toute à la gauyou qu'y pensabe à bèts cops e, medich, noû abè mey lou goust de touca dou piano.

E Fine noû l'at disè tout. Se dinque à bitare abèn biscut en daunes de bibe-adayse, û boû maridàdyè b'at debè pedassa deplâ? — qu'en serè lèu dab lous rebenguts qui bachaben, e lous coûndes mesadiès dou boulanè, dou bouchè, de la Samaritaine; la cousturère sustout?

Aquet maytî dou die de Sente Bictorine, coum Bictor de Hougne s'ère abiat de loue pourtant lou floc de las arroses, la may e la hilhe qu'èren cap e cap dens la beroye crampe. Fine qu'escribè ue lètre:

— Migue, si disè d'ue bouts douloureuse, qu'escribi à daune de Bougarbè, sabs aquère qui ère estade dab you à la pensioû des Glycines, qu'ou demàndi se troubarès leçoûs de musique e de dessî.

— Que partirém d'aci, labets, mamâ?

— O, praubine.

E aqueste qu'abè bis puya las coulous e esperla lèrres aux oelhs de la soue may. May e hilhe que-s gahaben à tout brassat e loungetms que s'estregnèn atau.

Coume èren en trî d'echuga-s e de s'espia, doulentes e chens paraule, que trucaben au coulidor. Qui ère entrat?

— Escape-t, si digou la may à la hilhe, you qu'ous bau recébe.

E coume aubribe la porte, qui abou daban ere, mous Bictor de Hougne dab en mâs û floc d'eslous!

— Bous! si hé... e autalèu, entrat, si digou d'ue bouts mau assecurade.

Bictor qui n'ère pas tant fièr qu'aquero, que s'abè dat û tour dab lous oelhs, béde se dens la crampe arré se y'ère boudyat dens la semane. E coum Fine lou presentabe ue cadrière, auournè oun ère tant soubén dab et: Dat-be la pene de b'assède! que s'ère despachât de dise: Oey, coum sabet, qu'ey sente Bictorine, la hèste de la neboude e noû poudi pas...

Mes Fine, en ere mediche, que-s disè: Coume! que bôu èste parent encoère! e l'oelh esclamat d'ue paraule dabanteyade dou yèste qu'ou hé:

— Noû y-a mey hèstes à noûste!

Bictor n'abou pas tems de hica-y: Perqué? la hémne en abounde que disè ço qui-u pesabe:

— La bite qu'ey trop escousente aci; que-ns en bam; que pòden ha dues hemnes sènsè arrés e lous mes defunts (e aci la daune que lhebè lous oelhs decap à la foto qui ère sus la semineye) noû boulouren que-nse perdoussiem atau dens lous coûndes d'û bilâdye. Grâcies à Diu, que y-a parents de Bictorine qui-m ayudaran...

E à Bictor cap-bach, que hé encoère:

— O, que partim!

E aquèste, autalèu:

— Que b en bat, e ta oun, se ou men e b'at pòdi demanda?

— Ta Bourdèu, e coum pensat la may que l'y seguech à Bourdèu, noû la pòdi decha soulete!

— Nàni! hé l'oûncou.

Qu'abousse à d'aquets mouts arcoelhut û cop de pugn sous oelhs, noû l'abéré hèyt mey de mau. Que sayè de tourna-s d'aploum.

— Mes, que cercat ta Bictorine?

— Noû y-a arré aci, nou s'y bed arrés, perché demourarem mey en aqueste baraque de maysoû!

— E à Bourdèu doungues? e digou tout dous lou Bictor.

— E be, que la maridaram!

Fine nou poudè toutû dise: Prén-te-m à you! Que gabidaram amasse la maynade, l'ôte die lhèu qu'at aboure dit, noû oey oun s'ère curat coume û barat entre ere e aquet òmi.

— E, o si hé Bictor, despuch d'abé atendut drin, marida-le, marida-le que cau.

E sus aquets mouts, coum per û boulé de la destinade, sou lindau de la porte que parescou la Bictorine. Que s'ère anade afèyta drin despuch qui dab la soue may abè passade machante maytiade, e are, blanque, rouye e frésque dens toute la soue berou dous tres cheys que bienè à d'ets.

B'ère la yoye de l'oustau, la semiadoure d'arrises e de gays e dab tout lou soû bèt ayre, lou soû bèt ana, lous soûs oelhs de belours, lou soû nas pla pausat, lous soûs pots carnuts e lounque tréne de péu capbat de las espalles, toutû que dous pès noû semblabe touca tèrre, b'en ère mey beroye que las beroyes?

Lou Bictor que s'ère lhebat ta l'arcoélhe, e espian la hilhe e espian la may, que digou:

— Fine! (e atau qu'aperabe la may coume aus bèts dies escourruts!) qu'èm tous dus dens las mediches idées, qu'èri biengut oey ta demanda-b à Bictorine coum hemne.

E que hé dus pas, e qu'auheri lou floc de las arroses à Bictorine qui, estabanide, lou se prengou.

— Bictorine! si hé la may, yuntan las mâs e dechan-se càde sus la cadrière... e n'ey encoère qu'ue maynade!

Aqueste, qui s'abè sarrat lou bouquet, e per aco noû bedè que ha-n, noû sabè medich de que s'y parlabe d'ere. En béde la soue may qu'ou sautè au cot; e toutes dues de sang-bouti daban Bictor enterdit. Se l'ue noû coumprenè encoère, l'ôte que bedè are, de force, û cop de mey, la bertat qui-u s'amuchabe dens la soue crudou.

La coente n'anè pas au coûrre, coume at semblère. La beude de Casedebat que boulou alounga, pleyteya, suplica, miassa. Per fîs toutû Bictorine, doun la leyitime s'ère drin esbrighade quâques tems-as, qu'auheribe l'esplendou dous sous dêts e oeyt ans à l'òmi drin madu qui l'abè biste à bàde, à crèche, à emberouyi-s.

Aquèste que-s troubabe èste lou sou tignent. Mes que y-a ue clau qui-s sab ha aubri cabanes croubides de labasses e saloûs oundrats de màrmes de las canceleries. Dab û pugnât d'escuts Bictor de Hougneis qu'abou dispense e la gouye, la Bourdalese, noû trigabe d'anounga la noubèle per aqui enla:

— Oerat, ocrat ço qui pod hè la clau d'or!

Toutû que las coumays estounades, lou disèn:

— Ah, quio! ah quio, e labets, ya cau dîse, de oûncou... espous!

LOU QUI EY DE LABEDA...

Noû pòdi miélhe coumpara-m la mie yoentut qu'à ue lounque noeyt plée de brumes. Goastat dou brès enla, que pòdi dise qu'èy passât dinque à l'adye dous bint e cinq sènsè assegura-m ne béde que noû y-a qu'û camî — lou dret camî — e que l'abem à segui.

A bèts cops, coum toutû noû bouli ha obres de las mies mâs, lou pay e la may que s'en mourgagnaben. L'òmi qu'abè fenit per dise à la soue moulhè qui noû sabè que ha-m, Mic, bos aço? mic, bos aquero?

— Tu qu'ou te sâbes gabida, cargue-t'en û boû cop.

Qu'en debèn tira per case d'û cos pariè, qu'en poudèn ha de la mie carcasse?

Per labets que s'y anabe hort ta las Ameriques, ta l'Argentine e de cla en cla, lous de noûste que recebèn noubèles d'u oûncou qui-s disè aulhè de dus mile aulhes e mèste de noû sey quoandes de lègues de terre.

May que hasè doungues soubén:

— Lou me fray que pod ha lou bounur dou me hilh. N'a pas familhe, e labets à cade lètre que s'apère lou noûste maynat. Mes nous auts, tè, qu'ou-nse boulém tabé.

U die, que digouy au pay qui m'abè hort peleyat:

— Que m'en bau!

— Oho, que t'en bas, si-m tournè. Ya bas trouba de que bielhéyi mes, bèn dounc, qu'as hort besougn d'èste cabestrat; à couërre lou moûnde que troubaras mèstes. Que bos ana yunta l'oûncou? e bé, prumès oey que doumâ!

Per autant qui hoûssi pressat de parti, que calou demoura lou passàdye que l'oûncou e debè embia. Se m'abeyâbi! Toutû lou factur que pourtè lous papès, e pay sou lindau de case que-m sarrabe la mâ e que m'y boutabe cinquante liures taus mes besoungs. Dab la mànye de la bèste que s'echugage û plou, e may, ere, que-m segui dinque à la gare. Que puyâbi sus la cabale nègre:

— Anat, anat s'ou digouy en arride, bèt die d'aquêtes que-b toûrni en boeture, dab ue madame au coustat, cargade de bagues e de pendants en or, o mes en or!

— Abise-t de càde! si-m hé la praube hemne.

E que hou atau qui-nse desseparabem.

Puch qu'ère l'esbaryamén dou port de Bourdèu, lous segoutits de l'aygue salade, lous bint e quoâte dies entre cèu e ma, la bachade en barque à Buenos-Ayres (permou que labets lous nabius que s'abèn à esta û tros loegn de l'estacade) qu'abouy penes à recounéche lou me oûncou qui ère aqui en cridan: Miquèu, Miquèu! en langue nouste. La couderilhe dous chïcous e dous milords, en béde aquet estanciero qui ère couhat d'û gran berret espelat, qui pourtabe panteloûs làryes e granes botes de gaucho dinque à miéye coeche, ya s'en arridèn. Qu'ou hey dus poutous dens la soue barbe grisasse e mau pientade:

— Pero, qu'es aqui en ora buena, si-m digou, se Mercedès e ba esta countente!

Aquere Mercedès que debè esta la soue hemne.

La bile que-s perdou de biste, las maysoûs que-s hén clares, ballèu noû s'en parescou nade mey e qu'ous troubâbi loungs à trabessa tandes d'espàcis sènsè mèrques d'òmis, sènsè û àrbe, sènsè û calhau.

Dens ue praube gare l'oûncou que-m hè:

— Bueno, ballèu que y'èm.

E qu'en y abou encoère dies à passa sus séngles chibaus; û sé coume èrem à troua que m'amuchè au pè dou cèu ue cabane de palhe dab ue porte bache ta-y entra, û frinestot qui dabe luts bessè e autour pièles de hems e barguères de bestia. Qu'èrem à case! Qu'abouy ue sarrade au co en debaran de chibau tad aquere cambuse doun ue hemne prou mau atracalhade, e parlan û gabâtchou qui noû coumpreni, me hasè las aunous.

Ta disna n'ère pas mey la soupière de garbure dab û quillhou de salat sus lous caulets, noû que y'abou û pedas de carn e pâ de galhete (ue mesture coeyte debat la brase); puch au loc dou pintoû de piquepout que calou bébe maté.

Tant qui èrem daban la taule, noû-m poudi esta d'espia lou cournè oun s'y droumibe. Ballèu, lou hum qui à l'entradè e m'abè gahat à la ganurre, que s'esclaribe û drin e que credouy béde, à l'ôte cap, dus yas de yèrbes seques amantades de teles e de sacs, lous lheyts, probable.

Despuch, l'oûncou que hasè ha lou tour dou bé au soû nebout. Tèrre noû n'y mancabe, ne aulhes dab bères lâs, ne màrrous corn-biroulats, mes que caloure èste batisat dab aygue hort paciente ta bouïe bibe atau hore dou mounde dous bius, à quon e quon de lègues d'ue bile, d'û endret oun s'en ban, oun passeyen, oun canten, oun cridem, oun biben, que! È lou païs dechat, be-m semblabe, per coumparè, plasent e dous. Ya! Se l'aboûssi à dus ou tres dies de chibau, mes noû, que calè passa l'aygue.

Ue semane que bibi atau dab las mies pensades. A bèts cops l'oûncou, tout en cercan à ha-m debisa dous gouyats e gouyates qui s'èren estats au bilàdye de Gascogne, que s'estounabe de la mie poque de gauyou:

— Au toû tems, si-m disè, noû sabi ha que canta, batata, e l'ue arrise que toucabe l'ôte!

Bèt die, sènsè ha nat adiusiat au parioû qui bibè dens la cabane que m'en dàbi à Ayacucho. Aqui, û païs qui tienè aubèrye que-m cerquè tribalh. Quin tribalh? Manobre de la pale e dou houssé. Mâgre coume û grith, de traque mieyère n'abi pas pòu dous gots-dams d'Angleterre ne dous ercules d'Alemagne quon s'y calè ha. Qu'abem bèt apera-m c... de français e autes coumplimens, qu'ous y hasi càbe. E atau que durabe cinq ou cheys ans; cinq, cheys dies de la semane gagna tin-tins e, dou dissatte au dilus, pintourreya dab lous pès debat la taule de l'aubèrye. Tout aquero, sènsè que saboûssi arré mey de l'oûncou, sènsè que pensèssi goàyre à pay e may: Bisque la yoentut qui sab desbroumba e nouceya!

U sé, toutû, que m'en broûmbi plâ, qu'èri labets chacrero e que bieni de houdya dens û casau, que m'en tournâbi d'arrecouti ta l'aubèrye, lou cap bach, bestit coum per noûste ne soun lous galicians e lous pourtugués, tant per tant m'èri assedut que credouy d'entène dens la sale au coustat ue bouts counegude dens lou parla de case. Ah! qui poudè parla atau? Que m'èri lhebata, mes prou fatigat de la yournade que-m tournèy d'assède, e que sayèy d'escouta. Qu'ère û bielh qui destecabe coume ue plagnéce:

— L'abet bist bèt tems-a; s'ou me troubaret? Pràube, qui sab ço qui ey debiengut? A noûste n'abè qu'à decha-s bibe, segui lou coumbat demiat per nous auts... Noû abèm qu'à d'et coum hilh... Mes qu'ère idial coum lou moûnde de oey; qu'a boulut coûrre!

Pintâyres qu'entrèn labets, e que poudoun mey que la bouts dou gascoû, permou que debè èste û gascoû, noû y'abè qu'et à poudé atau debisa dab aquets mouts. Quoan la batsarre se hou apatsade, que hou l'auberyiste à dîse: — Ho, ho! que boulet que-b diguey, caddèts de la soue qualitat qu'en abém mey que noû-n cau. Que biémen aci minya e bébe, que hèn û gran coûnde, que-m disen: — Que-b darèy sos à la pague. E puch, oun soun partits?

— Ya! si hé mey hort la bouts qui noû recounegouy encoère, se lou me hilh noû-b pague qu'ey you qui harèy ço de qui cau, òmi, siats tranquile.

Qu'estiràbi lou cap e que bedi aqui la care dou mé pay, bielhit, cap blanc, arribat bessè despuch poc en cèrques dou soû bandoulè de hilh! Qu'ère et, ya, mes quin lou m'abèn deya cambiat!

Autalèu qu'en abouy coume ue amarou au cot. Que calè ha? Hè-m counéche, estregné-u hort dens la mie brasse e crida-u: Perdoû! Que m'en souy anat û prumè cop de bôte e qu'abet credit de ha-m urous en me mandan à l'oûncou; que, m'en souy anat û segoun cop de ço d'aquet bràbe qui-m boulè serbi de pay, e are que souy ço qui-m bedét, û coundamnat de galères, û courredis qui deu acaba dens û espitau ou dens û cantè de camí.

N'abi qu'à ha dus pas e que poudouïri dab lou me pay tourna de gaha ta France, mes noû! Noû poudi paréche au me bilàdyè daban lous amics, lous coumpagnoûs de regaudissances, sènsè û hèr mercat au fausset, que bouy dise sènsè nat dinè, you partit ta las Ameriques en bistes de bàde riche. E ets, de segu, qu'èren maridats, amaynadats e arrecaptats.

E poudi tabé ha-m béde, coume èri en l'ore, d'û pay qui abè soufèrt quoan e quoan abans de decida-s à ha ù tau biàdyè, abans d'abandouna case, bestia e moulhè?

Mes la prumère calou passade, coum tournàbi de broumba-m you tabé ço qui patibi, gn'autè idèe de peressous que-s hicabe de trabès: Qu'ès fatigat, au mey bach. Noû y-a qu'ue pause dabans tu, que hès craca dus poutoûs sus las machères dou toû bielh, que-t croumpe û bestissi tout nau e que se-t en mie. Acera hore lous coumpagnoûs qui aboun la sorte d'esta-s per case que s'ànen arraya! Lous dîses trufandès, e bé quoan n'àyen destecats adayse ya s'en estaran. Tu, que gaharas à de bounes lou tribalh, e la may que sera de las urouses. Pacant! si-m hey labets en me lhebàn. E que-t renégues tu medich!

Amistat dou larè, soubeni dous payrans defunts, amou sacrat de la tèrre oun an biscut e per fîs se soun ayergats, en aquères ores oun abi au ras lou counsellè de la mie bite, be s'ère dounc plâ mau emplegat de dam counsellhs! dou qui-m bouloure amistos entad et e ta la may, segu en paraules, màye en obres, e noû m'abè per fîs neurit que coume û ausèt qui passe, noû s'estangue à d'arrè e n'a cragnences d'arrè. U perdoû que lou debi demanda à d'aquet òmi, e be-m seri hicat de youlhs, aqui, dens ue aubèrre de la tèrre estrànye oun abèm bèt espia, ne lou sòu, ne las maysoûs, noû-s semblaben à ço de noûste; oun poudi escouta: nat d'aquets caps n'abè ta you paraule amigue, mes demanda-u excuses e autalèu, tau coume èri, bach e entecat, que se m'en miabe. Noû! e noû! Que se-m hasè ue birade dens lou cerbèt. Se m'ère douloureux de noû ha-m counéche d'û pay castigat atau, que debè esta per miélhe. Que m'abèn bis chens boulé, que seri balent, qu'èri proudic en dîses boeyts e bahurleries, que-m carari, que m'èri quoan mancat dab lous qui abèn mey d'àdyè e à qui debi respèc e aunou, qu'ous seri dous e aubedient. Per quoan de temps? N'at gausàbi pas créde. Se m'èri dinque à bitare dechat mia pous pràubes dîses e pràubes embeyes, per quoan de tems anàbi ha arrè-pè?

— Hòu, si-m hé l'auberyiste, e noû m'èri abisat de tu! E qu'ès aqui? E noû bas touca la mâ dou tou pay qui ey à l'aubèrre despuch oey maytî.

— Care-t, si-u hey prèste à càde. Noû pòdi paréche en l'ore daban et; noû lou digues que m'as bist, que t'en prègui!

Que yetàbi quàuques pesos sus la taule e que partibi.

Aquet medich sé que m'embauchàbi enço d'û baradè, e tout die de sourelh ou de plouye, de ret ou de caumas que m'y hasi. Noû-m pausàbi que lous diményes, e au cap de poc de mesades que m'abi amassat û sacoutot de louis d'ors qui ploumaben. Lous amics de labach, lous esbagats dab qui abi tant de cops hesteyat e qui engountràbi lou dissàtte à sé en fî de yournade, que semblaben senti aquets dinès e que-m hasèn: Noû pagues arrè! Mes quoan m'arribaben prèstes à plega la came e à bàte las carrères, coume noû lous poudi hoéye, qu'entràbi dab ets, gauyous coume abans, e que-m despachabi de paga ue tourneyade, e puch de decarra: Bueno, hasta la mañana! e adichats lous noûstes!

Que truquè l'ore de cambia de país. Que-m calou pèrde oeyt dies sounque d'ana coussira enço de l'oûncou. Aquèste, aterrat, mut nou-m boulou segui dinque au camí de hèr. La soue hemne, dens lou soû parla, que yetabe crits. Mes en deguens de you que-m hasi: E lou pay tabé que s'en a debut passa de las escousentes, quoan l'a calut parti sènsè lou soû hilh, e la may qu'en a debut decha coula lèrmes au cournè dou hoec, quoan l'a bis tourna soulet; que hey, doulent, au me oûncou:

— Mercès de ço de hèyt; que-b escriberèy.

— Escribe? ta que, pusque t'en bas! si-m respounou!

— Case qu'ey prumère! s'ous digouy en darrès mouts e en darrès adichats.

E que gahàbi camí: Buenos-Ayres, la mar, Bourdèu, e qu'èri à nouste. A noûste! Lous mes, ya, noû-n poudèn mey e que s'en anabe tems de qu'ous pourtèssi drin de gauyou. Coum lous abouy arrecats lous paperoûs sus

la taule (e encoère l'escàmbi que m'en abè panats quoàndes!) noû boulèn pas créde que lou hilh qu'ous s'abousse gagnats dab las soues ungles e las soues sudous.

Ah quio! Noû se-m desbroumbara lou die oun dens l'aubèrye d'Ayacucho m'abouy à enténe la bouts dou me pay, ne tapoc l'eslambrecade qui-m trabessabe lous esperits coum decidàbi de gaha-m à la manobre. D'aulhous, b'èri d'ue souque de mountagnòu, e lou sang d'û hilh dous garrocs qu'ey toustem aymadou dous soûs; b'èri d'ue tilhe de balents, e sie de d'ore ou de tard aco que-s trobe. B'èri tabé de Labeledâ, e suban de l'arrepourè, lou qui ey de Labeledâ, quoan lou plats, que s'y pod tourna.

LOU FLOC DE BERBÉE

S'en èrem estades amigues dab la Louisoû de Sassère! Coum you, ere tapoc, noû s'ère acaside, e per de bounes rasoûs, qu'at cau créde, bessè lous qui la boulèn, noû lous abè bouluts, e proubàble, lou qui abè boulut, ya s'en abè prese gn'aute.

Que bibè dens l'oustau qui l'abèn dechat e qui ère toque-toucant dab la maysoû d'û cousiot mey yoén qu'ere de cinq ou cheys ans. E you, esbagade labets, que m'y anàbi passa ores e pauses, au soû courné de hoec s'èrem en ibér, à l'oumpre dous poumès dou soû berie s'èrem en estiu. Que broucabem, que broudabem, que batalabem tabé hort, mes à las dèts, sènsè mey perloungueya, cade sé que-m desgahàbi de la cadrière e qu'ou hasi: — Prou per anoeyt, s'anaben presta lous oehs aus abugles? E que partibem ta droumi-nse.

Se l'aperàbi damisèle, n'ey pas permou que housse grandouse ne qu'aymèsse lous coumplimens, noû de segu, mes se you noû m'èri yamey yesside de l'aròu de case, ere qu'ère estade loungtems en pensioû, e, talèu tournade, la mourt dou soû pay, puch de la soue may, que la hicaben daune d'û bèt dequé. D'aulhous, qu'anabe toustem hère plâ bestide e noû-m broûmbi que, medich quoan ère nène, e pourtèsse capulet: qu'ère damisèle e lous diménys, à la glèyse, daban lou balùstre, au miey de capulets de toute coulou e de capuchoûs nègres, noû s'y bedè parpalheya qu'û chapèu, lou de mademisèle Louisoû.

Maridade noû s'ère, coum biéni de-b dise, mes tout cadû que sabè qu'ère estade plâ dab lou sou coust. N'abèn pas dat de que parla, mes tant se bau. Despuch, la cause que s'ère coupade, e lou gouyat que s'amiabe ta loue ue nòbie dous tres-cheys; despuch, tabé, noû s'èren mey bist: cadû que bibèn à loue, coum se yamey noû-s houssen ne hantats ne couneguts.

D'aquere hèyte, quoan èri en belhade noû s'en poudè debisa, à maugrat de las bères embeyes. Se tout die e toute ore abèm lesés de segouti apariades, coumbienguts, amistats de yoentuts, benalèyes de qui enriguen lous cerbèts de qui n'an pas dat lou tour à la bite, yamey noû-m permetoûri de ha lou méndre entenut, yamey nou mentaboûri lou parioû de qui èren aqui, à quàuques pas, à minya-s lou pâ de nouces, e doun à bèts cops las frinèstes mey aubrides e dechaben escapa crits de gaudiou, couplets de cantes. Chut! batala d'aci e d'aqui, mes d'aquero, noû!

U sé, Louisoû e you que-nse èrem coum destrigades daban case. Que hasè dous, qu'abèm ue d'aqueres serades d'abor mey plasentes que nade. Coum se lou tems e-s balhèsse la soue estangue, lou soû apatsamén abans que nou tournèsse de gnaca la bise ibernibe, abans que la nèu nou-nse désse la soue cape de ret e de glas. Que m'en broûmbi, bèn, qu'ère la mediche tempourade oun lous trente-dus ans abèn trucat ta you e tabé tad ere. Que belhabem, doungues, e qu'anàbi dise lou me: Adichats, madamisèle, boune noeyt! quoan l'Espagne se boutè à manda bouhadètes d'ayre tèbe. E, d'abiade, la proube que-s lhebabe e lous countrebents que batanaben:

— Madamisèle, si-u hèy autalèu, las bitres que-s poudèren esbrighalha, s'anàbi barra la boste crampe?

— Noû-t boûdyes, si-m digou, ya duraran prou ta you e taus mes eretès.

Aquère respounse qu'ère hèyte ta-m estouna, permou que madamisèle n'aymabe de goasta arré. A loue tout qu'ère en oûrdi e lissat e lecat. Qu'ou hey:

— Eretès? S'ey de hilhs qui boulets parla, be caléré pensa-y sènsè mey? Be sabets l'arrepourè?

— Quau arrepourè?

— Hemne qui quarantéye noû maynadéye. N'èts pas de segu à quarante, mes...

— Noû, e que m'en saberé mau, si reprenou truc sus l'ungle.

— Mes lous trente e serén passats? s'ou tournàbi.

E toutes dues que-nse en demourèm aqui ue pausote dab las noustes pensades. You, que-m hasi en you mediche: — Per parla d'adye, noû la t'as bessè mancade, e se-s bôu marida encoère qu'ey à d'ere à decida-s!

Ta la ha arride drin qu'ou hey, tè:

— Qu'aboûssi bint ans de mey e û hilh en suberpés, qu'ou be balheri ta meste per aci enlà, se ou men lou me bouloussets!

Aquère peguerie qu'ou hiquè sous pots ue luts d'arrise:

— Ya, si-m digou, e are qu'en ès aqui à-t souheyta bint ans de mey, ta m'abè ta nore? Ya, ya, n'èy yamey hicat la mie idée sus nat òmi quoan ère la maye sasoû, e que bos que m'en turménti are qui, coum m'at broumbes, e souy aus trente-dus?

Noû gausèy dîse-n labets de las qui-m biengoun en memòrie. Bam, ya boulè per aquere coum denega la horte amistat qui abè abude. E coum lou diè s'ère abachat e que lou coulidor e coumensabe d'escuri-s que-m hasè:

— Se-m anabes coelhe ue cande de seu, ya sàbes oun las boùti, qu'en y deu abé dens la tirete dou cabinet. Que l'alugaram, e que belharam permou qu'anoeyt n'èy goàyre embeyes de droumi. E tu?

— O you, s'ou digouy coum me lhebàbi, ya sabets quin souy, lou sé nou m'anari yamey couca, mes lou maytî tapoc noû m'en pouderi yamey darriga se noû m'en tirèssè l'idée dou caferoû.

E qu'anàbi decap au cabinet, qu'aubrîbi la tirete, que paupàbi e dab la cande qu'amiàbi û pignat d'eslous qui n'èren mey que palhussè. Ço qui m'estounabe, qu'èren ligades per û arriban, qui ère estat nau, e qui are e tirabe meylèu à liguete. Coum sabi que la daune, souben toucade de maus de gòrye e tisaneyabe, que hasi, amuchan lou floc ligat encoère:

— Be crey que-b pòrti dab la candéle quauques flous de tisane. Qu'ey aço, e soun d'aqueres qui-b agraden. Oerats!

E sènsè pensa ne mau ne bé, que l'at presentàbi. Ere, d'ue mâ nerbieuse qu'ou s'arrapè, e l'oelhade triste, d'û àyre hechuc que-m digou:

— — Oun ès anade houruca, noû-t abi parlat que d'ue cande!

— Que-b èy countrariade? si repreni you, mes dab l'escu n'èy sabut ço qui-m gahàbi. Balhats, que las be toûrni de d'oun èren, aqueres flous.

— Noû! que las y pourtarèy you mediche.

E que passè lèste daban you.

Atau que m'en arribabe de boulé estaubia-u la camade. M'estoüssi demourade gahade dens la cadière, e noû boudya-m: Enço dous auts, noû cau pas boulé dabanteya; bessè, ya m'en broumbarèy. Mes la daune qu'ère deya tournade, e û cop assedude:

— Aquet floc, si-m hé toute atenciounade, e parlan are à mieye bouts, qu'ey û soubeni me.

Que s'estanguè de parla, que hé û loung souspit, e que hourni, coum se l'ère de grèu d'at dîse:

— Que goàrdi aqueres flous sènsè sabé perqué.

D'û sacat, Madamisèle que-s lhebabe, que mouribe la cande e dens û aboûnde de paraules, coume ahiscade, que-m hasè:

— Ta ço qui hèm, ta ço qui t'èy à counda, nat besougn de luts. Sàbi, hique-t aci au ras, apresse-t drin mey, qu'èy besougn de boeyta-m l'estoumac...

E Louisoû de Sassère, bèt drin abiade, que-s despachabe de counda-m aço:

— Que-t broumbes, per segu, de tata Teresine, la may dou me cousi? Que-t broumbes de m'abé biste soubén dab ere, que-m boulè toustem à case soue. N'èri tant per tant lhebade e la mie may que m'abè hèytes las trenes, que-m cridabe:

— Louisoû! Louisoû! sàbi, que-m bieneras ayda! Toustem qu'abè rèyte de que l'aydèssi, ana per ere deça, dela, ha coumissioûs, que-m mandère à l'aute cap dou bilàdyè. Ya sabes quin ère deya malaudieuse e quin, à loue, abèn ta gran coumbat de baylets, de gouyes e de bestia. Pou me cousi, et, qu'ère escouliè, û maynadas, que. E puch, lou malur que houni sùs aquere maysoû, e au soû lheyte de malandrè, daune Teresine que m'aperabe. Noû èy pas à dîse ço qui-m digou, que soun causes... E aci, Madamisèle Louisou, qu'abou coume û segoutit: m'at anabe hida ço qui-u trabessabe la pensade? Noû, noû! que soun causes, si hournibe, qui demouraran enterrades. Tata que-m hé escribè ta que mandèssen prou lèu lou maynat. Coum la mourt e hasè la soue obre, lous parents, e you mediche, que bouloum qu'acabèssè l'anade dous estùdis. Que-m cargaben dou ha yessi, de serbi-u que, de serou aynade. Que hou sourdat. Que l'escribouy, et noû mancabe de ha-m cartes. Lengassuts que y-a, que-s boutaben à dîse que m'y debi marida. Poutiu! You e poudi pensa en û gouyatot atau, e tant parents qui èrem? Noû m'en pàrles de cousiàdyes.

Mes que-m disi soubén: Moussu Bernat qu'a plâ lou temps, d'estaca-s e û tant beroy e plasent eretè, be-s troubara la hemne de qui câlhe. Pods créde que quon, sourdat aus dragoûs, e bienè en permissioû que-s parechè sus la carrère, e las maynades de per aci que l'y sabèn.

U cop, que-m pourtabe, per badinarie, au men que m'at prengouy atau, aquet floc d'eslous qui as troubat are. Ta noû menti, que-m hé plasé. D'aulhous, lou cousiot que m'escribè de mey en mey soubén, e you de ha-u respouns l'ue que toucabe l'aute. Que boulè de you? U quio per segu, û quio, mes aquet quio, b'at coumprènes, que m'en coustabe de balha-u.

E, espie, qu'en èrem aquíu, e tout d'û cop lous sous mandadis de letres que paraben. Ere malaut, partit ta l'estranyè! Noû-n clucàbi mey nat oelh de pòus d'û malur... E tè, coume aquero (tout que-s sab e tout que-s dits) que m'aprenoun de que-s parlabe quàuque tems-a dab la hilhe dou màyre, ue maynade à qui hasi lou catechisme dus ans abans.

Noû m'en abè dit arré, mes l'amourous noû pod troumpa. Que coumpreni ço qui-n ère soûnque aus oelhs de moussu Bernat, e de la manière qui entrabe à noûste au cap d'ue mesade qui noû m'abè dat noubèles e qui-m hasè û boû diè. B'ère, et, mau adayse! Que-ns èrem aquíu asseduts, e coum batalabem de la bile oun abè serbit, que-m boulou amucha bistes qui n'abè, û plegot de letres que cadoun per terre. Que l'aydàbi à las s'amassa, e ya m'abisàbi que noû n'y abè nade de las mies:

— Tè! s'ou hey, quon e quon de letres, las damisèles dou besiàdyè que t'y sàben hòu! Quon se balhes nouces? Mes, bam, bam, d'autes cops be m'en leyibes letres.

Qu'ou bedouy hort abeyat; nou-m sabè respoûne arré! Quoan s'en tournabe, lous adichats n'èren pas caloureux. D'aquet die enla noû biengou mey, soûnque û cop ta coumbida-m à pourta lou cîri au soû noubiadye. Aquero qu'at hey, qu'ou seguîbi ta la glèyse pusque n'abè arrés de mey près, mes quoan calou ana disna, que-m claberèy à noûste e qu'aboun bèt truca, ya!

— Aco qu'at abi coumprés, madamisèle!..., si hey de mey en mey embescade, pou debis qui m'ère hèyt aquiù, à luts d'escu, e ballèu à las onze ores passades.

— Que m'ère lou cousiot, are! si disè madamisèle, dab ue nabère hourtalesse dens la bouts, e quin cap e hasoûri pou miey de las yoentuts qui n'aymen que de canta, de dansa e d'arride? Per aquero, qu'at èy à recounéche, lou sé dou hèste-annau, lou parelh que m'arribaben, et toustem bergougnous, ere, bestide coume ue mounaque. Que sayèm de parla de causes e àutes, e qu'abouy à proumète-us qu'ous anèri bède dens la semane. La nòbie qu'abè tant de yolhes e d'afiquèts à m'amucha! Que m'y estirèy prou léu. Que-m hén assède dens lous fautulhs qui abén hèyts recroubi de nau, dab granes flous esparpalhades. Que m'auheri aygue de nogue, e lou goust sucrat e asprous d'aquere licou que m'en a seguit lougtems. D'aulhous, l'an darrè oun la may de moussu Bernat e biscou, que las abi raspades, aqueres nogues, e lou cousiot que-ns aydabe à las tôrse, à n'esprème lou chuc dous esquillots encoère berds e tréndes. Quinze dies qu'en abouy las mäs plapades. Mes d'en bébe labets, de tringa dens aquere crampe, testimòni de pauses yoénes e encantades que se-m dabe au co coume ue sarrade...

Madamisèle Louisoû que hé aquiù û estanguet e puch sàbre, seque, ya reprenè encoère:

— E bé, counde que y-a û an d'aquere tringade dens lou saloû de moussu Bernat, e despuch, ne per capd'an ne per Pasques, noû soun sabuts tourna.

— Que boulets, si hey, are qu'an tribalh, qu'ayumpen ue nène.

A d'aquet mout, la hémne que trebatou, coum s'ère partadyade enter lou gay esprabat de pensa qu'ue amne nabère que bienè d'espeli enço dou cousiot, e l'amarou de-s bède soule, soule aquiù, estranyère à d'aquet gay de prime.

— Qu'ey aquero qui noû lous perdoûni, se cridè en se lheban, e tremoulente de malure; quinze dies-a qu'at sàben adarroun de que l'an aquere maynade!

— E noû n'èrets perbiengude? noû-m poudouy esta de disè.

— Si, mes qui m'en a biengade aberti, qui? la mayroulère. E ne lou pay ne la may n'an pas troubat lou lesé de parla-m cap e cap de la petite neboude. Bam, an hèyt plâ ou mau?

— Mau que hé, moussu Bernat de noû-b aberti autademens, mes ya sabets qu'ue nachence, sustout la prumère, qu'ey grand coumbat e gran coente en ue maysoû! E puch, noû y-a si disets qu'ue semane...

— Dues semanes que y-a!, cridabe encoère madamisèle, de mey en mey enmalide.

Que cercàbi sènsè trouba-la au pregoun de la mie idée quauqu'arré qui la poudousse apatsa. Per fis ya-u digouy:

— Oerats, se y'anèssets, bous, tad aquere maysoû, que-b tagn de y'ana. N'èts pas lhèu oubligade, mes, toutû...

— You, ana-y, you apoudya-m'y, yamey!

E que-s boutè à ploura, à ploura toutes las lèrmes arrebourcades despuch quoan e quoan, bessè.

Que coumensàbi d'èste lasse daban aquere rencure tant cabilhade, e doun noû poudi esplica-m las rasoûs. Toutû que m'ahasardi:

— Anats, madamisèle, lous cousîs e bous qu'èts trop près, e ya que siats tous chens besougns, loungues anades noû b'estarats sènsè que lous trebucs e las escadences de la bite noû-b boutin sou camî de las pats. Que b'at souhèyti. Puch, s'èren malauts ou qu'en estessets, bous?

Louisoû de Sassère, aquiù dessûs, que s'ère assedude e amatigade. Toutes dues que-nse carabem drin, espian l'oustau besî, la demoure à las frinèstes lugarneyantes oun semblabe que-s mudèsse quauqu'arré. Tout dous, coum s'abi met d'èste audide à quoàte pas, que hasi (permou qu'abi sus lou co aquet — yamey! de madamisèle, aquet yamey dus ou tres cops dit e redit):

— E labets, la nenete, noû y-anarèts bède-la? Noû boulouts embita-b au soû batiòu, atenderats la soue prumère coumunioû?

— N'ey pas à you! N'ey pas à you! N'ey pas à you!

E que-s tournabe de lheba, e que-s passeyabe autour de la crampe, à sang-boutits.

Mes, oerats, n'abè pas hèyt dus cops lou soû passey, que lou pourtau de Moussu Bernat que s'alandabe, e lou besiadye que s'empliabe de luts. La neurisse pourtan la nène, que bienè decap à nous, e darrè lou pay dans lou bras à la may. A petits passets, aqueste qu'en anabe coume se calanqueyèsse dou beroy tribalh qui bienè de coumpli. Qu'érem clabades, mes quoan la proucessioû e hou daban nous, Madame Bernat, bibemens, que digou à Madamisèle Louisoû:

— Tata, que-b arribam dues hemnes aquèste cop, se-nse boulerets arcoélhe?

Madamisèle Louisoû, doun endebinats la susprese, que hé dus pas endabans qui semblèn cousta-u, mes toutû bachan-se tau caboulou de la nène que disè:

— Plâ badude, e sane, eourgade, Diu que l'at mantiéngue! B'ès dounc lou pourtrèyt de tata Teresine, la toue mayrane!

E qu'en hé crouchi dus sus aqueres macherines rouyes engourgades dens las tules.

E you, qui noû y-a qu'ue pause debi escouta, noû chens degreû, paraules amares e desabiade, d'û pè leuyè, leuyè, que m'en anàbi, e qu'ous dechàbi aquiù aus lous prouseys de bounur e de pats.

Despuch labets, cade sé sus semane, Madamisèle, au loc de belha dab you sus lou lindau de la soue porte ou debat dous pòmès qu'ère enço dous coussis, enço de la soue neboude meylèu, e loù diménye, ah, lou diménye qu'ey ere qui lous arcoelhè e qui hicabe daban lou hoec la lechefrite, û poulet ou û guit que s'y cauhabè lous canets, e de nouste enlà, qu'enteni quin lou tourne-broche tictaqueyabe à l'arreat dous escarbots.

Aus prumès tems d'aqueres besites, Louisoû que-m hasè:

— Mes, bengats dounc belha, noû b'y bedém mey à case, perché? L'at abi à disè, you, perché? Be s'at sabè! U brèspe, noû gausèy mey ha de l'estifagnouse, e que m'anabi ayerga dab Madamisèle au courné coustumè. Que la troubabi coume cambiade, e noû parechè mey qu'atènde l'ore oun lous coussis aboussen soupat ta s'y escapa en belhade. Que coumpregouy léu qu'èri de soubres. Que boulets, tout que-s refresquech, tout que s'en ba, las amous, las haynes e las amistats, e tout que bié à esblasi-s coum lous flocs de la berbée qui hourucabi au houns de la tirete.

E d'aquere hèyte enla, maugrat qu'amigues toustem, noû m'y sabouy nat àute que-ha enço de Louisoû de Sassère.

LA TRUHE

N'èren pas mey à nouces enço de Yan de las Grilhoères; que bienèn d'èste sasits.

— Pla hèyt! qu'abousse tirades uncles en tribalhan coume nous auts, se disè l'û.

— A force d'estira, las cordes que-s coupen, e mau usa noû pod dura, se disè l'aut, qui abè toustem arrepourès en bouque.

— Aquero que l'aprenera de boussa-s lous hourats dab dinès emproutats, se disè û tresau; e se atau parlabe, qu'ey permou que, per pietat, s'ère dechat ana de presta-u dus cents liures, e yamey noû-n bi nat hum, ne de l'òmi ne de las târyes.

E doungues. coume aquero, per û sé de noubémbre, lou mèste, la daune e lous maynats, qu'aboun à quita case, permou que lous moussus de la ley que bienèn de hica-us dehore.

Mes, nou siats dous de co. Se Yan ère meylèu û adroumit, la soue moulhè, Fine, qu'abè û noum qui la caussabe deplâ, fine e agude, tant que saboure pèche sus ue taule lisse. Coume, touts aquets dies, lou soû marit se plagnè, e dab l'oeil mourt e seguibe lou tribalh dous de la yusticie qui, d'abord, pourtaben papès, ere, à l'escounut, qu'abè sabut esdebura-s e ha camís. Dens une noeyt escure coume la goule dou loup, qu'abè cargat û carretot de causes: û armari, cadières, utis e hardes coume n'y a dens la mèndre maysoû. Que hèn dus ou tres biâdyes, lou Yan aus brancards e la Fine poussan darrè; atau que s'abè ayergat lou soû nabèt nid. Aquero que-s sabè, mes noû n'aurèn troubat û dens lou bilâdye tad at disè? Nàni hèy! Toutû, b'en y-abè caps à las frinèstes quon passaben aquet sé, Fine, cap-lhebade, dabanteyan û maynat per cade mâ, Yan, cap-bach e drin au darrè, coum se l'ère degreû de suivi. Qu'anaben abriga-s dens ue borde au teyt mau lousat e au sòu de terre batude.

Sénse truhe! Que dabe, aquère manque, û grand segoutit au Yan, quon s'en abisabe, mes n'abem pas à trop dabantoya lou nouste counde.

Que s'ayerguèn, e talèu la prumère susprese passade, lous maynats que-s hèn à l'endret e dous ditoûs que sayèn de hourada û clut dens lou sòu de la borde ta coumença ue partide de canique. Cade àdye qu'a las soues debertissances e lous soûs tesics. E sabèn, ets, e coumprenèn ço qui n'ère d'aquets cambiamens d'alòdye!

Lou pay, et, que-s hicabe en debé d'aluga lou hoec:

— Hè-t ana, bam, hè-t ana! si-u cridabe la hemne.

Que sayabe de ha peta lous aluquets e d'apiela quauques buscalhs. Puch, que penou lou cautè de la broye sus aquet hoec qui, pleyteyan, n'amuchabe encoère qu'ue praube eslame.

— Hè-t ana! si tournabe la Fine qui, coentade, estrussabe causotes pausades à la bambole, toutû que l'aut qui semblabe sourd, esmudit, ère dab las soues pensades e largabe souspits de lassitut, de langou, qui bèn sabé de que?

— Hè-t ana, si-u biengou ha la moulhè enmaliciade.

Ballèu que l'anabe segouti, quon lou Yan, d'û sacat, se lhebè e-s demourè aqui de pès, coum se semblèsse espia lou hoec de misère qui yamey noû s'apoudyabe ta ha canta l'aygue e ta la ha bouri.

A la soue hemne que digou:

— Noû cremara, aquéste hoec.

— Quin bos que brùsli, hé la Fine, la légne que piche las plouyes d'aquéste abor e noû-n bèn sabé arré. Se-m abousses escoutade e boutat quauques cargues à l'arrayou, que s'alagaré adayse are. Mes... ya t'abi dit de t'y ha drin mey, e oun s'as miats à la fi!

— Que t'at abi dit! hé lou Yan coum se broulousse escarni-u la bouts.

— Pântou d'òmi! hé l'aute, que t'estousses amaneyat, qu'abousses tribalhat drin mey e noû tant pintourreyat!

E d'û mout à gn'aut, mey que cridabe, coum ta croubi ço que Yan e disè encoère, permou que-s parlabe, que-s hasè û sermoû qui ère soulet à entène, toutû que la soue coumpagnie e s'y hasè tabé:

— Au loc de segui lous marcats, au loc d'emprounta, au loc de bouta-nse oun èm anoeyt! Nous auts qui aboum maysoû beroy arrecaptade, moubiliè tout nau, e linie pròpi e dou fî, que ba calé droumi lous dròlles dens aquêste palhasse de peroque!

E la hemne, que-s boutabe à prépara lou lheyttot dous maynats.

Yan, noû tournabe arré. Au pregroun de la soue idée que-s disè:

— Que-s pod ya, de qu'àyi trop coundat sus lous dinès que pay e may e ns abèn dechats. Noû-s debèn acaba, si semblabe, que poudouren dura toustem, toustem!

E à bouts bache que hournibe:

— S'èm oun se troubam, que-ns y aydabem touts dus! Quoan estangabes touts lous marchands, qu'aberés croumpat adarroun û costume ta cade diménye, û chapèu, û pa de boutines ta cade hèste, û pa de bach ta cade die, e yamey n'èren prou clas e yamey noû s'en y escadèn de la coulou qui boulès! E taus tous hilhs, quoan houren de Palaminy, coum m'at gausaben disè, de que lous aberés abilhats? O, û sé qu'abi drin pintat, atau que m'at chuchurreyaben à l'aubèye.

La hemne, au loc d'escouta lou bèt debis dous dòus dous tems de l'aboundànci, qui mey noû tournaré enço de las Grilhoères, are, à sacs e à macs que hasè ana las cadieres e qu'escoubabe, qu'escoubabe.

— Sabs ço qui bouy ha? si-u hé Yan, en lou prenén l'escoube.

— Balha-m'en dab l'escoube, mes Diu que t'en goardèsse, sàbes!

— Noû, mes disé-t quauqu'arré qui noû-t pénses brigade.

— O, e per bounur que seras aquiù ta m'at aprène.

— Que bouy tourna-m'en ta noûste, qu'èy besougn d'ana-m coélhe ço qui-m manque aci.

— E tout que t'y manque encoère, praubas, e mey que t'en y manquère se noû m'y èri hèyte. Aberés pensat, tu, de pourta-t û lheyttot taus maynats, e quoan e quoan d'atrunes qui-t serbiran, bèn. Nou, tè! qu'ès toustem dens la lue, e dab lous tous oelhs de miséricòrdie e lous toûs yemits, n'anirém pas loegn.

Mes, Yan, hart dou predic, que s'ère lhebat, qu'abè heyt dus pas, e qu'anabe èste dehore, quoan la hemne qui-u se penè au bras e l'oubligabe à tourna-s d'assède.

— Malurous, e que hès? Noû sabs que y'an boutats lous scelats sus la maysoû, e qu'are s'en tirabes arré mey que-nse boutes dens las mäs de la yusticie?

— E bé! que-m bouy ana cerca la truhe, que la bouy aquiù dens lou larè.

— La truhe, e ta que?

— O la truhe, la biélhe cauhe-panse à las tres flous de liri qui l'enyencen, la truhe qui a bis à passa quoan e quoan de payrans e de mayranes.

D'û arride furious la daune que hasè:

— Bèt qu'ous pòdes mentabe, lous toûs payrans; qu'ous hès aunou! Ets que s'en saboun gagna e tu n'as balut que ta barreya.

Aquets mouts qu'acababen d'aluga l'òmi qui digou:

— O que la bouy la truhe! N'ey qu'û tros de hèr, qu'ey bertat, e noû goarira lous noûstes maus. Mes, à you, au cournè dou hoec que-m sera û gay taus oelhs, dens la mie desole de borde. Que m'a bis à bàde. Daban ere que m'an labat e que m'an bestit dab lous panets tèbes, e pou prumè cop que m'y boutaben lou camisoû, las tules dou me batiou; may-boune en hialan que m'a ayumpat aquiù e quoan de tems dab lou soû pè e hasè ana lou dindou, coum m'en passèyabi dab lous ànyous!

Puchance de la paraule! La hemne souptemens que s'estangabe de mespresa, que prenè ue care pregoune e, doulente, que tournabe:

— Mes noû bouy que-t bouïdyes d'are, que y-a prou de malurs atau.

— Migue, e persegui lou Yan, qu'ey daban la truhe qui-ns èm neurits lous frays e you, e lous sés d'ibèr qu'y hasoum l'iroulade. E las cautères d'aygue dab qui hasèm la hournade, qu'ey coùntre la cauhe-panse qui bourlecaben. E, mamâ, la prauhe d'ere, d'aquères coques qui-nse pausabe sus la sole ardente e quin lous mes dentous e s'essayaben de-y gnaca!

E, touts dus, l'òmi e la hémne, coum gahats d'ue mediche pensade, que-s biraben decap au yas oun lous dus nèns e s'èren adroumits, fatigats d'atende lou soupa.

Lou mèste qu'en disè encoère à la soue daune, qui noû l'entenè goàyre, ya que lous soûs oelhs de may noû-s tiraben dou petit lheyttot. Boulens ou noû, qu'ère tant esmabude. E Yan, coume adès, mes are lou co dens û baume de gauyou, que marmousteyabe enter soûs dents:

— Hemne, noû-t bouy countraria, que pods abé rasoû de-m tiéne aci, mes que l'èy besougn, sàbes, la truhe, e noû souparèy, noû-n tastarèy d'aquere broye que noû l'àyi estacade à la murrallhe d'aquêste larè.

Lous oelhs bèt drin brumous, que-s tournèn d'assède, espian lou cautè de la broye. A pous de bouha, puch d'atisa, puch de tournèya dab la palette que s'ère acabade de còse. Que la tiraben dou hoec. Mes, coum la Fine e cercabe à desbelha lous nenès e lous ne dabe quauques culherades, Yan qui bère pause-a se pensabe las soues que gahabe ta dehore.

— Yan! mau que t'en sabera, se digou la Yane, dab crits qui-s perdoun dens la noeyttot nègre, que bas coupa lous scelats?

E lous nèns, de trepa e de ploura.

Mes l'òmi qu'ère deya au ras de la maysoû dechade adès. Auloc d'entra per la pourtalade de daban, que s'estuyabe pou casau e de la sègue de bimis que s'en dabe à l'ale dou teyt. Léste coum û gates-quiròu, que s'arrapabe sus lou teyt e qu'arrecoutibe à la bielhe semineye d'oun tirabe dus calhaus. Pou hourat, que-s

dechabe eslurra dinque à la cousine; qu'en abè dues ou tres heresses à las mas qui s'èren macades dab lou mourtariu, mes e las sentibe?

La truhe! Que l'abè aquiù, estacade despuch toustem, mes qu'ouan la boulou descabilha, malaye, qu'èren las dades. Oun abè lous utis? La soue hemne aboure pensat de s'en amia la cachete ouen èren coullaucats martèts, estenalhes e alicates?

Meylèu hèyt que dit, que garrapetabe per la seminéye enhore e que-s troubabe à la borde dab la familhote atelade à culhereya dens lou cautè.

La daune, à l'enténe tourna, noù l'espia, mes Yan que y'anè:

— As pensat à la cachete dous utis?

— Que l'as darrè l'armari dou pâ, si hé ere, hechugue.

Que y'ère, ya. Munit are de ço qui-u calè, Yan que puyè gn'aut cop sou teyt, que bachè ta la cousine, que desgahè la truhe prou adayse, e que la se boutè s'ou cot. Penes qu'abè ta passa-la per capsus de la semineye, cargat coum ère, toutù que poudou encoère ha hoeie dus auts calhaus e, coum se pourtèsse ue glòrie, qu'arrecoutibe dab la hemne e lous maynats. Que-s pausabe lou hèch, las perlines de sudou qu'ou gourgueyaben sus la machère, e yougan dou martèt qu'estacabe la truhe, aus oelhs esmiraglat de la mouilhè.

— Pràube pegas! si-s countentabe de dise, ere, chens l'espia, permou que maugrat que housse gauyouse de la hèyte, n'at calè pas brigue decha paréche.

E d'ue bouts qui-s hasou tant e tant amistouse, Yan que digou labets:

— Are, qu'abem la coumpagnie qui-nse fautabe; que la bouli daban lous oelhs qu'ouan m'apressèssi dou larè: que y'ey! Desbroumbem drin las ores crudes, gahem la de qui passe. E, sabs, qu'ey daban aquere truhe que, l'aute cop, mamâ e hasou còse lous pastis de las noustes nouces!

LOUS LINSOUS

Que s'ère toutù mourt!

E aquiù qu'ère dens lou soù lheyte, réde, las mâs yuntes dab û cap de la coulou dous soùs linsous.

Ue hemne en dàu, la soue bessè, qu'anabe dens la crampe, toucan pertout, truncan sus lous mòbles, trebucan las cadières, yemin, marmousteyan, arrogagnan: Ere hole ou que?

Gn'aute hemne, en bestissi de dàu tabé, qu'ère aquiù ayulbade. Que desglarabe lous grâs dou chapelet, que cercabe à prega Diu, mes endeballes. La doulou que poudè mey qu'ère. Noù parechè brigue abisa-s de l'aute qui-s passeyabe, que pataqueyabe per aquiù; toute à espia lou defunt, de qu'ouan en qu'ouan que-s lhebabe la biste sus las blangous dou lheyte mourtuari, puch que la bachabe sou sàu coum ta segui ue pensade de turmens e de desòus.

Aqueste qu'ère la serou de Yanin de Trubès; que s'èren coum disen tourneyats dens lou bente de la mediche may.

Lou defunt, abans de s'abé clucats lous oelhs qu'abè hèyts arrenyamens, coentes dous pocs bés qui dechabe, e coentes de la soue amne.

Pous ahas de l'amne noù poudèn èste cargatiús. L'òmi arribat de chic, coume lou màye escabot, coum n'y a tan des sus aqueste tèrre d'abeyès e de lutes, e baylet à doudze ans, qu'abè toustem estaubiât û so qu'ouan s'en gagnabe dus. Sourdat e libre, que s'en boulou tourna tau medich paysâ ouen abè serbit. Puch, decap à la quarantene, las d'èste toustem au darrè dous auts, que s'abè croumpade ue aulhade e que s'ère maridat. Plâ hèyt de bouta-s en aulhes, mes marida-s! Lou Yanin de Trubès, qui abè passats lous tems engalinâyres, lous diés de las houlies que s'abè prés, si semblère, esclap tau sou pè, la Menoû de Péle-prim.

Aqueste qu'abè la soue idée, qu'ouan se ligabe. Se-s prenè l'aulhè, ere qui dinque à labets abè seguides las pratiques e lous cournès dous hoecs ta coustura, n'ère pas ou-men ta gaha-s à l'arroussec dou tribalh: Yanin que s'en abè gagnat, Yanin que la deboure neuri.

Ba plâ. Mes la bite que goarde tant d'estrems incouneguts: L'aulhè que cadou malaut. Yamey la soue mouilhè n'ère boulude puya tau cuyala, pourta-u lous casas, autademens dit lou dequé de la semane, qu'ey et qui-s hasè lous camís, qui bibè acera capsus de miussat e d'aygue fresque. Au segoun estiu que s'at debè trouba.

N'ey pas en-deballes qui s'arrayabe au sourelh crement, boû ta nega-u de sudou, e ballèu ère au bent ret qui passe sus las nebères. U cop la calou arderouse e gn'aut cop la nèu ardoune qui encroque lous membres e b'entre deguens dous os. E de s'abeya soulet dens las yournades estibenques, et qui ère acoustumat de batala d'abé moûnde au ras, de n'espia mey daban que calhabères, penes e aygues en pindole, que s'ère tout deshèyt, tout pallit coume û Ecce homo.

Ya que lou soù boulé e housse dous soulides, lou soù cos noù-s countentabe mey ta droumi dou yas de las cabanes. Que s'abou à bène la troupe pusque noù poudè mey amountagna.

Anère loegn, atau?

U die qui èren au cournè Yanin e Menoû, Yanin qui toussiqueyabe e à male-ayse s'atrapabe l'alet, que parlè à la soue mouilhè:

— Oère, que-m senti miélhe; que m'en dises!

— Tu que t'at sabs, e digou l'aute.

— Miélhe que souy, mes coum nou sabem quine ore abem de lhebade, boune ou machante, que-m bouleri prouveya drin dab tu.

— Parle labets, si tournè hechugue, bèts dies-a que-t bédi e que t'estudii coum t'atéles à batala hort dab la toue beroye de serou, mes que-m disi: Bam se serèy toutû, you, aqui per quauqu'arré!

E Yanin de Trubès, passan-se la mâ per la care, e segoutin lou cap coum ta cassa lou bol d'aqueres paraules agrouses, que hé:

— Hemne, ta que tant de lès mouts? Escoute, (e autalèu la bouts qu'ou se hé mey amistouse) au corn dou ganibet, entre lous plecs de las capes, qu'èy las cheys mille liures qui tirèm de l'escabot quon l'anèm béne.

— Ah! e digou Menoû, ah! e que semblè apressa-s drin dou soû marit.

E dens la soue cabole mau empastade que-s disè: Que credès de las m'abé estuyades, mes que las y abi trebucades, ya, que las abi countades e tournades à counda mantû cop.

Yanin que persegui de la mediche bouts:

— Que soun aquero dinès qui-nse gagnabem amasse, e que seré yuste que-t demourèssen toutes, mes...

— Que, mes? e hé l'auto countrariade, emberiade, que bos dise atau?

— Noû-t despâches tant de couÿre, dèche-m acaba, e puch à la toue ayse que diseras ço qui bôulhes.

— Que m'at pénsi!

E la hemne mudade per la malicie, que-s lhebabe enta parti quon l'ômi l'atengou, permou qu'ère hort encoère, e que la hé assède.

— Anem, noû tant de hoec e de prèsse, assèd-te drin mey. Coum noû hém nat countrat e persegui lou malaut, n'as pas à crâgne...

— Que crâgne? Se noû las pòdi touca bitare aqueres taryes qui soun mies, sus qui débi counda, sus la toue paraule quon noû sies en loc? Enténes, pusqu'as encoère las cheys mile liures au toû pouchic, que sâpies de las me balha.

— Mes, mes qu'èy tabé ue serou.

— M'estounâbi! Are que coumpréni. Bèn! E qu'ou débes à la toue serou? Bèn (e Menoû de Péle-prim de ha l'oelh hissant e de sarra-s las mâs arpudes) bèn, qu'at bos? qu'en sie au toû grat.

— Au me grat, noû, au grat de touts dus, hemne. La serou, n'ey pas soulete, que s'a neurits cheys maynats, l'û d'aquets qu'ey lou noûste hilhòu, qu'ou bouleri da-u ue estrée, dus mile liures, bos-at?

— Estrées que bôu ha lou qui noû n'a t'aus soûs cachaus! E you qui t'èy seguit aus toûs coumbats, qui t'èy supourtat, bugadat, soegnat!

— Dus miles liures, n'ey pas hère.

— E qu'at dises, tu!

La moulhè qui s'alugabe de mey en mey, que coumensabe de gaha las cadieres, de las yeta per terre, de-s segouti lou mouchoèr qui abè s'ou cap e de crida:

— Miserablou! B'en abèn poc d'entelliyence quon te hén bade! Qu'ou débi you à la toue serou? Balhe-us tout ço de toû, mes à ço de me noû tòques, ya m'enténes!

E Menoû de Péle-prim que passè ta dehore coume û couÿre. Que la cerquèn tout lou sé, per bies e carrères, enço dous besîs, lou loung dou gâbe...

— E-s seré ou men negade? disè lou fray à la serou.

E la serou de tourna-u:

— Que sera réde l'aygue! Mes noû bouleri èste cause d'ue peleye enter bous auts. Que t'y as à bibe, se noû-m bôu da nat so, dèche-l'at, qu'ous se goârdi, bèn, aquets dus mile.

Coume fatigats de cerca, ya s'en anaben ta case à luts d'escu, béde se s'ère ou men estuyade en quauque crampe, quon l'aboun debat la sègue dou berière, estenilhade de toute la loungou de la bèstie, dens la yèrbe gouhede.

— Que hès aqui, hemne, en danyè de gaha gran mau!

— Pas prou ta ha-m mouri! si tournè.

E noû poudoun tira-n arré mey.

U die, coum Yanin de Trubès se passèyabe encoère, qu'anè coélhe la soue serou:

— Ya sâbes quin èm despuch acere auhèrte, bos la biène drin apatsa?

— Coum tu bôulhes, mes se-m bed dab tu, be sera hica legne dens lou brasè!

La serou qu'ère toutû biengude; noû s'y pod countraria û mourimoun. Qu'abè sayat de parla:

— Aném, hicats-be d'accord. N'èts que dus, n'abets pas tandes misères que d'auts; n'abets pas tant à pensa de trouba lou dequé de tout die ta sèt ou oeyt bouques, e pelhes, e dabantaus, e pantaloûs, e cayès re que sèy you!

— Ey ta canta-m aquere cansou qui ès arribade? e digou mespresibe, la Menoû de Péle-rim.

E, sus aquets mouts, noû s'ère mey dade à nat tribalh, ne boudyabe goâyre dou corn dou hoec. Aqui, acourroucade, dens lou hum dous escarbots, sènsè boulé mey ne minya ne bébe quon lou ne presentaben.

Yanin, d'aquets segoutits, que s'abou à hica au lhey. La soue serou que hasè camîs tout lou die ta poutingueya l'û, ta saya de ha parla l'ôte. Puch l'aulhè qu'abou noeyts hère machantes e que l'estremouncièn. U sé, la langue qu'ou s'ère drabade e noû-s mudabe de nat mèmbe; l'alét que-s hasè tabé braque e l'aprigue dou lhey qu'ère coum suslhebade à cade aledade.

— Menoû, e digou la serou, noû, crey pas que lou fray e sie loung!

Sénse nat yèste, sénse ue paraule, sénse û cop d'oeilh tau lheyte oun la soue coumpagnie e s'anabe mouri, la moulhè que-s tirabe dou cournè e que s'en anabe ta l'auto crampe.

Quoan lou calou amourtalha:

— Dab que lou cau besti, e digoun lous besís; que caléré lou coustûme d'espousa, se ou men l'at bouten, e tabé lous linsòus.

Arrés nou respounè: La serou, clabade, noû gausabe boudya-s.

E Menoû de Pele-Prim oun ère? Que la cerquèn bères pauses, e que l'anèn tusta emparade à la frinèste qui da sus lous berières, aquíu que-s resqueyabe dab l'àyre noeytiu cargat de sentous qui l'arribaben. Dehors qu'ère doungues la prime, la bite dens la soue plasence e la soue berou, deguens la malure hastiau e la mourt escusère.

— Menoû? hé tout doucines ue besie.

— Que bos!

— Ya sables que-nse cau linsòus ta amourtalha lou defunt.

Ere, sénse bira-s de cap ta la qui parlabe, que yetè û plegot de claus au miey dou sòu en dise toutû:

— Linsòus? que soun au gabinet, aquíu qu'abets las claus.

Mes coum la besie las s'amassabe e anabe tau gabinet, e paupabe dens las pièles de linye, Menoû, darrè que bienè:

— Dèche-m ha!

E qu'ous coundabe, û, dus, tres, dinque à cheys! E que hournibe:

— Aquíu qu'en aberats bessè prous.

Quoate dous beroys qu'en penoun adentour dou lheyte, e dus, lous mey usats, que serbiben à troussa lou cos de l'aulhé.

— Pràube frayroû! e hasè la soue so, en dans lous darrès gàdyes aus òmis qui l'amourtalhaben, lou chapelet, la crouts, lou boèle, lous ciris, pràube, noû t'aberas bist que machant tems! Aqueres aulhes be t'en coustaben quoan de courrudès, quoan de droumides dab la pelhe gouhide! Mes yamey noû-t troumpès, Diu m'at perdoûni, coum de boule-t marida. Aquet die, si, que hés lou gran pecat...

Ploura que bouloure mes, e poude!

Que digou toutû encoère à bouts bache:

— Que-t housses demourat dab nous, quoan n'y a ta sèt qu'en y a ta oeyt. Noû-t demandère lou me òmi que drin d'ayude entre yèrbes e ardalhs, abé l'oeilh sou bestia, pous pechedés, gabida lous maynats; noû, yamey, noû lous enseignam prou.

Espian encoère aquere care qui ballèu noû bederé mey, hounide, la serou que s'en anè càde sus ue cadère. E û ploura!

— Ploure, s'ou disè ue besie, de ploura qu'ey à cops ue bère gràcie! Bèn, noû-t bouèdyes, e se-t parle ta que tourna-u respounse. Bèn, noû, noû gausara cerca de brut daban lou cos encoère tèbe dou soû marit!

Mes, arregagnade, lous oelhs esbariats, lous bras anius, Menou que parechè sus la porte. Dous sous pès empertinents que patasseyabe e que s'apressabe dou lheyte, noû tienè counde de las hemnes, de las belhadoures qui èren aquíu ayulhades; que semblabe espia loungademens aquet cos aloungat dens la blangou eternau de las téles e dous ciris.

Que s'anabe passa? Lous pots toursuts e lous oelhs heroùdyes que hé labets:

— E toutu, òmi, lous qui toucaran lous dus mile qui m'abi estaubiats, qui m'abi sudats, n'an pas abut de que troussa-t, qu'a calut que m'at tiréssi dou me gabinet, e tu, tu que t'ès boulut ayassa dens lous mes linsòus!

LOU TISOC

Qu'abé hèyts lous soûs cinq ans de serbice lou Biséns de Lesquerrè, e tant per tant ère tournat per quauques mesades, quoan la soue may lou digou:

— Oère, bèt tems-a noû bim à nouste tranquillitat parièra, arrés qui-ns abeye per deguéns quoan tu e you abem barroulhat lou pourtau. Mes, per aquero, be t'at semble, nou seré pas de soubres gn'auto hemne per aci, e se t'as à marida dus cops (Diu preserbat!) que t'y calera pensa-y.

Lou gouyat, qui abè courrut France e quoan d'autoes tèrres per dera montagnes e mars, que s'at prenè toustém à la douce, e n'ère pas d'aqueres mousques hissantes, d'aqueres roumìgues rouyes qui saben boula, gnaca, tira-s d'entrìgues en quin parat que sien. Ènta toute cause, que digouren qu'abè besougn d'èste ahiscat, d'èste cougnat. B'ou ne calè chacades, b'ou ne calè prèdics, b'ou ne calè sounsaynes abans que noû-s boudyèsse! Mediche quoan la soue may lou cantabe la cansoû de: Maride-t'y, qu'en debè esta gran aha ta decida-u.

Per bounur, qu'abè û amic, e û amic au sang mey trebatent. A d'aqueste, s'ou hasoussen bèt sinne, truc-sus-l'angle, qu'en tirabe luts e que s'en amaneyabe; aquèste, lou Louiset de las Espoues, noû l'engountrabe û cop que noû lou digoussè:

— Bam, e n'as encoère desnidade ue de las qui t'agraden; quoan me coumbides à ha bistes?

— Bos-te-m ana! si tournabe Bisens.

— O, e noû-m estuyaras pas que t'en bas souben passeya-t per aquíu, e noû-m denegaras de que-t parles dab ue gouyate de Glère.

Atau qu'en arribe, à bèts cops dab mensounyes que s'y aprénen bertats. Coum Louiset e debisabe de causes qui noû sabè, lou soû amic Bisens que-s couhessabe dab aço:

— Noû m'y an yamey bis enço de Glère, e senoû hè-us-me presenta daban! Are, ta qu'at sàpies tout, la mie may ya bouleré que y'anèssi belha û sé d'aquéstes.

— B'at bédes que y'abès pensat, e de pensa dinque à ha noû y-a gran tros, e hasè Louiset. Quoan y bam?

— Que m serbirés de coumpay seguidou?

— Autaplâ! quoan you tîri endabans n'ey pas ta m'en desdise; ço de dit, dit, qu'arribe male ou boune, segui que-t harèy!

p 131

En aqueres, û brèspe despuch, lous dus amics qu'èren partits en belhade ta ço de Glère.

Dues maynades qu'y hasèn branque: Lucine, qui n'abè drin mey de bint, e qui ère ue brune bèt drin escarrabelhade, e doun lous oelhs e-s hasouren coumpréne sèns ayudes de la paraule. Dab aquero, se debisèsse, qu'abè toustem sous pots lou dise qui clabe. Pauline qu'ère l'aute, mey pallichote, hère mey yoene noû s'entenè goàyre dens ue coumpagnie, mes se dens las yournades dimenyères e calousse dansa, que s'y trouabade de las prumères.

Que-s sabè dens lou bilàdye, e dens quàuques àutes adarroun, que las dues gouyates qu'èren partits dous boûs e que l'aynade qu'abè deya lou troussèu prèste e de tout ço que y-a de beroy, doûdse per doûdse, ouretat e broudat quauqu'arré de fî, de tele tescude à Coarrase.

Camî hasen, Louiset qu'atacabe lou Bisens:

— Ta quau bas, ta l'aynade ou ta la caddète?

— Nou sèy ta quau encoère.

— Aquere noû la me haras créde! Qu'en bas abé û parelh daban e per abanse noû sabs la quau demandaras?

Se y'anèssi ha bistes, you, que-t prouméti que saberi la qui bouy e oun me pen l'aurelle. Carat de Bisens, trachaman de Bisens!

Tout en batalan, que toucaben à la maysoû, e suban la coustume abans de truca qu'espiaben per la frinèste, cerca se y'abè moûnde en belhade. Arrés que lous de case n'èren au courné dou hoec. Sus l'archibanc lou mèste, cap e cap la daune, en séngles cadières las gouyates.

— Que bam abé sorte, e digou Louiset, n'y soun qu'ets. Truque!

— Bèn, truque, tu.

— Truque, dau, dau, sus lou martèt.

— Noû gausi, tè.

— Que, noû gausès, que bôu dise aquero? Sabs, segui que t'y bouy ta deguens ço de Glère, ya qui s'en èm arribats dinque aci, mes û cop entrats noû aubrèchi mey la bouque, noû destéqui paraule, per you noû m'en y sèy nade e labets que t'y haras las annonces, se marida te bos.

Atau que s'y peleyaben dehore toutû que per case la cagne Parisiene, qui-us abè sentits, n'ère boune enloc, e de la crampe au coulidor s'y hasè à layra, à garrapa tout pariè que se ue troupe de mendicants ou ue armade de boulurs e bouloussen entra dens la maysoû.

— Qui ey aquero? si hé la daune coumparechén sus la porte alandade, coum la luts blanqueyabe e enlusernabe lous oelhs dous gouyats.

P 132

— Que-ns apressabem ta truca, si digou Louiset, qui endeballes e poussabe lou soû coumpagnoû ta que parlèsse, e aquèste òmi que boulè gaha lou batedé quoan abets parescut. Qu'ey Bisens de Lesquerrè, que-s parech qu'a coéntes per bôte.

— Ah, qu'és tu Louiset, hé la daune, escuse-m toutû se noû t'èy endebinat à la bouts, permou dab aquestes candeles, noû s'y bédén quâsi, tentades qui soun de toustem mouris.

— Mes coum be dic, que souy de partide dab Bisens de Lesquerrè, si tournabe Louiset de las Espounes.

— E bé, entrats touts dus, si hé l'aute, en dabanteyan pou coulidor e pensan-se: Dus gouyats, dus partits dous boûs, ya que nous auts n'ayam qu'ue gouyate prèste à s'embla.

E atau qu'entrèn dens la cousine, la daune dab la luts e Bisens darrè de Louiset; e las gouyates que-s lhebaben ta-us arcoélhe. Toque-mâs, plâ-biengudes, arrises.

U cop qui, asseduts aboun parlat drin, Lucine, l'aynade, qui tirabe las iroles dou hoec e que las estupabe dab û tourchoû blanc, que boutabe puch la taule, tabalhe, sietes e béyres.

E la daune de pechiga d'abiade lou Bisens:

— E dounc, que hèn anoeyt enço de Lesquerrè; ballèu qu'y ba calé amia ue nore?

— Ue nore? e hasè lou gouyat, coume se s'estounèsse que l'at digoussen atau tout cla, tout cru e sèns nade rantoyne.

— O, ue nore, tournabe la daune de Glère, pari que-t trobes lou cout dou hoec hère ret quoan t'y aprèses lou sé dab la toue may!

— O quio! hé aquéste doun lusiben lous arnauts de mey en mey.

— O bé, si tustabe encoère, que crey èste d'û tems dab la toue may, e, ére coum you, que calera ballèu que dechem drin de tribalh t'a d'auts.

— U paysâ, si repreneu lou meste, qui dinque adare s'ère contentat d'espia, que cau que-s prèngue moullè de d'ore talèu lou serbice hèyt, ta que pousque bède-s grane la famille qu'ouan truque la debarade. Qu'en as bint e cheys, Bisens?

— O ho!

— Beroy àdye!

— Se-t marides aquéste carnabal, hé labets la may, ya que noû sîi mey curieuse de hèstes, que m'en bouy ana tau cap de la carrère, aus arrepics de la boste misse d'espousalissi, bède quin ey bestide la nòbie.

— O ho, e tournabe Bisens pou tresau cop, e esbariat qui ère, qu'anabe dab lous oelhs gauyous de Lucine l'aynade à Pauline la caddète.

Mes Louiset qui s'en ère abisat d'apoudya-u aqueste:

— Anem nou cèrques goàyre, aci qu'en y-a dues, causech-te.

E touts d'arride, coum s'apressaben de la taule parade, coum Lucine auheribe à cadû bère sietade d'iroles, e coum tringaben puch dab û bi blanc qui escauhabe las aurelhes.

Ta s'en entène lous amoureux n'an pas besoun de louns debis sèns sabé perqué la Lucine, qui de bède à Bisens n'ère tentade que d'arride, d'ere mediche, que s'ère deya causide coume lous dus belhàyes e s'assedèn. Nou sèy quin s'ère hèyt tapoc, mes se Bisens ère acera, coum soul au cap de la taule, lou Louiset que l'abè au ras d'ere, e tant qui lou batalis anabe qu'ou poudè dise tout choau:

— S'en dansabem ue!

E deya qu'èren à lheba lou pè per la crampe endaban.

La daune, qu'at cau dise, drin estounade, que hasè au Bisens:

— Aném, pusque acet parelh an deya la dansère, que t'en cau balha û tour dab Pauline, eh?

Mes ya! Bisens qu'abè prou que ha d'espia quin acets e marcaben lou pè sus lou planchè, e au soû de la lengue se tiraben la prudère de las comes, yamey et noû-s degahabe de la cadière e Pauline qui adès e coundabe de l'abé ta cabaliè, malaye! que s'ère debude tourna d'assède.

E labets, si-u hé lou meste, n'ey tiés brigue à d'aquet yoc?

— Noû, n'èy yamey sabut dansa, hé lou gouyat, noû m'y souy yamey plasut.

E coum s'atelaube dab lou meste à parla dou mayram, de la machante calou, e de que mey? Louiset e Lucine que las passaben toutes e medich de las ancienes. Medich, Pauline n'y tienè mey, que-s lhebabe, ya qu'û cabaliè lou manquèsse, que hasè coume se l'abousse au coustat, e chens trebuc e chens pèque ya seguibe lous àyes dous dus auts.

Se lous dus auts, perfis abèn debut pausa-s, permou que lous fatigabe trop de canta e de dansa en û cop, Pauline, ere, demourade soulete sou sòu, nou s'estangabe, que dansabe, que dansabe dinque à pèrde l'alet, dinque à bède-s gouteya las goutines de sudou sus las macherotes.

— Anem, maynade, si-u hé la may, per èste chens cabalié n'acabaras pas d'anoeyt?

E d'û sinne de cap que disè à Lucine de boutelha drin mey.

Que tringaben lougademens, que debisaben encoère pauses e pauses e, coum ta councludi, la daune de Glère que hasè au Bisens:

— Que t'ey bergougne, sabs, d'abé dechat tourneya la Pauline sèns lheba lou pè ta las danses, sèns da-n ue camade. Ey beroy aquero ta û yoen?

— Mes, y a b'abi dît que noû dansàbi?

— Tu, si repreneu labets lou meste de Glère, qu'as hèyts cinq ans de sourdat e nat diménys à sé n'ès anat tau bal?

— E bé, n'èy yamey sabut, hasè Bisens dab oelhs de prègue Diu.

— E bé, you, si disè tabé lou meste drin toucat per les bapous dou bî blanc, qu'ouan e y'èri, nat sé de heste noû m'en sabi esta de dansa drin, mes tabé qu'ouan tournèy de la casèrne noû n'y abè adarroun û dens lou biladye à ha bale mey plâ la Balse-biène e lou Pas francés.

Aquere asseurance dou pay qui broumbabe, qui bantabe las hèytes de d'outes cops, qu'abou lou doû de ha parti d'û medich esclaquerat d'arride las sous hilhes. Qu'ère coume û arride-pegau qui las gahabe, e touts dab eres noû s'en saboun esta d'ue pause.

— Lucine, prou! hé la may qui debiengou serieuse.

— Meste, si digou toutû Bisens, ta m'y gaha bitare, que-s trufarén de you.

— E dounc que-t bouy aprène, sàbi, e tournabe la may; noû crey que las m'ayi desbroumbades toutes.

E atau la daune de Glère que prenè aquet tèbi, aquet redoulic per la mâ, e qu'ou ne hasè da dus tours, mes qu'y hèn tant lèdes comes e que y'abou tant de machants segoutits que se adès las bantaroles dou pay lous abèn hèyts esclacassa d'arride, d'arride encoère, e d'arride mey, qu'en èren coum malauts.

— Que-t hès pourta, qu'arroussegues, hòu, si hé la hemne en abandonnant lou soû cabaliè malestruc, qui abeyat s'anè tourna d'assède, toutû que lous boutassats de l'arride se perloungueyaben encoère. Anats estanga la gauyou qu'ouan èts au miey de mounde yoens!

E lou meste qui-s debè toutu abisa quin aquet gouyat ère aqui soûnque permou de ha-s trufa qu'ou disè, manière d'acaba la serade:

— Amen, Bisens, ya que dansa noû sabs, toutû marida que-t bôles, e coume t'at disèn adès, aci qu'en as dues, que t'as à causi.

Se labets e poudèn bède lous oelhs de Lucine cerca ue respounse dens lous de Louiset, tout pariè Pauline qu'enterrougaba aquet Bisens, mes aquéste qu'ous bachabe, qu'ous bachabe coume û bergounous qui ère. Que debèn belha encoère. E lou qui housse entrat labets, e qui abousse bist d'û coustat la Lucine e lou Louiset qui tout doucines las se coundaben, e de gn'aut lou Bisens cap-bach e coume esmudit, ya-s pensère qu'ère meylèu lou Louiset qui hasè bistes.

Que belhaben prou ta que la may qui cassabe à male-ayse lou droumi e hèsse û cop:

— Be crey que se-m cluquen lous oelhs!

E Louiset aquiù dessus de dîse à la Lucine:

— Qu'èm ballèu à doumâ, e Bisens espie-lou se s'en abeye. Que soun toutû ores de decarra, s'ou boutabes û tisoc sus lou hoec?

— Que s'at preneré lhèu per afrounteries.

Un tisoc tout dret sus las brases dou larè, qu'at sabèn lhèu, qu'ey au loung de la belhade lou sinne que lous mèstes qu'an embeyes d'ana-s couca, e que lous besitàyres n'an qu'à gaha ta loue.

Aquiù dessus dus badalhòus de la daune qu'apoudyaben à Lucine tau legnè, e coum se n'ère d'arré que pourtabe û souc bèt drin espés e qu'ou quilhabe countre la cauhe-panse.

Bisens, qui n'ère pas toutû prou pèc ta noû abisa-s d'aquère, que hasè:

— Tè, tè, pùsque boutats lou tisoc, ya cau créde qu'èm à la fi de la belhade, e que s'en ba calé tourna?

— E o, gouyat, si coupabe lou soû amic, en se lheban lou prumè, sèt e sèt quatourze, lou qui noû sie d'aci que s'en toûrni! Mèste, si hournibe, boune belhade que passèm; per cas e-ns y boulerats d'outes cops?

— Quoan be hàssie plasé, digou l'àute, la porte qu'ey alandade e la cadière au ras de la taule entaus amics.

— N'abets qu'à dîse quauqu'arré, que haram crespèts, si hé la daune.

— E bessè Bisens qu'abera après à dansa, si digou Pauline, e aquets mouts de la gouyatote qu'amiaben encoère l'arride tringlant enta tous.

Enta tous sounque ta Lucine. E perqué? E perqué, ya b'at bouy dise. Se dinque à labets noû s'ère carade de gauyouse qui ère de poudé parla dab Louiset, de l'espia medich, quoan lou bi lhebat e prèste à tourna-s'en pou miey de la crampe, qu'ère coume ue crudou, coume ue esquissadure au soû co. L'amou prumè-yenut qu'ou balè aquère arrouchade de tristèsse, e ya s'en anabe ya! lou mistoy per la noeyt escurè en coumpagnie dou pegas de Bisens.

Espiats toutû que sabou mey d'û cop aquere semane trouba lou camî de las soues amous.

Per l'aut, qui de segu noû s'ère abisat de toutes las badinaries qui s'y barreyèn aquet sé, mes qu'abè coundat à la soue may l'aha dou tisoc. Aqueste, permou d'aquero, noû boulou que y'anèsse mey en belhade.

Doungues, maugrat qu'a tres ou quoâte lègues e houssen segus d'aquet maridàdye, e que l'aynade de Glère e housse, suban las lengues las mey agudes, tout ço que y-a coume û partit ta ço de Lesquerrè, balente, beroye, e dab prou boune leguitime, deplâ ta Bisens, bràbe gouyat e plâ nascut, ya que drin adroumit, noû s'y hen d'outes entrades e yessides: Esquire sènsè batallh que pèrd lèu lou soû.

Ballèu d'aulhous, l'aha que-s coupabe de sec e sènsè bies de liga-s mey. Coume la Lesquerrère e la Glerate, troussades dens lou capuchoû, anaben ta misse e s'èren estangades ta debisa que s'en daben dus pics. L'ue que cridabe:

— N'abets pas rèyte de planta nade branque d'espî daban la boste porte ta la barra, lou, me Bisens noû s'y hara mey pè-tort! Que-s broumbe, anats, de la bostes trufandises.

E l'aute de ha truc per truc:

— E labets, la nouste arcoelhence n'ère pas au soû grat? Toutû que hiquèm la taule e las noustes gouyates b'ou pregaben hort ta dansa? Mes, si-s parech, moussu noû danse e que sab ha de l'estifagnous. E bé, you, migue, au soû despieyt, qu'ou ne hasi da quàuques tours per la crampe enla. E, se-t plats, qu'ou calè de mey?

La Lesquerrère que s'escapabe en dise:

— Bèn, û die qui siam mey esbagades, e que lou moûnde anan ta misse, noû-ns escouten qu'en parlaram mey d'aqueres cinq taryes!

— O oh! si tournabe la Glerate, en bède que la hourrère que s'apressaben, o ho, bèn, noû crey que l'abem yamey anat coélhe ta belha, lou toû eretè. Qu'ou bos marida? Plâ hèyt, mes qu'aberas tribalh, e se tu noû l'at boutes dens la brasse, la nòbie, noû crey que t'en amiaré ue de quàuques lues!

N'ère pas toutû lou prumè cop ne lou darrè qu'û galant qui s'apoudyabe permou dous auts, permou d'û amic e s'y hasè meylèu tad et, e raubabe la gouyate au soû coumpay. Biengut en seguidou, Louiset de las Espounes qu'ère agradat enço de Glère e lou maridàdye per pay e may qu'ère councludit. D'aquere Lucine, toutû! B'ou s'abè lèu arrapat lou soû amoureux, e be dansaben à desligue de cèu toute la serade! Dus eretès qui s'amassen lous bés, quin clau dab cabole, e quin aquero e hasè puya dens ue brume d'ourgulh lou mèste e la daune de Glère!

Hens aquets dies, coume s'en anaben bòstes e noustes, e coum las dues familles èren per camís e per marcats ta prepara lous embits, noû y'abè goàyre que Pauline qui-s demourèsse drin à despart, e coume empensade. Mes la soue may, û cop, que la desbelhè:

— Tros de crepaute! A quinze ans! N'ès pas toutû tresanade hòu, e l'an passat que pourtabes encoère lou dabantau coume ue nène. Que y'arribaras, bessè, au cap dou turounet.

E coum la Pauline noû respounè, e s'estuyabe las macherines dens las mâs, la may enmaliciade qu'ou hournibe en suberpés:

— Se noû dèches de ha lou pot, qu'an Louiset e biéngue ta la toue serou, que t'èstaqui dus couhats!

E Bisens? Bisens, Diu sab, s'en abè per aquiù bères troupes qui noû cercaben qu'à ha-u desboutoa:

— Quin t'at debires dab Louiset, bam, aquet amic ya crey que s'en y dabe de la te pana la mistoye?

— Bo, si hasè, d'û ayre de mesprèts, per ue hemne noû cau pas ou-men èste goàyre abeyats, pusqu'en y demouren tres doudzenes ta cade òmi. Mamâ que m'a proumetut d'aulhous de m'en trouba ue.

— Noû coundes tant sus mamâ, si-u disèn labets. Entad aco, coum ta tout, noû anem dus, nou anem tres, arrés coum si medich.

Aquiù dessus l'eretè de Lesquerrè que badè roûye coum û guindoulh permou qu'aulalèu qu'ou bouriben dens la memòrie tout ço qui-s disè dens la serade de las bistes mancades e la malure qu'ou ne gourgueyabe deguens. Qu'acababe toustem per aço:

— Quoan Louiset e disè à las hemnes de Glère de bouta-m lou tisoc sus las brases, que m'en yougabe ue de las peludes: Aquere, tè, noû l'at perdoûni!

LOU CABÉSTRE

Qu'èrem au tems dous ardalhs; lou die aquet qu'ère à la bachade, que brespalhabem adentour d'û tistalh oun la daune nouste abè pourtat, que m'en broûmbi e qu'ous bédi, rous e blancs de cassounade, dues ou tres padenades de crespèts.

Noû parlabem goàyre, toutû que lous darrès eslamats dou sourelh e s'aloungaben sus las darrères cargues aulourentes e beroy seques.

Coum n'èrem pas loegn de la borde, que pensèy que noû s'at balè de las bouta sus la yègue:

— Anats, si digouy aus hilhs, dechats couërre la cabale, l'û de bous auts que las se ba carga!

— O, quio, si hé l'aynat, Andréu, aquestes qu'en bolen drin encoère! e que dabe û sayat dab las soues espalles.

La cabale, à qui bienèn de tira lou cabéstre, que partibe, e qu'en embiabe dues petarrades en couërre capbat de la coste.

— Bessè n'anira pas pèche enço de Subergie, si hey atau drin crignent de ço qui s'anabe debira.

Mes tè, à penes lou gouyat e bienè de pourta dus hèchs à la borde, e pou prat enhore que bedèm à puya û òmi.

E lou hilh qui a lous oelhs mey naus que you, coum se badinèsse:

— E counchets lous meste de Subergie, senoû que bats abé lou plasé de touca-u lou canet, e de ha drin de prose en la soue gaymante coumpagnie.

— Bos-te cara, noû déu èste et. Noû lou sèy nat queha per aci!

— Nat que ha! Si, si, qu'ey et medich ou gn'aute dens la soue pèt e la soue deguèyne. Oerats, pay, quin ne ba tout crouchit. Aubrits-lous, anem! E mey qu'aquero, be mie û cap de bèstie, e se ou-men noû-m troumpî, que-b diserèy qu'ey la nouste cabale!

Que demourèm estounats. Lous mey yoens que-s lhebèn ta espia, e qu'at calou créde. La cabale qu'ère debude entra enço de Subergie e Subergie que-s despachabe de la-ns amia!

— Noû-b at èy dit, permou qu'èrem prou atelats à carga las lheyters d'ardalh, si hey à la familhote, mes qu'an l'èy biste gaha las à quoate, au grandissime galop, que m'èy pensat: Pari que la calera ana coélhe enço dou besî!

— E, òmi de lou boû Diu, si-m hé l'aynat, per aqueste cop que-b estaubien la camade, pusque la be mien à case e per la figure.

— Noû-t bos cara! (si-u hey, permou qu'en bertat lou Subergie qui poudè are ès te recounchut dous qui aboussen ue praupe biste, que bienè de parèche) noû-t bos cara, hilh, e se t'entén, que-t pod enténe, sabs!

— E, qu'an m'entenera, pusqu'ey tad et qui pàli!

En queres, sèns que y'abousse mey tems ta debisa encoère, chaletan e rouy de malicie, l'aut qu'ère au ras de nous e à mouts coupats que-nse hasè:

— Aci que l'abets la cabale! e d'are enla goardats-la be à boste. Puch, s'abets besougn d'û cabéstre ta l'estaca, digats-at, qu'èy au pouchic dus escuts ta-u be croumpa se cau à la prumère hèyre.

Chens paraule, estabanits que-ns en estèm ue pause, toutû que l'Andréu se gahabe la bèstie per la grie e la mandabe sou camî de la borde, toutû que lou Subergie, sèns mey, se birabe cop-sec decap à loue e trucabe dous esclops sus lou tascat ardent de las sourelhades estibenques.

U cop la susprese passade, la hemne que-m digou:

— Be s'at bau! Qu'as ue lengue e noû t'en saberés serbi qu'an cau e ta ço qui cau. Noû t'èy boulut passa daban, mes be m'as hèyte souffri de noû tourna-u arré. Per û cop qui la cabale anabe pèche, noû n'y abè ta hica las campanes en brànlou, ne ta ha grans chalibes tapoc. Noû lou s'en pourtabe, bessè, û quintau de hé. E l'as audit, hòu, ço qui t'a dit en s'en anan?

— E bé, l'aha dou cabéstre, ou qué?

— O ho! Quin triste òmi noû-m hès! Coum se noû-ns en abém gagnats quàuques dinès, e que s'aboussem besougn de cabéstre enta la yègue n'abém pas de que croumpa-n!

— Que bos, si hey à la moulhè, de qu'en y-a qu'an respounse à tout, e toustem prèste la cabilhe tau hourat, e en toute escadence que b harén sourti espurnes d'ue lose en marchan dessus. D'âutes, e que souy d'aquets, e ya t'en ès abisade bère troupe de cops despuch qui-nse partadyam lou pâ e la garbure, que soun louns, louns e qu'an besougn bères pauses ta mastega ço qui an à dise.

— Praubas! si-m digou, coum m'at préni en badinerie, se tant madures la toue respounse, qu'ey permou que dab lous de dehore que bos passa bràbe, ya que dab lous de case nou sies tant dous.

E la may dous mes maynats qu'en dabe ue guignade à toute la coade, mes lous hilhs, acoustumats d'audi d'aquets gnacs, noû-s boudyaben. D'aulhous, se ue hémne e parle noû pod èste que dab rasoû; tabé, ta noû cerca brégues mey, que hey dou mut.

L'ardalh, drins à drins, que hou cargat, e ballèu ayergat dens lou soulè de la borde. Que biengou l'ore de soupa e d'ana-s yase.

L'abor tabé que-s despachè de ha place. La tèrre que s'adroumi, bestia e moûnde que s'embarrèn. E gn'autre cop, la prime besiate que hé bade la muyete pous prats e, estan baquès, ya s'engountrabem dab lou Subergie. Per aquero, noû l'anàbi couërre au darrè. Mes et, drins à drins, coum s'ou housse degrèu la hèyte de l'autre cop, que-m dabe talèu qui-m bedè de loegn ou û sinne de cap, ou û adichat de bouque. E you, que parlàbi, tè, permou que boune pats que bau mey que guèrre cridade, e que lou qui bòu la pats entre besís n'at deu pas espia tout ore, e que s'en deu bède de grises, de berdes e quàuque cop d'escousentes.

Que biengou toutû lou trebuc de tourna-u las péres au sac. U die doungues, lous de case qu'èrem au medich aròu, à brespalha sus la yèrbe, e Andrèu, qui abè l'oelh à d'arroun, de dise:

— La cabale de Subergie qu'ey au nouste casau!

— Bos-te cara!

— Noû-b hèy esprès noû, e senoû beyats se noû l'agraden lous caulets, qu'ous tors e à pic trabessè. Lous qui dèche, qu'ous be hè crouchi debat lous pès.

E coume, d'û eslans, anabe bira la cabale, la hemne que-m digou:

— Bam que bas ha, pénsi qu'adare qu'as la paste aus dits. Bam quin hourneyes. S'ou ne bas canta dues au besí? Qu'èm toustem de pèrte dab et. Aqueste primabère qu'aboum tout die la clouque e lous sous dèts e sèt pourics qui m'entraben dinque au houns de la cousine, arré que biène peruca ço de mau-estrussat, e ta ço qui dechaben que calè ue palade d'arressec e mantû cop d'escoube; medich la guihe dab lous pourcets que-s bienè cade maytí esdeyoa dens la parguie. Noû-t pàrlí, ya-t sabs, de la saume qui de Nousté Dame de Mars à Marterouí e s'y hè pou tour de case, tant que Menyete de las Cousseyes me disè l'aut die: E be l'abets toute plagade, e noû la saberets remedia dab drin d'òli e harie de milhoc, ha-u-ne û bèt emplaste! N'ey pas nouste aquere, s'ou tournàbi, lou qui n'ey meste qu'a dequès ta croumpa poutingues. La nouste saume, hèy mayboune, qu'ey à l'estacadé, e n'a pas rèyte de medechines, la beroye bèstie qui ey e bèt drin poumpouse!

— As audit si-m hasè encoère la hémne, noû cau cerca-s de peleye entre besís coume aymes d'at dise tu, mes noû bouleri neuri-us lous auyàmis e lou cabau dab lou rebengut dou nouste bé!

Andreu, à l'entan, que-nse presentabe la cabale, toustém estiran lou cap entau casau oun lou hasèn dòu, bessè, lous caulets qui abè debuts abandouna.

— Oèrre, si hé la may, de tire mie-l'at e, sense esmali-t, au clot de l'aurelle dits-lou de las noustes parts: N'as pas besougn gran hèch de pasture anoeyt, que bié de harta-s, que l'abem dies e dies au casau e que pods créde qu'a beroy goust entaus caulets. E-t broumbes quin la nouste, l'abor darrè, e s'en dabe au couërre decap à boste? N'abou pas lesé de pèche quoàte busques e que la-nse tournabes. Bèn, tu tabé hique-u lou cabéstre, e se noû n'as nat que t'en prestaram û!

— Pay, si-m hé l'aynat, tout fièr deya d'ana ha la coumissiou, que m'y pùyi, e qu'ou bau ha ue aubade au Subergie!

E d'û saut, ço qui ey d'esta yoen e lèste, que s'y acabalabe deya. Mes que l'estangàbi:

— Noû e noû! Per û brassat de caulets e s'at bau d'aluga tout lou besiàdye? Bèn, si hey à la caddète, bèn maynade, mie la cabale dinque au prat dou besi e noû s'en pàrlí mey. Tu, Andrèu, debare, bèn!

Lou guyat que debarè e la moulhè se noû digou arré que-m tirè ue oelhade qui n'ère pas de las amistouses. Toutû, que se-m escadou de l'at dise au Subergie, e dens la semane mediche. Qu'èrem de marcat e que m'embitabe d'ue pinte dou blanc. Quoan abou chucat drin, en batalan que-m digou:

— Noû-t hèn bessè goàyre puchéu lous caps de pouralhe qui-b arriben quàuque cop enta boste; lous boûs besís que s'an à cluca soubén?

— E o, si-u hey truc per truc, ya s'amien cade die las cloucades e medich las pourcerades, mes aquero, ray, noû soun ne saumes ne cabales e n'ey pas aysit de las estaca dab cabéstre.

Sounque aco. L'òmi que senti la chacade, e de segu que pensabe au cabéstre qui-nse boulè croumpa l'autre cop ta la nouste cabale:

— Toustém qu'en as ue, si-m hé à bouts bache, mes tringuém; bos?

E que tringuém coum se d'arré noû èrre.

LA HILHE DE CASE

Lous mèstes d'Arrayòu, Bertoumiu e Chile, n'abèn pas familhe, tabé que bibèn besiats dab lou lou pay e ue caddète, yoene encoère, la Juni.

— Enta que da-s'en goàyre e ha-s lou sang binagre, si disè à bèts cops lou Bertoumiu, quon pintourreyabe lou dimars, die de marcat, ou lou diménye. Bebiám gn'aute cop dou medich bî, pusque toutû n'abém arrés à cargue.

Coum lou sabèn estàyre, hères qu'ou disèn, manière de ha-u desboutoa, autalèu que lou die bachabe:

— Mes, òmi, n'ey pas ore d'ana arpasta Cabirole e Haubine?

— E que-m hèts dou bêu-pay, si tournabe lou Bertoumiu, n'ayats pòu que las baques e patésquen set ou hàmi, ne qu'ous t'en bàlhe tapoc û brassat de mey!

E aquiù dessus, qu'en coumandabe gn'aute pinte, e se calè, noû s'en saboure tourna qu'en lendedie, û cop esdeyoat.

Autâ destrigade qu'ère la soue mouilhè. Quon anabe ta misse qu'ère souben pou diménye embat enço de l'û, enço de l'aut e que s'y hasè à despéne chalibe dab las coumays:

— Que-m pòdi demoura drin mey, si disè, toutû lous maynats noû-m plouren à case. E puch, si hournibe dab ue arrise, ta que y'ey la Juni, be y'ey aquiù taus tribalhs lous mey pressats!

Aquere serou de Chile, nou s'en abè, per encoère, troubat nat:

Moussu-ou Curè qu'ey û gus,

Noû-n bôu marida que noû sièn dus.

E encoère, per trouba-s dus, que cau èste en l'ore prou amics. N'ey pas que la gouyate n'abousse la boucaciôu de boule-n û, que s'ère parlade dab quonandes e dab quonandes, mes à maugrat que digoussen qu'ou daben horte leguitime, lous partits, au ras dou hèyt, que s'esluraben. E las lengues dou bilàdyè, balentes e empertinentes, de chapouteya de mey en mey que se la Juni noû-s ligabe qu'ère permou qu'ère plâ dab mète Bertoumiu.

Anats estanga bous auts lous mau-parlès à las cachiles puntudes. Mes ya, qu'ey à l'escounut e noû au cla que tout aquero se coundabe, senoû que-b proumèti que lou pay d'Arrayòu qu'abéré dalhat au ras aquere yèrbe.

Per û die de Sent-Pè, coume abèn coumbidats de toute coundicioû, e medich dous maridadés, e coum sayaben de ha coumbienguts dab la Juni, aqueste noû boulou assède-s à taule dab la coumpagnie, que-s digou malaute e que l'aboun tout lou brespau sou cournè dou hoec à ha lou mus.

— Qu'auqu'arrè que coue, si-s disèn lous coumbidats co-clabats, e qui sayaben de parèche gauyous.

— Quine hèste-annau dou pet de perigle! si hasè lou pay.

Despuch d'aquet die l'aha que prengou la boulade: Noû l'abèn biste ne dens lous marcats, ne dens las aubèryes, qu'ère toustem per case, toutû qu'en y'abou qui-s boutèn à counda que l'abèn engountrade à mareya-s dab aquèste e dab aquèste aute.

Bèt maytî, noû-s boulou lheba; qu'ère marfandide. Ues couliques à ha-le tòrse sou lheyte coume û bencilh.

La Chile, qui noû-y bedè nade luts encoère, qu'èm souben abùgles ta ço de si, que courrou ta la besie:

— Espie, noû sabem que ha-u; noû bôu nat medecî au tour, e noû bôu dise ço qui a.

— Que s'at carrèye bèt tems-a?

— Despuch lou sé dou patroû. Qu'en hou ue desole ta nous auts e ue countrarietat taus embitats, pense, tè, noû-s boulou yessi dou cout dou hoec, e aquiù espia lou crimalh sènsè qu'en poudoussem tira nat mout plaserous.

La besie noû-s hasou brigue prega. Qu'ère lèu à la cantère dou lheyte; que paupabe la malaute e de ha:

— Boulets que-b diguey, e ya m'en crederats, la Juni que bôu goari. Quon? Lhèu anoeyt, lhèu doumâ, suban qu'ani.

Chile que demourè espantade d'aquere asseurance:

— Noû as coumprés encoère, si-u hé la besie tout dous en s'en anan, malaute qu'ey, mes soûnque de ha-s maynat ou maynade.

Qu'ey ue maynade qui debè bàde aquet sé dens la case d'Arrayòu. Au mey biste, pusqu'arrés noû s'y atendè, medich la Chile, que calou ana cerca lou bielh brès au soulè tout croubit de telaraques, e pou houns dous armàris, houruca lous bielhs camisots e lous bielhs couhets.

E y'abou brut per aquère badence malestruque? Noû s'ey yamey coundat. La daune, coum se d'arré noû ère, que-s despachè d'ana ha crestiane la nène, qu'ou dé lou soû noum, e quon tournè ta case, lou Bertoumiu qu'abè descarrat:

— Que l'abets dit quauque machante rasoû? e digou la Chile au soû pay.

— Tè, qu'as temoens daban tu, hé aqueste, demande à Juni s'èy desplegat paraule.

— Noû, noû! si digou la yasente d'ue bouts flaque.

— E puch, quon lou n'aberi cantades quòate, si hé lou bielh qui s'enherousquibe lèu, se m'en caleré ana de ço d'Arrayòu e seri coundamnat à galères?

— Chou! pay, chou! Mes are, qu'ey partit, ta oun, e oun cau que l'ani cerca? N'èrem pas prou dens las lèngues, pay?

— Hilhe, que m'en pòdes créde, e s'en èy sus l'estoumac, que las m'èy sabudes goarda per encoère, permou cop ou gn'aute ya-y calera hica palhète.

— Que partéchi cerca-u, si hé la moulhè.

Que-s boutabe lous esclops, quon lou pay:

— Noû l'èy dit: Téque! Se s'a hèyt mau qu'ey tad et en prumè loc. Oère, hilhe, per you, qu'en y-a û tros de hèyt. Bèn, noû sies tâ pressade, Bertoumiu qu'ey desbesat dies-a; que sabera escade la nouste porte. Soupem. Se-s manque l'ore noû souffrira goàyre, que, ya, la s'a mancade d'àutes cops e tu e you que-ns at abem estupat sèns crida-u, mes labets qu'ère tout pintères, tout cansouïs e tout gauyous.

Que soupèn, lous dus, dab petite hàmi, noû sèns lhebà-s quon e quon de cops ta espia, cabens de las tules, lou caboulet de la nène, rouy coume ue poume rouye, e lous soûs pugns barrats qui yessiben tant per tant de las dentèles. Be y-abé debarat u mounde d'esperances deguens d'aquet bressoû!

Coum Chile s'apoudyabe, lou pay que hé, truffandè:

— N'as pas nat besougn d'ana ta la glèyse, si créde me bos; n'y sera pas entrat ta prega Diu, mes noû-t desbroumbes de passa toutes las aubèyes, toutû qu'abè per coustume de las ha coum lous debots quon s'ayulhen à cade estacioû dou camì de crouts. Aquiu que l'aberas, segu. B'y cridabe encoère aquèste estiu, entre dus béyres de bî, qu'ère à you d'arredyi lou bestia quon et bagamoundeyabe?

Que respoune à d'aqueres ramouncinades? Chile que debarè tau bilàdyè. Que-s goardè plâ de segui lous counselhs balhats dens aquere passade e noû s'anè ha trufa d'ère per las daunes dous estanguets. Que-s maréye dab l'û, dab l'aute. Tout cadû que semblabe espia-le dab mey d'atencioû que lous auts dies, coum s'ou bouloussen hica lous oelhs dessus en cèrques ets tabé de las soues pensades, e disé-u desbergougnats:

— E bé, Chile, que-ns en coundes de la hèyte de Bertoumiu?

Touts lous qui engountrabe, be sabèn que de maytîs qu'ère estade mayrie d'ue nène! Qu'ou hasèn:

— A qui cèrques?

— A d'arrés, si respounè.

— E quin bats per case d'Arrayòu?

— E quin boulets? plâ, qu'abem frut nau.

— Plâ hèyt aco! Maynat ou maynade?

— Ue maynade, û sourdat d'estoupe

— Miélhe bau ue maynade nascude, qu'û maynat per nàche, eh!

— O ho!

— E la may quin s'at a birat!

— E quin bos, en cridan hort, coum quon passent per aqueres estamines.

— E la nène?

— O qu'ey ballèu prèste à dansa la Limousine, si hasè encoère Chile dab ue arrise fourçouse.

E que tirabe endabans en se dise tad ere mediche:

— Empertinents lous de qui èts! mes que-b bague, noû harèy pas coumprène à degû quin ne ba l'aune: Bau mey ha embéye que pietat.

Toutû, b'abè lou co malaut, qu'arrés noû lou digousse:

— Tè, que bos sabé oun ey lou Bertoumiu? You que sèy oun l'as! E s'aboure, perma, balhat nat machant truc? E-s seré ou-men negat? Hens cade die, que y-a ue ore endemouniade e tantpis au malurous qui la se coussire. Quon abou prou birouleyat, lasse d'èste à las bistes dous oelhs hicanècs e afrountius, que gahè ta case, noû sèns abé dat û tour per la borde. L'òmi e heure anat da lou brespalh à las baques? Aquiu deguens, arré tapoc. Mes quin lou s'alarguèn lou co e las idées quon, entran à la cousine, e bi lou marit tout cap-bach au larè. Noû dé nade mustre de la soue allegrie, e toute réde que digou, coume se parlabe en û cop aus dus òmis:

— Lou mau qu'ey hèyt, Bertoumiu, tout qu'ey tirat au cla. Que sabem are ço qu'ey besougn de sabé, e noû s'at balè de m'ana ha passeya capbat las carrères, e ha-m arride de you mediche, e de tu.

Bertoumiu que-s lhebè cop sec, blanc de hountes, lhèu, de ço qui l'abè cantat lou pay, maugrat qu'at deneguèsse, Chile qu'ou se counechè au soû pay, mes, aquèste, sèns û mout, que s'ère hicat en trabès de la porte e de la mâ, que hé sinnes au soû yèndre de tourna-s'en tauournè.

— Arrè, Bertoumiu, arrè! tourne-t d'assède, mes tu e Chile, escoutats-me drin. Que-m souy desmestrit l'anade oun la Paloume se tuè sus l'ahourès; que disèts touts dus que n'èri mey capable ne de marcadeya ne de arditeya, lou cabau que se-m delibe dens las mäs, prou de dit; mes aquero hèyt, que souy lou pay e aci deguens noû m'èy encoère benudes las claus ne lou dret de parla. Açò noû pod mey ana! Tu, Bertoumiu, despuch oey quine bite e bos lhebà?

— E bé, que m'en bouy ana baylet.

— E tu Chile, hé lou pay, que m'en dises? Lou seguiras?

— Que boulets que diguey, you que souy entermiey de bous auts, me se Bertoumiu s'en ba, noû-m pouch esta-m aci, maugrat que sii à nouste. Que y'èts bous, pay, mes se lou me òmi deu parti, e poudérats toustem soegna lou cabau e la maysoû?

Lou pay, sèns da-s coènte d'aquère dite de Chile, que s'en anè decap au lheyte oun la may d'u die e plouremiqueyabe:

— Noû-t cau, bèn, ne saumuca ne ploura, quon y-a û can de mey dens lou troupèt noû lou manque ne garbure ne mascadure.

— Pay, que boulets que hàssi? hé ue bouts plagnente.

— Noû pas ana-t péne, mes enço d'Arrayòu n'as pas mey que-has.

— E la maynade, pay, la maynade!

— Que la neuriram, nou t'at èy deya dit, adès?

La Juni, quinze dies despuch, que gahabe lou trî de Bourdèu oun l'abèn troubat ue place de gouye.

Que dechabe la hilhe, à las cargues de la soue serou aynade, qui d'aulhous, l'abè pourtade deya ta la hount batiadère, e la s'abè drin ahihlade labets. Talèu arrecaptade, Juni qu'escribou qu'ère plâ, e que, lèu, que daré d'outes noubèles. Ta cap d'an, nade lètre, mes que receboun per aco û paquetoû per la poste, quauques causotes qui debèn èste, proubable, las estrées de la may enta la nène. Coume nou sabè trop sarra û calam, que l'escusaben en prumères. A pauses, toutû, qu'èren empensats, surtout lou pay, de nou abé quoàte mouts ta sabé s'ère adayse ou à male ayse.

La nène que prababe; aus nau mes que marchè, e à l'an, se nou parlabe encoère, que-s hasè coumprène de tout. U an, dus ans que passèn. A ue lètre que lou pay s'abè toutût hèyte escribe per moussu ou Reyent, en pocs mouts, mes sarrats, e oun ère coumbidade à biène bède-us e bède-s la Chilote, la Juni que respounou que Madame que l'abè hort besoun e que tienè hort à d'ère, e que Moussu qu'ou plaçabe las soutades dens ue banque. Labets, ta que boudya-s? D'aulhous lous hilhs de Moussu e de Madame nou-s poudèn passa d'ère. S'abèn lou méndre malandrè, qu'ous belhabe. Horts e sâs, qu'ous seguibe ta l'escole e qu'ous anabe coélhe. A la fi de la letre, Madame, que hasè en pè de la paye dues arrèques oun assegurabe que Juni qu'ère pla, e que d'aulhous que l'ère û tresor.

De la nène, nou sabè que carga-us de ha-u dus poutoûs.

Mey esteride qu'aryent biu, la nène que badé de mey en mey emparlade, despuch qui la hasèn à d'ère tabé segui las écoles. Que s'y sabè ana soule, toutû quon e y'abè liscarrades de nèu, Bertoumiu que la puyabe sus la yègue, que l'amiabe lou maytî, e que la s'anabe cerca lou sé. Lou didyaus, à la sasoû, que s'en serbiben enço d'Arrayou, e coum lou pay nou boulè mey qu'atise lous escarbots, e plagne per aqui enla, qu'ou hen goarda las baques.

Ballèu qu'èren à las ores de la prumère coumunioû.

Pûsque la lètre dou Reyent n'abè pas hèyte boulega la Juni, lou pay qu'en hé embia gn'oute per moussu Curè, ta Bourdèu; e aquèste que b'at proumèti que parlabe sèns mèques, que toucabe à tous lous punts, que pregaben la may de trouba-s en aquere amassade de familhe per tau die, e qu'esperaben qu'aquèste cop nou y'aboure rasoûs.

Perma! que s'escadou mau encoère ta que hessen biàdye, ue tourneyade de sarrampic, mensounyes ou bertats, qu'ère labets per la bile, lous dus maynats de Madame be lou s'abèn gahat, e aquèste que hé dise qu'en tout prêts qu'ou calè la Juni. Tout coundat e esplicat, ya balè mey que nou-s boudyèsse s'abousse pourtat la mechante raque à la soue maynade! Ou'ère, d'aulhous, l'abis de Moussu, e quon Moussu abè parlat qu'ère tout dit.

La letre qu'ère seguida d'û paquetoû. Bertoumiu que debou hica-s lou camî debat lous pès e bacha ta la gare; que cargabe sus la yègue ue cachète bèt drin pla ligade e leuyère coume û sac de plumes. Qu'ey ço que-y poudè abé coume atrunes per deguens? Carats-be, qu'arrès n'at sàpie, l'òmi n'abou pas la paciènce d'atènde d'èste à case, e talèu qui l'abou en mas que-s tirè lou coutèt dou fausset, que coupè lous ligòssis e qu'abou lou gay de counda raube blanche, bachs blancs, souliès blancs, couroune d'arroses blanches, boèle blanc, dinque ue crouts d'or (fix) dens ue boeyte blanche. Biste qu'at tournè de troussa, e qu'anè ta ço de la Luque carga-s û barricoutot de bî ta ha lou suberpés d'aquères yolhes.

Enço d'Arrayou qu'aboun ue hèste dou prumè numero, ue taulade de coumbidats mey numerose que l'oute cop oun lou toupî de la peguesses e s'ère descroubit. Mes qui pensabe mey à d'aquères temsades de rencures? En bebén-se dous oelhs la nène tant rouye de santat, dens las soues téles fines e ta blangouses, la besie nou poudou esta-s de dise, û cop qui aboun disnat:

— Quin ban las causes! Quine beroye maynade, Chile, nou t'as neuride! Ya, dens tres ou quoàte ans que calera pensa en û yèndre.

— O, migue, tournabe l'oute, l'estoumac enlat de contentè e ue larmine au corn de l'oelh, yèndres ya s'en sabera lhèu cerca prumè que n'y pensen nous auts, mes be seré de dèu ha que nou housse badude! B'ey la hilhe de case?

La hilhe de case! aquet mout cadut dous pots de la mayrie, qu'ère coelhut copsec per toutes las aures qui escoutaben chens n'abé l'ayre, e despuch, quon noumentaben l'eretère d'Arrayou, nou hasèn ne Chile, ne Chilote, mes toustém la hilhe de case.

L'ARRENILHET DE LA MOURETE

Are qui pous camîs endabans nou y-a qu'autos, e camioûs, e cars qui s'en ban en brume, lhèu mey lèstes à las puyades qu'à las debarades, que-m broumbi à bèts cops de la mie bielhe cabale, Mourete, tant trebatente e balente, e qui-nse goardabem dinque nou-ns en poudou mey serbi.

Que la-ns abèm croumpade en pourie, e, lou lendedie, coum la bouloum maseda, qu'ou hiquèm à sayes û bridèt, permou que l'abèm amiade soûnque dab ue corde passade pou cot. Nou dé nat tribalh, que segui coume û agnet; qu'ou sayabem la bastine, nou dígon tapoc arré. Gn'aut die que m'y puyàbi e que hém boune trote coum s'ère estade nouste de loungetms-a; qu'ou dâbi û cop de cabestre e que s'estangabe, que la dechàbi

la bride large, e que tournabe de parti. Despuch que-nse en aydabem ta tout tribalh, e dab ere cade semane que hasèm lou marcat. Noû sèy quoan d'ans, Mourete que hou la nouste yègue.

Lou die qu'abiengou toutû oun coumencè de lassa-s. Que-s hé patude, e dab petite cargue, quoan èrem à une puyade, noû-n boulè mey da qu'au pas, e encoère càlé-s estanga ta tourna gaha l'alet. Soubén que debaràbi dou carret, ta noû decha-la suda, qu'anàbi bèts tros à pè, e medich que cougnàbi l'arrode.

Qu'en hou û coumbat per case ta sabé se, per si ou per noû, la-nse goardarem encoère. Touts que digoun: Beniam-la, soûnque you. Que boulets, qu'èrem partits amasse souben touts dus. Quoan de cabalgades n'abèm hèytes e, perma! à case noû las sàben toutes; be l'abèm atelade lou die oun calou ana carga lous mòbles e las hardes de la mie moulhè. — Qu'abi estacat còuntre lou cabinet de rèchou lou coussey, lou barèu e la hourcère, segnaus labets de la balentie d'ue nòbie — La cabale e you qu'èrem trop acoustumats à la-nse bira per bêt e per machant tems. Qu'ey you qui l'arpastàbi tabé, e se nat cop e passèssi per daban la yegarisse, ou que pescousse pou prat enla, que birabe lou cap aquere bèstie e que-m hasè tout dous, coum per amistat, û arrenilhet: L'arrenilhet qu'ère la soue paraule.

Bèsties toutû, noû soun persounes, e quoan noû balou mey que ta l'arresteliè, que m'abouy à bénce, e que la miabem ta la hère de Sent Luc.

U paysâ, drin bielh, dab la soue hemne, que la-nse biengou marcadeya:

— Aquere cabale que-m plats, si-m digou, qu'a l'àyre bràbe, e que deu pòude ha encoère û boû serbice.

— Brabe qu'en ey, que la poudets touca, si digouy, û maynat medich que la poudera mia, noû lhebara nat pè que ta marcha e yamey ue gnacade.

— Ey atelade?

— S'en ey, e encoère cade didyaus de marcat, que-nse bedets à passa. Que-nse counochen, ya, las platanes dou cam-besiau.

— Qu'ey dounc biélhe?

— Biélhe chens n'esta. Quoan de tems deu abé? Boutem dèts-e oeyt ans, noû, meylèu sedze.

— Boutem bint, si hé l'òmi en arride.

— Noû, si tournèy. Atendets, escoutats (aquiu qu'abouy l'àyre de tribalha de tète, mes ya sabi que Mourete que tirabe meylèu sus trente ans que sus bint! escoutats, si hèy, que la croumpabem drin abans que noû-nse maridèssem Toenete e you, que ba ha doudze ans ta las prumères Pasques, e qu'ère labets ue pourie de dus ou très ans.

— E tiet, si-m coupà la hemne, en prumères que l'abi pòu ad aquère cabale, permou qu'à noûste noû hasèm ana nat chibau mes, tè, quoan la bi aqueste de tant aysit armén, que m'y hey, e credets-at se boulets, quoan a calut adès tira-la de l'escuderie, qu'en èy abut grand mau de co. Tiet!

E la hemne, qui s'y entenè coum b'en abisats, aquiu dessus que dé û souspit doulent.

Ta plâ dîse, la bèstie qu'ère en boû punt, e bendalère, noû mercabe lou mey qu'û bitenat d'ans. D'aulhous que s'y èrem hèyts, oeyt dies de seguida que l'estrilhèm la pelhe, e qu'abou lou soû bouchèt de cibade journalè. A plaserines que hem lou camí, e à tres ou quoâte garrapets qu'èri bachat ta noû trop pesa-u sous curroûs. Quoan entrèm à miey marcat, Mourete qu'abè las aurelhes dretes e la soue raube qu'ère pròpi.

Lou paysâ que l'espiahe, que-s rasounabe dab la soue hemne; coume arribe entre òmi e moulhè, noû semblaben d'accord.

— Quoan ne boulets, si-m digou, toutû hort decimat.

— Bint e dues pistoles?

— Noû s'at bau de pleyteya mey, si-m tournabe, qu'abem hèyt marcat.

Qu'ou dey lou cabèstre, e qu'entrabem touts quoâte à l'estanguet ta bébe-n ue pinte. Coum me pagabe, méntre que guignàbi lous louis d'ors arrecats sus la taule, ue idée que-m yessi de debat la couhete, e autant balousse que s'estesse demourade à l'estuyòu. Que digouy à la mie Toenete, assedude au ras:

— Qui sab, s'ous dechàbi ana û louis d'or!

— Toustem tu qu'ès òmi dab febleses de co, pusque t'en at balhen. Bèn, tè, hè ço qui boûlhes, si-m respounou hère seque.

— Noû, ço qui boûlhes tu! Mes pusque pague francamens, que bouy ha û cop noûble, qu'ou ne tiri bint liures!

Abouy tort ou rasoû? Qu'at bats béde, bous auts medich.

— E bé, si hèy, en m'amassan las pèces, ue per ue, que-b bouy amucha quin èm countents la hemne e you de liura-b à Mourete, pùsque sera dab bràbe moûnde e qu'à bòste si-m sémble, noû souffrira brigue e-s passara boune bielhesse sènsè espraba ne la hàmi ne lous cops de barrot, tè, aquiu las bint liures, tournats-las be au pouchic.

La hémne noû-m digou arré, mes quine oelbade nou m'apoudyè! Qu'en ère de las agudes e dab la punte dou pè, que-m dé une hourade sou me souliè, poudets créde que la me sentibi bères pauses.

Mes, lou paysâ, b'ère urous sus l'ore d'aplega-s lou louis d'or! Que-m touquè de mäs e, gauyous:

— Qu'ey lou prumè cop, despuch de qui croûmpi e de qui bény, despuch de qui-m passéyi la blouse de couti sous marcats, qui-m hèn coume aquero û arrebach sus la place de la hère! A mench, que...

E tout empensat labets, qu'estanguè la soue frase. Qu'at coumprenouy biste:

— Que y-a, bam, sou digouy autalèu, adès b'èrets dounc countent e are que mastegats, que y-a quauqu'arré qui noû-b agrade dens la cabale? Marcat hèyt, qu'ou bam desha, truc sus l'ungle. Dab you, sabets, que bau mey parla hort e cla que d'armoule atau!

— N'abéré pas défauts escounuts, la cabale? si-nse hè lou bielh.

— Ah, qu'ey aquero qui-b hè yemi, si digouy tout brac (e que m'abouy, coum parlàbi, à echuga gn'aute oelhade de la mie moulhè) anats, se noû-b ba que seram amics per aquero, que-b tòurni lous dus cents, toutû n'aboun pas lesé d'escauha-m lou fausset. Marcat deshèyt, arré de dit, e que bats béde quin, se l'estacam gn'aute cop à û àrbe, la Mourete, qu'ou biénen bara pou tour ue troupe de maquignoûs! E noû s'y ba ha bielhe! Boulets-be paria que m'en hèy tres cents liures?

— Ya ya! òmi de lou bou Diu, e noû s'y pod parla, si-m hé autalèu, nat besougn d'enqueri-b, be-b èy dit que la bèstie que-m plasè?

— E pùske-b plats, e doungues anem!

Que tringuem, e coum se lhebabem, qu'ous disi encoère:

— Qu'èy ue recoumandacioû à-b ha, abans dé-nse quita. Que la bats goarda hère d'anades, la Mourete!

— Tant qui pòusqui! e digou l'òmi.

— O ho, tant que l'ani plâ! si hourni tout dous la soue hemne.

— Labets, si persegüibi, se-m boulets créde, e qu'ey per aquere rasoû qui b'en tiràbi las bint liures, que la bouy sabé à bôte, e que s'y espàci ue boune bielhesse, noû la beniat sustout aus bouhèmis que la harén pati, estirassa carretes pudentes e amucha plagues pous camís. Que-m seré degrèu que la m'y calousse engountra. Que-nse prouseyèm encoère ue pause, méntre que lou die bachabe.

— Bam, si hey, manière de coupa lou debis, entersie que siam à case, las luts que seran alugades, s'atelabem? Qu'anèm ta l'escuderie. Lous brancards de la carrete que lou croumpadou s'abè hèyte amia, qu'èren drin estrets ta Mourete; toutû qu'y passè. Que partin d'û boû pas, e ballèu l'atelàdye que-s perdè dens l'escuride dou brèspe: A Sent Luc, lous dies qu'abraquen hort.

N'entenoum pas mey à parla de la Mourete. Lous dus bielhs noû parescoun mey aus marcats, ya qu'à bèts cops e demandèsem aus couneguts:

— Quin ban?

— Plâ.

— E la cabale?

— Plâ tabé.

Au cap de cinq ou cheys ans, la hemne e you que tournabem d'abia-ns ta la hèyre de Sent Luc. Noû-m broûmbi que y'anabem ha, lhèu coume ue troupe d'auts, balha-s û die. Qu'arrecoutibem drin abans de Lourde. A nouste esquèrre, Batsurguère e lous sous tres ou quoâte aròus de bilàdyes blancs au pè dous poeys berdoulius e mètches; au houns, lou gâbe grameyant à cops, coum se lou soû briu ère d'aryent, e à d'auts tranquile e blu, d'û blu berdous qui cau abé bist e qui tant agrade e pause la biste. L'àyre que-nse pourtè quauqu'arré d'aset, ues bouhades de coés bruslats, û arregous d'òli rance e de pèts goastades.

— M'estounàbi, si-m hé la Toenete, que soun aqui lous bouhèmis!

— N'ayes pòu, noû, s'ou tournèy, en dan une boune sarrade à la cabale qui-ns abèm croumpade despuch de Mourete, e qui n'ère pas autâ soulide. Lou méndre empath que la hasè recula, recula; que debou senti ère tabé la bouhemialhe, e qu'anèm trebucal lous garrocs qui bourdeyen lou caminau. De gn'aute ancoulade puch que cadoum au miey de las carretes dous gitanes, òmis mau-labats, hemnes dous peu oulious e de cares basanades, maynadère pedoulhouse e espelhoundrade. Que cridaben touts en u cop. E lous petits crepauts, qui noû boulèn pèrde lou pèche pou bela, de segui-ns dab: Un petit sou! Un petit sou!

— Ah, quio! s'ous digouy, atendets lous sourigots e medich la pecete!

Mes darrè d'ue boeture, estacade à l'arrode, qu'ey ço qui abi bist? N'ère pas la nouste Mourete? Noû-ns y poudèm troumpa, ère mediche qu'ère, e croubide de plagues. Ah, bitare qu'entrère adayse dens lous brancards. Tâ magre, lou soû cos n'ère mey qu'ue arralhère de calhaus!

— Hemne, espie la yègue qui benoum l'aute cop. Bé-nse proumetoun de noû béne-la yamey à nat bouhèmi, e permou d'aquero qu'ous ne tiràbi las bint liures.

— Care-t bèn, quon noû dîgues arré, hé la moulhè mau ensunade, pùske boulès ha û cop noûble! Plâ que se-t esta!

E, autalèu, la yègue qui semblable escouta-ns, d'apoudya-n û arrenilhet, noû dous plasents e dous amistous coum lous d'autes cops, meylèu û loung crit de herou, coum ta dîse: Aylas! oun m'an miade!

S'en èri esmabut! Noû poudi debara, permou qu'èrem coentats, e deya lou saubadyûmi que-s hasèn sinnes dous lès. (Que s'y cau abisa dab aquère nacioû que nat caperâ noû a batisats yamey). Que dàbi ue ahoetade au me atelàdye, que partibem de seguide, sèns demoura que Mourete, praubasse, e tournèsse de manda d'autes arrenilhets.

LAS SÈT GAUYOUS DOU MENYOU

Hens aquet maytiau d'abrii, cla coum l'oelh de l'ausèt, e tout plé de siulets e de gourgueys cabens dous àrbes, qu'èri de passey, e, aquèste cop coume prou d'autes, que las abi dab Menyoû, lou me bielh amic.

Souben, per ue tau sasoû, que-ns assedèm à l'arrayòu, béde quin la nèu s'en anabe à plaps, e quin la yèrbe e sentibe la primabère, quin las prumères aledades dou sourelh maridades à las plouyes tèbes e trempaben la tasque e hasèn, drins à drins, berdeya lous souns. E aqui, dens aqueres pauses esbagades, lou Menyoû

que-s plasè à counda-m quin ère urous. Quoan toucabe à d'aqueres cordes, n'abi nat besougn de ha-u respouns, qu'en anabe beroy soulet: que crey qu'escadousse û gay nabèt de m'at counda.

Aquet maytì d'abriu, doungues, qu'ou troubàbi en prousey dab û coumpagnoû dous sous, lou Guilhèm, dab qui s'en entenè hère mench que dab you. Per aquero, ya que toustem e houssen en gnique-gnaque, qu'ous bedèn souben amasse, ya que la discutide noû triguèsse de mau-bira.

Coume lous engountràbi, la peleye que s'ère alugade permou que Menyoû que-s disè urous de tout ço qui abè, urous de la bite qui miabe e tau que lou Mèste dou moûnde e de las causes l'at abè hèyte toutû que Guilhèm, hechuc coume û marchand qui n'a benut qu'à crèdi, me hasè:

— Tè, se-t hè plasé, d'ayerga-t coum nous auts sus la yèrbe, que pòdes; aprèste-t las aurélhes que bas escouta quin lou noûste Menyoû e dits abé en û cop toutes las yoyes d'û òmi e toutes las gauyous.

— Noû toutes, noû gouyat si coupabe l'aut.

— E bé, quouandes labets!

— Bèt escabot! E lous sés d'ibèr quoan noû pòdi droumi que las me pàssi à you medich.

— E doungues e soun tres, e soun sèt, e soun mile?

— Noû, mile noû, mes sèt, sèt yoyes, sèt gauyous.

— Counde-las, si hey.

— E despache-t drin, e hournibe Guilhèm, en se gnacan lous pots.

E Menyoû que s'abiabe coume aço:

— Anem, anem, noû boulets que s'i adayse, ya que bibi dens ue maysoû coume aqueste?

— E la t'as bastide, tu? Noû, perdiules! Qu'ey lou toû pay qui n'abè carreyats lous calhaus e que s'y abè estirade la brasse, e esbarrides las comes en hèn mourtè, si digou lou Guilhèm tout arregagnat.

Mes, you, qui bouli toutû sabé lous sèt gays dou Menyoû que hasi à d'aqueste:

— Bam, e be l'estanges deya, s'ou dechèsses dise, senoû lou sourelh que s'en abera dat d'escouné-s darrè las piques, abans que n'aye destecades las soues sèt yoyes e gauyous.

— O ho, repregou Menyoû, qui-s soubienè de la gnacade, bastide que l'abè la maysoû lou me pay, quoàte murrallhes e û teyt, bertat qu'ey, mes n'ère qu'û gran cos boeyt sènsè arré deguens. Que la m'a calude garni, e se noû l'abi moublade e pedassade noû n'y demouraré bitare û cantoû de dret. Boulets entra, boulets sabé quin soun are sous planchès naus e lis, e beroy ploumats lous coulandàdyes. Tout enluset e pintrat, e que sèy ço qui m'en coste!

E Menyoû, atau que-nse largabe dab û souspit la soue prumère gauyou, toutû que Guilhèm lou hasè, truffandè:

— E la segounde, oun l'as?

— Espiats lou me gay dusau, qu'ou bédi cade maytì quoan me lhèbi, de la mie frinèste.

— Lou cam? si hém Guilhèm e you.

— O, lou cam, e û cam còuntre case. Que m'agrade, d'autant que lous mes pràubes anciens, dab Diu sien, qu'ou s'abèn oelhat loungues anades, e lhèu yeneracioûs, sènsè poûde-u croumpa yamey. Mes, be hasè ta nous auts! Se lous mes payrans l'espiaben endeballes, you, perma, û die que lou mèste abè rèyte de dinès, qu'èy clabat l'aha. Qu'ey me, tè! Tres cents liures que m'en costen, mes noû-m hèn nat dòu, qu'èren deplâ empledades aqueres. Dise qu'èrem hort sarrats enço de Menyoû, n'abèm qu'û sendè de tres pams de laryou tad ana dinqe au caminau, û senderot oun tout die lou besî ère prèste à crida-ns permou qu'ou hourabem la soue yèrbe e lou soû blat quoan n'y abè. Cade die biahores, cade die pleyteys. Aquet tros de terre que hè trop beroy ta nous, e atau que-m pòdi causi-m touts ans de que ha-m roumén e de que ha-m milhoc: Dab û cam pariè e lou porc, que s'y pod passa l'anade!

— E l'ôte plasé, lou tresau, oun l'as, si disè labets Guilhèm, amûche-u e que s'en pousquiam arregoula la biste.

— Lou tresau, noû lou me desbroûmbi, anats. Qu'ey la mie hount. Noû-m parlets d'ue case qui a l'aygue à hore-mâ, ou d'oun soun oubligats de la se coélhe à l'arriu qui-s cargue de tropes d'atrunes. Aquère aygue tèbe en ibèr, frésque en estiu, e estillade, qu'ey û agradamén de s'y ayulha daban quoan abets la gorie séque de las proubes estoumagantes dou hé ou de la palhe dou sega. U chourrup d'aygue d'aquere au clot de la mâ, boune, leuyère, aboundouse per las mayes sequères qu'ey coum be disì ue licou de reys.

— De loungtemps-a tabé, lous mes pays que l'y sabèn au pè dou Poey. Mes, ta l'amia decap à noûste! B'en calè trauca prats, camps, e bacants e pechences dous auts! Que s'en y hèn batalères, coumbienguts e qu'en yessiben, au ras dou hèyt, quouandes e quouandes empaths. Mes oun lous pays noû arrecountiben, lou hilh que s'y escadè. Are qu'ey mie la hount doun lous oelhs e bouréchen au pè dou terrè, la hount qui gourgueye autalèu dens las pèyres. Que la m'èy gabidade per debat la tasque e, dab ue clau, que la hèy coula quoan bouy au herradè. Oerats quin ey, lous qui mey mourgagnaben còuntre lou passàdye dous tuyèus, are que soun lous prumès à biené-s'en emplia lous terras quoan la loue aygue ey terrouse.

Acì Guilhèm, lou batalur, qu'anabe muda lous pots, mes tant bi lou Menyoû, dab gran hàmi de parla, qu'ou dechabe persegui.

— Que b'en bats arride, si-b disì que la mie yoye quoatau qu'ey, se-b plats, la mie saume! Ne grane ne petite: mey grane, que-m fatigaré lous bras enta carga-u la bastine, e à male-ayse que m'y puyari; mey petite, noû-m seré prou. Mieyère, que-m ba ta tout tribalh. Qu'ey amistouse, e û maynat que poudèrè ha-u sarricouquets sus l'esquie, deberti-s, noû s'en daré: souffrente, paciente, balente que porte legne coume û chibau. Lou bèt serbice de qui-m hè!

— S'a nat default, noû soun que pecats de nature; aquets, nat medicou noû lous pod goàri. Engountre sou camî herrat ue hemsade, ne per lou diàstre, noû la harats abansa de pas. Abladats-la de cops de tòtchou, predicats, lou miélhe qu'ey, se noû boulets droumi-b aquiù, de bira-b e d'ana gaha gn'aute passadé.

— E dab aquero, noû saberéts de que biu. La maye pourcioû de l'anade que s'esbite dehore, e l'ibèr quon la cau embarra, noû minye pas mey qu'ue crabe. Mes, à perpaus, b'èm à cinq gauyous, amics?

— O, coum dises, si hé Guilhèm.

— E bé, la mie cincoau, noû n'anem mey endaban, ne mey endarrè, qu'ey la mie crabe mediche. Quin hè nègre dens û menàdye si noû tiren nade goute de lèyt! Ue saume, que coste? Poc de cause. E ue crabe, mench. Noû entenouts yamey à dîse que la daune dous youlhs plagats que-s minyèsse cade die û brassat de hé ou d'ardalh. Ya, ya! Talèu qui l'an aubride la clede, en quine sasoû que sie, que saute ta dehore e que s'en cèrque, e que busqueye de calhau en calhau. Noû m'en emplegui mey, tè. Quon de cops, tu Guilhèm, e m'as dît: E la crabe, oun te brouste? You que-t hèy: oun bos que sie, dehore, debat lou cèu que-s trobe pasture de la soue dinque à bouque de noeyts, quon las esteles s'abien ta clareya. Qu'ou hèy labets û parelh de siulets e que l'èy aquiù à l'ore de moullhe.

— Ue crabe! mes b'ey û rebengut tout nàtre, ue proubidènce, e dab ere tout lou gagn qu'ey segu.

— Mes, en be debisan d'ére, noû m'èy à desbroumba l'endret oun noû la dèchi yamey entra, si hé encoère lou Menyoû: Lou me berière! Se yamey la barane ne housse aubride per escadence, be-s plaseré, hòu, e lous sauts qui haré à puya-s sus lous pòmès e lou cerisè, quin me saberé presti las sabures, sapouret, branète, isop, pimbou e mayourane, sènsè counda lous pabots doun hèy flocs ta la mounyoye e tau repousoèr lou die dou Co de Diu!

— Mes au me berière, nat cap de bestia noû y'entre. Qu'en seré senoû dou pè de bit que m'y plantàbi, e qui-m balhe, noû touts ans, bèts doudsenats de gaspes d'arrasims. Qu'ey poc, se boulets, mes anats prega lou sourelh de cauha drin mey, e à l'ibèr de noû èste ne crûde ne loung! Per aquero, lous pòmès que m'en sàben emplia bèts tistalhs de pomes, e que m'ey agradiu de las puya dinque au soulè: Toute la maysoû qu'en aulouréye, de Marteroû à Pasques, de las mies pomes madures.

Mes lou Guilhèm que-m hasè guignades. Despuch bère pause qu'en abè prou de tandes de humades d'encéns permou de saumes e de crabes, permou d'aquets arboulets, glòrie dou berière, fourtune dou Menyoû.

— Bam, bam, e la sètau gauyou, òmi riche, òmi cougnit de bés, despache-t de la desteca e que-s pouquiam hort plàse de l'audi.

— E bé, la sètau yoye, qu'ey la mie prade. Noû sèy perqué l'àymi mey que tout amasse, la maysoû hicide à despart, dab lous cabinets antics, e las soues taules de courau e lous soûs lheyts à courties, e se atau me toque au co, qu'ey permou que ta l'abé, coum l'èy, que-m dabe hort de tribalh.

— Quon pènsi, you, aus aygats de 1875, quin l'arriu s'enlabe, s'enlabe tout d'û cop. Quin desòu! Las aygues que debaraben coume ue troupe d'aulhes espaurides; trabessère, la plouye que hounibe, e qu'entrabe dens las maysoûs per entre-miey de las loses; arrés noû-s poudè sauba. Diu qué-nse presèrbi dou hoec, mes l'aygue qu'ey la maye calamitat, quon nèque û païs. Autalèu que las malicies de la tempèste e s'amatigaben, que s'y calou ha, ta carreya la mountagne de pèyres, de sàbles e d'arradits d'arbes. Qu'escalhabàbi lou sòu, pè per pè, que lauràbi e que semiàbi de yèrbes aquere prade coume en û cam e semien lou blat. N'estaubiàbi pas tapoc lou héms e oerats quin au mes d'abriù la tasque a û beroy bestissi, quin lou pè s'escoun deya dens la yèrbe, e quin harets adayse û floc de liloyes. Que m'en dises, Guilhèm?

Aquéste que trigabe ue pause de respoûne; dous soûs oelhs que semblabe mesura la prade, tant aymade e tant bantade, e per fîs qu'ey you qui lou digouy:

— Anem, òmi, noû-t hæssies dîse dus cops de batala, toutû que sèy que n'ey pas l'embéye qui-t manque.

— Oère, si respounou, ya seré lou me tour de m'y ha drin, mes quin coupa dab lou me hechuguè, tandes de paraules abantadyouses?

— Bèn toutû, s'ou hèy, deshè-t de ço qui as e qui t'abeye, si semble, à cara-t.

— Oun ès tant adayse, si digou labets Guilhèm au Menyoû, be-y hari ue praube bite! La toue maysoû, qu'ey meylèu borde que case; au toû cam noû-n tires yamey dues recortes, e l'anade oun lhèbes milhoc que t'as à croumpa las pomes de tèrre; la toue hount qui cante au tou herradè que ba, qu'ey ço qui as de yénce, mes n'ey toutû que chourrups d'aygue clare; la toue saume, la toue crabe, e pòden coumpara-s brigue à la cabale poumpouse qui atelen, ou à la baque boune à da dèts pintes de lèyt à cade ore. La toue crabe! noû m'en boullhes se t'at dîsi mes que deu abé lèyt coume ue clouque. E lou toû beryè? Parlém-ne. Quin ey loung e làrye, quon de pams a? Cheys pòmès, û cerisè qui carguen pomes granes coume aragnoûs ou flouquetots de cerises àgres (que m'en balharés noû t'en bouleri!) E toute aquere plantagne, quin bouscassa!

— Ah, si hé Menyoû drin escamusat, coumbié toutû que la prade qu'ey quauqu'arré de causit; touts lous qui l'espian en passan que s'en amigalhen.

— Quio, si tournabe Guilhèm, en hèn claca la léngue de mesprèts, bos m'en créde, hères que crebarén de hàmi oun dises de que-t hartes, e you, se m'y gahàbi, dab ue cheringle d'aygue que l'arrousarî d'û cap à l'aut la toue prade!

PER U GRULH!

— O ho, qu'en ères estat, ya, l'amic de la Frosi de Suberlie, e que m'an assegurats qu'û cop, maridats de bèt tems-a e amaynadats, que-b amassabets dens ue aubèrye de la mountagne, e que-b partadyabets-û grulh. E s'ès û òmi drin franc, couquî de Yantinoû, que-m pouderas counda la hèyte, pusque y'ères!

— E qu'at sabs, tu tabé? si-m hasè lou me amic tout susprés...

— Qu'at sèy, mes nou-t diserèy d'oun at tiri. Que s'ey dit; b'ey prou?

— O qu'ey prou, si-m tournade, mes, bèn, noû m'en hèy nade bergougne, e lou cap lhebat e lou co tranquile, que t'at bouy counda quin, l'autè cop, Frosi e you se minyabem aquet grulh.

E Yantinoû, sèns mequeya brigue, que-m destecabe aquere moumbrance de la soue loegntane yoenesse.

Oèrè, abans de-t parla de quon èrem dab lou grulh, que t'èy à ha bède quin, ans d'abans, e s'èrem engountrats aulhès au bèt soum de Sayete. N'èrem ad aquet cuyala que dus paysàs, cadû dab la soue troupe e, à dus, noû-nse hasèm brigue de pucheu ta tourneya-ns dens la cabane, e pou besiàdyè que y'abè espàci ta las curtes, que poudèn puya sèns engountra-n d'autes, e espunta sèns tourna sus las mediches yèrbes.

Autalèu que l'arrous ère echugat que moulhèm, qu'alargabem lou bestia qui s'en gagnabe per aqui en la. Que-m hasi lou hourmàdyè e, bèrès pauses, se lou sourelh ère trop agut, qu'ou dechàbi àrde e que-m palanqueyàbi dens lou yas, prou làrye ta dus e medich ta tres, permou que, ya n'as entenut à parla dou me coumpagnoû, dou pay Suberlie, òmi de quàuques sichante ans, echuc, poc batalur, mes de boune bite, e qui û cop qui t'abè mercade amistat te dère lou sang dou co, prèste à-t ha aunou e tout serbice s'en ère besougn.

Nat d'aquets toque-manetes qui-b arcoélhen dab mile gauyous, e b'ahoeguen de coumplimens, be proumeteren mey de lard que de pâ, puch, autalèu qui n'èts pas mey dab ets, que-b esperrequen, dab la lengue ya s'enten; se cau que s'en tournen ta la cabane, que houruquen dens las bostes hardes e medich que-s serbéchen de la boste lèyt, e que s'emplien lou saliè de la boste sau

Dab Suberlie, tout pariè coum m'at pausàbi, que m'at troubàbi quon bachàbi de las piques. Medich, coum souben ère passat miey-die quon m'atrassàbi, que-m penè lou cautè s'ou hoec e que-m hasè la mie garbure. E puch, tè, se per cas e y'abousse dies oun aymabe de-s cara (cadû qu'a las soues, e lou qui ey toustem emparlat e gaudent que lhèbe lou dit!) se pauses e pauses e hasè dou mut, que l'at passàbi adayse permou que cade dissàtte qu'ou bienè la soue hilhe. Be pòdes créde que noû-ns abeyabem amasse. Be pòdes pensa-t que la Frosi e lou Yantinoû que-s dechaben bibe! Be pòdes èste segu que se lou Rey, quon n'y abè û per Paris, e s'escadè fièr dens lou soû castèt à frinèstes de pèyre-picade, you qu'en èri dens la mie tute de Sayetes qui toutû noû hasè entra l'arrayòu que per ue porte oun se calè crouchi ta passa deguens.

Noû sèy mey quin s'èrem plasuts, puch amoureuxits: L'àdyè bessè.

Atau l'amountagnade d'aquet an que debirabe plaserouse mes hèrè, hèrè courte. Que las me calou gaha decap à la plane aus darrès d'août, coum las prumères plouyes abén hèyt bade ue crouste de yèrbe aus estouras de Coarrase, e tabé coum deya las tuques de Sayetes se refresquiben de la sorte de Couhet.

La maynade que m'aydè tad atrassa lou bestia esbarrit, que boutèm sus la saume la balise dou pastou, las banes, lous cubats, la hourmadyère e las capes, e ya que n'at abousse dit au soû pay, partit per acera hore, que-m seguibe dínque au pount dou Gàbe. Aqui que-nse aboum à dessepara, mes ne hou pas sèns proumesses d'escribe-s dens l'ibèr, sèns coumbienguts enta l'anade qui anabem préne. Toutû, espie quin las causes se debirèn ta nous auts, au mes de may tournat, noû amountagnàbi mey. Que bas ha-y! Tant per tant èri per case ue semane e deya que coumpreni plâ ço qui s'ourdice. La mie may noû m'en hasè aboances cap e cap mes que l'enteni batala:

— Ya, si hasè à cops, noû bouy mey estiba soulete e nou boûy mey estibadous qui noû bòlen ha que ço qui-us plats e soun tout diménys à la danse ou per camîs e per carrères. Per aquero, noû sèy quin at troubara lou Yantinoû. N'at tièni pas d'et, mes, despuch bachat augan, que receu letres. U aulhè eh, que m'en disets d'aquere? Qu'ey ço qui-u pod apera per capsus, quauque mountagnole. Mes, qu'ou te bau estaca you, e biste hèyt. Maridats lou Gàbe e noû-s boudyara mey.

U die, coum me bedou cap bach, que-m digou:

— Qu'at sèy, ya, que las as dab la toue toye, e noû pènses qu'à d'ére. Mes qu'en haram aci d'aquere, pas mey grane qu'û barbòu, e noû-s parecheré à l'autè part dou touya! E, be marche toustem, si m'an dit, dab lou cos plegat e lou cap au miey de las cames coume s'ère à puya la mountagne! Ya, ya, que sèy quin ey. E bas créde que la toue may noû s'ey infourmade?

— Petite? e quin at sabets. Beroye ou lède, à you que m'agrade; si-u hasi.

Qu'en aboum d'autes tramades. U die qui lou factur m'anabe da ue letre, proubàble que m'arribabe de la Frosi, mamâ que l'at tirabe dous dits, que la hasè en boucîs, que la yetabe sous escarbots e, enfurounade, que cridabe au factur, coum se et tabé l'y poudè quauqu'arré:

— E qu'ou ne pòrtes nade aute!

L'amou qu'ey bèrè cause, mes que m'abouy à causi: Marida-m dab la Frosi, quita case, ou passa-n per las boulentats de la may. Qu'ey mamâ qui-m gagnabe e me ligabe ta Carnabal dab la Mariote qui-nse pourtabe de que croumpa-ns û parelh de baques ateladisses.

B'at coumprènes que la letre que-s demourè sèns respounse, e qu'à l'estiu tournat, coum toutû la troupe d'aulhes ère acoustumade aus garrocs de Sayetes qu'ey lou frayrot de la mie hemne qui y'anè ha l'estibade.

A la bachade que-m dé noubèles dou Suberlie, d'aquéste e de d'âutes. De la Frosi, arré; e toutû quon me batalabe dous amics d'aciu capsus, la lengue que m'en prudibe. A cops tabé, que m'at rasounâbi: Pusque la te desbroumbès, perqué ére nou se-t desbroumbaré?

L'an despuch qu'apreni que s'ère tabé acaside.

Toutû que cau créde qu'ue idée que pod trop. Nou sèy per aquero se d'auts e soun bastits dous medichs os e de la mediche carn, mes d'abé-m cargats lous goys sus ue maynade yoene e lègre, cade cop qui dab la mie may e debisabem de pechences e de mountagnes qu'abi daban l'imàdye de las amous primaberaus, que-m suspreni sauneyan de la soue arrise, audin lou tringlet de la soue bouts, permou qu'en abè ue bèt drin clareyante, e quon yamey, en ayumpan are lous mes maynats, e n'abiâbi la soue cansou coustumièrre:

Dus pastous à l'oumprete,
Qu'en hasèn û bouquet,

lou soû soubeni embescat nou se-m poudè darriga de la memòrie.

U d'aquets abors, à la sasoû de las hèyres, qu'abouy lesé de parla de bestia mountagnou, de bourrègues de Barèdye e de galayes de Labeledâ dab lou caddèt de Laspreses, û d'aquets marandets qui débes counéche.

— O ho, Yantinoû, aquet qui nou pod dîse tres mouts sèns arnega quoâte cops, Diu-biban, perguû! hilh de p..., macarèu?

— Aquet medich! qu'anabe souben ta Lourde, e que-m hé:

— Sàbes, Yantinoû, qu'ey bis mounde, Labeledés qui m'an parlat de tu, perguû! que y'ès doungues yamey anat per aquets païs? — O ho, s'ou tournèy, qu'y souy estat aulhè, mes que y-a dies!

— E be que y-as amics encoèrre, lou Suberlie, au double, triple! se-t dits arré aquet noum?

— O ho!... Lou bràbe coumpagnoû qui èrre!

— Qu'èm anats disna enço de la Barbude, medich que y'ère la soue hilhe, ue hémne pas grane, sounque atau, mes beroy escricade, hòu. Hilh... de pique, be debèts èste plâ dens lou tems! Que crey qu'aye tres dròlles en tres ans de maridàdye.

— E t'a parlat brigade de you? si hey tout destacat.

— O tè, abans que n'aboussen acabat de tringa, coum lou Suberlie èrre à batala dab gn'aut que m'a dît tout dous:

— E Yantinoû, toustém esberit, qu'ey maridat si crey, e pla maridat? Hèt-lou coumpliméns e se per cas e biengousse ha û tour per la hèyre de Sent-Andrèu, que-m hasousse û mout de lètre, dab plasé que harem ue debisade.

— Nou sèy pas se serèy esbagat d'augan ta m'ana passeyà! si hey au marandet. E nou persequibem mey la batalère.

Mes, ballèu, aquet embit que-m tribalhabe. Lou mayti de la hèyre, coum se lhebè û sourelh goalhard, que digouy à la mouilhè:

— Oèrre, que m'ey arribat à las aurélhes que tad aquèste hèyre que troben bounes baques tierroèrres e coum nou y'abou ne hé ne ardalh d'augan que seran hort à boû counde. Bos que m'en hàssi lou camí?

— Pùsque-t ba, bèn-y, mes que sies à case de d'ore, nou t'ayam à tourrina la garbure dinque à mieye-noeyt, si-m tournabe labets.

Que bi la Frosi. Beroye toustem que-m parescou, beroye coum nou n'y deu abé nade aute, ya que l'adye e l'abousse deya mercade dous soûs plects. Ne ta cinglante e alihèrre coume l'abi counegude! Oun èrre la gouyatine de la bouts fresque e engalinàyre, cantan en sautiqueyant d'ue pèyre à gn'aute:

Dus pastous à l'oumprete
Qu'en hasèn û bouquet?

E you, hòu! En passan daban û magasin, coum m'espiaû au ras d'ère, sus la bitre, lou co que se-m dè ue horte estregnude. You tabé qu'abi cambiat. Quine doulence! Nou m'èri yamey bist qu'û saute-prat quon me miralhâbi en quàuque gourg dou Gàbe, mes quin m'èri hèyt en ta poc d'anades! Se la Frosi e goardabe quauques mustres de la soue berou printanère (las hemnes que-b an toutes ue adretie ta s'afayta), dous òmis, nou m'en pârles, despuch d'û temps, de trente ans à de capsus, que-s pòden béne lous miralhs!

Qu'anèm ta ço de la Barbude. E û cop asseduts, cap e cap, qu'ou hey à la Frosi:

— Bam! que t'a gahat ta m'apera coume aquero?

— Que bouli prouseyà-m drin dab tu? E y-a mau aquiû, si m digou ére?

— Nou, gouyate, qu'as plâ hèyt, e n'ey pas tenta lou diàble de-m decha coumbida per ue ancienne amistat.

E labets, que-m tirèy lou grulh dou sarrou (qu'ou m'abi hèyt suivi lou sarrou de quon èri aulhè, e tabé lou me tòtchou d'agrèu) e qu'ou pausâbi sus la taule troussat dens lou soû panet blanc de lî.

Aquiû la Frosi que-m hé coume esmiraglade:

— Lou me marit nou sab roumadya coum tu e lou me pay à bèts cops que s'escape de dîse que nou tastam mey ta boû grulh despuch que lou Yantinoû s'a perdut d'amountagna ta Sayetes.

Que minyèm. Tres ores d'arrelòdye que batalèm cadu de ço de nouste. Èrre, que-m dabe noubèles dou Suberlie, dous soûs nèns e dou soû marit:

— Quin ey en case lou toû òmi, s'ou hey. Se t'en hè béde; ey d'aquets arremouliâyres yamey countents e qui masteguen lou medich debis? — Noû y-a que plagne, si-m tournabe; noû pinte que ta las eleccioûs, e ço que y-a de mélhe, noû abem nat cabinet de barrat, quon me cau dinès ta croumpa raubetes e dabantaus n'èy qu'à m'en préne.

— Aquero qu'ey plâ, si-u hâsi.

Qu'ou ne hournibi quauques-ues de las mies, poques toutû, e que-nse desseparèm sus la carrère oun, deya sus quoâte ores, lou sourelh se coubabe. Pou miey, b'en y abè hourrère de galants, dab flous au coursàdye ou à la poulacre de la bèste, oelhs hissants, pots arridents e couplets houlastrès: Despachat-be, praubots! Noû sèy quin aquere gauyou descabestrade me carguè gran mau de co, toutû qui balhâbi ue sarradote de mâ à la Frosi: Ne l'û ne l'aute n'abèm mey quehas à la hèyre lourdese.

E sabs puch, quin d'aqueres bistes e y'abou moûnde ta s'en abisa e lengues ahielades ta l'at biéne counda per Coarrase à la mie Mariote! Qu'en y boutaben ue cosse de mey. Qu'ey cade didyaus qui m'escapâbi tau marcat, e cade cop qu'abi, you aulhè, ue madame penude au bras. D'aquets chipoutis, la daune que se-m boutabe à ha lou mus:

— Qu'as, migue, s'ou digouy. Que hourabes û limac en anan cerca lous caulets e las sabures au casau ou qué? — Tu que t'at sâbes! si-m tournè. Quoan t'en bas ha tours e birades e beroys passeys dab quàuque mândre pous marcats endabans...

Noû la dechèy acaba:

— Ah, n'ey qu'aquero! E que t'en das de m'èste engountrat per la hèyre de Sent-Andrèu dab la Frosi, d'abé disnat amasses e de-ns abé minyat û grulh?

— Noû la sabi aquere aute! si-m hé. E qu'abouts û grulh? Mercés hère de m'at dîse. Qu'abèts doungues ue bère hàmi ta-b atela tous dus dab û grulh!

— Hémne, si-u hey labets, se-m estanguèy dab ere, nou poudè èste ne ta mau dise ne ta mau ha. N'abi qu'à counda tout bé de tu, de la familhe qui m'èy neuride e que seri û desestruc, û lè, û saubàdye se, coum la troubâbi per escadence au marcat, noû lou demandèssi noubèles dou soû pay. Qu'èrem estats amics dab lou Superlie, e tu qu'anabes labets encoère ta las escolles! Qu'as bèt crida, noû-m saberèy esta de l'ayma tant qui bîsqui, lou bràbe Suberlie!

E benaurade, la mie pensade que partibe ta la montagne de Sayetes. Qu'ère dissàtte. Que desbarrâbi las praubines. Acera capbat, per camiots e sendès, drins à drins la maynade que puyabe apouricabe sus l'asoulot. Quoan se parechè à de bounes au pè dou cuyala, qu'ou dàbi dus ou tres cops adichats dab lou me berretot au cap dou bastoû, e que-m tournabe lou boû die en hèn segouti lou soû mouchoèr en ales de parpalhoû.

— Bam, bam, si hasi au Yantinou, que-s passà atau la peleye?

— Que t'èy dit quin la mie hemne e barabe per la cousine, e trebucabe lous armàris coume ue gate empousoade; quin mourgagnabe ta qu'at entenoûssi:

— E dîse qu'ou m'an hèyt espousa coum n'èri qu'aus setze ans! Ah, s'abi sabut, s'en y abousse s'abi sabuts sous taulès de Nay!

Mamâ, qui ère per dehore e qui se-ns escoutabe, qu'entrè labets:

— Qué, Mariote, e bos dise que Yantinou n'ey pas anat tau marcat en bistes de croumpa? Yèsus Maria! E se n'a pas croumpat, ta que peleya-u coume aquero!... Oère, à you noû m'y ba d'arré, de quoâte pâs qu'en èy tres de minyats.

Aquet dîse, coum te penses, amics, que-m dabe force e couràdye e qu'ou hasi, arregagnat, à la Mariote:

— Qu'ey aquere misse bache, n'èm pas à la glèyse mes enço dou Yantinoû, sâbes! Noû-n goardarèy noû, mey d'aulhes sus la montagne, e noû y aniram tout die de marcat. De mey pressades que m'estanguen per case, qu'at sèy, ya, qu'y soun la hemne e lous maynats. E espie, que sîe prou dit e prou moulut. Prou de cabourgeries, prou que-m hès bébe tisane de mus, eh, au Diu me dau! noû-m hàssies mey arnega... Per û grulh!... Per û grulh!

LOU POURTRÉYT

La Francine e lou Yausèp, fray e serou, que bibèn amasse en case de la Halhe.

La gouyate qu'ère ue d'aqueres qui-s dèchen escoûrre lou tems d'acounsia-s, e ya qu'au lou dîse noû-s sîen yamey hicaides en cèrques d'û marit, noû-n bôu, noû, carnine la nouste gate! qu'arriben atau, d'û caranabal à gn'aute, à quaranteya. E labets, se noû-s counsolen dous esterucs qui-s presenten ou se noû las gahe la deboucioû, que s'apoundyen; noû-s soun poududes aparia, e bé, qu'at bôlen aparia tout, adarroun, dens lous amics e la parentèle.

Doungues qu'en ère bessè aquiù la nouste hemne à maridounda lou soû fray. Que boulè tad et qu'auqu'arré de plâ, ue damisèle de boune maysoû, beroye atau, atau, balente prou, e riche tabé, riche subertout, permou que, coum disè, las nores sèns escuts que-s prénen autande de place au larè coum las qui soun biengudes dab ue horte leyitime.

Toque-toucante, dab ço de La Halhe, qu'ère la maysoû d'Antrehosses, oun bibè de quauques rendes e d'û bé qui-s lougabe à mieyes, gn'aute daune drin gamade, la Coundourinete qui de loungetems-a n'abè mey idées d'acasi-s. Ta qui serén doungues l'oustau, las bordes, lous prats e lous cams, e la castagnère; qui s'amassaré la

ligasse de papès doun noû-s minyabe de segu lou rebengut? E ta qui, soûnque ta ue petite neboude soue, ue neboude per endarrè, doun la may s'ère mourte en lou dan la bite.

Despuch quauques mesades, la dounzèle à qui abèn trucat lous dèts e oeyt, ya que n'y parescousse goàyre, qu'ère de passey per Paris e que mandabe cartes poustaues à pièles, l'ue que toucabe l'aute.

Besîs que y-a, noû pas qu'en aboussen que has, mes atau per curiousè, ta plâse û drin à là Coundourinete, quoaan l'engountraben tournan de la glèyse, qu'ou hasèn:

— E que ba, madamisèle, per Paris; qu'escriu?

Coundourinete que respounè, quio hère gaudente de la demande, mes se Francine e bienè de quoaan en quoaan en bistes de coélhe noubèles, qu'aloungabe lou prousey, qu'anabe medich cerca las cartes, que l'at leyibe, e dab û souspit e quauques passe-cots qu'ou hasè:

— Se Desirè me bôu escouta, dab lou beroy dequé noûste, que-s troubara per aquiû û marit de coundicioû!

Aqueres besîtes, aquet ligâmi de las dues hemnes, aquets parlatòris qu'èren sabuts. Qu'ey ço qui pod demoura d'escounut entaus oelhs de lesenes qui soun toustem à espia, à escouta, e qui-b darrigarén las pensades mediches las mey cabens dens las galihorces dous cerbèts? A bèts cops que disèn à la Francine:

— E Yausèp, ey encoère decidat à ha la gran peguesse; ta quoaan bam esta coumbidats?

Francine que tournabe ric per ric:

— Lou fray noû-s ligara pas, dab quau se boullhe, mes qu'ou ne sèy ue, e, tad aquere, noû crey pas que-m digue que noû. De dôn-ha que-s trôbi drin yoenote..., dèts e oeyt ans!

Lous besîs, aquiû dessus, noû-n demandaben de mey. Que-s mench-hidaben que Francine que s'at abè ta l'eretère d'Antrehosses, ya que noû housse ne plâ hèyte (aylas! que tourteyabe!) ne û pouts de beutat. De mey qu'aquero, que la barreyabe mey qu'arrè mey, ue bouts de carrasquete qui lous prumès cops qui l'audibets, boulens ou noû, be hasè gaha lou patac de l'arride.

Mes lous dinès de la tata, b'èren aquiû ta plouma, tad adouba la bouts tant desgraciouse, lou cap mau-empastat, e tabé la came qui hasè en marchan: Tres e dus cinq! Tres e dus cinq! Lou piyoû qui-s counsoularé de la piyoune qu'aberé de que bira-s las machantes periglades.

Aquet die, doungues, lou factur qu'abè séngles letres ta las dues maysoûs de la Halhe e d'Antrehosses, e bèt drin pesantes qu'èren. S'ère entrat enço d'Antrehosses, lous qui l'espiaaben souben à ha la tourneyade noû s'en estounèren permou que dus dies sus tres que y'abè ta la damisèle catalogues, prospectus e municioûs d'aqueres. Despuch que l'eretère las se passabe capbat Paris que y' arrecoutiben letres e cartes. Mes, oerats, aquet die, en dechan ço d'Antrehosses que tirabe de dret ta ço de la Halhe oun noû-y recebèn goàyre journaus que cade quoâte ans, ta las eleccioûs de deputats e dens la semane de cap d'an la hoelhe dou couletou.

— Ue letre ta nous auts, si hé Francine, e que y-a de nau?

E d'esquissa l'embelope e de léye, e d'espia lou pourtrèyt qui ère yuntat au mandadis. Puch, de couërre ta ço de madamisèle. Aqueste qu'ère deya prousternade daban l'imàdye qui biénè d'aulhous de recébe ere tabé, pourtrèyt drin lecat, bèt drin plâ escadut oun la neboude se presentabe coum noû s'ère yamey biste, proubable. Que boulets! Au die de oey, dab las mecaniques e lou sabé-ha ya s'y maseden causes qui-b estounen, qui-b esmiraglen.

Noû-b coundarèy, noû, la yoye e la glòrie d'aquet parelh de hemnes. La Coundourinete que boullè ha assède la Francine:

— Datsbe la pene de b'assieta! si-u hasè.

— Escusats-me, si tournabe l'aute, be cau que Yausèp qu'ou béye lou beroy pourtrèyt. E que la dechabe parti en seguin-la dous oelhs, per dessus de las soues bayauls, que la damisèle noû-s descargabe dou nas que quoaan s'anabe droumi.

Tant per tant se lou gouyat se tirabe lous esclops au coulidor de la Halhe; que bienè d'arrèdyi e que pausabe la bane de la lèyt sus la meyt de la cousine:

— Noû sàbes? si-u te dits Francine

— Noû, que y-a? hè l'aut

— Ye! Noû t'at bouy dîse!

— Goarde-t'at. E t'en as desbroumbat de-m prepara l'esdeyoya? Esdeyoya que bouy.

— D'aquet galùtre, n'a que bénte. E toutû!

— Que, toutû, que?

— Toutû lou factur qu'a pourtat ue lètre e qu'auqu'arrè deguens.

— Que s'ey mourt, l'hèu, l'oûncou d'Amerique, e qu'èm eretès; se y-a escuts à partadya, qu'en souy.

— Miélhe qu'aquere!

— Miélhe, e quin?

— Ue maynade en pourtrèyt e escuts en suberpés.

— Bam, bam, si hé Yausèp, en estiran la mâ.

Mes Francine, que s'en anabe ta l'aute cor de la crampe e, countrariat, lou fray qu'ou hé:

— Quàuque couyounade, se crédes que-t bau couërre darrè!

— E bé, are que cau sabé quin las tiènes, si digou en tournan decap ad et: Se-t bos marida!

— E qu'ey tad aquero qui t'estuyes aquere letre? Marida-s Yausèp, e perché noû, se lou partit l'agrade e se lou porten lou milioû? E encoère, que cau que-s countéti, la nòbie, de la blouse e dous esclops dou paysâ.

— Anem, toustem qu'en as ue, mes bessè qu'aberam de que besti-t e noû espousaras dab lous esclops!

— Toutû, serou, se coumençabes de-m dîse la qui-m bôles atrassa?

— Oère-la, si-u hê Francine.

E que l'amuchabe, troussat encoère dens lou papè de sede, lou pourtrèyt qui n'ère pas hèyt de misère: U cap de maynade qui poudè abé lous tres cheys, ues macherines hèytes au pintre, us pots engalins, us oelhs langourous e lous peus coupats e artourclats à la mode. De toute la care que s'esplandibe ue d'aqueres arrises encantantes coum e soun souletes à n'auheri, s'ous plats, las hilhotes de may Ebe.

Lou gouyat, susprés, noû s'estabe de tourneya l'imàdye. Au cap d'û moumentot que dits:

— D'oun l'as aquéste?

— Que hès esprès, mic; que se-t ey doungues talèu descounegude?

— Que-s pod, mes la qui-m pénsi e aquère que soun dues.

E que yetabe lou cartoèt sus la taule.

— Lou beroy cas qui m'en hès! Noû l'as yamey biste noû l'as yamey parlade la neboude de madamisèle d'Antrehosses? Ya, ya! si hournibe Francine en dan tours e biroulets par la crampe, oerats-me quin lou noûste caddèt bou ha la bouque fine. E se per cas la se dechèsse emboula?

— E bé, e repicabe Yausèp, se noû n'y a de badudes enta you, que harèy coum tu.

E balhan û cop d'oeilh trufandè au pourtrèyt, que hasè:

— Se l'èy you trebucade, e mey de cops coum sàbes qu'au me grat, mes noû pouch créde que per abé passat û ibèr e û estiu capbat Paris, que s'y àye croumpat de que bira las idées à û gouyat maridadé.

— Que cau qu'y penses à de bounes, e tournè Francine. Madamisèle noû bôu mey atènde ta la marida, e sàbes, que crey que Desirè que tournara dou soû passey, û die d'aquêtes.

— Labets, ta que tant de prèsses, de segu, noû la me ban pana? Serou, noû dic que lou pourtrèyt noû-m plàsie, qu'ey bèt, se y-a choès qu'ey suberbèt, mes abans de dîse que la bouy, dèche-m drin amassa lous esperits. Be deu biène ta case? Quoan l'ayam aqui qu'en parlaram, qu'en debisaram, qu'en batalaram, e doungues, tè!

E, dens et medich, l'òmi que-s pensabe:

— De segu l'endret qu'ey beroy, la cuyole supèrbe!... Mes ue oumpre autalèu que s'y boutabe, e de ha tout haut: Mes Francine, escoute-m drin, l'an passat, b'ère drin torte?

— Torte? Qu'at bos dîse tu, noû n'ey mey! U medecî d'acera hore que l'at a esdressade la came, e senoû la tata que t'at disera!

— O, nat besougn de la tata, ya m'en abisarèy bessè, you medich.

E coum la Francine ère en adouracioû daban lou pourtrèyt de la maynade, lou Yausèp qu'ère en balans: E tiraré endabans, e tiraré endarrè quoan la Desirè se troubèsse per case?

Ah, qu'en y-abou moûnde coum moûnde, à las frinèstes e sus las portes quoun se digou que l'eretère d'Antrehosses que bachabe de Paname! Que parescou entermiey de Coundourinete e de Francine, e per qu'auqu'arré de beroy las dues daunetes n'aberén balhat la loue place dens la proucessioû. Sustout, Francine.

E la Desirè quin ère!

La mediche qu'abans, tè, drin mey granote si semblabe, mes qu'èren lous taloûs dous souliès qui-u ne hourniben quoâte dits. S'en y-abé de nabèt dens ere, noû poudè èste que lou soû chapèu, que-b proumèti que quio, û casau munit de flous esvariables e per debat macherotes blanques de harie e pots passats au roûye.

E las dues comes, èren de loungou! De qu'en y-a que prétendoun qu'arranqueyabe encoère e que-y demouraben quàuques sinnes de la bielhe ipoutèque.

Tout cadû, d'aulhous, qu'asseguraben que s'anabe marida, e s'en calousse probes, Francine b'ère aqui ta l'arcoélhe! D'aquet gusard de Yausèp, que-s gahabe la paloume abans que noû s'emboulèsse! E, plâ entenut, qu'amassaben dus bés, la neboude qu'eretabe de Coundourinete e lou fray de la soue serou; toustem l'aygue que s'en deu debara decap au Gàbe.

Ue biate, de las qui espiaben de ha:

— Ya s'at biraran, se Diu lous balhe santat, lous cantoûs de las cases que soun soulides.

E gn'aute que mourgagnabe:

— Be-m haré mau barreya lèrmes permou d'ets!

E la hourrère dous curious que seguibe dous oelhs las tres daunetes qui d'û bou pas s'en entraben ta loue.

Endeballes qu'aperaben lou Yausèp... Que boulets ha-y! Coum se boutabe lou cap à la frinèste, autaplâ ta saluda lou trio de las hemnes, coume abou, daban, la Desirè, noû pas suban lou pourtrèyt dou fotogràfe de Paris, mes, nàtre, tau que Diu l'abé hèyte, coum audi semia adarroun: Bonjour! Bonjour! dab la soue bouts de cascarrete, de pigue ou de cricay, ue hourtalèsse doun n'ère mey mèste qu'ou hasè escapa d'aquiu, e ne-u debèn trabuca per case de tout lou brèspe. E d'ana d'ue crampe à gn'aute, en se dîse tad et: Lou chapèu, ray! las macherotes, ray! la came mey courte, ray! mes aquere bouts, que-m brouniré à l'aurelle mie per toute ue bite!

La Francine qu'attendou loungues e loungues pauses enço d'Antrehosses. B'en debou escoupi binàgre!

— Escounudas, lou qui ès! si-u cridabe quoan lou tournabe de yunta, toutû que l'aut à plaserines lou disè:

— Que bos, migue, aquero noû-s coumande!

Capbat la semane las lengues dou besiàdye que hén chalibe, sabé se lou gran maridadye s'anabe councludi. Ballèu que-s digoun que lou noutàri n'abè pas coussirat, e quoan à la glèyse las annonces noû s'entenèn au prumè diménie, la cause drins à drins que s'amourtibe.

Que s'amourtibe e que-s tournabe d'abita. Que y-abou châfres; que-s plasèn à ha bàle que lou pretendut que s'ère truffat de la pretentude, e aquets dises que truquèn d'aploum sus lou cabos echuc de la Coundourinete. Lou qui n'a pas abeyès dous grans, be cau que s'en neurésqui dous petits! Arrés noû pod èste en pats e la guerre qu'ey debat la cape dou cèu e dinque au pregoun dous noûstes cos.

De labets ença, las dues damisèles, que bouy dîse las daunes d'Antrehosses e de la Halhe, noû s'escadoun mey amasses, noû bouloun mey èste au ras à la glèyse e, per las carrères, quon se debèn engountra, la Coundourinete que s'en anabe per loegn; cap bache qu'espiahe lou sòu.

S'en hou estoumagade la Francine! Mes qu'abou à ha, esta-s à case, noû mey houra lou soulh de l'oustau besî.

— Be t'abè toutû embiat lou soû pourtrèyt, de Paris aban, e hasèn û cop lous coumpagnoûs au Yausèp en ne desquilhan qu'auque pinte?

— Yè, bertat qu'ey. Per cap d'an, la mie serou que recebou lou pourtrèyt de madamisèle Desirè, mes que l'a encoère, e qu'ou se goàrdi. Noû m'y saberi hica, dens l'amistat de dues hemnes.

— Noû y-abou yamey cases-bistes, e noû t'y debous marida? Que s'ère dit toutû.

— Que boulets qu'û gouyat, qui tout die e s'embernisse lous esclops dab la hangue de la parguie, e-s pénsi d'espousa ue damisèle autâ beroye, ue eretère de las poumpouses coum Desirè d'Antrehosses, si hasè Yausèp. D'aulhous, se per cas e-b gahèsse embéyes de-b acasi, e se créde m'en boulets, noû-b hiquets d'abiade per endabans en aquets camîs; tirats à l'endarrè quon d'ue maynade noû b'en amuchen que lou pourtrèyt!

QUI NOU HÈ EN ESTA POURI...

Qu'èri de pele-porc enço dou me cousî, òmi dous fièrs e qui noû mequeyabe quon n'abè chucat û drin, sustout labets. Qu'abèm escanat e penut lou Moussu, minyat e pintat, e qu'èrem prèstes à batala quon lou mèste de la maysoû se-m entreprenè coume aço:

— Tu, si-m digou, noû m'en boullhes se ço qui-t bau dîse noû-t hè plasé, toutû qu'èm à case, e que t'èy quàuques ans de mey, tu doungues, qu'ès anat ta las Ameriques, mes aquet biàdye qui t'abè à goari de las toues raques noû t'a brigue, si-m semble, alissat lou péu. Talèu tournat que t'ès boulut marida, û american, hèy! toutes las gouyates ya-u se panarèn, segures de gaha dab et la gatine qui coue louis d'ors! mes, ya maridabes la set dab la hàmi, e are, de toutes las toues balentises noû n'as sabut tira qu'ue trouperade de maynats: U hilh e cinq hilhes! Se cercabes aquero, qu'ès serbit! Bam, e quin t'y recounéches quon lous apères?

— O, mic, si hey en arride, permou noû credi pas que lou batalis qu'anabe mau-tourneya, enta counda lous mes hilhots qu'ous hèy passa coum û troupèt d'aulhes per ue cléde aubride, e aqui, û per û, qu'ous me nouméti.

Mes l'òmi abiat en ta beroy cami noû s'estangabe. E:

— Que t'as croumpade la case dou toû pay e may, dab quaus dinès; ey toue encoère? Nou sèy s'ey bertat, mes que m'an dit que la debès sancère e que noû n'abès pagat lou prumè so. E noû m'en boullhes, se t'at càniti daban aquèstes embitats, que crey qu'àyes û beroy nid à noûste, e per mâ de noutari encoère. Per èste hilhs de dues serous, be coumprènes qu'aço noû pot dura autant que las împousicioûs? Que deberés ou men ha-m segui lous interès?

Aquere que m'enhountibe en plé daban la taulade. Qu'abi roumiges à las cames, e quauqu'arré que-m hasè: Tourne-t'en, tourne-t'en, noû n'escoûtes nade aute.

D'ue bouts mourte que hey:

— Qu'ous te pagarèy, ya, lous interès, autalèu qui àyi benut quauque cap de bestia.

— Noû mancaré qu'aquero, si digou en s'alugan mey, que noû-m paguèsses lous interessots! Mes ta sabé ço de qui tiènes, noû y a qu'à da-s û tour per bôte. Lou teyt de la maysoû que s'en ba deça, dela. U die quauque bouhatère qu'ou s'en pourtara. Noû t'ès abisat que y-a hourats oun û betèt de dus mes e-s passaré las aurelhes?

Que t'y deu plàbe coume debat û pòmè. E las bordes, tout pariè, e las barralhes dous prats, per tèrre que s'estirassen, que diserèn que n'an nat mèste. Tè, bos que-t diguey, quon m'en parlen qu'èy bergougne de t'abè dens la mie parentat: N'as pas boulut ha quon ères pouri que calera que t'y hasques en arroussî!

Atau que parlè ue pause e que se-m hé loungue la debisole. Lou cousî que semblabe proufièyta de ço qui abè pou tour ue doudsene de coumbidats. Qu'èri cap-bach. Quin noû hoûri esmabut per aqueres antiènes, you pay de famille, aus mes trente-cinq ans, e qui yamey noû m'en abi hèyt cheys sos, mau à perpau, ta ue boutelhe de bî! E toutû, ya cau bibe. Respoûne à la tire-corde de las benediccioûs? Que bats bède quin despuch d'abé pacientat, e sayàbi de pleyteya lou me aha:

— Omi, si-u digouy, qu'as rasoû, per èste cousîs n'èm pas baduts pariès. Tu que bogues e, you, que calanquéyi. Mes, espie, lous toûs, beroy moûnde, que t'en abèn goardats oelhs de hàrri au corn de la tirete, que-t dechèn lous masamens ploumats e quon tournès dou serbice tout que-t lusibe per boste. Que-t boutabes en cabau, noû boulous que baques pesantes e aus braguès coume arques. En fèyt d'aulhes, qu'eslourabes lou marcat e qu'abès toustém pòu que noû n'y abousse de prou bèt enta tu au cam besiau.

Ta la primabère, abans dous tribalhs que-t maridabes e, qu'at sabs, lou maridàdye qu'ey û yoc, e se, perma! lous ûs e pèrden, e acaben d'ahounsa-s, d'âutes que puyen e qu'ères d'aquets. La toue moulhè que t'en amiabe drin mey d'escuts au pouchic e de bés à l'arrayòu: Parents que poudem esta, mes noû brigue dou portemounéde. (Aci lou coust, chacat, que-s dé ue sarrade aus pots, mes toutû que-m dechabe ana-n dou me debis.) Hilh coum tu d'ue case qui semblabe abé de boûs cantoûs, ya sâbes de ço qui eretâbi? De las claus dou herradè. Nou-m crides se m'èy boulut hica drin lou cap à l'assès; la maysoû qui m'èy croumpade, drins à drins que la pagarèy, n'âyes met. Bertat qu'ey houradade, mes bèn, se Diu at bôu coum you, se la hemne e you abem quauques anades de lesé e de santat, dab û car de loses que poudrem barra lous màyes hourats. En bède qu'ou ne balhâbi quauques ues de las qui noû lou poudèn ha gay, lou coust que s'ennegribe; à male-ayse sus la soue cadrière que-s lhebabe cop sec, e l'oeilh alugat e lous bras estenuts, réde decap à you, que-m cridabe:

— N'ès yamey estat qu'û pràube d'idées! Que t'at èy dit: Lou qui noû hèn en pourî, que debera ha en arroussî; mes, tu tapoc, quon sies arroussî noû-t saberas da coentes, pacant, pacant, pacant!

Tres cops aquet mout que brounibe dens la sale. Mantû, dous de la taulade, co-clabats, noû destecaben paraule. E coum m'èri lhebata decarra, e que touts e s'espiaben sèns gausa-n mauta ue ou gn'aute, que crey toutû broumba-m que lou baylet, Louiset de las Tourtères, que digousse, mes à bouts bache:

— Mèste, ya que noû siè à you de parla, boulets que-b bàlhi la mie aquiù dessus?

— Bèn, gouyat, si hé l'aut tout gauyous, tout grandous, credèn que la coumpagnie qu'ou dabe dret e que lou baylet que m'anabe enhounti.

— Mèste, si hé Louiset, n'ey pas estat yamey dous mey urous dens lous sous coumbats, mes ta èste û pacant noû lou ne crèdi, oumen atau que-m permèti de b'at dise.

— Noû, noû m'en souy bis yamey pacant, ne chic ne brigue, si hey, prou esmabut, e abans de goàyre que b'at amucharèy.

Aquéste cop que m'en anâbi d'aquiù, e lous coumpagnoûs qu'abèn bèt ha-s'y touts:

— Qu'ey die de hèstes oey, e que t'en das per quauques paraules de qui l'àyre s'en bouhe? Assèd-te drin mey. Enter dus coustis noû-ns y hicam nous auts e, quon b'agrâdi, qu'en tirarats û arrenyamén: La bouts dou sang que parle quon cau. Omi, hassiam ue partide de cartes; òmi, que y-a encoère de que pinta sus la taule; òmi, esta-t drin mey!...

Que crey d'abé encoère à las aurèlhes la biahore d'aquet sé de péle-porc.

En m'en anan per la parguie, à petits pas, que m'estangâbi ta escouta lou mèste qui s'at abè, à crits, dab lou sou bràbe baylet:

— Qu'y bos ha-y dab you? Sâbi, que las te bau segouti drin las purnaches. Lou toû mèste que sab toutû ço qui dits quon parle e n'ey pas û baylet qui l'y hara càbe. Per quauqu'arré papa e mamâ qu'ou hèn estudia. Saube-t la langue, tu, e la hourtalesse ta quon sies sus l'arrèc e qu'âyes gran yèrbe daban la dalhe. Bos-m'at prouba que n'ey pas û pacant lou Francés? Mes, lou qui noû hé en pourî...

Qu'y tienè ad aquet arrepourè; que credè d'ou s'abé troubat esprès enta you.

En quoâte camades qu'èri à case. Qu'en abi dens l'estoumac; la minyance, la binoche, las afrounteries que-y yougabèn à las barres. La hemne, autalèu qui entrabi, que m'at counegou:

— Qu'as quauqu'arré, ue bèspe que t'y a hissât au péle-porc e que se-t ey demourât lou hissoû deguen las carns.

— Noû bèn, si digouy.

— Que t'at coumprèni au toû cap. Que t'en as largade quauqu'ue de las soues lou toû coust, e qu'ès passât couyoû noû t'ès sabut tourna. Lous òmis noû saberèts èste cap e cap sèns ha drin de lute; qu'èts horts bous auts.

Qu'en èri aquiù, que las me mastegâbi toutû que la moulhè, dens ue arrise truffandère, me digou encoère:

— Bam, quau a poudut lou mey? Lou toû coust? Endeballes qu'a la boussète enlade d'escuts. Noû bos counda-m, lou me hilh, ço qui s'en ey debirat, si-m hé douce, engalinàyre coum las hémnes quon bôlen darriga-n ue d'escounude au lou marit ou au lou amoureux.

E labets, ta que ha-m prega, toutû quâque embitat que l'at pourtère, en n'y hican lhèu mey de sau e de pébe, qu'ou disi las mey leuyères, soûnque, permou que s'abi boeytat la carriole de tout ço que lou coust me sabou crida, que seré badude hole e que seré partide tad ana coupa bachère.

Puch, b'èri en deutes, e lou qui deu da n'ey libre qu'en pagan, e lous dus mile noû lous abi dens u cournè dou cabinet.

— Mic, n'as pas mey de force qu'ue garie tirade de l'arriu, si-m digou, quon abouy destecade la mie hèyte. E, are, que bos ha enta sourti-t de la grabe?

— Que bau tourna parti ta las Ameriques.

— Que te m'en mies?

— E toute la coade labets, encoère l'aynat, o; mes las maynades?...

Qu'abouy you dit! La hemne de crida:

— Noû at bouy que-m pânes lou hilh, noû at bouy! noû at bouy!

E que s'encabourribe aquiù, e de dus ou tres dies, noû-m respounè à d'arré quon l'encitâbi.

Hechugue, gnaquente, toutû ya m'aydabe à coullouca-m ço de me, quauques bestissis e camises qui-m troussâbi den û gran moucadou, mes ta ço dou maynàdye que calou ana-y dab segoundes, coumanda-m au talhur dus costûmes, croumpa-m sabatoûs, caussetes, lou berret e que sèy you, qu'at paguèri û cop qui m'en

aboüssi gagnat acera bach. Que-m benouy dues aulhes e ço qui mey me hé dòn, la baque de l'esquire, la yence de la bacade, tau passàdye dou hilh, que, lou me, ya-u me gagnèri sus lou nabi: Gahat à quau tribalh se boülhe, u òmi qu'en a toustém ta la bioque.

Lou maytí qui s'en calou ana, que m'en arribabe ue e que cau que la be coündi.

Maynat e pay que s'en èrem coumbienguts adayse. Ad aquet àdye, que boulets, la yoenesse de bitare qu'ey mey desabenturade qu'en tems nou n'èrem nous auts. Qu'ey ço qui l'estoune au die de oey? U cop qui-s sabou de partide, nou-s carabe de siula, qu'ère deya sus lou bachèt, e la ma grane, e lou port de New-Yorck, e lous sous castèts de cimént capsus de quon de soulès coum lou pic de Mieydie. Qu'abè bis aquero, en imàdyes, à l'escole. Mavnadère, que! Doungues, dab lou nèn n'abi que crâgne, mes dab la may?

En l'ore de parti, coum lou bouli ha dus pots, be-s hicabe en idées d'estanga-m? Arré que gaha-s à la porte de case e noû tira-s mey d'aquiu!... Quan cau passa per û lè sendè en mountagne ou per ue soufrence qui noû-s pot esbita, lou miélhe, bertat, n'ey pas de pleyteya mes d'apoudya-s endabans de grat ou de force.

Nou-m broûmbi mey de ço qui poudoum dîse, noû sèy medich se la hasi càde en estire-cousseyan. Si, lhèu! En tout cap que-m darrigàbi dous soûs bras, mes aquets plagns de la moulhè e de la maynadère que-m debèn persegui e nega-m lou co dens ue gran herou tant qui tribalhàbi acera bach.

Aquiu, quoâte ans de seguide, ha-s'y de pè-rém, lhebba-s quon l'aube e rouyibe las bitres, ha peta û luquet, e bébé-s lou caferoû. Entre dies minya û gnac, û pedas de carnasse sus u tros de pâ, e lou sé, à case, l'escudèle de garbure; puch, hàrri decap au lhey, au ras dou hilh qui droumibe deya coum la tèrre. Que-m pagaben dèts liures e que-nse neuriben dab bint ou trénte sos. Qu'èrem bounes labets las Ameriques.

Tabé, de die en die, la pièle dous papès que puyabe. Quon n'abouy prous, ta lousa-m lou teyt, ta barra-m las frinèstes oun l'ibèr passabe e countrepassabe, quon pouði paga soumes e interès que dechàbi lou maynat dens ue place oun ère coum de case. D'aulhous qu'abè prabat; gouyat, que s'abè hèyt per aquiu las soues counechences e que-s trufabe de biéne, coume you, misereya e ha pèche petit troupèt sus las mountagnes ibernibes.

Sem arcoelhoun aci? O bé! Ya que m'en broulousse mau, la hemne, e loungetms. Lou maridàdye, que s'en manque de que siè toustem gauyous e gausioles, tabé quon abèm lous dus quauque gnique-gnaque, ere de dîse-m:

— Tout que t'at perdoûni, d'èste partit, de m'abé dechade, mes noû de rauba-m lou hilhot; aquero qu'at èy encoère en quàuque loc, sabs!

Toutû per are, à case nouste lous tems que-s soun amatigats: En tribalhan hère que s'y biu prou plâ. Ta noû cambia toutû, que cridam, qu'arrougagnam: arrougagna qu'ey û besougn. Mes, aco ray, noû-m dîguen à you quon d'escalhes de legne e cau ta ha bouri û toupî.

Lou hilh qu'escriu soubén, e dînque à l'an passat, à cade cap d'an, que y'abè estrées enta las soues serous, toutes maridaderes.

Que bam préne yèndre û d'aquéstes dies, e, entertant, qu'èy û baylet. Oère quin aquero s'ey debirat despuch l'estiu darrè.

Qu'at sàbes, Louiset de Tourtères que credè de noû quita yamey ço dou me coust. N'ey pas endeballes qui s'assoubaquen bint ou trénte ans deguens las mediches murrallhes e cade die qui-s lhèbe e seguéchen lou medich courrau: Que s'y coundabe estacat, e d'aulhous b'abè bis, maynàdye, lou mèste de la maysoû?

Mes bèt tems-a n'anabe mey goàyre, e que sentibe que n'y ère mey boû tad arré, quon heure ta bira lou gat de las soupes.

E que te-m arribabe:

— Que y'abem hèyt ue prusse, sabets, coume plegabem lou roumen e Moussu que m'a hicat dehore: E m'y boulerets, bous, à boste.

— Autaplâ!

Despuch qu'èy après qu'enço dou me coust l'arrode qu'abè tourneyat. Noû-y hè mey autâ bèt. Las soumes d'autes cops, ya que n'aboussen ales, boulaques que s'en soun, e lou riche e lou besiat qu'abou à decha la lèbe, las calles, las paloumes e las hèstes annaus enta serbi-s et medich. Se minya e boulou, que debè gaha-s à hema, laura, semia, heya e bàte coum lou pràube moûnde.

S'ou caleré plagne? Noû-m bague. Mes à Louiset e you, que se-ns escad toutû de parla mantû cop de la hèyte dou pele-porc, e l'aut die coume èrem à dalha debat case:

— Francés? si-m hasou.

— Que bos? s'ou tournâbi.

— E serén las yèrbes qui soun mechantes ou lous bras qui noû-n bolen mey? E bàdi pacant? De oey noû-n sèy tira nat pic, e toutû n'èy pas acabat d'èste baylet. Broumbats-be dou dîse dou boste coust: Lou qui nou hè en pourî que cau que hàssie en arroussî!

LOUS DUS ESTANGUETS

Qu'en èrem dens lou gran ibèr de 1916. Lhebats decap à las tres ores tad arredyi lous chibaus, puch tad atela, despuch d'abè piounat daban lous embans qui serbiben d'escuderie, que'ns apoudyabem toutû ta Lutèce.

Qu'y hasèm las cibades. Que calè traversa la bile, coussira per l'Escole militàire, carga e pourta las saques à la carrère de Tournon, aus Celestîs ou à la Ciutat.

Aquet die que-ns en tournabem pous quais, dens la brume qui toucabe lou sòu, s'arroussegabe e s'escapabe, coum lèrmes, quauques riàles floucots de nèu. L'esdeyoa, û tros de pâ e de saucissot de chibau ou lhèu d'àsou, quère debarat decap à oun? Qu'èrem flacs. Qu'abèm û hourat dens lou bête e au pas tranquilot de la nouste cabalerie, qu'anabem en cèrques d'û estanguet: Quauqu'arré de caut, û caferoû bourient, l'auyou d'ue crampe tète e drin de batalère, que couparén lou hechuguè d'aquere maytiade.

— Bistrots noû n'y manquen per Paris; que s'y toquen. Mes, per labets, n'ère pas lou tout d'ous desnida, que s'y calè poûde ha balha û coupichot à bébe. Per oûrdi de Lyautey, minîstre de fresc, las portes que debèn esta barrades dinque au truc de mieydie.

E perqué aquero? Que b'at bau dise. Qu'abèn debut biène à las aures dou meste nabèt, qu'à bèts cops, que s'y bedèn dens las carrères sourdats dous qui abèn chucat û drinoû trop e hèyt coumpagnies dab Yan de Bignes, e labets, ric per ric, sèns abisa-s se la cause e hasè dou tort aus qui-s lhebaben à las esteles, e gahuseyaben despuch ores e ores, lou papè de counsinna lous estanguets à la troupe qu'abè parescut. Qu'ey atau qui s'en debire à l'armade, quon quàuque bire-hòu e pegueye, touts lous qui soun bestits de la capote blue qu'at an à paga.

Mes, benaye Diu e la sènte Republique! d'aquet oûrdi estret qu'en ère coum de touts lous oûrdi e leys. En s'en anan pous darrès, en pregan, que-nse hasèm toutû balha soubén de que gouhi-s la ganurre.

Anem doungues. Aquet die, coume abèm passat lou pount de Sent Miquèu, la boune hade qué-nse hasè trebuca û estanguet doun las portes èren alandades.

Que-ns y hicaben endabans nous auts tres; que bouy dise û biarnés de Rebenac, û bretoû de Treguier e you medich.

L'oustau n'ère pas ne boeyt ne ret, nàni! pusque deya, dou lindau enla, e s'audiben trins-trins de béyres e chourriscles de maynade.

— Aci que seram plâ arcoelhuts, si hé lou biarnés, pusque y'a bestia dou curt; noû m'en parlets d'ue case sèns û porc e sèns ue hémne.

— Bam, bam! si hasèm en truncan sus lou zinc dou taulé. Brrr!

La gouyatote qui abèm entenude arride à 'sclacassats, noû semblabe brique pati de la guerre, pensats qu'ère en trî de ha la soue partide de cartes dab û adyudant.

— O! si hé lou biarnés, que la be bau ha respoûne you, à la maynade de las raubes courtes!

E qu'en dabe dus claquets dab las mäs coume ta dîse:

— Madamisèle, las pratiques ya b'aténden!

— On y va! si hé tout sec l'aute, sèns per aquero decha lou prousey dab lou soû aymadou d'û die.

Lou bretoû e you, de truca tabé s'ou marme de las taules, mes lous cartâyres noû s'en mautaben. E labets lou biarnés d'escapa-s û Diu-biban hèyt esprès ta desbelha lous arrats de la maysoû s'en y'abousse d'escounuts.

Aquet arneguet que hasè boudya lou parioû, mes noû pas ou men coume at crederéts ta-nse ha serbi copsec lou cop à bébe: Coum dus nòbis qui d'abantéyen la nouce, bras e bras, que passaben ta l'aute sale, sèns espia mey decap, coum se yamey noû aboussen bistes las noustes cabosses de tringlots à las barbes grises.

Arrougagna qué-nse bagabe, noû abèm mey que-has daban la taule boéyte. Mouluts de las cames, pècs dous dits, brastade la nouste figure, e lou bête yelat que decarrabem.

— E de que-b plagneréts encoère mics? si hasè lou hilh de Rebenac. B'èts de passey per Paris, e en boeture encoère, que-b cau de mey? E cade maytî, lous journaus noû-b banten e noû disen que tribalhats permou de la Patrie! Segui las pouriquetes, qu'ey guerre ta bère troupe aquero tabé, abans d'ana-s'en maca lou round de coé, e bourra-s la pipe!

— Ue goudale beroy caute que-m boutaré mey adayse que lou toû predic. Se-t bas cara, s'ou hasi.

N'aboum pas à ha gran campagne ta n'engountra gn'aute estanguet. En truncan drin tout dous, en pleyteyan qu'aubribe taus praubes tringlots.

— Trois mazas, s. v. p.! si hasou encoère lou biarnés.

Lou caféroû que-s barreyabe dens las tasses, que humabe e aquère bounicoû puyan ta las narits puch abalade à chourrups, quense boutabe l'estoumacot adayse. Debat lou soû kepi lou biarnés que s'en preparabe d'autes quon lou bretoû e hasou, parlan de las dues daunes qui èren au taulé:

— Ce sont des payes!

Lou nouste coumpagnoû qu'abè gahat û mout dou lou prousey: Aquet mout qu'ère de Bretagne. La lengue dou brès, de quon ey mile cops embescâyre e encantante quon s'enten hore de case; quine passade de gauyou enta l'òmi crouchit quon lou parlen dou cèu de case, de la terre loegntane, de la moulhè e dous nèns! Bestides de nègre, las dues hemnes, s'èren de traque mediche e d'ue care pallide e magrestine, qu'abèn oelhs cintats e macats coum n'an lous qui an plourat. L'ue prou yoenote, l'aute de miey adye, que semblaben èste may e hilhe, ou bère-may e nore.

U cop engoulhit lou caferoû que yetabem las tàryes sou taulè, que-nse lhebaben suban la coustume de labets, en dîse:

— Encore un!

Sus la porte que hey au biarnés:

— E lou bretoû, qu'ou-ns abem perdu?

E o, l'òmi que-s destrigabe dab las payses e coum disen lous parisiens qu'ou se bòlen trufa dous bretoûs, que debèn amasse mastega palhe.

Qu'ou coundaben la loue istòrie qui n'abè arré de pariè dab la plasénte hèyte de l'estanguet qui bienèm de decha. Ta d'eres, bère-may e nore, lous òmis qu'èren partits à las prumères ores, l'an d'abans. Lou hilh d'abord, puch lou pay, territouriau, e qui poudoure coum d'auts pertusàs ha boune grèche per endarrè, mes, noû, qu'abè boulut serbi amasse; que l'abèn ayergat dens la mediche coumpagnie; e, û die, que y'abou batsarre e terre d'esparboulade, e alebats, e mourts. Noû tournèn ne l'û ne l'ôte, amantats qui èren pou medich terre-trem.

A û moumén, coum gnaspaben dens la lengue incounegude de nous auts, la may que bachè lou cap, que barrè lous oelhs, e la nore que-s boutabe à sang-boutits!

L'amne amare, noû sabèm que dise ne que ha daban aquere doulou! Part-birats que tirabem ta dehore, qu'ou tout d'û cop, la hemne mey adyade trucàn-se lou cap, tant qui poudè, se hicabe à crida, e lou noûste amic que-ns esplicabe puch la resoû d'aquets plagns

heroûdyes! Que-nse disè que leyin lou chiffre 18 R. sus lous noustes kepis, que l'abè hèyt û truc au co, 18 b'ère tabé lou reyimen de zouabes dous lous defunts?

Mey que mey que-nse sentibem de soûbres aqui, coum la daune yoéne, apatsade la prumère, e miabe la soue bère-may pausa-s drin sus ue cadrière.

Que dise, que ha?... Tout d'û cop û piulet de nèn que s'audibe, û maynat de quoâte ans, que hounibe dens la sale, plé de santat, cap-lhebat, countent de bibe, estirassan û chibau de boys e û zouabe de cartoû: I! si cridabe au chibau, zouzou! si hasè au sourdat.

E qu'empliabe la crampe dous soûs clams de glòrie, la crampe oun bienèn de retreni lous plagns doulourous.

Noû n'y abou mey que tad et. La yoene may (que saboum puch qu'ère de Lembeye) qu'ou se gahabe à tout brassat, e qu'ou pourtabe dens la haute de la mayrane, qui, copsec apatsade, lou ne hé crouchi dus sus las macherines. E nous auts de boeyta la horgue...

Qu'èrem à puya sus las noustes carretes qu'ou lou maynat, arrident e trebatent, e parescou sou lindau. Que-nse boulè segi e que hasè:

— Papa! zouzou! tant qui poudè crida, Papa! zouzou!

L'esplic que-ns en ère dat per la soue mamâ qui l'ategnè pou brassoû e meylèu gaudouse, are, au ras dou soû frut proumetedou, que-nse digou atau:

— Pràube arratoû, pràube nèn, que bòu coume lou payboû engadya-s entaus zouabes!

Qu'ou à d'òtes maytîs, tournan de descarga las cibades e seguibem lous quais, e regabem l'estanguet (qui crey de bède encoère dab lous soûs boys pintrats d'û rouye negrous, au cant de la Seine hangouse e peressouse) qu'ou qu'arré que-m disè d'arresta l'ateladye, d'ana saluda las dues beudes, ha ue caressote au nèn, pourta-u gn'ôte chibalo de boys ou gnaut sourdat de cartoû, permou que lous de l'ôte cop que debèn èste en tros e boucîs, mes de segu, las hemnes qu'aberén boulut coumbida-m, pribas lhèu de ço qui-us hasè nacère. N'at calè brigue aquero.

Que y-a capbat la bite causes ta douces qui bau miélhe noû espraba-las qu'û cop; que s'en cau esta den lou charmatòri dou bielh soubeni.

LA GRACIE DE DIU

Qu'abem dechat l'ôte cop à Louiset de las Tourtères, baylet per bite e per mourt enço de Francés de las Ucholes, sènsè dise goàyre per quine escadence s'en ère debut ana de ço dou soû prumè mèste, sabets, lou coustî riche, e qui tant beroy predicabe û die de péle-porc.

Aquère que s'at bau de que la be coundi.

Doungues, qu'ère dens las anades d'abans la guerre, oun lous paysàs munits d'û petit capitau à la rénde e poudèn bibe adayse, ha dous bouriés, hica lous hilhs à las escoles, suivi marcats e hèyres e passa-las-se chens trebucades.

Mous de Hourcade, atau que s'aperabe lou coustî de Francés de las Ucholes, que persequibe lous dies plaserous, e neurit atau dab poc tribalh e quàuques embits e amassades de parents, ya credè que lou bèt tems noû s'acabaré. Permou d'aquero, medich à las ores d'estiba ou de sega, noû-s manquère ne û biàdye ne ue casse.

Qu'èrem per Garbe, e aquet die, die d'û sourelh plouman e hissant, Louiset e dus lougats que s'abèn ayassat û parelh de journades de hourmén. Enta la daune, qui hasè la pause debat las oumprères dou berière, Louiset que y'anabe:

— Daune, lou roumen qu'ey segat, e credets que seré prou sec ta passa-u per la batuse abans lou brèspe?

E la daune de respoûne:

— Que t'en a dit lou mèste, abans de parti?

— Yûste arré, tè, que m'a dit.

— E doungues ya sàbes quines idées a, e se lou roumén ey batedé, prén-te moûnde, porte-u à la batuse.

— E se plau, daune? Lou sou que m'a l'àyre inquietot e l'ausèt de la plouye que piule.

— E bé, que l'entrarats à la borde.

E, sus aquets oûrdis, lous segàyres e autandes de ligadours, û cop disnats qu'èren au planè. U cam founsiè bèt à l'arrayòu, oun de toustem ença lou grâ e tournabe sac per mieye e yessibe dab palhe hournide, cabelhs beroy arrecats e poques pourgues: Per ço qui ey de las plouyes de Pentacouste e dous arroos de Sent Yoan qu'abè prou horte la came ta s'en trufa.

Que hasèn garbes sèns trop coenta-s qu'ouan Louiset, espian lou cèu, e digou:

— Ya! Noû bam poude brespalha, oerats lous Espagnous qui coumèncèn d'embia-ns flocs de brume. E bedets acere? N'ey encoère que drin de là cardade, mes que-s poudèrè que prabèsse e qu'amièsse abans qu'òate ores plouye ou grèle.

— Bessè que noû, qu'acabaram abans, e digou l'û dous òmis.

— Liguem biste, sèns parla, e hasèn las hemnes.

Mes touts de planta-s e d'espia lou cèu qui-s pouplabe d'âutes brums e s'ennegribe. E ballèu qu'èren cabaliès qui s'en anaben à galops, coum se bachèssen de las piques, toutû que las bouhades d'û àyre fresquet debaraben sus la lane.

— Le periglade que ba peta! si hé Louiset, noû s'at bau de decha nega tout lou cam de hourmén, saubém quauques hèchs.

E las ligayres e lous segàyres de s'y ha de pous, e de carga la carrete:

— Balhats-m'en à you! si cridabe lou qui ère puyat dessus, e qui apielabe las garbes, beroy l'ue sus l'aute, enta partadya lou pès.

Tant per tant s'en abèn la carretade sarcide, qu'ouan bim à lusi lou mète, tournan de la casse, en pantaloûs courts, guetrat e cintat, e lou fusilh en bandoulière.

— Oèrè, moussu, s'esta plâ pou miey de las lanes à segui las calles, e hasé l'û dous lougats.

— Perma! qu'a miey-mète en Louiset e per et que coumande tout en da tribalh e manobre, si tournabe gn'aut prou hort ta èste audit dou baylet.

E aquèste, l'heban lou cap, qu'ous tirabe ue oelhade qui n'ère pas de las amistouses, toutû que lou mète, arribat are au cournè dou cam, e doun la bouts asprude e-s sentibe dou machan tems, lous digou:

— Que hèts aqui, bam?

— Que hèm ço qui mey e prèsse e tournabe lou Louiset, parlan per touts.

— Noû poudèts atènde de sega lou hourmén? Ya sabès que oey maytí la plouye que miassabe, toutû n'ère pas trop madu e noû riscabe de desgagna-s.

E coum chacat d'ue agulhade, l'òmi que-s bachabe drin, que-s gahabe entre lous dits, dus ou tres cabelhs, qu'ous toursè dinque à ha-n esprème la gragne qui cadè per terre, e enhastiat, haussan las espalles:

— Que y'abè lesé, ya de sega.

— E o, que poudèm atènde, mète, mes be sabets que-b agrade de coupa lou hourmen prou trénde dens l'espigue, ta decha-u à cops madura dens la borde? E puch, en bertat, lou die que s'anouçabe tant cla!

Ad aquero l'aut noû tournabe arré, dab lou pè, que s'y hasè coum se broulousse et tabé amassa garbes, e guignan-lou drin, per debat las ales dou soû berret, Louiset que perseguipe:

— E puch, û debí noû seré ca, se lous paysâs lou poudoussen counsurta cade die qui s'en ban de case dab la dalhe ou l'arrestèt sou cot. Ta franc dise, la plouye n'a miassat qu'à las ores de brespalha, e autalèu coum an parecut lous brums que-ns abém dit: Prou de roumen de coupat, hiquem-se à liga. E ya bedets qu'atau la maye partide dou cam que sera entrade.

Saubem-ne quauques hèchs! Dau!

— O ho, Louiset, predica que hès e qu'èy deya las prumères gouttes d'aygues sou chapèu.

Lou baylet, dinque adare, n'abè pas boulut dise quin ère anat demanda oûrdis à la daune, mes espian quin s'at prenè lou mète à l'arrebouhi, qu'ou te hasè:

— D'aulhous noû hèm que ço que Madame a coumandat.

— E que t'a poudut dise la daune, e digou hehuc, lou mète?

— Qu'a dit ya: Noû bôu plabe de oey mes se plau, entre ço qui pouèsques. E tribalh que y-a, e se-nse boulets balha boste ayude gahats-be û arrestèt.

Sus aquet embit dou Louiset, lou mète de Hourcade, sèns ha coumprène arré, à grans pas que s'anabe arrecapta lou fusilh debat û àrbe e que-s boutabe à carga coum lous coumpagnoûs:

— Noû minye, et tabé, coum lous auts? se hasé, truffandé, e à mièye bouts û lougat.

La cargue ligade, Louiset que-s gahabe au cabèstre de la cabale:

— Mète, s'èrets estat per case, qu'aberets lhèu balhats d'âutes oûrdis, permou, oerats, qu'ouan lou baylet estaque l'asou oun lou mète at bôu, se l'asou se coupe l'esquie noû y-a arré de dit.

— O, ho, Louisét, parle tu que sàbes, si-u tournabe Mous de Hourcade en l'espian parti dou cam enla.

La carrete cargade, qu'en anaben de prèsse, qu'ouan drin enla èren estangats per û barat pregoun qui d'ourdenàri e garniben de trouncs d'arbe, e de tasques ta que las arrodes ne houssen pas segoutides.

— Anèssem coélhe quauques pèces à la borde e cridè Louiset, debat lous prumès trucs de la grelade qui hounibe, senoû que-ns engourgam.

— Que, se digou lou mète, doun lou toupî de malicie e bouribe, noû abém aqui de que garni lou barat? Dau! apourtats m'aci quauques garbes de palhe.

E touts, touts soûnque Louiset, medich lou mèste de Hourcade, que-s gahaben à yeta garbes ta que lou carret anan dessus e passèsse de lis.

— Noû t'y hès drin tu tabé, si digou lou mèste au baylet!

— You? que yetari las garbes dab lou roumén madu sus la hangue d'û barat; qu'at sèy que souy baylet, noû toutû lhèu tad aquets tribalhs.

— Pause-t labets, si tournabe Hourcade, en yetan garbes dab encoère mey de prèsse.

E de sauta au cabèstre de l'alesane.

— Dèche-m ha, doungues, si cridabe au baylet.

Que y'abou lute enter lous dus òmis. L'û de crida: — I! Haut! Bèn! à la cabale. Bam se sera lou dit que noû souy mey mèste dou cam, dou roumén e dou bestia! L'aut: Cho! alesane! cho! noû bas toutû boulé escrassa la boune recorte.

La bèstie, qui abèn toustem douceyade e qui seguide au baylet coume û agnet, que debè pleyteya dens la soue idée, à quoau debè créde, quon moussu, enherousquit, de toute la soue force l'estacabe û cop de pè qui la hé tremi e parti aus à galops. Que-s trouhaben ya, sènsè bergougne, lous cabelhs d'or coum se d'arré nou ère, e, d'û bèt eslan, la cable, lou mèste, la carrete suber-cargade, que sautaben lou barat.

Que desatelaben permou que la plouye mesclade de grelots grans coum aragnoûs que hounibe. Noû s'at balè mey de persegui lou tribalh.

La malure dous cèus que-s debè toutû escourre d'abiade: Plouye de periglade, biste passade. Sus la bat, la negrou qu'ère seguide d'ue blangou qui bachabe de las piques; û blu clareyant e pròpi, û blu biryinau que tournabe à lusi capsus de las nubles. Mes la malure qui coabe deguens dous dus qu'abè mey d'arradits.

Coum, lou sé, èren enço de Hourcade, abans d'ana-s droumi, Louiset carreyan lou soû mau de co, qu'ère anat tau barat, espia loungademens lous hèchs de garbes, are pipautes de l'aygue terrouse e de las machantes yèrbes qui las abèn engourgades: Toutû! si-s disè, se s'at bau de semia, de créde à la bertut dous sous, à la brabou de la plouye miudente e de l'array maduràyre! Dab la hourque e la pale que sayabe de muda tout aquet palhussè. Lous bras qu'ou ne cadèn coume abè penes à balha passàdye au briu de las aygues.

A case, que s'abou dus gnacs dab lou mèste.

Si l'arrougnabe aquéste:

— De que t'as à plagne? N'ey pas de bounes espalles ta supourta de pèrde quauques garbes de palhe? N'ey pas you qui m'at pàgui, en fi de coûndes; e se n'ès pas content, sabs?...

Louiset, qui noû s'atendè à d'aquère, au cap de bint ans e mey qui hasè lou mèste-baylet enço de Hourcade, qu'en hou cop sec estoumagat. Noû sabou que disè:

— S'ey atau, n'èy pas mey de coentes per bôte; que calera que m'en àni!

Las paraules mau-badudes qu'èren largades; dus caps atau noû harén yamey arrè-pé...

Abans de cerca-s lou soubac de gn'aute larè, Louiset de las Tourtères que-s dabe û tour, pous besiàdyes de la maysoû d'oun l'ère degrèu de darriga-s e oun bèt tems-a coundabe d'esbielha-s, dinque que la candele e s'estupèsse.

Coum hòu, que tournè sou lindau de la maysoû, e sènsè s'abisa s'ou bedèn ne se l'audiben, qu'ous y clamabe tant horte qui poudè:

— Qu'ey d'û bràbe mèste, d'û cap ploumat, de goasta coume aquero lous brassats de garbes cargades de roumen madu e de soustra dens la hangue la gràcie de Diu?

LOU DE QUI CENT IDÉES S'EN TIRE UE...

Puyat enta Arbàsi, que m'éri assedut au ras de la hount coustumère, quon abouy aqui, si-m semblabe, l'aulhè, lou cassàyre de sàrris doun be parlàbi l'ôte cop. Lou soubeni de la batalère qui abèm hèyte, l'engountre d'û cabelh qui m'abè amuchat ta gran sens de la bite, que m'ahiscabe à l'ana decap. A maugrat que drin mey crouchit, noû poudè èste qu'et, de segu, dab lou soû berret espelat, lou soû cap enhounsats dens las espalles, e la biste coum fatigade d'espia lou cèu e lous òmis, lou troupèt e las pechences.

— Hop? s'ou disì.

Noû-s boudyè brigue. Proubàble noû m'abè entenut. Labets que hasi quòate pas e qu'ou me plantàbi daban. Ue pause qu'ou calou ta que lhébèsse lous oelhs, e qu'ey encoère you qui l'encitàbi:

— È doungues, aulhè, que-b plasets hort dens las bostes pensades; ya pàri que noû-m recounechèts? Bertat que y-a dies dou darrè prousey, e despuch, qu'en bim à passa de las de mau-tòrse.

— Tè! si-m digou, placent, en me payeran dou cap aus pès, quon b'èts amiat decap à la hount, noû m'en abi quehas, qu'en y courdéyen tandes d'esbagats, de courredis qui s'en y ban brespalha, e dab las autos qui-s despachen en brume e m'espanten l'escabot. N'èy pas lesè de baguenaudeya dab ets. Toutû, à la bouts boste, noû y-a que troumpa; qu'abem, si crey, debisat û cop amasses.

— O, broumbats-be de quon me parlabets de la boste darrère casse aus sàrris.

— Tè, tè, quine memòrie! si-m hé. Mes, despuch, qu'aboum bères tourneyades de machant tems. Que s'en hé dous noûstes coumpagnoûs mourts e demourats hore-païs, e que m'en disets, bous, d'aquere yoenesse dab qui noû-nse coumprenem mey? Malaye, lou qui bad bielh!

— Que noû y-a nat bielh que lou qui s'en cred, s'ou coupâbi, e n'ey à plagne que lou qui noû pod mey tribalha. E, bous, n'êts pas d'aquets, hòu, be droumits tout sé au yas, be gabidats lou troupèt, e be-b arrougagnats û croustet de pâ, coume dens lous bèts dies!

— Quio! quio! Mes que cau que hàssi coumptes dab lou me mèste. Despuch qui tournabe de la guerre, ya s'en manque û tros que sie lou medich. Qu'abouy bèt tiéne pè cinq ans, dab la daune enço de Betbedé (e, ta estiba à Betbedé, de Beous, que cau de bounes barbes!) noû m'en sabou grat que la prumère anade: Yamey noû m'at desbroumbarèy si-m hasè. Paraules, paraulines!

Tè, yé, coume me cargàbi lou sarroû, e disi que m'anabe pesa capsus de Tortes, que te-m estacabe aquéste couhat:

— E dèche-u, se-t pèse! que t'en aniras mey adayse! Que crey que l'entenoüssi à mourgagna:

— U òmi de plus ou de mench; s'en perdém û, be s'en troubaram gn'àute, las mays qu'en saben encoère hourneya.

Noû-m poudouy esta de dise labets au me cassàyre de sàrris, tant bounuremén engountrat:

— Bèn, noû t'en dés: lou moûnde qu'ey badut pendar e groussè.

— E o, si-m tournabe, que y-a coume ue bentorle de houlie qui bouhe de touts estremes. Abans, be-s goardère de parla-m atau. Lhèu s'at pensère, mes, de bères pauses, noû m'at auré dit labets.

En debisan, que-nse pausabem la biste sus la bat de l'Ouzoû, e acera bach aus coustalats de Coarrase, sènsè dise chape. Qu'ey l'aulhè qui tournè à-m parla d'ue bouts escure, coum s'abousse la cragnence d'èste audit; mes n'abèm toutû que lou câ e las aulhes adentour:

— Amic, e, are, ya-nse poudem tuteya, que-t bouleri hida û turment qui se-m minye.

— O ho, amic, s'ou disi, coum ta da-u corde, ta prega-u que-m digousse ço qui noû l'ère arribat que dinque aus pots.

— Quoan t'en ànis decap Arrens, que-t acoumpagnarèy û tros: e t'agrade?

— E perqué noû, e dab plasé, e are prumè que ballèu, permou que, oère, lou sourelh qu'ey sus la debarade.

Que-ns apoudyabem doungues, e, camí hasén, que-m disi enter you-medich: Qu'ey ço qui-u gahe, à l'òmi, ta boulé hourni, en fî de yournade, aqueste courrude à las autes courrudes?

— Bam, s'ou hasi, coum per badinaries, n'as mey talent de bibe en Aussau, e que t'en bos biéne acuyela gn'aut cop en Azù?

— Amic, qu'ey ue idée qui èy, anoeyt, e n'ey pas que noû m'àye tesiqueyat bèt tems-a.

— Quine idée!

Mes, l'aulhè m'espian, coume empensat, noû-m tournè arré.

E puyan, que-m mastegàbi: Lhéu que-s ba bira. Mes, noû, toustém esmudit qu'en anabe, qu'en anabe. E ballèu qu'érem à Couret, e puch, drin mey bach, en bistes d'Arrens doun las maysoûs e s'atrassaben coum pouriquetes au pè dou campanè de la glèyse. L'aulhè, qui-m dabanteyabe, que-m hè sinnes de-ns assède sus la marrigue:

— Ya sabs coum you doun souy badut, d'acet blangat de maysoû, e quoan d'anades e y'a...

— E noû t'y bin mey per nouces ne per entèrrous?

— Si, û cop.

Coum se qu'àuque soubeni hort amarous e trabessabe lou soû esperit, que s'ennegribe. E you, que-m mench-hidàbi autalèu de ço qui-n ère, pûsque dens la maysoû d'oun yessibe noû s'y escadè mey la daune, partide, dechan aquiou lou marit e lous nèns. Qu'en èri à-m pèrde dens aqueres doulentes pensades d'ue familhe en desarrou, quoan l'aulhè me hasou d'ue bouts pregoune:

— Ya sabs quin èy courrut biles e bilàdyes; quin èy busouqueyat drin de tout mestié, sènsè assegura-m enloc, permou que-m mancabe toustem ue troupe d'aulhes e las mies mountagnes, bèt die, û pous de frèbe que-m estregnè e, entre bite e mourt, que m'amassaben ta l'espitau. Dens lou hoec qui se-m cracabe, noû sabi que crida:

— Sàrris, sàrris! e adentour dou me lhey, que s'en calè hère de que-m coumprenoussen. Goarit à miéyes, noû abouy mey que lou tèmou de biéne decap à nouste, houra gn'aut cop lou lindau de case. Per ue tempourade de gran plouye que y'arrecoutibi, e ço qui abi de mey echuc qu'ère la langue.

— Que seras en beroy loc, enta-t hica drin à l'assès, si-m disi. Que y'èri, qu'èri à case, e lou me co noû sabè que batana. Abans d'entra qu'escoutàbi. Deguens que brounibe ue bouts dure de guilhabèrrou. Que s'at abè taus maynats:

— Bau-arrés, lous pedoulhs que-b arroussegaran ta l'arriu! E lous nèns, de ploura. Que dàbi dus trucs au batedé de la porte, coume û pràube qui s'en cèrque:

— Que bos, si-m hé autalèu l'oumenas qui parecou! Bos û tros de pâ, que mounède noû n'èy ta t'en balha!

Sus l'ore, noû houy goàyre estramousit. Lou qui n'ey mey d'enloc, lou qui-s passeye capbat lou moûnde ta s'en gagna, qu'en coussire de las douces e de las hechugues. Que debè èste lou yéndre aquet de qui cridabe, doungues lou marit de la mie neboude, de l'eretère qui m'abèn dit èste soule à demoura de toute la parentèle. Que-m hicàbi drin endabans, à regades qu'èri au coulidor, e que sayàbi de respoûne: — Se y'aberé manière de bède drin la mie neboude?

— Quau neboude? si-m hé embinagrat e gnaquént.

— E la boste hémne, se proubable, èts lou mèste aci.

— Qu'y souy mèste, ya, e noû bédi qui m'en tiraré.
 — Se la neboude ey per aquiù, si digouy, bergougnous, que b'en préguì, digats-lou qu'û oûncou dous soûs...
 Cop sec, noû-m dechabe mey aleda. E:
 — D'oûncles e de nebouts, e tout lou sent seguissi, qu'en èm arregoulats! Bielh, noû-m hoûres mey lou peyrat de daban case!
 — Que souy badut à la crampe de haut, si hey, que bouleri béde la daune!
 — La daune? qu'a dies qui noû y'ey, e qui cour camîs e carrères per las biles... S'ès sourtit d'aci, quin se hè que n'abous yamey cinq sos enta-ns escribe?
 Que m'èri birat, esbariat per ue tau arcoelhence, qu'an bi, penut à la murrelha, lou me fusilh, lou coumpagnoû aubediént de las mies casses. Aquiù qu'ère, sus dues cabilhaes, coum l'y abi dechat ans ença. E, mey biste que n'èy lesé d'at counda, coume èri à l'espia, e coum den û plagn e hasi:
 — Qu'ès doungues encoère aquiù, tu qui-m seguibes capsus penes e garrocs! lou mèste, qui m'espiabe d'arrè-oelh:
 — Qu'ou bos? si-m disè, sènsè atènde nade respounse de las mies, qu'ou despenè, qu'ou me yetabe croubit de telaraques e de proube, d'ue proube qui hasè cintes e aròus dens l'àyre.
 Puch, abans que n'aboûssi lesé de béde oun n'èri, que passabe ta la cousine e, dens û arremusclet, que te-m barroulhaba la porte: Estranyè per noûste, que m'en bieni aulhareya per Aussau...
 Lou cassàyre de sàrris que s'ère carat. Touts dus que-ns abusabem, coste e coste, embescats, encantats per la bachade dou die. Las montagnes bagnades dens ue luts miragleyante que s'apoudyaben mey que mey ahielades dens la pregoundou dous cèus. Qu'ère û gay sanitous e purificadou d'estanga-s lous oelhs sus las lindères garroucudes, lous plaps de nèu, lous ahourès bestits de qu'an de hoelhùmis tiran touts au berd, e doun nat n'ère pariè. Mey bach, lous coutibats, las praderies barrades de sègues d'arbes e de mates (àrbes petits ou grans qui semblen d'abé ue amne e de prouseya-s toustém amasse) e mey bach encoère, qu'èren lous carrats dous estouts e dous milhoucas. Pou miey de la lane prouse, lou bilàdye, e drin à despart la maysoû doun lou cassàyre de sàrris s'en ère parit au tems de la yoentut descabestrade.
 Qu'espiabem, qu'espiabem, e qu'ey et qui coupabe lou debis qui cadû de nous se hasè au soû deguens:
 — Countent que souy de la mie camade. Tout soul noû m'y seri sayat; lous ans que-b emplien de males ganes, e, lou sé, qu'an las aulhes e soun autour de la cabane, n'èy mey embeyes que de-m alounga sus las capes.
 — E lous sàrris? s'ou disi.
 — Ya sabs que, per you, lous sàrris que pòden arbaya-s. Noû poudèrèy mey segui-us per las penes sauteriquentes, soûnque saya de counda-us à la lunete. Mes, be y-a dies qui-m chacabe lou tesic de coumpli aquèste passey e de béde encoère û cop lou me nid!
 Mercés!...
 Que-nse lhebabem:
 — Anem, s'ou digouy à l'amic douns las perpères e s'engourgaben, hè beroy e dinque à las prumères!
 — D'are-enlà, bèn, si persequibe, que tribalharèy d'û co mey leuyè: Lou qui de cent idéas s'en tire ue, noû lou ne demouren que nabante nau!

Gloussàri

Que-nse serem pouduts payra d'establi aquèsts gloussàri qui compte pròche de 350 mouts: touts que soun dens lou diccionari de Simin Paley (dab esplics mey apregroundits) à despart d'ue doudzene.
 Mes aqueste dusau edicioû qu'ey sustout destinade à la yoenesse estudiante qui n'abera pas dilhèu l'ayside ou la poussibilitat de-s repourta, à cade paye, au diccionari. U gloussàri que sera dounc de boû serbici.
 Lou leyidou que counstatara que, dens lou desi de noû pas trop traba la soue lecture que-ns èm dispensats de merca mantues asterisques derrè lous mouts qui-ns an parescuts aysits ou qui tournen souben. Oue-n siam perdounats.

S.B. e A.S.

A

aban-hèyt; adj. — Qui se met en avant, osé, indiscret.
 abiat, -ade; adj. — Mis en route, lancé.
 acasi-s; v. p. — S'établir, se marier.
 aclapa; v. — Ecraser, affaïsser.
 acoucoula, -ra; v. — Abriter, (comme la poule son poussin); -s, se blottir, s'accroupir.
 acoucouraca - C - acoucoula.
 acoucia, -sia; v. — Plaire, unir, habituer à vivre ensemble, rassembler.
 acourbechat, -ade; adj. — Courbé.
 acourroucat, -ade; adj. — Pelotonné.
 adiat, -ade; adj. — Jour, date fixés.

agnibe; s. f. — Gencive.
 agradilha; v. — Monter.
 agreu; s. m. — Houx.
 ahiscat, -ade; adj. — Excité.
 ahourasta; v. — Envoyer le bétail pacager aux ahourès.
 ahourès; s. m. p. — Bols, halliers.
 alicates; s. f. p. — Pincés de métal.
 alicot; s. m. — Sauce d'abat de volaille (ale e cot).
 aliher, -èrre; adj. — Fier, farouche.
 alurat, -ade; adj. — Qui a de l'allure.
 amaneya-s; v. — Se hâter.
 amatiga; v. — Calmer.
 amaytia (ou ematia); v. — Être matinal.
 ambrèc, -ègue; adj. — Abrupt, rapide.
 amour, -rre, -rrou; adj. — Gourd, engourdi.
 amistoy, -oye; s. — (C. mistoy) Galant.
 amouroulla; v. — Rassembler.
 amourtalha; v. — Préparer le lit d'un mort, faire sa toilette.
 ancoulade; s. f. — Secousse, coup de tête, large salut du berret.
 anesque; s. f. — Jeune brebis.
 aniu, -ibe; adj. — Actif.
 apapucha; v. — Soigner, dorlotter, faire beau.
 aparia-s; v. p. — S'accoupler.
 aparta; v. — Disperser, écarter.
 apedagna; v. — Aller à pied, mettre en route, cicatiser.
 apoudya; v. — S'engager, se décider, gravir, commencer.
 aprete; v. — Forcer (pour faire entrer).
 aregnoû; s. m. — Prunelle (fruit).
 archibenc; s. m. — Coffre qui sert aussi de banc, au foyer.
 arcost; s. m. — Lieu abrité du vent (C acès et souhac).
 armon; t. m. — Harnachement.
 armoûle (ou arremoûle); v. — Rabâcher.
 arnella; s.m. — Partie de la viande autour du rognon.
 arou; s. m. — Rond, cercle, auréole.
 arpasta; v. — Bien nourrir, engraisser.
 arput, -de; adj. — Griffu.
 arranc, -gue, -que; adj. — Boiteux.
 arras, -se; arrasè-ère; adj. — Comble, plein jusqu'aux bords.
 arrasé; s.m. — Rasoir.
 arrèble; s. f. — Tranche mince.
 arrebohî, -ie; arrebouhièc, -que; adj. et s. — Contrariant, mauvais coucheur; (Ol.) maladroit.
 arreboucat; adj. — Retenu, chassé, repoussé.
 arrèc, -gue; s. — Sillon; ravin.
 arrega; v. — Aligner, transplanter.
 arrecâtte; s. m. — Cache, provision en réserve; repas, goûter. arrecoutouna-s; v. — Se rencogner.
 arredyi (ou arregui); v. — Soigner (le bétail).
 arregagna; v. — Grogner, être agressif.
 arregoulat, -ade; adj. — Repu.
 arregui - C. - arredyi.
 arregussa; v. — Replier, retourner, retrousser.
 arremusclet; s. m. — Cri, grognement.
 arrouflet; s. m. — Fort souffle.
 arrouns; s. m. p. — Ce que l'on lance avec force, qu'on abandonne.
 arrouna; v. — Gronder, grogner.
 arrousilha; v. — Bruiner.
 arroussec; s. m. — Gêne, embarras.
 arroussec; adj. — Qui traîne, lourd.
 arruèc, -gue; adj. — Ombrageux, rétif.
 Arruhèque; s.f. — Bourrasque.
 aset, -ede; adj. — Acide, aigre.
 assejade; s. f. — Essai.
 atracalhat, -ade; adj. — Fagotté.
 atrebit, -ide; adj. — Vif, hardi.
 aulourent, -e; adj. — Qui sent fort.

aurat, -ade; adj. — Lunatique.
ayerga-s; v. p. — Prendre ses dispositions, se disposer.
aygue-segnè; s. m. — Bénitier.
ayumpàyre; adj. — Berceur.

B

bàfou; s. m. — Remugle, odeur de renfermé.
baguenaudeya; v. — Baguenauder.
bahurlerie; s. f. — Action d'hurluberlu.
baladeya; v. — Se promener, errer, se balancer.
balse-Biène; s. f. — (Valse de Vienne).
bambole (à la); loc. — Au hasard, en désordre.
bandoulè; adj. — Garnement, vagabond.
banit; adj. — Abasourdi.
bara; v. — Descendre, se répandre, tourner, rouler.
baradè; s. m. — Cureur de fossés.
barane; s. f. — Barrière à claire-voie.
barguère; s. f. — Parc mobile pour bétail.
bassiu, -ibe; adj. — Antenois, bête d'un an.
bastine; s. f. — Bât.
batahòri; s. m. — Bruit, remue-ménage.
bayaules; s. f. p. — Lunettes.
baylade; s. f. — Caresse, coup de bâton.
baylade; s. f. — Caresse, cajolerie.
benalèye; s. f. — Aventure.
bencilh; s. m. — Osier, branche flexible.
bentorle; s. f. — Tempête.
bentourrut; adj. — Qui a une grosse bedaine.
bergue; s. f. — Anneau, alliance.
besiat; adj. — Choyé, chéri.
besiau (cem); adj. — Champ de foire.
bessè; adv. — Sans doute.
biahore; s. f. — Clameur.
biate; s. f. — Dévote, vieille fille.
bidalhete; s. f. — Le fil de la langue.
bistes (ha); loc. v. — Entrevue chez la fiancée.
bouharat, -ade; s. — Coup de vent.
bouhèrle; s. f. — Bulle d'eau, enflure.
bouladé; s. m. — Précipice.
boulaturie; s. f. — Oiseau de proie.
boulega; v. — Remuer.
bounou; s. m. — Bonde, panse.
bouque-que-bos; loc. adv. — Avoir de tout en abondance.
bourleca; v. — Déborder, bouillir.
bourrègue; s. f. — Vieille brebis.
bourroumbeya; v. — Gronder sourdement.
bouscassa; s. m. — Taillis, fourré.
boutassat; s. m. — Poussée.
brèc, brèque; adj. — Edenté, revèche.
bregue; s. f. — Querelle.
briac; s. m. — Ivrogne.
brouca; v. — Tricoter.
busouqueya; v. — Muser.
bùtre; s. m. — Vautour.

C

cabale negre. — Train (chemin de fer).
calanqueya; v. — Boiter, traîner, être malade.
caneya; v. — Mesurer avec une — canne, faire une chose courante.
canet; s. m. — Coude, gorge, plume, main, sarra lou canet, serrer la main.
canique; s. f. — Boule (jeu d'enfant).
carcanade; s. f. — Gorge chaude.
car estelat; s. m. — La grande Ourse.

cargatiu; adj. — Pénible, préoccupant.
 carnus, -nusse, -nami, cerare - S - Quantité de viande (de mauvaise qualité).
 carrasquet; s. m. — Crécelle.
 cascarrete; s. f. — Crécelle.
 casule; s. f. — Orbite.
 cata -s; v. — Rester col, filer doux.
 châtre; s. m. — Surnom, injure.
 chaleta; v. — Souffler avec force.
 chapauteya; v. — Bavarder.
 chapouteya. - C - chapauteya.
 chape (noù dîse-); loc. — Rester muet.
 chàure (Préne û); loc. — Aller faire un tour; prendre l'air.
 (C. eschaurreya-s).
 chebiteya; v. — Parler entre ses dents.
 chenilhe; s. f. — Redingote.
 chicoûs; s. m. — Les petits, les pauvres; Espagnols.
 chourriscla; v. — Pousser des cris perçants.
 chourrup; s. m. — Gorgée de liquide.
 chourriscle, s. m — Cri perçant.
 chuchurreya; v. — Murmurer.
 cosse; s. f. — Louche.
 couderilhe; s. f. — Troupe, série.
 couhade; s. m. — Coiffure.
 couhet; s. m. — Bonnet.
 coulandadye; s. m. — Cloison en terre mêlée de paille.
 coupeteya; v. — Vider le verre.
 courade; s. f. — Poumon, intestins.
 coussira; v. — Attirer, chercher; prendre quelqu'un en passant.
 coûtre; s. m. Coutre; passa coum û coûtre. — Filer doux, passer aisément.
 couya; v. — Tondre.
 cricalh; s. m. — Grelot.
 crits; s. m. p. — Bans de mariage.
 crousteya; v. — Casser la croûte.
 cru; adj. - C - crudèu, cruel.
 cruba; v. — Récupérer.
 culhebeta; v. — Sauter sens dessus dessous.
 curroû; s. m. — Croupion.
 cuyole; s. f. — Cage.

D

dades (las); s. f. — Le hic, la difficulté.
 debana-s; v. — Se dérouler.
 debergut (de debèrsé). — Digéré.
 decarra, descarra; v. — S'en aller.
 desarrou; s. m. — Désordre.
 desbia-s; v. — S'égarer.
 desgansoulat; adj. — Désordonné.
 desmestri-s; v. — Céder la maîtrise.
 desparla; v. — Dérasonner.
 destriga-s; v. — S'attarder, distraire (ou se presser).
 dôle-s; v. — Souffrir, se plaindre.

E

echalages; s. m. — Averse, bourrasque.
 emban; s. m. — Auvent, hangar.
 embernissa; v. — Vernir.
 emberiat, -ade; adj. — Envenimé.
 embescat, -ade; adj. — Englué, enjôlé, intéressé, enchanté.
 embisaglat; adj. — Ebloui.
 embote; s. f. — Emblavure.
 empecadi-s; v. — S'endurcir dans le péché.
 empenat; adj. — Dans la peine.
 empergudit; adj. — Rendu paresseux, égaré.

encabourri-s; v. — S'entêter.
 encari; v. — Augmenter de prix.
 encroucat; adj. — Perclus, replié sur soi.
 endeballes; adv. — En vain.
 engalinàyre; adj. — Enjôleur.
 engourgat, -ade; adj. — Enfoncé dans l'eau.
 engourgoussit; adj. — Gonflé de larmes.
 enherousqui-s; v. — Se mettre en colère.
 ensunat; adj. — Bougon, assombri.
 enter-siè; loc. — D'ici là.
 entournia; v. — Faire le tour.
 enyassa-s; v. — Se glisser, s'installer, enchasser.
 enyenca; v. — Embellir.
 esbagat; adj. — Qui a des loisirs.
 esbaryamen; s. m. — Confusion, frayer.
 esbielha-s; v. — Vieillir.
 esbita-s; v. — Se débrouiller.
 esbitèc; adj. — Débrouillard.
 esblasi-s; v. — Se flétrir.
 esbouni-s; v. — S'écrouler.
 escalhe; s. f. — Eclat de bois.
 escampats; m. p. — (Prendre) le large.
 escamusa; v. — Mortifier.
 escarpide; s. f. — Peignée, hersage.
 escayrit; adj. — Gracieux.
 escouba; v. — Balayer.
 escoùne; v. — Cacher.
 escricat, -ade; adj. — Paré.
 esdebura-s; v. — Se hâter.
 esdeyoà; v. — Déjeuner.
 esglacha; v. — Ecraser, briser.
 esglasia; v. — Effrayer.
 eslambrecade; s. f. — Foule d'éclairs, foudre.
 eslouch, -e; adj. — Lache, peu serré.
 esloura; v. — Déflorer.
 eslourade, -ide; s. f. — Floraison.
 eslurra; v. — Glisser.
 esmanglat, -ade; adj. — Désarticulé.
 espardague, espargate; s. f. — Sandale. savate.
 espardaque (bouque d'-); s. f. — Mauvaise langue.
 esparpalhat, -ade; adj. — Epanouir.
 espartegne; s. f. — Sandale.
 espasé; s. m. — Hoyau.
 espelhoundrat, -ade; adj. — Dépenaillé.
 esprème; v. — Serrer, faire jaillir (le jus).
 espuga; v. — Chasser les puces, éplucher.
 espume; s. f. - v. - escume.
 espurne; s. f. — Etincelle.
 estabana, -i; v. — Etonner, surprendre.
 estalh, estat; s. m. — Etal (du marché).
 estamine; s. f. — Etamine, épreuve.
 estàyre; s. m.: adj. — Rentier, désœuvré, vacancier.
 estenilha-s; v. — S'étendre tout de son long.
 estirecousseya; v. — Etirer, tirailler?
 estoura; s. m. — Eteule, chaume.
 estrus (ha l'-); loc. v. — Mettre de l'ordre.

F

fauta; v. — Manquer.
 floucha; v. — Céder, faiblir.

G

gahine; s. f. — Fouine.

gahuseya; v. — Courir la nuit.
galaye; s. f. — Brebis coureuse.
galhabèrri, -bèrrou; s. m. — Gars bien bâti.
gangué, -que; s. f. — Crête de montagne.
garrapa; v. — Gratter, grimper.
garroc; s. m. — Rocher.
gau; s. m. — Canal.
gaudent, -te; adj. — De bonne humeur.
gausialhes, -siole; s. f. — Amusement.
glèrè; s. m. — Grève de graviers.
glòrie; s. f. — Ostensor.
gnaspa, -ca; v. — Mâcher, broûter.
gouhi; v. — Mouiller.
gourgueya; v. — Murmurer, gargouiller, gazouiller.
gradau; s. m. — Plateau.
gradole; s. f. — Plateau pour offrande (église).
grête, gretère; s. f. — Fente.
grie; s. f. — Guide, rène (?).
grulh; s. m. — Fromage de petit lait.
guilhaberrou; s. m. — Verrat; homme fou, furieux.
(v. galhabèrri, -rrou).
guilhèm-pesquè; s. m. — Héron.
gusmet; s. m. — Echeveau.

H

halhassat; adj. — Gercé.
hau; s. m. — Hêtre.
hechuguè; s. m. — Agacements, sécheresse de temps ou de cœur.
herou; s. f. — Effroi.
herradé; s. m. — Evier.
hialadoure; s. f. — Fileuse.
hicanèc; adj. — Fureteur, perçant, indiscret.
houni; v. — Bondir, fondre.
hourbàri; s. m. — Bousculade, désordre.
hourcère; s. f. — Quenouille pour la laine.
houssère; s. f. — Pioche.

I

ignibe; s. f. — Gencive.
iroulade; s. f. — Repas de châtaignes grillées.

L

labasse; s. f. — Dalle.
lanchire; s. m. — Pauvre bougre.
legagnous; adj. — Chassieux.
leséne; s. f. — Alène; nas de l. — Indiscret.
lheytere; s. f. — Gros drap pour charrier le foin.
ligot; s. m. - V - escabot. — Petite troupe.
lindère; s. f. — Ruisselet, rigole, N. de l. à Aucun.
lînye; adj. — svelte.
liscarrade; s. f. — Plaque de neige verglacée.
lisque; s. f. — Lanière, tranche mince et étroite.
luèc; adj. — Bizarre, instable.
lugameya; v. — Scintiller, étinceler.

M

macole; s. f. — Gâteau à l'anis.
malh; s. m. — Hanche.
malhut; adj. — Robuste, aux hanches fortes.
malure; s. f. — Rage.
màndre; s. f. — Personne rusée, renard.
mane; adj. — Stérile.

marandet; s. m. — Marchand forain.
 mareya-s; v. — Causer, bavarder.
 marie-chourre; s. f. — Troglodyte commun.
 marmousteya; v. — Marmotter.
 marrigue; s. f. — Talus.
 Marteroû; s. m. — Toussaint.
 maseda; v. — Dresser (un animal).
 mau-parlè; s. m. — Médisant.
 mate; s. f. — Souche avec rejets.
 maté; s. m. — Boisson du Brésil (maté).
 mauta; v. — Bouger, remuer.
 may; s. f. — Lit d'une rivière, de la mer.
 mayroulère; s. f. — Sage-femme.
 mayties; s. f. p. — Office, livre de messe.
 mequeya; v. — Hésiter.
 met; s. f. — Peur.
 métche (amétche); adj. — Apprivoisé.
 misse bache (ha); loc. — Parler en secret, boucher.
 mistoy; s. m. — Voir amistoy, galant.
 miudent; adj. — Frais, menu.
 miussat; s. m. — Laitage fait de pain émietté ou de méture.
 mouÛhe; v. — Traire.
 moulhedé; s. m. — Lieu où l'on trait.
 mourgagna; v. — Grogner.
 mourtara; s. m. — Plantain argenté.
 muyete; s. f. — Herbe tendre du printemps.

N

nasete; s. f. — Bande de métal qui protège le nez de la chaussure.
 nebarrade; s. f. — Abondance de neige.

O

oelh de hàrri; s. m. — Louis d'or. (Littér. œil de crapaud).
 oelhs bistes (à); loc. — A vue d'œil.
 oureta; v. — Faire un ourlet.

P

palangueya-s; v. — S'étendre.
 palette; s. f. — Battoir.
 palhe-peu; s. et adj. — En désordre, sale.
 palhete (hica); loc. — S'opposer.
 palhussè; s. m. — Débris desséché.
 panquese; s. f. — Belette.
 pàntou; s. m. — Epouvantail.
 parioû; s. m. — Couple.
 parpalheya; v. — Papillonner.
 parpalhole; s. f. — Papillon de nuit.
 patasseya; v. — Marteler le sol; patauger.
 pàti; s. m. — Place; boeyta lou. — Mourir.
 pausa-s; v. — Faire halte.
 payra-s; v. — Se priver.
 penaglè; s. m. — Eboulis.
 pè-rema; v. — Travailler dur, résister.
 peridè; s. m. — Précipice.
 peristre (pet de). — Juron, tonnerre! (pet de perigle).
 perpereyà; v. — Clignoter.
 pertusâ; s. m. — Flibustier; surnom de l'ours.
 pèyre-mourte; s. f. — Pierre friable, grès pulvérulent.
 pèyre-picade; s. f. — Pierre de taille.
 pimbou; s. m. — Thym des jardins.
 pitrau; s. m. — Poutre.
 plantagne; s. f. — Plantation.

plouma; v. — Peser, mettre d'aplomb.
pourgat; adj. — Propre, brillant.
presti; v. — Serrer, pétrir.
proube; s. f. — Poussière.
proubous; adj. — Poussiéreux.
prusse (hè ue); loc. — Se disputer.

R

ramouncinade; s. f. — Algarade.
rantoyne; s. f. — Rengaine, vaines paroles.
rencura; v. — Regretter.
rencurous, -e; adj. — Geigneur, -e.
rèyte; s. f. — Misère absolue.

S

sàbre; adj. — Tranchant, acéré.
sabures; s. f. p. — Herbes, épices d'assaisonnement.
samacat; s. m. — Coup sur la tête.
sancit, -de; adj. — Fort, musculeux.
sang-boutit, samboutit, sambutit; s. m. — Secousse, sanglot.
sàpou; s. m. — Crapaud.
sarcit, -ide; adj. — Garni, chargé.
sarrampic; s. m. — Rougeole.
sarre; s. f. — Scie.
sarricouquet; s. m. — Cabriole.
sarrou; s. m. — Sac de peau.
sayat; s. m. — Effort musculaire, essai.
secrestanie; s. f. — Sacristie.
séngles; adj. pl. — Un (objet) pour chacun.
serut; adj. — Qui a l'épine dorsale creuse.
sole; s. f. — Semelle, plante du pied.
soumeya; v. — Poindre (par dessus les sommets).
sounsayne; s. f. — Musette, vielle, tympanon. Au fig.: rengaine, rabachage.
sourdeys, sourdech; adv. et s. m. — Pis, pire.
sourigot; s. m. — Petit sou.
sout; s. f. — Loge, toit à porcs.
soutade; s. f. — Gages, année de travail.

T

tanque; s. f. — Echasse; arrêt, repos.
tatès (ha-); loc. v. — Epier furtivement.
tèbe, -be, -bi; adj. — Tiède.
telaragne, telaraque; s. f. — Toile d'araignée.
tèmou; s. m. — Désir (saugrenu).
tesic; s. m. — Désir, tourment.
tierroè, -re; adj. — Non sevré.
tigne-hus; s. m. — Chauve-souris.
tignole; s. f. — Bosse, tête.
tilhe; s. f. — Fibre, souche, race.
tòtchou; s. m. — Bâton de berger.
tourrina-s; v. p. — Se mijoter.
toy, -e; s. — Jeune montagnard (e).
trabessè, -re; adj. — Qui traverse, qui est de travers.
trachamand, -de; s. — Tracassier, menteur.
trachamandè, -dis; s. m. — Propos inexacts, indiscrets, commérage.
trebàte; v. — S'agiter, gesticuler.
trepa; v. — Marcher vite, danser, trépigner.
tresana; v. — Dépérir.
triga; v. — Tarder.
trilhan, -te; adj. — Agile.
tringalhayre; adj. — Drelinant.
tringla; v. — Vibre

tringuereya; v. — Dreliner, tintinnabuler.
truc sus l'ungle, loc. adv. — Aussitôt.
truhe; s. f. — Contre-cœur du foyer.

U

ugnòu; s. m. — Moelle des os.

Y

yegarisse; s. f. — Ecurie pour la jument.
yègue; s. f. — Jument.
yenebrè; s. m. — Genevrier.

TAULE DE REFERENCE AUS RECLAMS

Que dam aci lous numeros dous Reclams d'oun soun tirats lous coùndes publicats en tiràdye à despart. Camélat que disè et medich que n'abè pas goardat lous broulhoûs e qu'abè escriut aco d'û cop de plume. N'ey pas dounc poussible de ha ue edicioû crîc, coume at aurém boulut. Las endiques qui sequéchen que permeteran seulement de counégue, an per an, la coumpousicioû de l'obre.

La couhessioû dou Yantî	1930, p. 11
Lou qui bèsties se croûmpe	1930, p. 49
La benyence de Marioû	1930, p. 94
U bastoû d'aulhè	1930, p. 125
L'escut	1930, p. 153
Lou nôbi tourrat	1930, p. 239
Lou bruchôû	1931, p. 56
Porcs à chés sos la liure	1931, p. 92
Lou qui lèyt abera	1931, p. 137
Lous Cycles Aviator	1931, p. 254
Amistats escourrudes	1932, p. 17
Ue bouharrade ..	1932, p. 70
Lous caulets	1932, p. 130
Noû tenguets à-b ha bielhs	1932, p. 163
La pats dous ligrâs	1932, p. 226
Ue gauyou triste	1932, p. 285
Piguet	1932, p. 327
La crespérade de Celina	1932, p. 346
Lou larè boeyt	1933, p. 34
U beroy present	1933, p. 60
Lous dôus d'û pay	1933, p. 163
De ouncou... espous	1933, p. 226
Lou qui ey de Labeda	1933, p. 267
Lou floc de berbée	1934, p. 223
La truhe	1934, p. 276
Lous linsòus	1934, p. 324
Lou tisoc	1934, p. 367
Lou cabéstre	1934, p. 416
La hîlhe de case	1935, p. 127
L'arrenilhet de la Mourete	1935, p. 165
Las sèt gauyous dou Menyoû	1935, p. 192
Per û grulh	1936, p. 136
Lou pourtrèyt	1936, p. 195
Qui noû hè en esta pourî	1936, p. 310
Lous dus estanguets	1936, p. 341
La grâcie de Diu	1936, p. 354
Lou qui de cent idées s'en tire ue	1937, p. 37

Dens lou n° de mars 1937, que y a û talhuc de Bite-Bitante qui s'apère: Patacs qui-s debiren laudous. En 1940, p. 87, que troubam: Las adreties de Yausepoû de Quetorse; à la p. 188, que leyem encoère: Lou defunt Minoû; mey loegn, p. 224: Temps e que t'ès hèyt; U tros de papè, p. 274.
En 1942, p. 80: Lou brès.

En 1943, p. 58: Erbè.

Qu'ère defecile à Camelat d'arrenuncia à escribe d'aqueres braques noubèles: en 1951, p. 43, lous Reclams que publiquen: U aprentissàdye de gouye.

Publica tout qu'auré hèyt û libe espés qui-ns auré coustat à emprima mey que la dinerole noû-n poudè paga e que-ns èm acoutentats de ha paréche ço que Camelat et medich abè publicat. Mes lous qui boùlhen tout segui que pouyran ena cerca dens lous Reclams: qu'ey enta d'ets que dam aquestes darrères endiques.

S. B.

© CIEL d'Oc – Novembre 2004